



Hillrom™

Welch Allyn Connex Devices



Istruzioni per l'uso

Versione software 2.4X

© 2025 Welch Allyn. Tutti i diritti sono riservati. Come ausilio all'uso previsto del prodotto descritto in questo documento, l'acquirente del prodotto è autorizzato a copiare questa pubblicazione, solo ai fini di una distribuzione interna, dai supporti forniti da Welch Allyn. Nessun altro utilizzo, riproduzione o distribuzione del presente documento o di parte di esso è consentito senza l'autorizzazione scritta di Welch Allyn.

Dichiarazione legale. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni a persone dovute a (i) uso del prodotto non conforme alle istruzioni, precauzioni, avvertenze o dichiarazioni d'uso previste pubblicate in questo manuale, oppure a (ii) uso illecito o improprio del prodotto.

Welch Allyn, Connex, SureTemp, FlexiPort e SureBP sono marchi registrati di Welch Allyn.

Vital Signs Monitor 6000 Series, SmartCare e PartnerConnect sono marchi commerciali di Welch Allyn.

Integrated Pulmonary Index e Oridion e Microstream sono marchi commerciali di una società Medtronic. Nessuna licenza implicita. Il possesso o l'acquisto di questo dispositivo non trasferisce alcuna licenza esplicita o implicita per l'uso del dispositivo con prodotti di campionamento CO2 non autorizzati che, da soli o unitamente al presente dispositivo, rientrerebbero nell'ambito di uno o più brevetti relativi al dispositivo e/o ai prodotti di campionamento CO2.

Radical-7, Pulse CO-Oximeter, rainbow Acoustic Monitoring, RRa e ReSposable sono marchi di e SET, LNCS, SpHb, rainbow e Masimo sono marchi registrati di Masimo Corporation. Il possesso o l'acquisto di un dispositivo dotato di componenti/tecnologie Masimo- non implica alcuna licenza esplicita o implicita all'utilizzo del dispositivo con sensori o cavi non autorizzati che, da soli o insieme a detto dispositivo, rientrerebbero nell'ambito di uno o più brevetti correlati al dispositivo stesso.

Nellcor SpO2 Patient Monitoring System con OxiMax Technology e Nellcor SpO2 OxiMax Technology sono marchi di una società Medtronic. Capnostream è un marchio commerciale di Oridion Medical Ltd.

Braun è un marchio commerciale di Braun GmbH, Kronberg, Germania. ThermoScan è un marchio commerciale di Helen of Troy Limited e/o delle sue affiliate.

Health o meter è un marchio registrato di Sunbeam Products, Inc., utilizzato in licenza.

EarlySense è un marchio registrato di EarlySense Ltd.

Il software in questo prodotto è protetto da Copyright 2025 di Welch Allyn o relativi fornitori. Tutti i diritti sono riservati. Il software è protetto dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti d'America e dalle disposizioni dei trattati internazionali applicabili. Nel rispetto di tali leggi, il titolare della licenza è autorizzato a utilizzare la copia del software incorporato in questo strumento secondo le modalità previste per il funzionamento del prodotto in cui è integrato. Il software non può essere copiato, decompilato, sottoposto a reverse engineering, disassemblato o ridotto in qualunque altro modo in forma umanamente percepibile. Il presente atto non costituisce una vendita del software o di alcuna copia del software; tutti i diritti, i titoli e la proprietà del software rimangono di Welch Allyn o dei suoi fornitori.

Questo prodotto può contenere un software gratuito o "open source" (FOSS, Free and Open Source Software). Hill-Rom utilizza e supporta l'uso del software FOSS. Riteniamo che il software FOSS renda i nostri prodotti più resistenti e sicuri, garantendo maggiore flessibilità anche a noi stessi e ai nostri clienti. Per ulteriori informazioni sul software FOSS che potrebbe essere utilizzato in questo prodotto, visitare il nostro sito web FOSS all'indirizzo hillrom.com/opensource. Laddove richiesto, una copia del codice sorgente FOSS è disponibile sul nostro sito Web FOSS.

BREVETTO/I BREVETTI hillrom.com/patents

Il prodotto può essere coperto da uno o più brevetti. Vedere l'indirizzo Internet sopra riportato. Le società Hillrom sono proprietarie di brevetti europei, statunitensi e altri brevetti e richieste di brevetto in corso di concessione.

Per informazioni sul brevetto di Masimo, visitare il sito Web www.masimo.com/company/masimo/patents.

Per informazioni sul brevetto di Nellcor, visitare il sito Web www.medtronic.com/patents.

Per informazioni sui prodotti, rivolgersi all'assistenza tecnica Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Questo manuale si riferisce a  901060 Vital Signs Monitor e  901028 Connex Integrated Wall System.

 80029745C Data di revisione: 2025-09



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

Welch Allyn, Inc. è una consociata di Hill-Rom Holdings, Inc.

hillrom.com



0297

EC REP



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Irlanda

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate all'uso in Australia.

Sponsor autorizzato per l'Australia
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW, 2146
Australia



Hillrom™

Sommario

Introduzione.....	1
Connex Vital Signs Monitor 6000 Series.....	1
Connex Integrated Wall System.....	1
Indicazioni per l'uso.....	1
Controindicazioni.....	3
Simboli e definizioni.....	5
Simboli utilizzati nella documentazione.....	5
Simboli dell'alimentazione.....	5
Simboli di connettività.....	6
Simboli vari.....	6
Simboli del supporto mobile.....	7
Elementi dello schermo.....	9
Navigazione globale, comandi e indicatori.....	9
Monitoraggio e connettività.....	9
ECG, frequenza cardiaca/frequenza del polso e respirazione con impedenza.....	9
NIBP.....	10
Temperatura.....	10
SpO2 e frequenza del polso.....	10
Emoglobina totale (SpHb).....	10
Capnografia (CO2).....	10
RRa	11
Movimento del paziente.....	11
Parametri manuali.....	11
Messaggi di allarme e di informazioni.....	11
Gestione dei dati del paziente.....	12
Impostazioni.....	12
Avvertenze e precauzioni.....	13
Avvertenze e precauzioni generali.....	13
Configurazione fisica.....	23
Vital Signs Monitor serie 6000.....	23

Sistema a parete integrato.....	27
Impostazione di Vital Signs Monitor serie 6000.....	31
Materiali di consumo e accessori.....	31
Inserimento della batteria.....	31
Montaggio del monitor.....	32
Collegamento del pozzetto della sonda.....	33
Collegamento della sonda della temperatura.....	33
Rimozione della sonda della temperatura e del pozzetto.....	34
Collegamento del tubo NIBP.....	35
Scollegamento del tubo NIBP.....	35
Collegamento del cavo SpO2 o del cavo doppio SpO2/ RRa	35
Scollegamento del cavo SpO2 o del cavo doppio SpO2/ RRa	37
Collegamento del cavo di movimento del paziente.....	37
Scollegamento del sensore e del cavo di movimento del paziente.....	38
Collegamento di un accessorio USB.....	38
Disconnessione di un accessorio USB.....	39
Inserimento di un rotolo di carta nuovo.....	39
Collegamento dell'alimentazione CA.....	40
Scollegamento dell'alimentazione CA.....	40
Integrated Wall System	40
Materiali di consumo e accessori.....	40
Disimballaggio del sistema a parete.....	40
Inserimento della batteria.....	41
Preparazione del montaggio.....	42
Posizione di montaggio.....	44
Montaggio del sistema a parete.....	44
Montaggio della staffa del contenitore degli accessori.....	48
Collegamento del tubo della pressione sanguigna (NIBP).....	49
Impostazione delle impugnature dello strumento di valutazione fisica e del dispenser di speculum.....	50
Impostazione del termometro SureTemp Plus	51
Impostazione del termometro Braun ThermoScan® PRO	51
Collegamento dell'alimentazione CA.....	53
Collegamento di un accessorio.....	53
Avvio.....	55
Alimentazione.....	55
Accensione del monitor.....	56
Impostazione della data e dell'ora.....	57

Spegnimento del monitor.....	57
Ripristino del monitor.....	57
Single Sign-On (SSO).....	57
Modalità di protezione paziente.....	59
Navigazione.....	61
Scheda Home	61
Area di stato del dispositivo.....	61
Area dei contenuti.....	64
Area di navigazione.....	66
Utilizzo del tastierino, della tastiera e del lettore di codici a barre.....	69
Apertura del tastierino numerico.....	69
Tastierino numerico.....	69
Immissione di un numero.....	70
Chiusura del tastierino numerico.....	70
Apertura della tastiera.....	70
Tastiera.....	70
Immissione di una lettera o un numero.....	71
Immissione di un simbolo o un carattere speciale.....	72
Immissione di un segno diacritico.....	72
Chiusura della tastiera.....	73
Utilizzo di un lettore di codici a barre o un lettore RFID.....	73
Sistema host.....	75
Panoramica.....	75
Scheda Monitor	76
Collegamento alla stazione centrale.....	76
Scollegamento dalla stazione centrale.....	77
Monitoraggio continuo del paziente.....	77
Attivazione del profilo di monitoraggio continuo.....	78
Sospensione del monitoraggio continuo (modalità di pausa).....	79
Ripresa del monitoraggio continuo.....	79
Termine del monitoraggio continuo.....	80
Assegnazione di un paziente e una posizione.....	80
Profili.....	83
Profilo di monitoraggio continuo.....	83
Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profilo di monitoraggio continuo).....	85

Salvataggio manuale delle misurazioni dei segni vitali episodici (profilo di monitoraggio continuo).....	85
Profilo di monitoraggio a intervalli.....	89
Profilo di controllo episodico.....	89
Profilo ambulatorio.....	90
Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profili di monitoraggio intervalli, controllo episodico e ambulatorio).....	91
Confronto delle funzioni dei profili.....	91
Modifica dei profili.....	93
Gestione dei dati del paziente.....	97
Aggiunta di un paziente all'elenco dei pazienti.....	97
Caricamento dei dati di un paziente con un lettore di codici a barre o RFID.....	98
Selezione del paziente.....	98
Profilo ambulatorio.....	100
Gestione dei record dei pazienti (profilo di monitoraggio continuo).....	100
Gestione dei record dei pazienti (profili di monitoraggio a intervalli, controllo episodico e ambulatorio).....	102
Stampante.....	104
Eliminazione di un paziente dall'elenco.....	106
Allarmi.....	107
Tipi di allarmi.....	107
Tipi di allarme del modulo ECG.....	107
Posizioni delle segnalazioni di allarme sul monitor.....	108
Icane nella scheda Home.....	110
Modalità di riposo del paziente.....	111
Reimpostazione (pausa o disattivazione) degli allarmi acustici.....	112
Annullamento di un allarme in pausa.....	113
Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali.....	113
Regolazione dei limiti di allarme per ECG e impedenza respiratoria.....	116
Modifica del segnale di allarme acustico.....	116
Messaggi e priorità di allarme.....	117
Chiamata infermiere.....	122
Monitoraggio del paziente.....	123
Strumento di configurazione.....	123
Modificatori standard e personalizzati.....	123
Punteggi personalizzati.....	123
Inserimenti manuali.....	124

Movimento del paziente.....	124
Capnografia (CO2).....	129
Respiration Rate (Frequenza respiratoria).....	134
IPI.....	135
Frequenza respiratoria acustica (RRa).....	138
NIBP.....	141
Temperatura.....	156
SpO2.....	168
SpHb	174
ECG.....	177
Riquadro della frequenza del polso.....	186
Riquadro dei parametri manuali.....	187
Impugnature degli strumenti di valutazione fisica.....	189
Manutenzione e assistenza.....	191
Esecuzione di controlli periodici.....	191
Sostituzione della carta della stampante (Connex VSM).....	191
Sostituzione della batteria (Connex VSM).....	192
Rimozione del sistema a parete dal muro (Connex IWS).....	194
Sostituzione della batteria (Connex IWS).....	195
Pulizia del monitor.....	196
Preparazione dell'apparecchiatura per la pulizia.....	197
Pulizia degli accessori.....	197
Impostazioni avanzate.....	199
Generale.....	199
Parameters (Parametri).....	206
Data management (Gestione dati).....	215
Rete (Network).....	219
Assistenza.....	225
Individuazione e risoluzione dei problemi.....	227
Messaggi relativi al movimento del paziente.....	227
Messaggi CO2.....	229
Messaggi RRa.....	231
Messaggi NIBP.....	231
Messaggi SpO2 e SpHb.....	233
Messaggi relativi alla temperatura.....	234
Messaggi di allarme ECG.....	236

Messaggi della bilancia.....	237
Impugnature degli strumenti di valutazione fisica.....	237
Messaggi di gestione dei dati del paziente.....	238
Messaggi del modulo di comunicazione.....	240
Messaggi radio.....	241
Messaggi Ethernet.....	241
Messaggi di USB e dell'unità flash USB.....	242
Messaggi di sistema.....	242
Messaggi di gestione dell'alimentazione a batteria.....	243
Messaggi del gestore della configurazione.....	244
Messaggi della stampante.....	244
Messaggi di rete.....	245
Problemi e soluzioni.....	246
Problemi relativi alla qualità delle derivazioni.....	247
Errori di analisi.....	248
Specifiche tecniche.....	251
Specifiche fisiche.....	251
Specifiche ambientali.....	270
Radio del dispositivo.....	271
Opzioni di configurazione.....	272
Standard e conformità.....	273
Conformità generale e norme.....	273
Conformità radio generica.....	273
Direttiva EMC e dichiarazione del produttore.....	279
Conformità EMC.....	279
Informazioni relative alle emissioni e all'immunità.....	279
Appendice.....	281
Accessori approvati.....	281
Garanzia.....	291

Introduzione

Le presenti *istruzioni per l'uso* riguardano i seguenti dispositivi:

- **Connex Vital Signs Monitor 6000 Series (Connex serie VSM o VSM 6000)**
- **Connex Integrated Wall System (Connex IWS)**

La maggior parte del contenuto delle presenti *istruzioni per l'uso* si applica a entrambi i dispositivi **Connex**, ma alcune sezioni presentano contenuti specifici per i vari dispositivi. Vedere i titoli delle sezioni e le parentesi per identificare i contenuti specifici per i vari dispositivi. Se il dispositivo **Connex** dispone di un modulo ECG, consultare le istruzioni per l'uso del modulo ECG per ulteriori informazioni sull'uso.

Connex Vital Signs Monitor 6000 Series

In queste *istruzioni per l'uso* vengono descritte le capacità e il funzionamento del monitor. Le informazioni e le relative illustrazioni riguardano tutte le opzioni di configurazione. Se la configurazione del proprio monitor non prevede tutte queste opzioni, alcune informazioni contenute in questo manuale potrebbero non essere applicabili.

Prima di utilizzare il monitor, è necessario familiarizzare con le avvertenze e le precauzioni, con la procedura da seguire per accenderlo e con le sezioni di queste *istruzioni per l'uso* che si riferiscono al suo utilizzo. Occorre inoltre leggere tutte le informazioni allegate agli accessori utilizzati.



NOTA Alcune caratteristiche del prodotto descritte nella presente pubblicazione potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi. Per le informazioni più aggiornate su prodotti e caratteristiche, contattare il Supporto tecnico **Hillrom**.

Connex Integrated Wall System

Welch Allyn Connex Integrated Wall System unisce le caratteristiche all'avanguardia e di facile utilizzo di Welch Allyn **Connex Vital Signs Monitor 6000 Series** con le impugnature di alimentazione Welch Allyn 767. Questo manuale (*istruzioni per l'uso*) è concepito per facilitare la comprensione da parte dell'utente delle capacità e del funzionamento del sistema a parete. Le informazioni nel presente manuale, comprese le illustrazioni, si basano su un sistema a parete configurato con le opzioni di pressione sanguigna non invasiva (NIBP), temperatura corporea, pulsossimetria (SpO2), concentrazione di emoglobina totale (**SpHb**), frequenza del polso, ECG, bilancia e due impugnature di alimentazione. Se la configurazione del proprio sistema a parete non prevede tutte queste opzioni, alcune informazioni contenute in questo manuale potrebbero non essere applicabili.

Prima di utilizzare il sistema a parete, leggere i paragrafi del manuale che si riferiscono all'utilizzo del sistema.



NOTA Nelle *istruzioni per l'uso*, Integrated Wall System si riferisce al sistema a parete o al monitor.



NOTA Alcune caratteristiche del prodotto descritte nella presente pubblicazione potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi. Per le informazioni più aggiornate su prodotti e caratteristiche, contattare il Supporto tecnico Hillrom.

Indicazioni per l'uso

La serie di monitor **Connex VSM 6000** è destinata all'uso da parte di medici e personale medico qualificato per il monitoraggio in pazienti neonatali, pediatrici e adulti di:

- pressione sanguigna non invasiva (NIBP)
- frequenza del polso (FP)
- saturazione dell'ossigeno fisiologicamente attivo dell'emoglobina arteriosa non invasiva (SpO2)

- temperatura corporea in modalità normale e ascellare

Le ubicazioni più probabili per il monitoraggio dei pazienti sono i reparti di medicina generale e chirurgici, l'ospedale e ambienti sanitari alternativi. Il monitoraggio può essere effettuato sul monitor al posto letto serie VSM 6000, che è in grado anche di trasmettere continuamente i dati per i sistemi di visualizzazione e di allarme remoti secondari (ad es. in una stazione centrale). Le funzioni di visualizzazione e allarme remote secondarie vengono utilizzate come supplemento e non come sostituzione delle procedure di monitoraggio del paziente al posto letto.

Il dispositivo opzionale Masimo **Rainbow SET Pulse CO-Oximeter** e gli accessori sono indicati per il monitoraggio continuo non invasivo della saturazione funzionale dell'ossigeno dell'emoglobina arteriosa (SpO₂), della frequenza del polso (PR), della concentrazione di emoglobina totale (**SpHb**) e/o della frequenza respiratoria (**RRa**). Il sistema Masimo **Rainbow SET Radical-7 Pulse CO-Oximeter** e gli accessori sono indicati per l'uso con pazienti adulti, pediatrici e neonatali in condizioni di movimento e in assenza di movimento e in pazienti con perfusione buona o scarsa negli ospedali e nelle strutture ospedaliere.

Il modulo opzionale Oridione i relativi accessori sono indicati per il monitoraggio e la misurazione in modo continuo e non invasivo della concentrazione di CO₂ nell'inspirazione e nell'espiazione (etCO₂ e FiCO₂) e della frequenza respiratoria (RR). È indicato per l'uso con pazienti di età adulta, pediatrica e neonatale in strutture ospedaliere o di tipo ospedaliero.

Il modulo opzionale Oridion fornisce inoltre al medico un **Integrated Pulmonary Index (IPI)**. L'IPI si basa su quattro parametri forniti dal monitor: anidride carbonica di fine espirazione (etCO₂), frequenza respiratoria (RR), saturazione dell'ossigeno (SpO₂) e frequenza del polso (PR). L'IPI è un singolo indice dello stato di ventilazione di un paziente adulto o pediatrico visualizzato su una scala da 1 a 10, dove 10 indica uno stato polmonare ottimale. Il monitoraggio IPI visualizza un singolo valore dei parametri polmonari del paziente e avvisa il medico in caso di variazioni dello stato polmonare del paziente.

IPI è una funzione aggiuntiva e non sostituisce il monitoraggio dei segni vitali.

Per l'immissione dei valori di altezza, peso e IMC è possibile utilizzare bilance compatibili opzionali (ad es. **Health o meter**).

Il sistema opzionale EarlySense (Everon) è indicato per la misurazione continua di frequenza respiratoria, frequenza cardiaca e movimento con modalità automatiche senza contatto in un ambiente ospedaliero o clinico. Il sistema è indicato per bambini, adolescenti e adulti. La funzionalità di EarlySense è stata studiata in bambini (peso ≥ 10 Kg) e adulti (peso < 111 Kg) durante la fase del sonno e in condizioni di riposo.

Il modulo Welch Allyn ECG/impedenza respiratoria e il relativo software acquisiscono e analizzano i segnali ECG dei pazienti. I pazienti sono persone con problemi coronarici, sospetti problemi coronarici o recenti procedure mediche che richiedono il monitoraggio cardiaco.

Questo modulo ECG può essere utilizzato su pazienti adulti e pediatrici.

Il modulo ECG è indicato per l'uso da parte di personale sanitario qualificato quando è necessario monitorare i seguenti parametri fisiologici del paziente:

- ECG
- ECG con allarmi per tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia
- Respirazione con impedenza

Questo prodotto è disponibile per l'acquisto solo su prescrizione da parte di un medico o di un professionista sanitario qualificato.

Gruppo del modulo impugnatura (Integrated Wall System)

Le impugnature forniscono alimentazione agli strumenti Welch Allyn da 3,5 V.

Controindicazioni

Questo sistema (tutte le configurazioni) non è destinato all'uso:

- su pazienti collegati a macchine cuore/polmoni
- su pazienti da trasportare fuori dalla struttura sanitaria
- in un'area ad accesso controllato dell'apparecchiatura MRI
- in una camera iperbarica
- in presenza di anestetici infiammabili
- in presenza di dispositivi di elettrocauterizzazione

Per le controindicazioni relative ai sensori SpO2 e **SpHb**, consultare le indicazioni per l'uso del produttore dei sensori.

I sistemi configurati con EarlySense non sono destinati all'uso:

- su pazienti in cui non è possibile raggiungere o conservare il posizionamento adeguato
- su pazienti che non soddisfano i limiti di peso testati o specificati

Simboli e definizioni

Per informazioni sull'origine di questi simboli, consultare il glossario dei simboli di Welch Allyn: bax.to/docs-wa-symbols.

Simboli utilizzati nella documentazione

	AVVERTENZA	I messaggi di avvertenza nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero causare malattie, lesioni personali o morte.
	AVVISO	I messaggi di attenzione nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero danneggiare il sistema o altre apparecchiature, oppure provocare la perdita di dati. Questa definizione si applica sia ai simboli gialli che a quelli in bianco e nero.
		Seguire le istruzioni per l'uso -- azione obbligatoria. Una copia delle istruzioni per l'uso è disponibile su questo sito Web. Una copia cartacea delle istruzioni per l'uso può essere richiesta a Baxter e verrà consegnata entro 7 giorni.
		Fare riferimento al manuale di istruzioni/opuscolo

Simboli dell'alimentazione

	Accensione/risparmio energia		Equipotenzialità
	Accensione/risparmio energia (modelli meno recenti)		Alimentazione in ingresso CA
	Il monitor è collegato all'alimentazione a corrente alternata		Batteria assente o guasta
	Alimentazione a corrente alternata attiva, batteria completamente carica		Livello di carica della batteria
	Alimentazione a corrente alternata attiva, batteria in carica		Coperchio batteria
	Corrente alternata (CA)		Batteria ricaricabile
Li-ion	Batteria agli ioni di litio		

Simboli di connettività

	USB		Ethernet RJ-45
	<p>Potenza del segnale wireless</p> <ul style="list-style-type: none"> • Migliore (4 tacche) • Buono (3 tacche) • Medio (2 tacche) • Scarso (1 tacca) • Assente (nessuna tacca) • Assenza connessione (vuoto) 		Chiamata infermiere
			Chiamata infermiere (modelli meno recenti)
	Connesso alla stazione centrale		Disconnesso dalla stazione centrale

Simboli vari

	Ingresso campionamento CO2		Uscita/scarico campionamento CO2
	Produttore.		Rotazione limitata/ruotare completamente a destra
	Numero per il riordino		Numero di serie
	Non riutilizzare		Segni RoHS cinesi per il controllo dell'inquinamento causato dai prodotti informatici elettronici. XX indica il periodo di utilizzo ecologico in anni.
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante		Raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche
	Restrizioni per l'uso di dispositivi wireless in Europa. Apparecchiatura radio di classe 2 CE.		Richiedere intervento di manutenzione
	Parti applicate di tipo BF a prova di defibrillazione		Parti applicate di tipo CF a prova di defibrillazione
	Limiti di pressione atmosferica		Non per iniezione
	Limite di temperatura		Rappresentante autorizzato della Comunità europea



Riciclare

IPX2 (Vital Signs Monitor)

IP = Etichetta internazionale di protezione
 X = Nessuna protezione contro corpi estranei
 2 = Protetto da gocce d'acqua in caduta verticale quando il contenitore è inclinato fino a 15°



Non esporre a fiamme libere

IPX0 (Integrated Wall System)

IP = Etichetta internazionale di protezione
 X = Nessuna protezione contro corpi estranei
 0 = Grado di protezione fornito dall'involucro rispetto all'ingresso pericoloso di liquidi



Mantenere in luogo asciutto



Identificativo del prodotto



Limiti di accatastamento per numero



Dispositivo medico



Global Trade Item Number



Limite di umidità

R_x ONLY

Solo su prescrizione o "Per l'uso da parte di o su prescrizione di medici o di personale sanitario qualificato"

Simboli del supporto mobile



Limiti massimi per il carico di sicurezza



Massa in chilogrammi (kg)

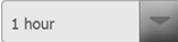


AVVISO

I messaggi di attenzione nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero danneggiare il sistema o altre apparecchiature, oppure provocare la perdita di dati. Questa definizione si applica sia ai simboli gialli che a quelli in bianco e nero.

Elementi dello schermo

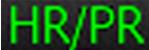
Navigazione globale, comandi e indicatori

	Opzioni di selezione		Indicatore del processo per attività quali acquisizione di misurazioni e connessione a una stazione centrale
			
	Voce di selezione nell'elenco		Blocco/sblocco del display
			
	Aumento o decremento del valore		

Monitoraggio e connettività

	Connessione alla stazione centrale e mantenimento dei dati del paziente (scheda Monitor)		Disconnessione dalla stazione centrale con proseguimento del monitoraggio e mantenimento dei dati del paziente (scheda Monitor)
	Collegato alla stazione centrale (area di stato del dispositivo)		Scollegato dalla stazione centrale (area di stato del dispositivo)
	Sospensione temporanea del monitoraggio continuo e mantenimento dei dati del paziente		Fine della sessione di monitoraggio continuo per il paziente corrente e cancellazione dei dati del paziente

ECG, frequenza cardiaca/frequenza del polso e respirazione con impedenza

	Selettore delle derivazioni ECG		
	Frequenza cardiaca/frequenza del polso		Battiti al minuto (per rappresentare la frequenza cardiaca/frequenza del polso)
	Icona della forma d'onda salvata (scheda Review (Riesamina))		Icona della forma d'onda salvata, condizione di allarme (scheda Review (Riesamina))
	Pulsante per istantanea della forma d'onda		

NIBP

	Avvio NIBP		Arresto NIBP
	Indicatori di stato degli intervalli		Commutazione visualizzazione NIBP
	0:14:39		

Temperatura

	Comando del sito di misurazione della temperatura		Selettore della modalità diretta
---	---	--	----------------------------------

SpO2 e frequenza del polso

	Barra dell'ampiezza dell'impulso		Timer SatSeconds (solo funzione Nellcor) 25
	Commutazione della visualizzazione SpO2		Selezione della modalità di risposta (modalità rapida selezionata)
	Battiti al minuto (per rappresentare la frequenza del polso)		

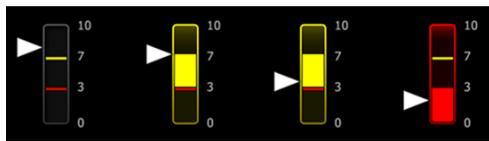
Emoglobina totale (SpHb)

	Commutazione della visualizzazione SpHb		Selezione della modalità di calcolo della media (modalità lunga selezionata)
---	--	---	--

Capnografia (CO2)

	Avvio della pompa CO2		Arresto della pompa CO2
---	-----------------------	---	-------------------------

etCO2  Commutazione della visualizzazione etCO2 **IPI**  Commutazione della visualizzazione IPI



Indicatori grafici IPI

RRa

 Indicatore di respirazione  Selezione della modalità di calcolo della media (modalità rapida selezionata)

Movimento del paziente



Modalità letto



Uscita letto



Timer e indicatore di rotazione del paziente



Uscita letto (scheda Review (Riesamina))



Indicatore di rotazione del paziente (scheda Review (Riesamina))



Indicatore della sensibilità di uscita

Parametri manuali



Selezione dei parametri manuali

Messaggi di allarme e di informazioni



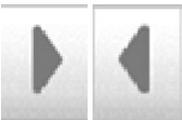
Comando dei limiti di allarme



Commutazione allarme acceso/spento

	Commutatore di allarmi multipli		Allarme acustico in pausa.
	Allarme attivo		Messaggi informativi
	Modalità di riposo del paziente		

Gestione dei dati del paziente

	Tasto dei segni diacritici (disponibile per le lingue in cui vengono utilizzati segni diacritici; l'aspetto è diverso a seconda della lingua)		Tasto dei simboli
	Invio dei dati del paziente		Stampa dei dati del paziente
	Visualizzazione dei dati di trend tabellari		Visualizzazione dei dati di trend grafici
	Annullamento dell'azione		Aggiunta di identificatori del paziente
	Recupero dell'elenco dei pazienti dalla rete		Selezione di un paziente dalla scheda List (Elenco)
	Eliminazione di un paziente dalla scheda List (Elenco)		Cancellazione del contesto del paziente dalla scheda Summary (Riepilogo)
	Avanti o indietro nella scheda Review (Riesamina)		Passaggio al campo successivo per inserire le informazioni del paziente

Impostazioni

	Apri il tastierino per l'immissione della password per le impostazioni avanzate		Apri la finestra di dialogo in caso di dimenticanza della password
	Salva le impostazioni di configurazione (il pulsante deve essere abilitato nelle impostazioni avanzate)		Chiude le impostazioni avanzate

Avvertenze e precauzioni

Le indicazioni relative ad avvertenze e precauzioni possono essere riportate sul monitor, sulla confezione, sul contenitore per la spedizione o in questo documento.

Il monitor è sicuro per pazienti e medici quando viene utilizzato in base alle istruzioni e quando vengono rispettate le indicazioni relative ad avvertenze e precauzioni riportate in questo manuale.

Prima di utilizzare il monitor, è necessario familiarizzare con le avvertenze e le precauzioni, con la procedura da seguire per accenderlo e con le sezioni di queste *istruzioni per l'uso* che si riferiscono al suo utilizzo. Oltre a riesaminare le condizioni generali di avvertenze e precauzioni illustrate nella sezione di seguito, è necessario prestare attenzione alle avvertenze e precauzioni più specifiche descritte lungo tutto il manuale in relazione a configurazione/avvio, funzioni del dispositivo, monitoraggio del paziente e attività di manutenzione.

- La mancata comprensione e il mancato rispetto delle indicazioni relative alle avvertenze contenute in questo manuale potrebbero causare lesioni, malattie o eventi letali per il paziente.
- La mancata comprensione e il mancato rispetto dei messaggi di attenzione contenuti in questo manuale potrebbero causare danni all'apparecchiatura o ad altri beni o la perdita dei dati del paziente.

Avvertenze e precauzioni generali



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, specialmente NIBP e SpO₂. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il dispositivo o gli accessori in ambienti con temperature, umidità o altitudini estreme. Vedere "Specifiche ambientali" per informazioni sulle condizioni di funzionamento accettabili.



AVVERTENZA I limiti di allarme sono specifici per il paziente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



AVVERTENZA Il monitor non è destinato all'uso durante il trasporto dei pazienti al di fuori della struttura sanitaria. Non utilizzare il monitor per effettuare misurazioni su pazienti in transito.



AVVERTENZA Non utilizzare il monitor per il monitoraggio dell'apnea. Né i monitor VSM serie 6000 né i sistemi dei sensori integrati o accessori utilizzati in combinazione con i monitor VSM serie 6000 possono essere utilizzati per il monitoraggio dell'apnea.



AVVERTENZA Utilizzare solo accessori approvati da Welch Allyn e impiegarli in base alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore. L'uso di accessori non approvati con il monitor può compromettere la sicurezza del paziente e dell'operatore e le prestazioni e la precisione del prodotto.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non collegare più di un paziente a un monitor.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. L'ingresso di polvere e di particelle può compromettere l'accuratezza delle misurazioni della pressione sanguigna. Usare il monitor in ambienti puliti per garantire l'accuratezza delle misurazioni. Se si notano polvere o accumuli di lanugine sulle aperture di ventilazione del monitor, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato per ispezionare e pulire il monitor.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. I liquidi e un'eccessiva umidità possono danneggiare i sensori del paziente e potrebbero causarne un funzionamento non adeguato.



AVVERTENZA Rischio di danni al paziente. Prima del bagno, è necessario rimuovere sempre i sensori dai pazienti e scollegarli completamente dai monitor.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del monitor. Non versare liquidi sul monitor.

In caso di versamento di liquidi sul monitor:

1. Spegnerne il monitor.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere la batteria dal monitor.
4. Asciugare il liquido in eccesso dal monitor.



NOTA Qualora sia entrato del liquido nel monitor, non utilizzare il monitor finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

5. Reinstallare la batteria.
6. Accendere il monitor e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.

In caso di ingresso di liquidi nell'alloggiamento della stampante:

1. Spegnerne il monitor.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere la batteria dal monitor.
4. Rimuovere e smaltire il rotolo della carta.
5. Pulire e asciugare l'interno dell'alloggiamento della stampante.



NOTA L'alloggiamento della stampante è dotato di un tubo di scarico che consente la fuoriuscita dei liquidi dalla parte inferiore del monitor. Nel caso in cui si ritenga che i liquidi possano essere entrati in altre aperture del monitor, non utilizzare il monitor finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

6. Inserire un nuovo rotolo di carta.
7. Accendere il monitor e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.



AVVERTENZA Rischio per la sicurezza e potenziale pericolo di scosse elettriche. Fili, cavi e accessori danneggiati da un precedente uso improprio possono compromettere la sicurezza di pazienti e operatori. Controllare tutti i fili, i cavi e gli accessori per verificare che non siano usurati, sfilacciati o danneggiati in base alle raccomandazioni fornite nella sezione relativa all'assistenza e alla manutenzione di questo manuale. Se necessario, procedere alla sostituzione. Verificare che il cavo CA non presenti fili in rame esposti prima di toccarlo. Scollegare il cavo CA tirando la spina e non il cavo. Non sollevare mai il monitor usando il cavo di alimentazione o i cavi di collegamento al paziente.



AVVERTENZA Pericolo di incendio ed esplosione. Non utilizzare il monitor in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto, in ambienti ricchi di ossigeno o in altri ambienti potenzialmente esplosivi.



AVVERTENZA Pericolo di incendio e scosse elettriche. Collegare solo cavi LAN contenuti entro il perimetro di un singolo edificio. A meno che non siano dotati di cavi a fibre ottiche, scaricatori o altre funzioni di sicurezza applicabili, i cavi conduttivi LAN estesi a più edifici possono originare pericoli di incendio o di scosse elettriche.



AVVERTENZA Se cade o viene danneggiato, il monitor potrebbe non funzionare correttamente. Proteggerlo da urti e impatti violenti. Non utilizzare il monitor se si notano segni di danni. In caso di caduta o danni, è necessario che, prima di essere riutilizzato, il monitor venga controllato da personale addetto all'assistenza qualificato per verificarne il corretto funzionamento.



AVVERTENZA Le batterie difettose possono danneggiare il monitor. Se la batteria mostra segni di danni o screpolature, sostituirla immediatamente e solo con una batteria approvata da Welch Allyn.

-  **AVVERTENZA** Lo smaltimento non corretto delle batterie può comportare un rischio di esplosione o contaminazione. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.
-  **AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. Non aprire il monitor né tentare di ripararlo. Il monitor non contiene parti interne riparabili dall'utente. Eseguire solo le procedure di pulizia e manutenzione ordinarie specificamente descritte in questo manuale. Non eseguire attività di manutenzione o assistenza tecnica quando il dispositivo è collegato a un paziente. L'ispezione e la manutenzione delle parti interne devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato.
-  **AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. Non eseguire attività di manutenzione o assistenza tecnica quando il dispositivo è collegato a un paziente.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Non esporre a temperature superiori a 50 °C (122 °F).
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il monitor con pazienti collegati a macchine cuore/polmoni.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Se si utilizzano i sensori del paziente durante la radiazione Total Body, mantenere il sensore lontano dal campo di radiazione. Se il sensore viene esposto alla radiazione, la lettura potrebbe risultare inaccurata o il monitor potrebbe leggere un valore zero durante il periodo di radiazione attiva.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il monitor con pazienti affetti da convulsioni o tremori.
-  **AVVERTENZA** Utilizzare il monitor esclusivamente come descritto in queste *istruzioni per l'uso*. Non utilizzare il monitor in pazienti con condizioni simili a quanto descritto nelle controindicazioni.
-  **AVVERTENZA** Rischio di lesioni per il personale/paziente. L'apparecchiatura montata a parete e i relativi accessori devono essere installati in base alle istruzioni allegate. Un'installazione non corretta potrebbe causare la caduta del monitor e causare lesioni a persone. Welch Allyn non è responsabile dell'integrità di qualsiasi installazione non effettuata da personale dell'assistenza Welch Allyn autorizzato. Per garantire un'installazione professionale per quanto riguarda la sicurezza e l'affidabilità degli accessori di montaggio, rivolgersi a un rappresentante dell'assistenza Welch Allyn autorizzato o ad altri membri del personale di assistenza qualificati.
-  **AVVERTENZA** Non collocare il monitor in posizioni che possano causarne la caduta sul paziente.
-  **AVVERTENZA** Welch Allyn non è responsabile dell'integrità dell'alimentazione della struttura sanitaria. Se l'integrità dell'alimentazione della struttura sanitaria o della messa a terra di protezione è incerta, far sempre funzionare il monitor con la batteria quando è collegato al paziente.
-  **AVVERTENZA** Quando il dispositivo funziona a batteria è consigliabile evitare un monitoraggio continuo del paziente. Se è disponibile solo l'alimentazione a batteria, è necessario prestare assistenza continua ai pazienti i cui segni vitali richiedono un monitoraggio continuo. Monitorare attivamente sia il paziente che lo stato della batteria per garantire la sicurezza del paziente.
-  **AVVERTENZA** Rischio di danni per il paziente e per l'apparecchiatura. Disporre con attenzione i cavi del paziente per ridurre il rischio di attorcigliamento o strangolamento. Durante il trasporto del monitor su un carrello mobile, fissare correttamente tutti i cavi del paziente per mantenerli a distanza dalle ruote e ridurre al minimo il pericolo di inciampo.
-  **AVVERTENZA** Per la sicurezza di operatori e pazienti, le apparecchiature e gli accessori periferici che potrebbero entrare in contatto diretto con il paziente devono essere conformi a tutti i requisiti di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e normativi applicabili.
-  **AVVERTENZA** Tutti i connettori di ingresso e di uscita dei segnali (I/O) sono destinati esclusivamente al collegamento di dispositivi conformi allo standard IEC 60601-1 o ad altri standard IEC (ad esempio, IEC 60950), in base a quanto applicabile per il monitor. Il collegamento di ulteriori dispositivi al monitor

può comportare un aumento delle correnti di dispersione dello chassis o del paziente. Per garantire la sicurezza dell'operatore e del paziente, osservare i requisiti dello standard IEC 60601-1. Misurare le correnti di dispersione per confermare che non sussistono rischi di scosse elettriche.



AVVERTENZA Rischio di guasti all'apparecchiatura e di danni per il paziente. Non coprire le prese dell'aria o le aperture di sfato nella parte posteriore e alla base del monitor. Coprendo queste aperture, si potrebbe causare il surriscaldamento del monitor o lo smorzamento del suono degli allarmi.



AVVERTENZA Rischio di contaminazione crociata o di infezioni nosocomiali. Pulire e disinfettare il monitor a scadenze regolari in base ai protocolli e agli standard della propria struttura sanitaria o alle normative locali. Il lavaggio accurato delle mani prima e dopo il contatto con i pazienti riduce notevolmente il rischio di contaminazione crociata e di infezione nosocomiale.



AVVERTENZA Per la sicurezza del paziente, non utilizzare il monitor o qualsiasi accessorio durante le scansioni MRI. La corrente indotta potrebbe causare ustioni.



AVVERTENZA Se il monitor non viene collegato a un sistema di allarme secondario durante il monitoraggio continuo, controllare regolarmente il monitor per ricevere i dati del paziente, gli allarmi e gli avvisi.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Il sistema EarlySense non è adatto per pazienti ad alto rischio con disfunzioni coronariche o respiratorie che richiedono un monitoraggio continuo della funzionalità cardiaca o della CO₂. Per questi pazienti, il metodo più affidabile di monitoraggio prevede un'attenta sorveglianza del personale e/o l'utilizzo di apparecchiature idonee al tipo di monitoraggio.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. La decisione di utilizzare il modulo NIBP con donne in stato di gravidanza o pazienti in pre-eclampsia è a discrezione del medico qualificato che utilizza l'apparecchiatura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente: la decisione di utilizzare questo dispositivo con bambini, donne in stato di gravidanza o in fase di allattamento è a discrezione del medico qualificato che utilizza l'apparecchiatura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni personali. Il cavo di alimentazione rappresenta il dispositivo di disconnessione per isolare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione. Posizionare l'apparecchiatura in modo tale che il cavo non sia difficile da raggiungere e scollegare.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Questo dispositivo è adatto per l'uso con attrezzature chirurgiche ad alta frequenza, ma non offre ulteriori metodi di protezione.



AVVERTENZA Rischio per la sicurezza e potenziale pericolo di scosse elettriche. Per gli accessori che utilizzano un cavo USB per la connessione al monitor, quando si scollega l'accessorio scollegare anche il cavo USB dal monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Il supporto a parete deve essere montato utilizzando utensili e minuterie appropriati per il tipo di struttura della parete. La struttura potrebbe richiedere l'uso di utensili e minuterie appropriati per l'installazione sul tipo specifico di struttura della parete.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Solo il personale di assistenza Welch Allyn autorizzato o un ingegnere biomedico può installare o rimuovere il dispositivo dal supporto a parete.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Qualsiasi modifica apportata a una soluzione di montaggio Welch Allyn esclude Welch Allyn da ogni responsabilità e annulla la garanzia.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Welch Allyn non è responsabile dell'integrità di qualsiasi installazione non effettuata da personale dell'assistenza Welch Allyn autorizzato.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Welch Allyn non è responsabile per l'integrità della struttura delle pareti e delle interfacce di montaggio a parete. Welch Allyn consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale, la sicurezza e l'affidabilità di qualsiasi accessorio di montaggio.

-  **AVVISO** Posizionare il supporto a parete in modo che lo schermo, i comandi e i connettori siano accessibili e garantiscano l'uso ottimale ed ergonomico del dispositivo.
-  **AVVISO** La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita, la distribuzione o l'utilizzo di questo monitor soltanto a o su prescrizione di medici o di personale sanitario qualificato.
-  **AVVISO** Rischio di interferenze elettromagnetiche. Il monitor è conforme agli standard nazionali e internazionali applicabili relativi alle interferenze elettromagnetiche. Tali standard hanno lo scopo di ridurre al minimo le interferenze elettromagnetiche di apparecchi medicali. Benché non sia previsto che questo monitor possa presentare problemi per altri apparecchi conformi o possa essere influenzato da altri dispositivi conformi, è pur sempre possibile che si verifichino problemi di interferenze. Per precauzione, evitare di utilizzare il monitor in prossimità di altre apparecchiature. Nel caso in cui si osservino indizi di interferenze dell'apparecchiatura, riposizionare l'apparecchiatura in base alla necessità o consultare le istruzioni per l'uso del produttore.
-  **AVVISO** Per alimentare il monitor utilizzare solo un cavo di alimentazione CA di Classe I (con messa a terra).
-  **AVVISO** Non tenere premuto  per spegnere il monitor quando funziona normalmente. I dati del paziente e le impostazioni di configurazione andranno persi.
-  **AVVISO** Non spostare mai il monitor o il carrello mobile tirando uno dei cavi in quanto ciò potrebbe causare il ribaltamento del monitor o danneggiare il cavo. Non tirare mai il cavo di alimentazione per rimuoverlo dalla presa di alimentazione. Quando si scollega il cavo di alimentazione, afferrare sempre la spina e non il cavo. Mantenere il cavo lontano da liquidi, fonti di calore e bordi taglienti. Se il tendicavo o l'isolamento del cavo sono danneggiati o iniziano a separarsi dalla spina, sostituire il cavo di alimentazione.
-  **AVVISO** Non superare i limiti di peso massimo del supporto mobile con cestello o contenitori. Vedere la sezione "Specifiche" per i limiti di peso massimo di cestello, contenitori e supporto mobile.
-  **AVVISO** Per collegare un computer portatile alla porta client USB, utilizzare solo il cavo client USB Welch Allyn. Qualsiasi portatile collegato al monitor deve essere alimentato da una batteria, da un'alimentazione di rete conforme allo standard 60601-1 o da un trasformatore conforme allo standard 60601-1. Durante il monitoraggio di un paziente è possibile caricare la batteria del portatile solo se è collegato a un'alimentazione CA isolata e conforme allo standard 60601-1.
-  **AVVISO** Se il touchscreen non risponde correttamente, fare riferimento alla sezione sulla risoluzione dei problemi. Se non è possibile risolvere il problema, interrompere l'utilizzo del monitor e rivolgersi a un centro di assistenza Hillrom autorizzato o a personale di assistenza qualificato.
-  **AVVISO** Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.
-  **AVVISO** Mantenere il monitor lontano dalla stanza dove viene effettuato l'esame MRI o da qualsiasi area contrassegnata dall'alta intensità del campo elettrico o magnetico.
-  **AVVISO** Non utilizzare **SureTemp** per rilevare o monitorare la temperatura del paziente durante la defibrillazione o gli interventi di elettrochirurgia. Si potrebbe danneggiare la sonda della temperatura.
-  **AVVISO** Prima di pesare un paziente su una qualsiasi bilancia collegata al monitor, scollegare tutti i sensori dal paziente. In tal modo si garantisce una misurazione accurata del peso e si riduce significativamente il rischio di scariche elettrostatiche che potrebbero interferire con il monitor.

Avvertenze e precauzioni relative al sistema a parete integrato

In aggiunta alle precedenti avvertenze e avvisi, tenere presente quanto segue quando si utilizza il Integrated Wall System.

-  **AVVERTENZA** I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno di Connex IWS. Non versare liquidi sul sistema a parete.

In caso di versamento di liquidi sul sistema a parete:

1. Spegnerne il sistema a parete.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere il sistema a parete dal muro.
4. Rimuovere il gruppo batteria dal sistema a parete.
5. Asciugare il liquido in eccesso dal sistema a parete.



NOTA Nel caso in cui si ritenga che del liquido possa essere entrato nel sistema a parete, non utilizzare il sistema finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

6. Reinstallare la batteria.
7. Montare il sistema a parete sul muro.
8. Accendere il sistema a parete e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.



AVVERTENZA Gli strumenti di valutazione fisica (impugnature) sono progettati per uso intermittente. Il tempo di servizio non dovrebbe superare i 2 minuti. Consentire almeno 10 minuti di interruzione del funzionamento fra un paziente e l'altro.



AVVISO Welch Allyn non è responsabile dell'integrità dell'interfaccia di montaggio a parete. Welch Allyn consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale, la sicurezza e l'affidabilità di qualsiasi accessorio di montaggio.



AVVISO Non utilizzare **SureTemp** per rilevare o monitorare la temperatura del paziente durante la defibrillazione o gli interventi di elettrochirurgia. Si potrebbe danneggiare la sonda della temperatura.

Avvertenze e precauzioni del modulo ECG

In aggiunta alle precedenti avvertenze e avvisi, tenere presente quanto segue quando si utilizza il modulo ECG.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del modulo ECG. Non versare liquidi sul modulo ECG.

Se si versa del liquido sul modulo ECG, rimuoverlo dal servizio. Il modulo non offre protezione contro l'ingresso di liquidi.



AVVERTENZA Non utilizzare il dispositivo **Connex** e il modulo ECG vicino ad apparecchiature che emettono forti segnali elettromagnetici o a radiofrequenza. Le apparecchiature elettroniche di questo tipo possono causare interferenze elettriche con il funzionamento del dispositivo, che possono distorcere il segnale ECG e impedire un'analisi accurata del ritmo.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Le aritmie potenzialmente letali possono attivare uno dei due toni di allarme alto opzionali per la tachicardia ventricolare (V-Tach), la fibrillazione ventricolare (V-Fib) e l'asistolia. Se si sta monitorando un paziente per aritmie potenzialmente letali, verificare il tono di allarme scelto dalla propria struttura o dal proprio reparto.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non eseguire l'analisi del segmento in forma d'onda sulla schermata di acquisizione dell'ECG poiché queste rappresentazioni ECG non sono in scala. Effettuare misurazioni manuali degli intervalli e delle grandezze dell'ECG solo sui report ECG stampati.



AVVERTENZA Il programma di analisi dell'aritmia ha lo scopo di rilevare tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia. Non è destinato al rilevamento di altre aritmie. Talvolta, può identificare erroneamente la presenza o l'assenza di aritmia. Pertanto, il medico deve analizzare le informazioni sull'aritmia insieme ad altri risultati clinici.



AVVERTENZA Il rilevamento dell'aritmia (per tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia) e la respirazione con impedenza non sono indicati per pazienti neonatali.

-  **AVVERTENZA** L'acquisizione e l'interpretazione dei dati ECG assistite da computer sono uno strumento prezioso se utilizzate correttamente. Tuttavia, nessuna interpretazione automatica è completamente affidabile e un medico qualificato deve esaminare le interpretazioni prima di somministrare o meno un trattamento a qualsiasi paziente. Il modulo ECG deve essere utilizzato in combinazione con segni e sintomi clinici. Questo dispositivo è destinato esclusivamente a essere un ausilio nella valutazione del paziente. Alcune aritmie o segnali di pacemaker possono influire negativamente sulle indicazioni o sugli allarmi della frequenza cardiaca.
-  **AVVERTENZA** Rischio di lesioni per il paziente. I dati acquisiti da questo dispositivo non devono essere utilizzati come unico mezzo per la formulazione della diagnosi del paziente o la prescrizione del trattamento.
-  **AVVERTENZA** Le variazioni fisiologiche nella popolazione di pazienti generano un intervallo quasi infinito di possibili morfologie di forme d'onda ECG. In alcuni casi, il dispositivo **Connex** potrebbe occasionalmente non attivare o attivare un allarme in modo inappropriato per alcune forme d'onda di aritmia (V-Tach, V-Fib e asistolia). È responsabilità dell'operatore impostare i limiti di allarme appropriati per ogni singolo paziente. I pazienti ad alto rischio devono essere tenuti sotto stretta sorveglianza.
-  **AVVERTENZA** Per i pazienti portatori di pacemaker, mantenere una distanza minima di 15 cm tra il dispositivo e il pacemaker. Spegnerne immediatamente il modulo ECG e prestare le cure appropriate al paziente se si sospetta che il modulo ECG abbia influenzato il funzionamento del pacemaker.
-  **AVVERTENZA** Rischi per la sicurezza del paziente. L'uso del monitoraggio della respirazione con impedenza può influire sul funzionamento di alcuni pacemaker. Tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione. Se il funzionamento del pacemaker è compromesso, disattivare la respirazione con impedenza.
-  **AVVERTENZA** La respirazione con impedenza deve essere disattivata quando si utilizzano elettrodi ECG a clip da polso.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Il monitoraggio della respirazione con impedenza non è affidabile quando gli elettrodi per l'ECG sono posizionati sugli arti.
-  **AVVERTENZA** Rischi per la sicurezza del paziente. Impostare correttamente il rilevamento del pacemaker e tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione. Un impulso del pacemaker può essere conteggiato come QRS, con conseguente frequenza cardiaca non corretta e mancato rilevamento di un arresto cardiaco e di alcune aritmie potenzialmente letali (TV-Tach, V-Fib e asistolia). Se il paziente è portatore di pacemaker, attivare il rilevamento del pacemaker per evitare questo pericolo.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Quando un pacemaker esterno viene utilizzato su un paziente, il monitoraggio dell'aritmia (per rilevare tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia) è gravemente compromesso a causa dell'elevato livello di energia dell'impulso del pacemaker. Ciò potrebbe causare il mancato rilevamento da parte dell'algoritmo di aritmia dell'impulso del pacemaker o di asistolia.
-  **AVVERTENZA** Rischi per la sicurezza del paziente. I pacemaker impiantabili, che sono adattabili alla frequenza di ventilazione al minuto, possono occasionalmente interagire con la misurazione della respirazione con impedenza dei monitor cardiaci provocando la stimolazione massima dei pacemaker. Tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione.
-  **AVVERTENZA** Ispezionare il dispositivo e gli accessori prima di ogni uso. Utilizzare solo accessori approvati da Welch Allyn. Le apparecchiature periferiche e gli accessori che toccano il paziente devono essere conformi a tutti i requisiti di sicurezza, EMC e normativi appropriati.
-  **AVVERTENZA** Ispezionare frequentemente, elettricamente e visivamente, tutti i cavi, i sensori e i fili degli elettrodi. Sostituire eventuali cavi, sensori o fili danneggiati. La mancata ispezione e la mancata manutenzione di tutti i cavi, sensori e fili degli elettrodi possono causare pericoli per i pazienti, guasti e danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA Contenere il più possibile i movimenti del paziente. Gli artefatti da movimento possono causare misurazioni imprecise dei segni vitali del paziente.



AVVERTENZA Le parti conduttive degli elettrodi e i connettori associati per le parti applicate di tipo BF o CF, incluso l'elettrodo neutro, non devono entrare in contatto con altre parti conduttive, inclusa la messa a terra.



AVVERTENZA Dall'applicazione continuata degli elettrodi per l'ECG può derivare irritazione cutanea. Esaminare la pelle per rilevare eventuali segni di irritazione o infiammazione ed evitare di posizionare un elettrodo in tali aree. Se si notano irritazioni cutanee, sostituire o cambiare la posizione degli elettrodi ogni 24 ore.



AVVERTENZA Collegare i cavi delle derivazioni del paziente esclusivamente agli elettrodi del paziente.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. L'aspetto più importante per un elettrocardiogramma di qualità ottimale è la corretta applicazione dell'elettrodo. L'applicazione non corretta degli elettrodi e del cavo del paziente può produrre un segnale disturbato, falsi allarmi o un'analisi non ottimale dell'elettrocardiogramma, con conseguenti danni al paziente. Tutti questi eventi possono danneggiare la salute del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da Welch Allyn, compresi elettrodi, cavi delle derivazioni e cavi del paziente. Per assicurare la protezione elettrica del paziente durante la defibrillazione cardiaca è necessario utilizzare questi accessori approvati. Consultare l'elenco degli accessori o il sito parts.hillrom.com.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Utilizzare solo cavi ECG forniti o specificati da Welch Allyn. L'uso di altri cavi ECG può annullare la protezione del defibrillatore e creare il rischio di lesioni al paziente dovute a scariche elettriche.



AVVERTENZA Per evitare lesioni gravi o mortali, durante la defibrillazione del paziente adottare precauzioni in linea con la buona pratica clinica:

- Evitare il contatto con l'elettrocardiografo, il cavo del paziente e il paziente.
- Posizionare in modo corretto le piastre del defibrillatore in relazione agli elettrodi.



AVVERTENZA Per evitare lesioni gravi o mortali, durante la defibrillazione del paziente adottare precauzioni in linea con la buona pratica clinica:

- Prima della defibrillazione, verificare che le derivazioni del paziente siano correttamente collegate al paziente e al modulo ECG. Derivazioni ECG lente possono deviare la corrente del defibrillatore.
- Dopo la defibrillazione, estrarre ciascuna derivazione dal cavo del paziente e controllare che la punta non presenti segni neri. In questo caso, sostituire il cavo del paziente e le singole derivazioni. Altrimenti, reinserire completamente le derivazioni nel cavo del paziente. Questa situazione si può presentare solo se una derivazione non è stata inserita fino in fondo nel cavo del paziente prima della defibrillazione.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Prima di pulire il monitor, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di alimentazione e dalla fonte di alimentazione.



AVVERTENZA Questa apparecchiatura non deve essere collegata ad altre apparecchiature non conformi alla normativa EN60601-1. Le correnti di dispersione combinate potrebbero superare i limiti di sicurezza.



AVVERTENZA L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati può determinare una riduzione delle prestazioni di compatibilità elettromagnetica del dispositivo.



AVVERTENZA Non utilizzare questo prodotto con apparecchiature di risonanza magnetica (RM).



AVVERTENZA Quando si utilizzano elettrodi ECG a clip da polso, sebbene sul monitor venga prodotta una normale forma d'onda QRS della derivazione I, questa forma d'onda non deve essere utilizzata per

un'interpretazione clinica seria poiché gli elettrodi non sono adeguatamente triangolati intorno al cuore del paziente.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per utilizzare efficacemente gli elettrodi ECG a clip da polso, tenere presente quanto segue:

- Le dimensioni degli elettrodi ECG a clip da polso sono fisse; non è possibile regolarle.
- L'orientamento corretto della clip rispetto al monitor dipende dal riposizionamento della clip fino a quando non si ottiene una perfetta aderenza.
- La posizione preferita della clip è il polso del paziente, ma è possibile spostarla verso il tronco in alto sul braccio del paziente.
- La clip potrebbe non funzionare con pazienti con polsi e braccia di piccole dimensioni.
- Prestare attenzione quando si posiziona la clip in modo che non impedisca la circolazione lungo il polso e il braccio del paziente.
- Se non è possibile ottenere una perfetta aderenza con la clip da polso, utilizzare un altro metodo per monitorare l'ECG.



AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.



AVVERTENZA Assicurarsi sempre che venga utilizzato il posizionamento corretto degli elettrodi per la configurazione della derivazione selezionata.



AVVERTENZA Il modulo ECG non va utilizzato in pazienti collegati a macchine cuore/polmoni.



AVVERTENZA Se si utilizza un'unità elettrochirurgica, posizionare il cavo ECG e i fili il più lontano possibile dal sito chirurgico e dai cavi elettrochirurgici. In questo modo si riducono al minimo le interferenze e il rischio di ustioni per il paziente. Assicurarsi che il cavo di ritorno elettrochirurgico (neutro) sia ben collegato e che sia in contatto con il paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per evitare la contaminazione crociata e la diffusione di infezioni:

- Dopo ciascun paziente, smaltire i componenti monouso (ad esempio, gli elettrodi).
- Pulire e disinfettare regolarmente tutti i componenti che entrano in contatto con i pazienti.
- Riprocessare gli accessori del dispositivo (ad esempio, cavi paziente, derivazioni ed elettrodi riutilizzabili) tra un paziente e l'altro.



AVVISO Non utilizzare acetone, etere, freon, derivati del petrolio o altri solventi per pulire il modulo ECG. Non immergere mai il modulo ECG o il cavo del paziente in liquidi. Non sterilizzare mai in autoclave o a vapore il modulo ECG o il cavo del paziente. Non versare mai alcool direttamente sul modulo ECG o sul cavo del paziente e non immergere mai alcun componente in alcool. Se un liquido penetra nel modulo ECG, non utilizzare il modulo ECG e farlo ispezionare da un tecnico qualificato prima di usarlo di nuovo.



AVVISO Verificare che le date sugli accessori applicabili non siano scadute.



AVVISO Collegare il cavo USB al dispositivo **Connex** in modo da ridurre al minimo eventuali intrecci.



AVVISO Per evitare l'allentamento accidentale del cavo USB e la potenziale perdita del collegamento dell'ECG con il dispositivo, chiudere la porta e serrare la vite su **Connex** Vital Signs Monitor e serrare la vite di ritenzione del cavo su **Connex** Integrated Wall System in modo da fissare il cavo in posizione.

Configurazione fisica

Vital Signs Monitor serie 6000

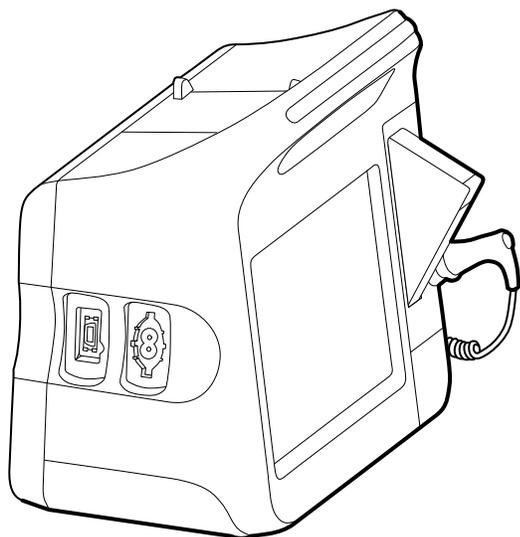
Monitor standard ed estesi

Il monitor è disponibile in due formati: standard ed esteso. La differenza principale tra questi due modelli è il numero di parametri che supportano.



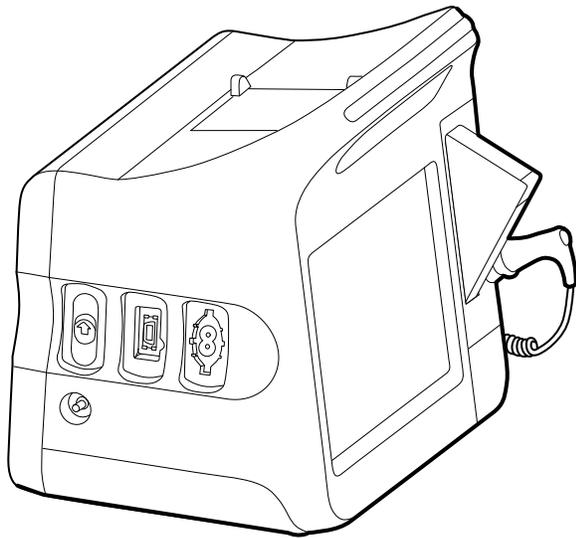
NOTA Il monitor, in base alle dimensioni o alla configurazione, potrebbe non contenere tutti i parametri o le funzioni illustrati in questa sezione.

In un monitor standard vengono installati fino a due moduli di parametri sul lato sinistro. È possibile stabilire quanti moduli sono installati in base ai connettori visibili sulla parte esterna del dispositivo. La figura seguente mostra un monitor standard con moduli per la pulsossimetria e per la pressione sanguigna.



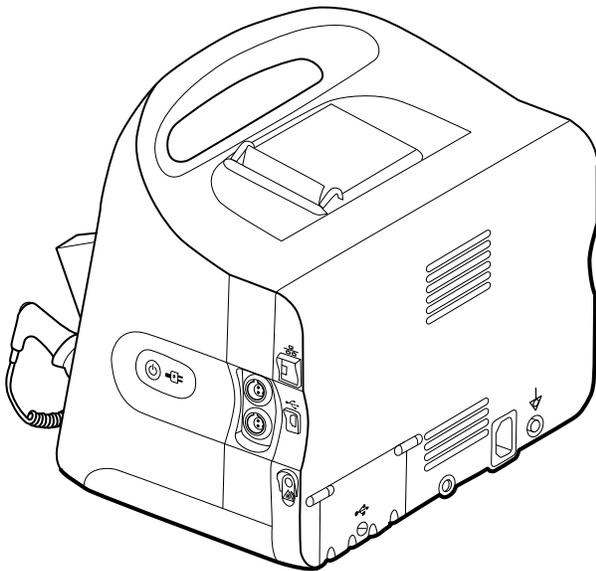
Lato sinistro del monitor standard

La versione estesa può disporre di un massimo di tre moduli (CO₂, pulsossimetria e pressione sanguigna) sul lato sinistro.



Lato sinistro del monitor esteso

Se il monitor esteso è configurato con EarlySense, dispone di un modulo aggiuntivo sul lato destro.

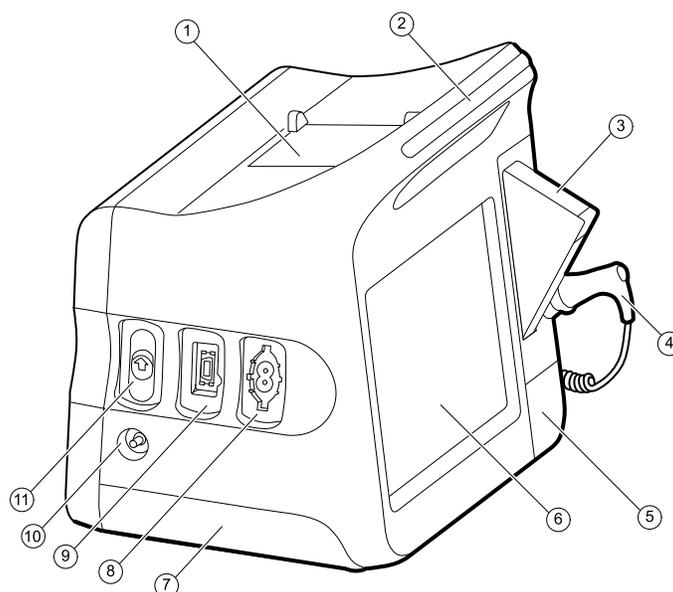


Lato destro del monitor esteso

L'impostazione dell'apparecchiatura e le funzioni di base del monitor sono uguali per entrambi i modelli, se non diversamente specificato nelle istruzioni per l'uso.

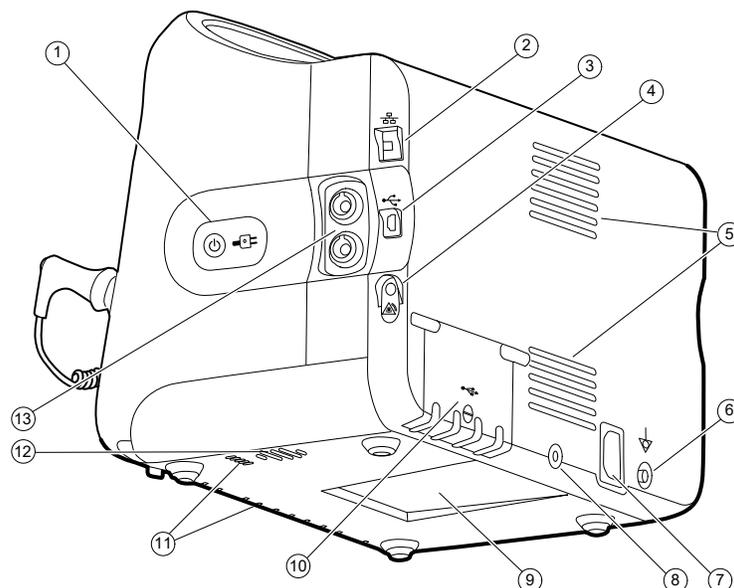
Comandi, indicatori e connettori

Le figure seguenti mostrano un monitor con tutte le funzioni. Il monitor, in base alle dimensioni o alla configurazione, potrebbe non contenere tutte queste funzioni.



Vista anteriore superiore sinistra

N.	Funzione	Descrizione
1	Stampante	La stampante consente di stampare informazioni sui pazienti e sul dispositivo.
2	Barra luminosa	Fornisce un allarme visivo mediante LED rossi e gialli.
3	Termometria	Scatola protettiva della sonda della temperatura.
4	Termometria	Sonda per la misurazione della temperatura.
5	Termometria (connettore dietro il coperchio)	Consente di collegare la sonda al monitor.
6	Schermo LCD	Il touchscreen a colori da 1024 x 600 pixel rappresenta l'interfaccia grafica.
7	Vano batteria (dietro il coperchio)	Contiene la batteria agli ioni di litio.
8	Pressione arteriosa	Supporta tubi flessibili a doppio lume o a lume singolo.
9	Pulsossimetria	Modulo Nellcor o Masimo Rainbow SET . Il modulo Nellcor misura SpO2 e frequenza del polso. Il modulo Masimo misura SpO2, frequenza del polso, SpHb e RRa .
		 NOTA SpHb e RRa sono parametri opzionali ma non si possono configurare contemporaneamente.
		 NOTA I monitor configurati con RRa non possono essere configurati con CO2.
10	CO2	Porta di scarico di campionamento CO2.
11	CO2	Connettore di ingresso di campionamento CO2 (dietro il coperchio).



Vista posteriore inferiore destra

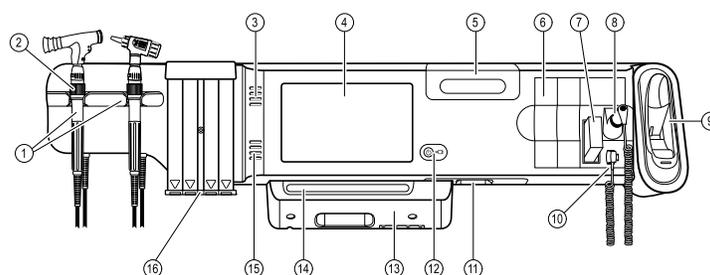
N.	Funzione	Descrizione
1	Interruttore di alimentazione e LED	<p>Pulsante di accensione/risparmio energetico.</p> <p>Il LED indica lo stato di carica quando il monitor è collegato all'alimentazione CA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verde: la batteria è carica. • Giallo: la batteria è in carica.
2	Ethernet RJ-45	Consente il collegamento via cavo alla rete del computer.
3	Client USB	Consente il collegamento a un computer esterno per l'esecuzione di test e l'aggiornamento del software.
4	Chiamata infermiere	Consente il collegamento al sistema di chiamata infermiere dell'ospedale.
5	Sfiato ventola	Le aperture di sfiato raffreddano il monitor.
6	Capocorda di messa a terra (terminale equipotenziale)	Fornito per i test di sicurezza elettrica e come mezzo per il collegamento di un conduttore di equalizzazione del potenziale.
7	Collegamento all'alimentazione	Fornisce un collegamento all'alimentazione CA esterna.
8	Dispositivo di montaggio del carrello mobile	Consente di fissare la piastra di montaggio al monitor.
9	Incavo per la piastra di montaggio	Consente di fissare il monitor in caso di montaggio sul carrello mobile o a parete.
10	Sportello del connettore USB	Consente l'accesso alle connessioni USB host per gli accessori opzionali.
11	Presse della ventola	Le bocchette di aspirazione per la ventilazione aspirano aria per raffreddare il monitor.
12	Altoparlante	Emette toni.

N. Funzione	Descrizione
13 Movimento del paziente	Il modulo EarlySense monitora il movimento del paziente, la frequenza respiratoria (RR) e la frequenza del polso.
	 NOTA I monitor configurati con RRa e CO2 non possono essere configurati con EarlySense.

Sistema a parete integrato

Comandi, indicatori e connettori

 **NOTA** Il modello acquistato potrebbe non contenere tutte queste funzioni.



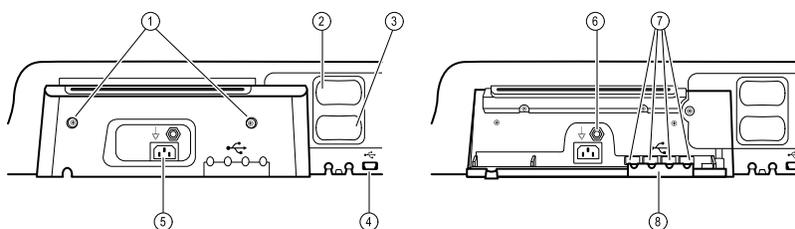
Vista frontale

N.	Funzione	Descrizione
1	Strumenti di valutazione fisica - Impugnature e supporti per impugnature	Le impugnature accettano qualsiasi testina di strumenti Welch Allyn da 3,5 V. I supporti per impugnature consentono l'utilizzo di un'impugnatura alla volta. Un'impugnatura si accende automaticamente quando viene prelevata dal supporto e si spegne quando viene riposta.
2	Reostato	Presente su entrambe le impugnature. Ruotare in senso orario per aumentare l'emissione luminosa e in senso antiorario per diminuire l'emissione luminosa.
3	Aperture di sfogo	Le aperture di sfogo raffreddano il monitor.
4	Schermo LCD	Il touchscreen a colori 1024 x 600 rappresenta l'interfaccia grafica.
5	Vano di stoccaggio	Fornisce uno stoccaggio chiuso per ulteriori coperture delle sonde e altri accessori di piccole dimensioni.
6	Slot di espansione	Forniscono spazio per aggiungere eventuali moduli.
7	Coperture delle sonde per termometro SureTemp Plus	Supportano misurazioni di temperatura orali, ascellari e rettali.
8	Sonda del termometro SureTemp Plus	Supporta misurazioni di temperatura orali, ascellari e rettali.

N.	Funzione	Descrizione
9	Termometro e dock Braun ThermoScan® PRO	Supportano misurazioni della temperatura auricolare. Il dock consente di ricaricare la batteria del termometro.
10	Connettore del termometro SureTemp Plus	Consente di collegare la sonda al sistema a parete.
11	Pressione sanguigna e pulsossimetria	Fare riferimento a "Viste frontali dal basso" per ulteriori dettagli.
12	Interruttore di alimentazione e LED	Interruttore di accensione/standby. Il LED indica lo stato di carica durante il collegamento all'alimentazione CA: <ul style="list-style-type: none"> • Verde: la batteria è carica. • Giallo: la batteria è in carica.
13	Copertura USB/comunicazioni	Presenta una barra luminosa. Consente l'accesso alle connessioni USB host per gli accessori opzionali e ad alcuni percorsi per cavi.
14	Barra luminosa	Fornisce un allarme visivo mediante LED rossi e gialli.
15	Altoparlante	Emette toni.
16	Dispenser di speculum	Dispensa speculum monouso KleenSpec per bambini (2,75 mm) e adulti (4,25 mm).

Viste frontali dal basso

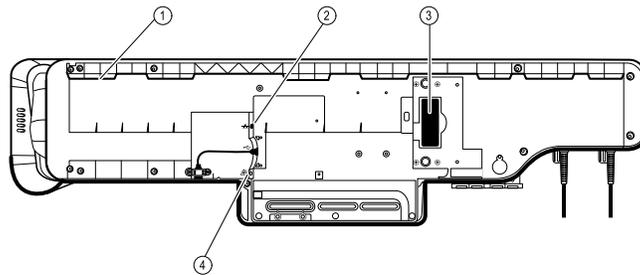
(Sinistra: coperchio USB/comunicazioni applicato, destra: coperchio USB/comunicazioni rimosso)



1	Viti di ritenzione	Supportano l'applicazione e la rimozione del coperchio USB/comunicazioni.
2	Pressione arteriosa	Modulo autonomo a sostituzione facile. Supporta tubi flessibili a doppio lume o a lume singolo.
3	Pulsossimetria	Nellcor (SpO2) o Masimo Rainbow SET opzionale (SpO2 o SpO2/ SpHb combinato) in un modulo autonomo di semplice sostituzione.
4	Connettore da USB a computer	Consente il collegamento a un computer esterno per l'esecuzione di test, il trasferimento di dati e l'aggiornamento del software.
5	Collegamento all'alimentazione	Fornisce un collegamento all'alimentazione CA esterna.

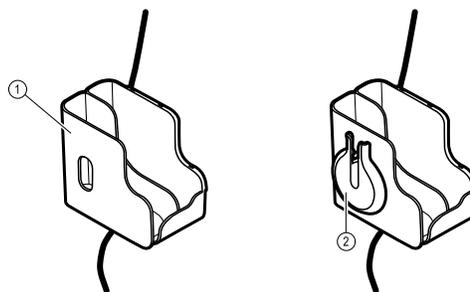
N.	Funzione	Descrizione
6	Capocorda di messa a terra (terminale equipotenziale)	Supporta i test di sicurezza elettrica; terminale per il collegamento di un conduttore di equalizzazione del potenziale.
7	Connettori USB	Consente l'accesso alle connessioni USB host per gli accessori opzionali.
8	Fermo del cavo USB	Riduce la tensione su cavi e connettori USB; aiuta a prevenire la disconnessione dei cavi.

Vista posteriore



1	Incavo per la staffa di montaggio	Consente di fissare il monitor in caso di montaggio a parete.
2	Ethernet RJ-45	Consente il collegamento via cavo alla rete del computer.
3	Batteria agli ioni di litio	Fornisce l'alimentazione di backup al sistema a parete.
4	Chiamata infermiere	Consente il collegamento al sistema di chiamata infermiere dell'ospedale.

Contenitore per accessori



1	Contenitore per accessori	Contiene gli accessori e consente di organizzare i cavi.
2	Supporto SpO2	Fornisce una sede in cui arrotolare il cavo SpO2 e applicare il sensore a dito SpO2.

N.	Funzione	Descrizione
<i>Materiali di montaggio</i>		
1	Guida della staffa di montaggio a parete e minuteria metallica	Consente di fissare il sistema a parete al muro.
2	Staffa di montaggio del contenitore accessori e minuteria metallica	Consente di fissare il contenitore accessori alla parete e fornisce un percorso e un tendicavo per il cavo di alimentazione.

Impostazione di Vital Signs Monitor serie 6000

Materiali di consumo e accessori

Per un elenco di tutte le forniture e gli accessori approvati, vedere "Accessori approvati" nell'Appendice.

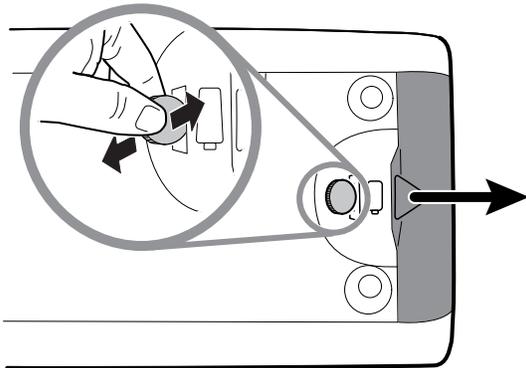
Inserimento della batteria

Questa procedura si riferisce alla prima configurazione del monitor.

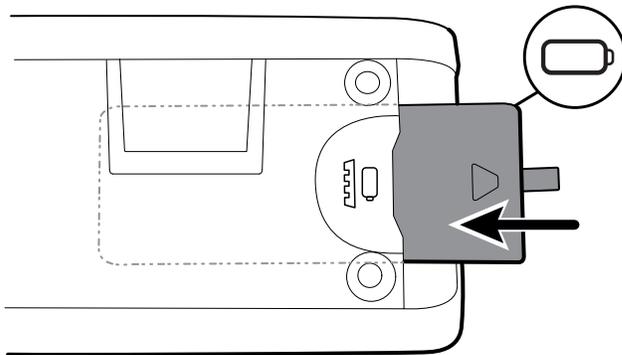


AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non cortocircuitare, schiacciare, bruciare o smontare la batteria e non usare batterie non approvate. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.

1. Capovolgere il monitor per accedere al coperchio della batteria.
2. Individuare il coperchio della batteria, indicato da .
3. Inserire una moneta nella fessura e spingere per aprire. Scegliere una moneta che entri facilmente nella fessura.



4. Inserire la batteria.



NOTA Non togliere l'etichetta dalla batteria. Questa etichetta serve per rimuovere la batteria dal vano quando occorre sostituirla.

5. Riposizionare il coperchio della batteria inserendone un'estremità nell'accesso dentellato e premendo con forza sull'estremità opposta.



NOTA Le batterie nuove hanno una carica pari a solamente il 30%. Pertanto, è necessario collegare il monitor all'alimentazione CA subito dopo aver inserito una nuova batteria.

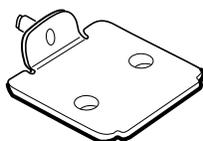
Montaggio del monitor

È possibile installare il monitor su un supporto mobile o su una parete interna dotata di un sistema di montaggio a parete approvato da Hillrom.

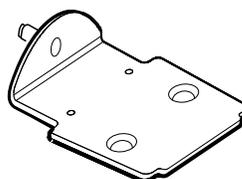
Controllo della staffa di montaggio

Prima di montare il monitor, assicurarsi che il carrello o il dispositivo per il montaggio a parete sia dotato della staffa di montaggio progettata per il proprio monitor. I monitor con un alloggiamento standard richiedono una staffa piccola. I monitor con un alloggiamento esteso richiedono una staffa grande.

Staffa piccola per alloggiamento standard



Staffa grande per alloggiamento esteso

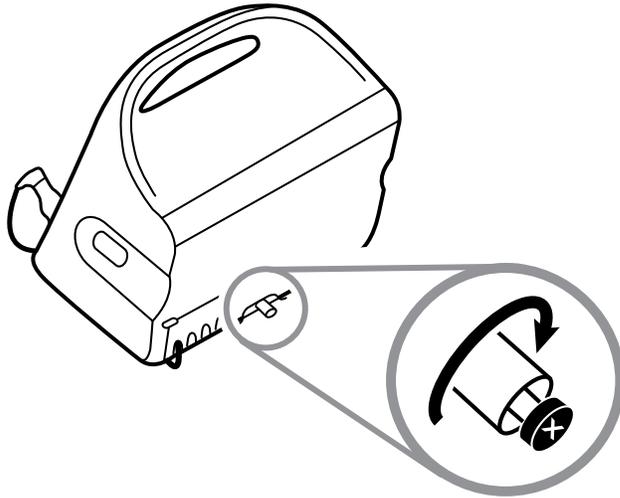


NOTA Se il monitor presenta un alloggiamento esteso ma è installata una staffa piccola sul carrello o sul dispositivo per il montaggio a parete, è necessario sostituire la staffa piccola con quella grande. Seguire la procedura presentata nella *Guida di installazione per la sostituzione della staffa di montaggio* fornita con la staffa grande, quindi procedere con il montaggio del monitor.

Montaggio del monitor su un supporto

1. Allineare il monitor sulla staffa di montaggio al centro del vassoio del supporto. Far scorrere il monitor in posizione, inserendo la staffa nelle guide nella parte inferiore del monitor.
2. Accertarsi che il monitor sia adeguatamente inserito nella staffa. Se è possibile sollevare un qualsiasi lato del monitor dal supporto, significa che non è fissato adeguatamente. Ripetere il passaggio 1 finché il monitor non è montato correttamente.

3. Serrare la vite sulla staffa nell'apposito foro nella parte posteriore del monitor.

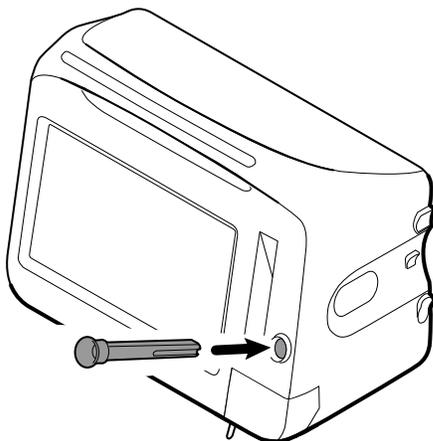


Montaggio del monitor a parete

Per le istruzioni di montaggio, consultare le istruzioni di montaggio fornite dal produttore del supporto a parete.

Collegamento del pozzetto della sonda

1. Allineare il pozzetto della sonda con le linguette rivolte verso l'alto e verso il basso e inserirlo nel modulo della temperatura.



Una volta inserito completamente, il pozzetto della sonda si blocca in posizione.

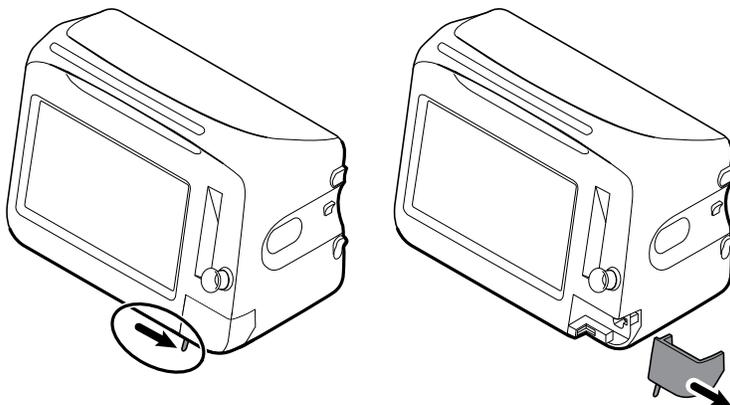
2. Inserire la sonda della temperatura nel pozzetto della sonda.

Collegamento della sonda della temperatura

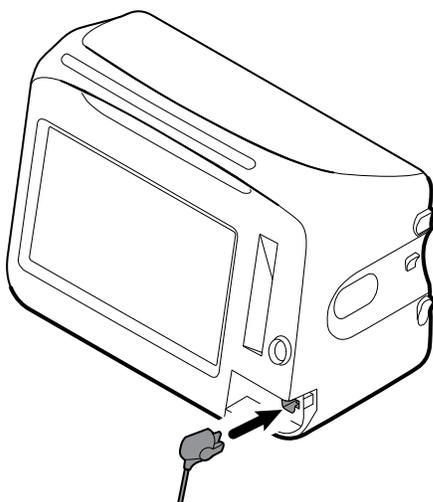


AVVISO Il modulo della temperatura funziona solo con il pozzetto della sonda nella posizione corretta.

1. Rimuovere il coperchio del modulo della temperatura premendo la linguetta sul fondo e facendolo scorrere verso destra. Il coperchio è situato nella parte inferiore destra del monitor, sotto il pozzetto della sonda.



2. Tenere il connettore del cavo della sonda della temperatura con la linguetta flessibile sulla destra e inserirlo nella porta della sonda del modulo della temperatura.



3. Spingerlo in posizione fino a farlo scattare.
4. Ricollocare il coperchio. Utilizzare la linguetta di allineamento e far scorrere il coperchio verso sinistra per bloccarlo nuovamente in posizione.

Rimozione della sonda della temperatura e del pozzetto

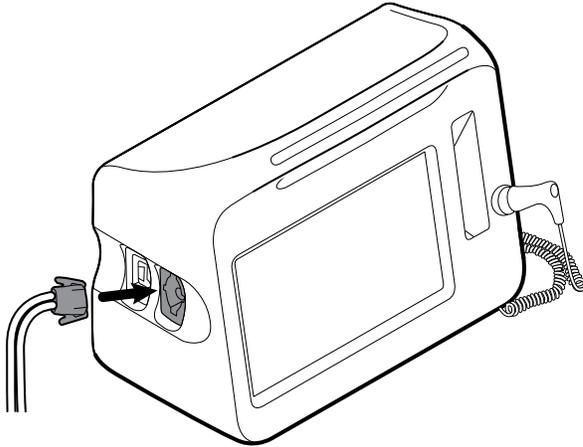
Per scollegare il cavo della sonda e rimuovere il pozzetto, seguire questa procedura.

1. Rimuovere il coperchio del modulo della temperatura premendo la linguetta sul fondo e facendolo scorrere verso destra. Il coperchio è situato nella parte inferiore destra del monitor, sotto il pozzetto della sonda.
2. Premere la linguetta flessibile sul connettore del cavo della sonda della temperatura ed estrarre quest'ultimo dalla porta della sonda.
3. Ricollocare il coperchio. Utilizzare la linguetta di allineamento e far scorrere il coperchio verso sinistra per bloccarlo nuovamente in posizione.

Afferrare il pozzetto della sonda e tirarlo verso l'alto per rimuoverlo dal monitor.

Collegamento del tubo NIBP

1. Appoggiare pollice e indice sul connettore del tubo e schiacciare le alette laterali.
2. Allineare il connettore del tubo con la relativa porta sul lato del monitor.



3. Inserire il connettore del tubo, premendo con decisione fino a farlo scattare in posizione.

Scollegamento del tubo NIBP

1. Appoggiare il pollice e l'indice sul connettore del tubo.



NOTA Afferrare sempre il tubo dal connettore. Non tirare direttamente il tubo.

2. Schiacciare le alette laterali fino a rilasciare il connettore.
3. Estrarre il connettore dalla porta.

Collegamento del cavo SpO2 o del cavo doppio SpO2/RRa



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non utilizzare sensori danneggiati o cavi e sensori per ossimetria pulsatile con componenti elettrici oppure ottici esposti.

Seguire questa procedura per collegare il cavo SpO2 o il cavo doppio SpO2/RRa alla porta SpO2 sul monitor. La posizione della porta sul monitor potrebbe essere diversa da quella mostrata nelle immagini seguenti.



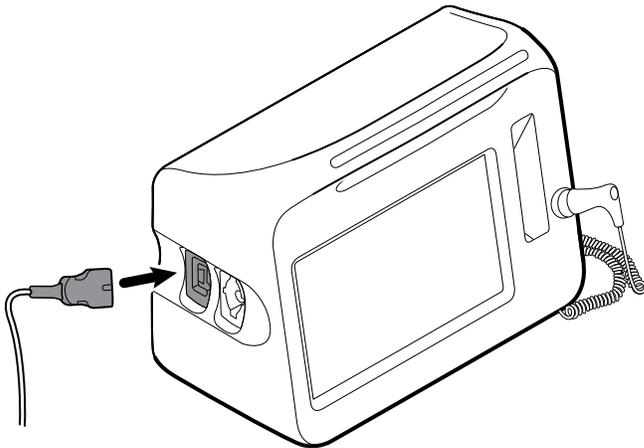
NOTA Per i monitor configurati con **SpHb**, il sensore usato per il monitoraggio SpHb misura anche SpO2.



NOTA **SpHb** e **RRa** non possono essere configurati insieme.

Collegamento del cavo SpO2

1. Appoggiare pollice e indice sul connettore del cavo e schiacciare le alette laterali.



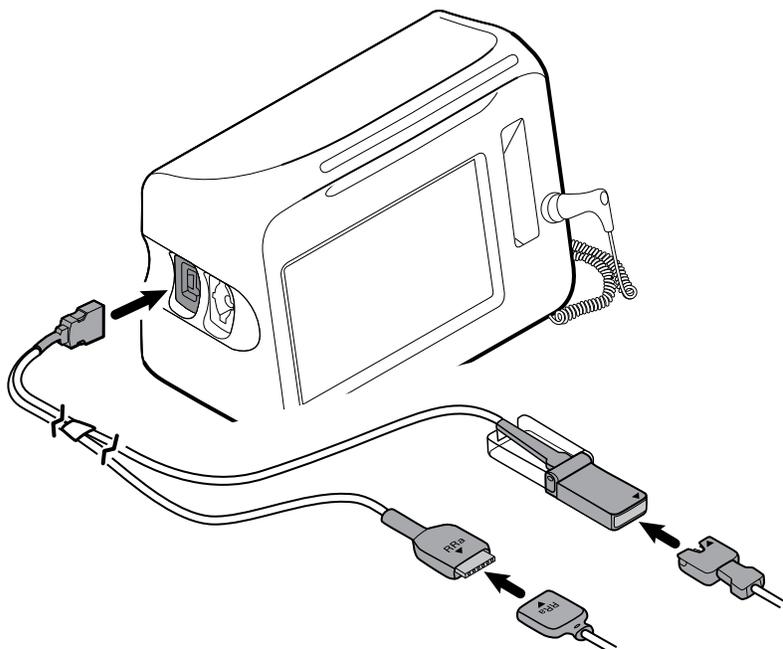
2. Allineare il connettore del cavo con la relativa porta.
3. Inserire il connettore del cavo, premendo con decisione fino a farlo scattare in posizione.

Collegamento del cavo doppio SpO2/RRa



NOTA I monitor configurati per misurare la respirazione acustica (**RRa**) necessitano di un cavo doppio, come illustrato di seguito. Il cavo doppio si collega al dispositivo con un solo connettore, ma si divide in due cavi separati all'altra estremità per supportare le misurazioni di **RRa** e SpO2.

1. Collegare il cavo doppio al dispositivo come mostrato nella procedura precedente. Il connettore è lo stesso del cavo SpO2 standard.



2. Allineare il connettore del cavo doppio **RRa** e il connettore **RRa** del sensore di respirazione acustica in modo che le etichette con le frecce siano rivolte l'una verso l'altra. Inserire il connettore **RRa** del cavo doppio nel connettore del sensore **RRa** finché non si blocca in posizione.
3. Aprire il coperchio protettivo del connettore del cavo doppio SpO2 e allineare la freccia su questo connettore con la freccia sul connettore del cavo del sensore SpO2. Inserire il connettore del cavo del sensore SpO2 nel connettore del cavo doppio SpO2, quindi chiudere il coperchio protettivo.



NOTA Le frecce sul connettore doppio e sui connettori del sensore servono a garantire il corretto collegamento dei cavi.



NOTA Solitamente un medico collega il sensore monouso **RRa** al cavo paziente **RRa** all'inizio del monitoraggio della respirazione acustica. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del produttore del sensore. Vedere anche la sezione relativa alla frequenza respiratoria acustica (RRa) di queste *istruzioni per l'uso*.

Scollegamento del cavo SpO2 o del cavo doppio SpO2/RRa

1. Appoggiare il pollice e l'indice sul connettore del cavo.

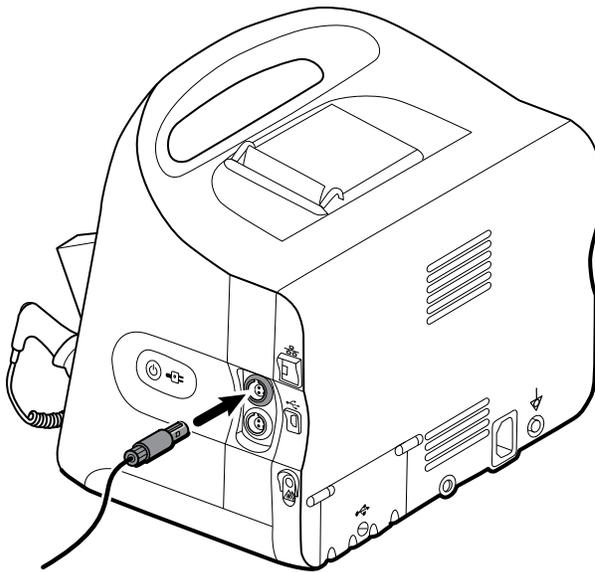


NOTA Afferrare sempre il cavo dal connettore. Non tirare direttamente il cavo.

2. Schiacciare le alette laterali fino a rilasciare il connettore.
3. Estrarre il connettore dalla porta.

Collegamento del cavo di movimento del paziente

1. Allineare il connettore del cavo EarlySense a una delle porte EarlySense sul lato destro del monitor.



2. Inserire il connettore del cavo finché non scatta in posizione. Controllare inoltre il connettore del tendicavo per assicurarsi che entrambe le parti del cavo siano collegate saldamente.
3. Quando si è pronti a monitorare un paziente, posizionare il sensore del letto (unità di rilevamento) come segue:
 - in posizione orizzontale sotto il materasso del paziente
 - la superficie superiore dell'unità di rilevamento rivolta verso il materasso
 - l'unità di rilevamento sotto l'area del torace del paziente
 - il cavo dell'unità di rilevamento diretto verso la testata del letto



NOTA Solitamente un medico collega il sensore del letto e il cavo all'inizio del monitoraggio del movimento del paziente. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione relativa al movimento del paziente di queste *istruzioni per l'uso*.

Scollegamento del sensore e del cavo di movimento del paziente

Per scollegare il sensore del letto EarlySense, rimuovere il connettore del cavo del sensore dalla porta del connettore del cavo sul dispositivo.

Collegamento di un accessorio USB

AVVISO Gli accessori collegati a questo monitor devono essere alimentati a batteria. Non utilizzare l'alimentazione esterna degli accessori quando questi sono collegati al monitor.

1. Nella parte posteriore del monitor, allentare la vite dello sportello USB e aprirlo.

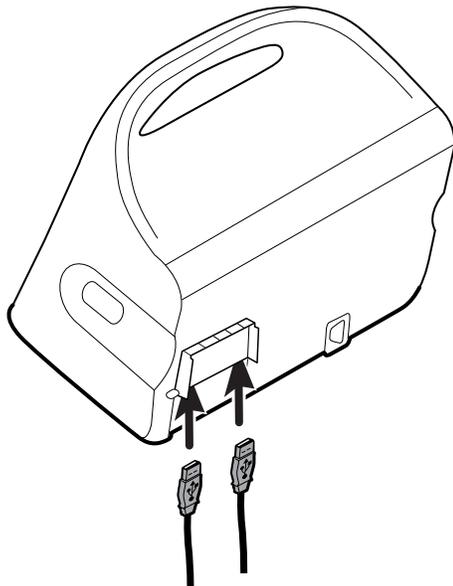


NOTA Su alcuni supporti per monitor, la staffa di montaggio del monitor si sovrappone parzialmente alla porta USB. Se si verifica questa sovrapposizione, allentare la vite sulla staffa di montaggio del monitor e spostare il monitor in avanti sulla staffa in modo che sia possibile aprire la porta USB, quindi far scorrere nuovamente il monitor sulla staffa di montaggio.

2. Collegare il cavo USB di ogni accessorio a una porta USB inutilizzata del monitor. Vedere le istruzioni per l'uso dell'accessorio per eventuali indicazioni speciali.



AVVISO Collegare i cavi in modo da ridurre al minimo il rischio che si attorciglino.



3. Chiudere lo sportello e serrare la vite.



NOTA Se è stata allentata la vite sulla staffa di montaggio del monitor per aprire la porta USB, spostare il monitor in avanti sulla staffa come nel punto 1, chiudere lo sportello, quindi far scorrere nuovamente il monitor nella posizione di montaggio. Assicurarsi che il monitor sia inserito fermamente sulla staffa, quindi serrare la vite sulla staffa nell'apposito foro nella parte posteriore del monitor. (vedere "Montaggio del monitor su un supporto" in questa sezione per ulteriori dettagli).



NOTA Per l'uso di alcuni accessori è necessaria una licenza. Tali accessori sono forniti con un codice di autorizzazione e le istruzioni di attivazione della licenza mediante **Welch Allyn** Service Tool. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni e alla guida di installazione dello strumento di assistenza.

Disconnessione di un accessorio USB

1. Nella parte posteriore del monitor, allentare la vite dello sportello USB e aprirlo.
2. Staccare il cavo USB dell'accessorio dalla porta USB del monitor.
3. Chiudere lo sportello e serrare la vite.

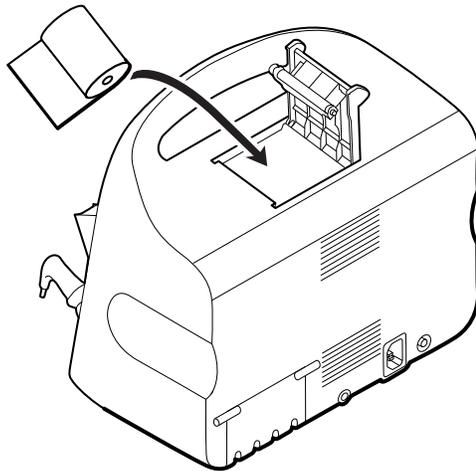
Inserimento di un rotolo di carta nuovo

La stampante è situata nella parte superiore del monitor. Per inserire il rotolo di carta per stampante, seguire questa procedura:

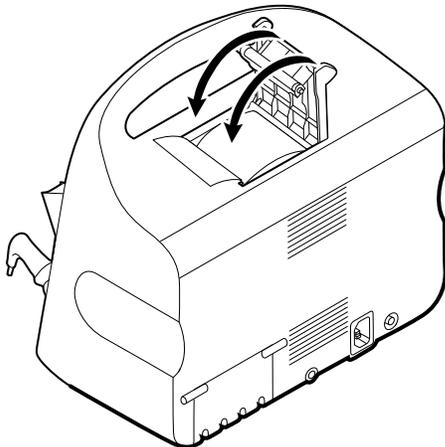
1. Afferrare le due linguette sullo sportello della stampante e tirarle verso l'alto per aprire.
2. Inserire un nuovo rotolo di carta.



NOTA Il rotolo di carta deve essere inserito in modo che si srotoli dalla parte inferiore, come illustrato. Se non viene installato correttamente, la stampante non stamperà in modo adeguato.



3. Far passare l'estremità della carta oltre il rotolo in modo che si estenda oltre lo sportello della stampante, come indicato.



4. Con una mano, tirare leggermente la carta per tenderla. Con l'altra mano, chiudere lo sportello della stampante spingendolo verso il basso e in posizione fino a farlo scattare.
Assicurarsi che la carta non si incastri nello sportello della stampante.

Collegamento dell'alimentazione CA

Il monitor può essere alimentato con corrente CA o con la batteria (dopo averla caricata completamente).

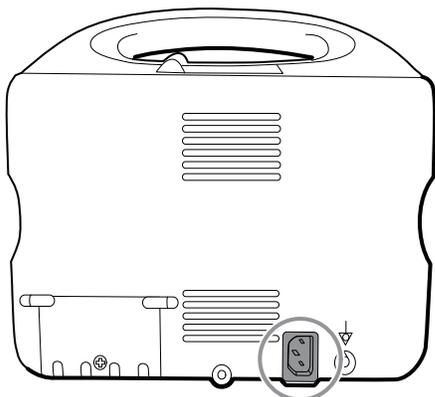


AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Verificare che il cavo CA non presenti fili in rame esposti prima di toccarlo.



AVVISO Durante il monitoraggio continuo, tenere il monitor costantemente collegato all'alimentazione CA. Se è disponibile solo l'alimentazione a batteria, è necessario prestare assistenza continua ai pazienti i cui segni vitali richiedono un monitoraggio continuo. Monitorare attivamente sia il paziente che lo stato della batteria per garantire la sicurezza del paziente.

1. Inserire il cavo di alimentazione nella porta del connettore di alimentazione CA nella parte posteriore del monitor.



2. Inserire la spina in una presa elettrica per alimentare il monitor e caricare la batteria.

Scollegamento dell'alimentazione CA

Afferrare con attenzione la presa di alimentazione e scollegarla dalla presa a muro. Per evitare danni al cavo di alimentazione, non tirare il cavo stesso.

Integrated Wall System



AVVISO Hillrom non è responsabile dell'integrità dell'interfaccia di montaggio a parete. Hillrom consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale, la sicurezza e l'affidabilità di qualsiasi accessorio di montaggio.

Materiali di consumo e accessori

Per un elenco di tutti i materiali di consumo e gli accessori approvati, vedere "Accessori approvati" nell'Appendice.

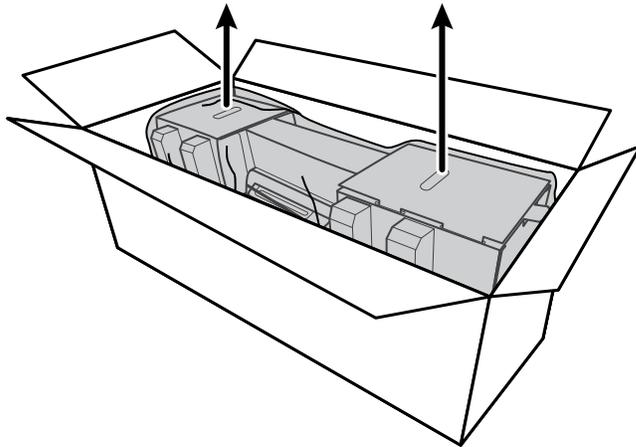
Disimballaggio del sistema a parete

Questa procedura si riferisce all'installazione iniziale del sistema a parete.

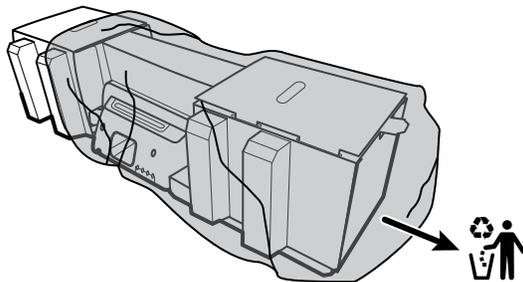
 **AVVISO** Per un assemblaggio facile e sicuro, seguire dettagliatamente queste istruzioni.

 **AVVISO** Non rimuovere nessuno dei materiali di imballaggio intorno al sistema a parete fino a quando non espressamente indicato nelle istruzioni.

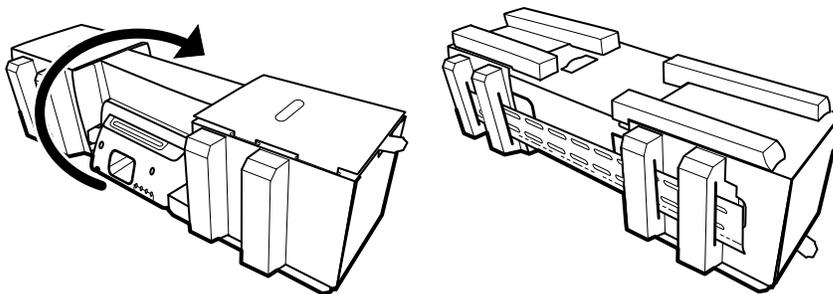
1. Estrarre il sistema a parete dalla scatola tramite le impugnature di cartone.



2. Mentre il sistema a parete è ancora nel suo materiale di imballaggio, posizionarlo su un tavolo o una superficie di lavoro piana e rimuoverlo dall'involucro di plastica.



3. Girare il sistema a parete in modo che il retro del sistema sia rivolto verso l'alto.



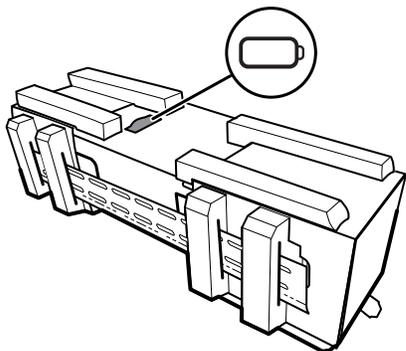
Inserimento della batteria

Questa procedura si riferisce all'installazione iniziale del sistema a parete. Quindi, si presume che il sistema a parete sia spento.

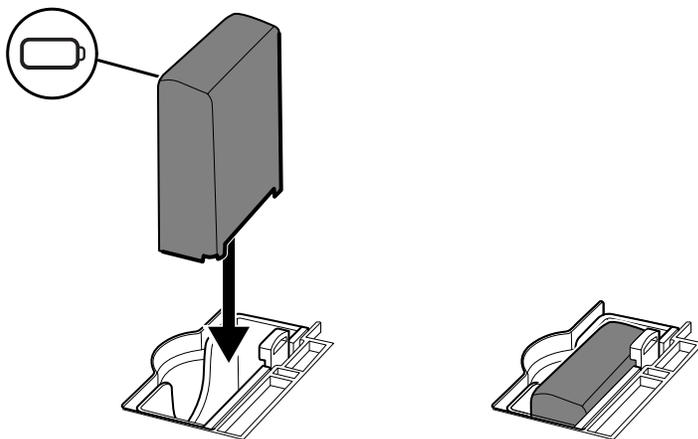


AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non cortocircuitare, schiacciare, bruciare o smontare la batteria e non usare batterie non approvate. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.

1. Individuare il vano della batteria, indicato da .

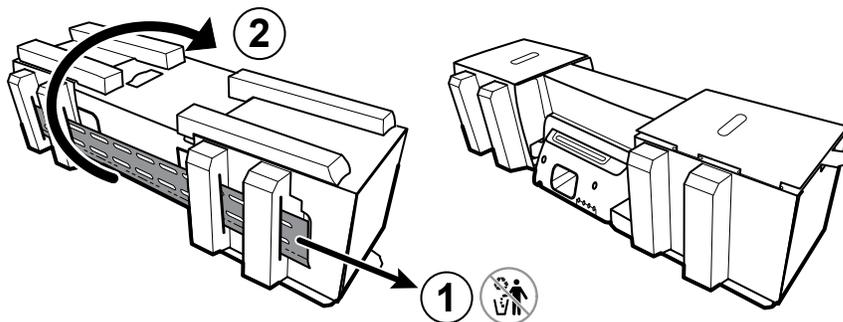


2. Inserire la batteria. (La batteria si trova in un sacchetto di plastica rosa antistatico nella scatola degli accessori.)

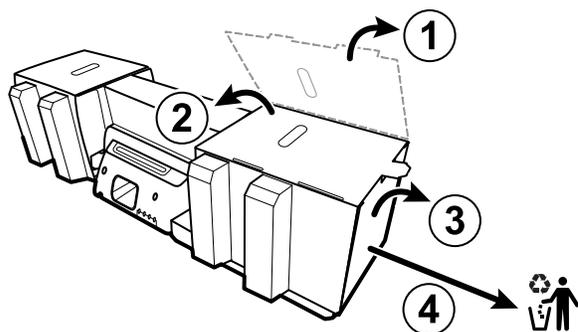


Preparazione del montaggio

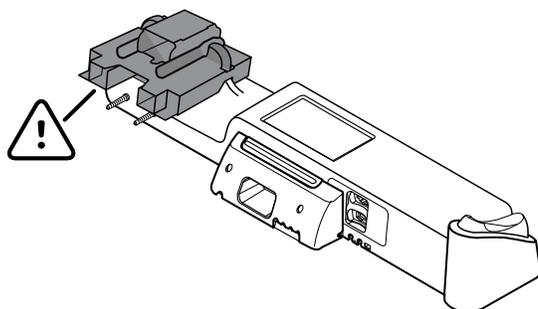
1. Sfilare la staffa di montaggio dal materiale di imballaggio e metterla da parte. Non gettarla. Capovolgere il sistema a parete sulla parte posteriore.



2. Rimuovere le coperture delle estremità in cartone e tutta la gommapiuma e metterle da parte per riciclarle.

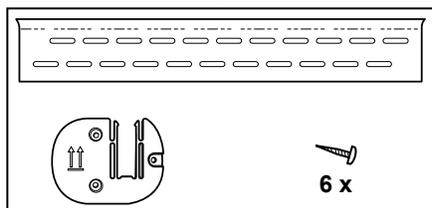


AVVISO Per il momento, non rimuovere il cartone che assicura le impugnature sul lato sinistro del sistema a parete. Il cartone previene eventuali danni a questi strumenti durante la fase di montaggio.



Inventario dei dispositivi di montaggio

Utilizzare quanto segue per montare il sistema a parete.



- Staffa della guida di montaggio
- Staffa del contenitore accessori
- Viti

Elenco degli strumenti

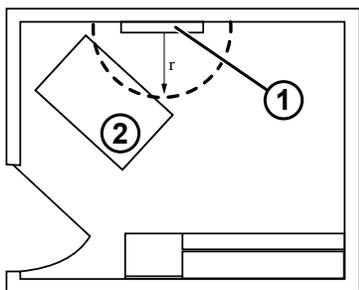
Utilizzare gli strumenti riportati di seguito per montare il sistema a parete.

- cacciavite Phillips n. 2
- livella
- metro a nastro
- rilevatore di perni metallici
- trapano
- punta per trapano di 3,17 mm di diametro

Posizione di montaggio

Prima di montare il sistema a parete, considerare quanto segue per individuare la posizione di montaggio ideale:

- Montare il sistema a parete sui perni.
- Montare il sistema a parete nei pressi di una presa di alimentazione CA. Il cavo di alimentazione è lungo 2,44 m.
- Evitare aree molto illuminate.
- Il tubo della pressione sanguigna è lungo 2,44 m.
- Posizionare il sistema a parete in modo che tutti gli strumenti siano accessibili e ubicati in un luogo che consenta di effettuare esami ergonomici.



Layout di una stanza campione

1	Connex Integrated Wall System
2	Lettino

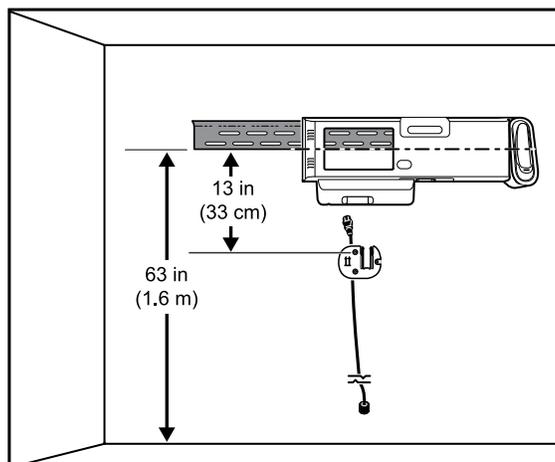
Montaggio del sistema a parete

1. Sulla parete selezionata, trovare e segnare le parti metalliche, quindi scegliere l'altezza del sistema e l'altezza corrispondente per la staffa di montaggio.

Azione consigliata: posizionare la staffa della guida di montaggio a 1,6 metri (63") dal pavimento, in modo da posizionare il centro dello schermo a circa 1,6 metri (63") dal pavimento.



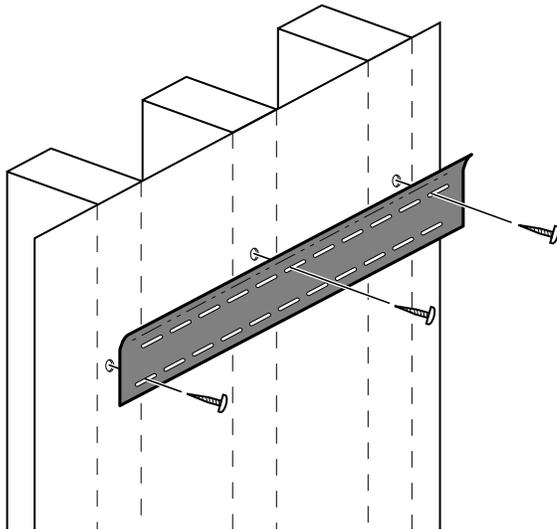
AVVISO Questa illustrazione mostra le relazioni fisiche reciproche tra staffe di montaggio e sistema a parete *dopo* aver completato le istruzioni di montaggio. Non posizionare il sistema sulla parete fino a quando non sono state completate tutte le fasi preliminari.



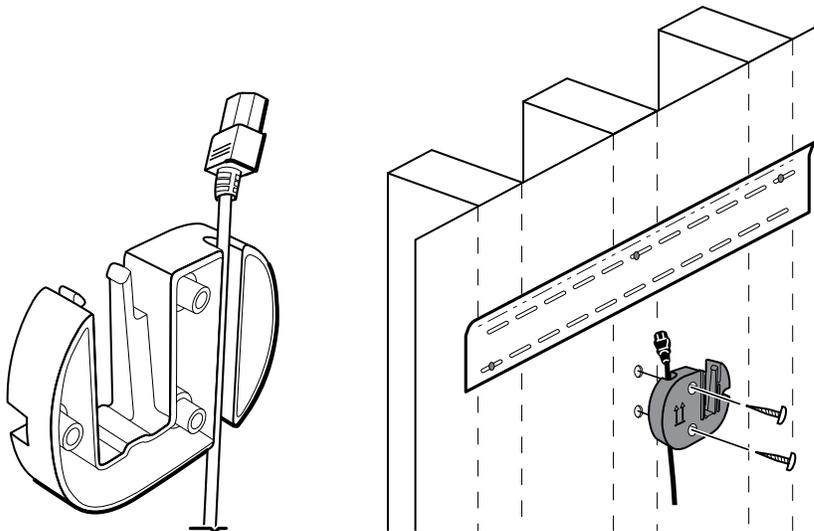
2. Fissare la staffa di montaggio e tre perni all'altezza selezionata utilizzando le viti disponibili (per un supporto maggiore sono forniti ancoraggi).



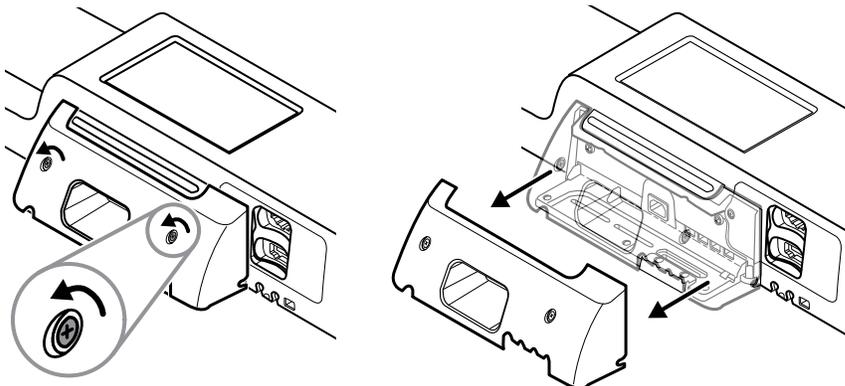
AVVISO Assicurarsi che il "lembo" superiore della staffa esca dal muro e che la staffa stessa sia in posizione orizzontale.



3. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il canale dal retro della staffa del contenitore per accessori, quindi montare la staffa sul perno centrale ad almeno 33 cm (13") sotto la staffa della guida di montaggio.



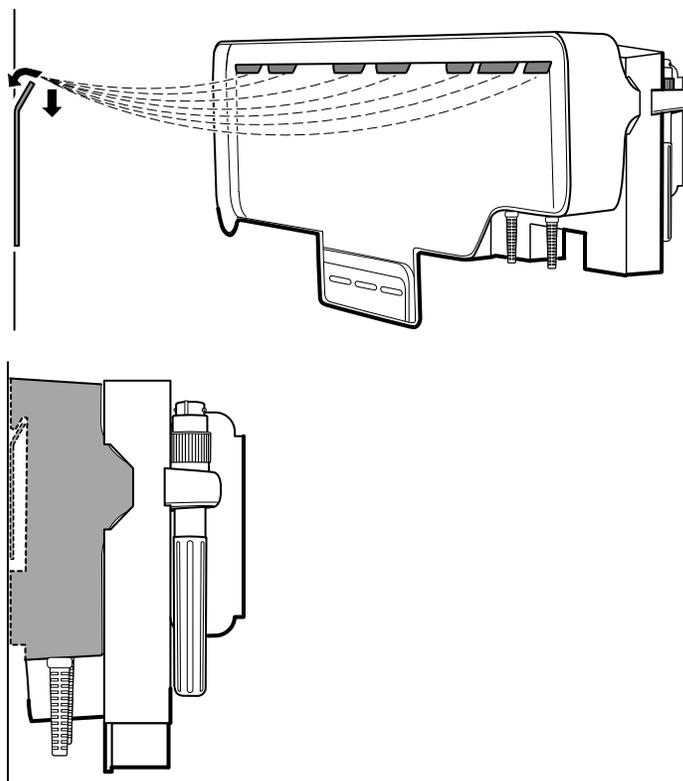
4. Prima di montare il sistema a parete, rimuovere il coperchio allentando le viti di ritenzione.



5. Appendere il sistema a parete sulla staffa di montaggio.



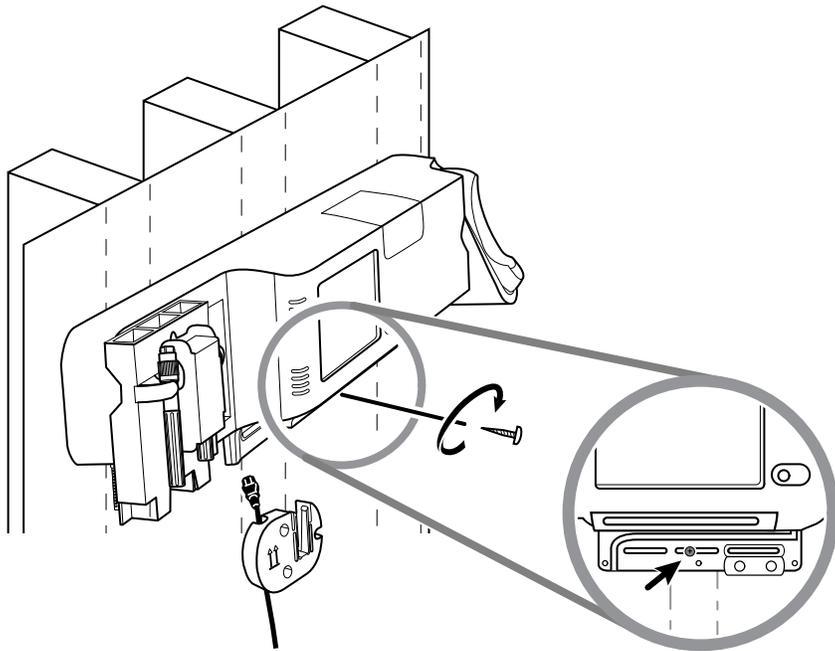
AVVERTENZA Assicurarsi che le linguette sul retro del sistema a parete si incastrino perfettamente con la staffa di montaggio. Il sistema a parete dovrebbe essere in posizione orizzontale e rasente il muro.



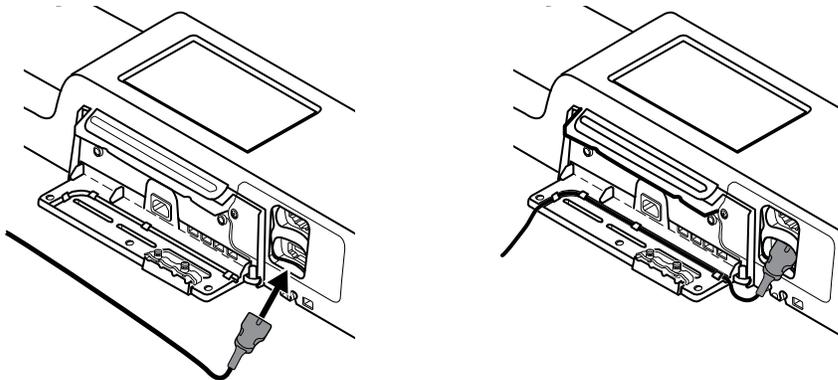
6. Selezionare uno dei tre slot, disponibili in fondo all'unità, che si sovrappone a un perno e, con la vite rimanente, assicurare l'unità al perno.



AVVERTENZA La mancata installazione di questa vite di sicurezza potrebbe portare a lesioni personali e danni alle apparecchiature.

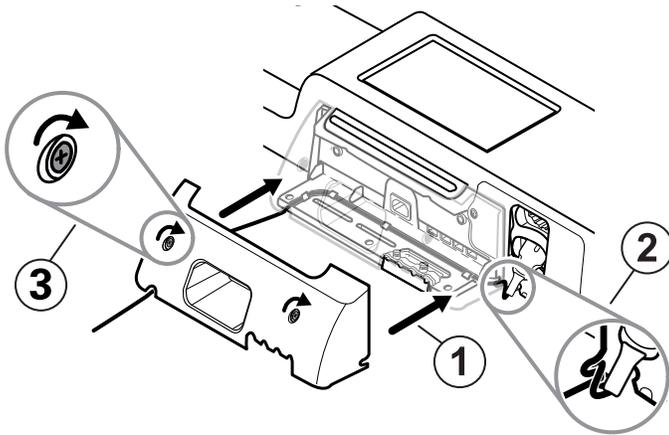


7. Se l'unità a parete è configurata per SpO2 o **SpHb**, collegare il cavo del sensore e farlo passare attraverso il canale al di sopra della vite di sicurezza appena installata.



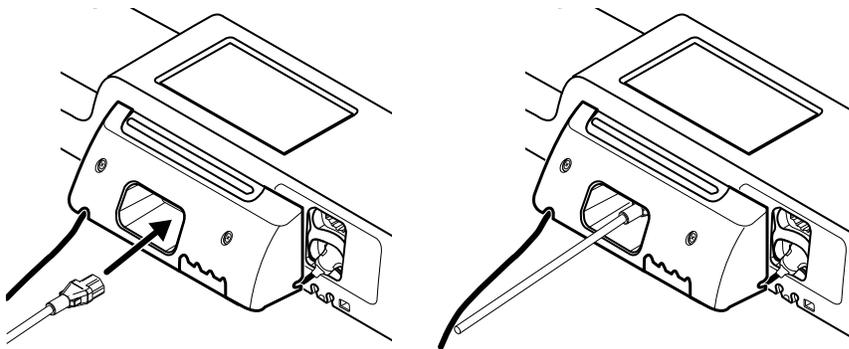
8. Ricollocare il coperchio.

- a. Infilare il cavo del sensore attraverso i fori sulla parte superiore destra e inferiore sinistra del coperchio.



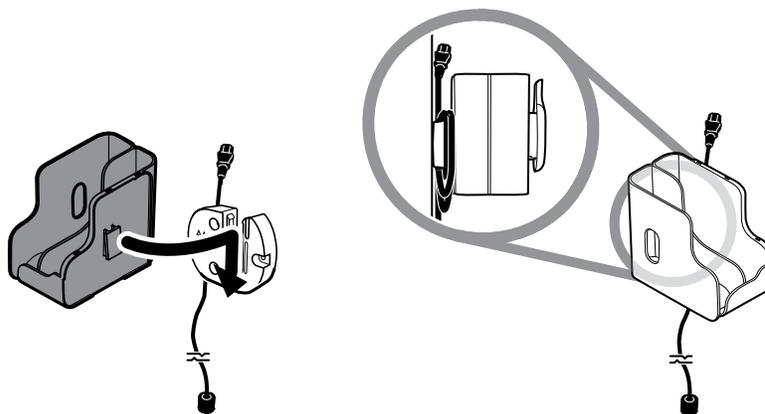
- b. Serrare le due viti di ritenzione.

9. Collegare il cavo di alimentazione all'unità a parete. Per il momento non collegare il cavo alla presa di corrente.

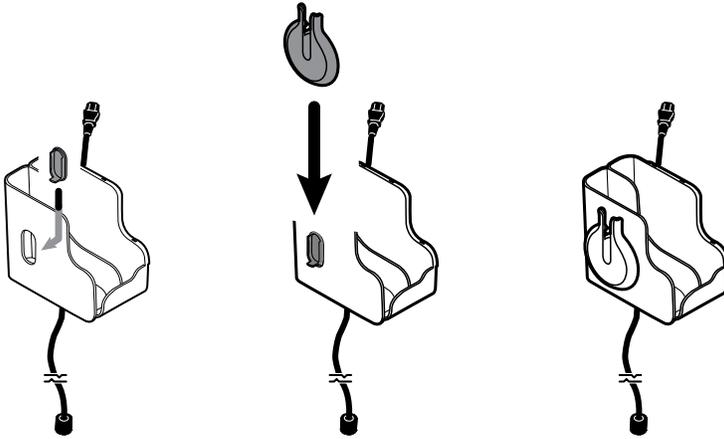


Montaggio della staffa del contenitore degli accessori

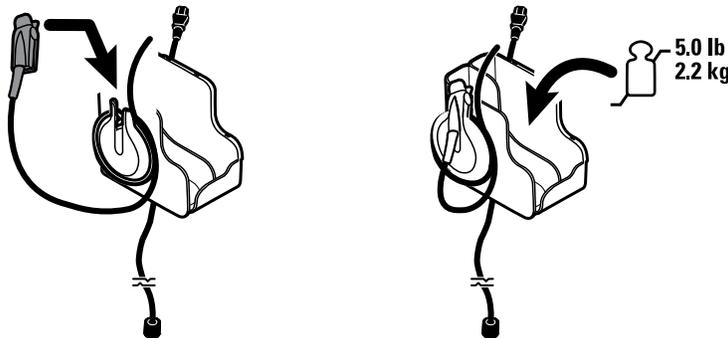
1. Montare il contenitore degli accessori sull'apposita staffa, poi avvolgere in modo allentato il cavo di alimentazione intorno alla staffa del contenitore degli accessori.



2. Se il sistema a parete in uso è configurato per SpO2 (o **SpHb**), applicare la bobina al contenitore degli accessori facendola scivolare sulla pinza di ritenzione.



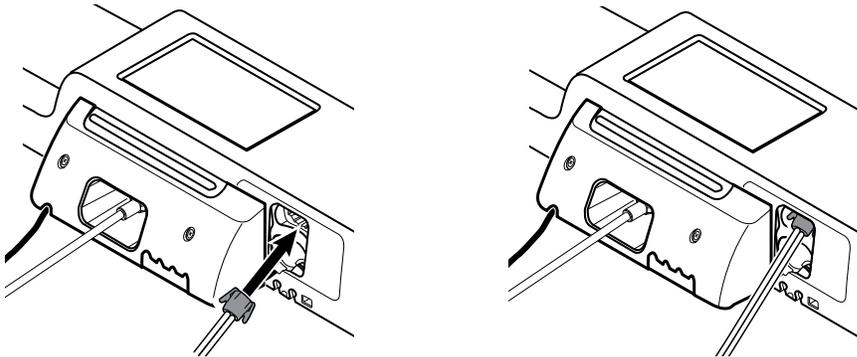
3. Orientare in modo appropriato e inserire il cavo del sensore nel connettore del cavo del paziente. È appena stata collegata l'estremità opposta del cavo del sensore al sistema a parete. Assicurarsi che il cavo del sensore sia inserito completamente, quindi chiudere il coperchio protettivo. Fare riferimenti alle istruzioni per l'uso del produttore del sensore.
4. Arrotolare il cavo del paziente in eccesso intorno alla bobina, quindi posizionare il sensore a dito nel proprio supporto. Durante il riempimento del contenitore, osservare anche il limite massimo di carico di lavoro sicuro indicato qui.



Collegamento del tubo della pressione sanguigna (NIBP)

1. Allineare il connettore del tubo con la relativa porta nella parte inferiore del monitor.

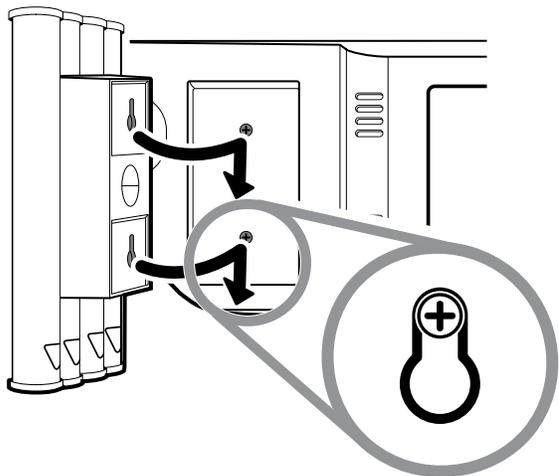
2. Inserire il connettore del tubo, premendo con decisione fino a farlo scattare in posizione.



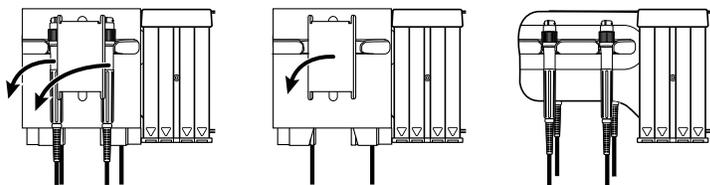
3. Applicare un bracciale per pressione sanguigna ai tubi (fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del bracciale), quindi riporre il bracciale nel contenitore degli accessori.

Impostazione delle impugnature dello strumento di valutazione fisica e del dispenser di speculum

1. Applicare il dispenser di speculum. Assicurarsi che gli slot di chiusura a forma di serratura sul retro del dispenser si incastrino con le viti sul sistema a parete, poi spingere con decisione verso il basso.



2. Rimuovere il cartone che assicura le impugnature dello strumento.



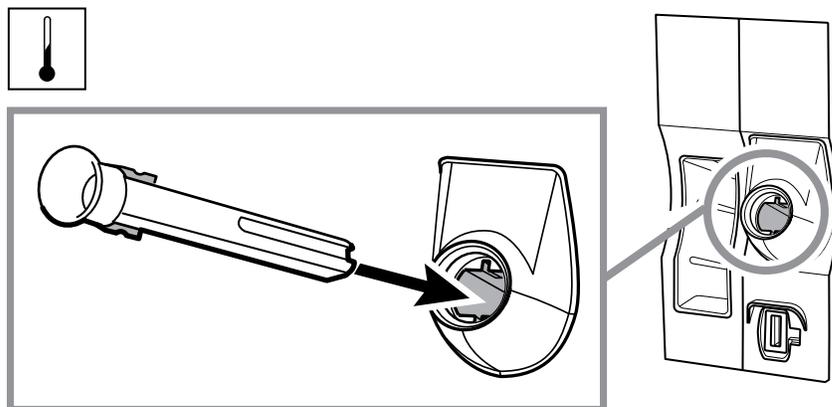
3. Collegare le testine da 3,5 V dello strumento Welch Allyn scelte alle impugnature. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ciascuna testina dello strumento.

Impostazione del termometro **SureTemp Plus**

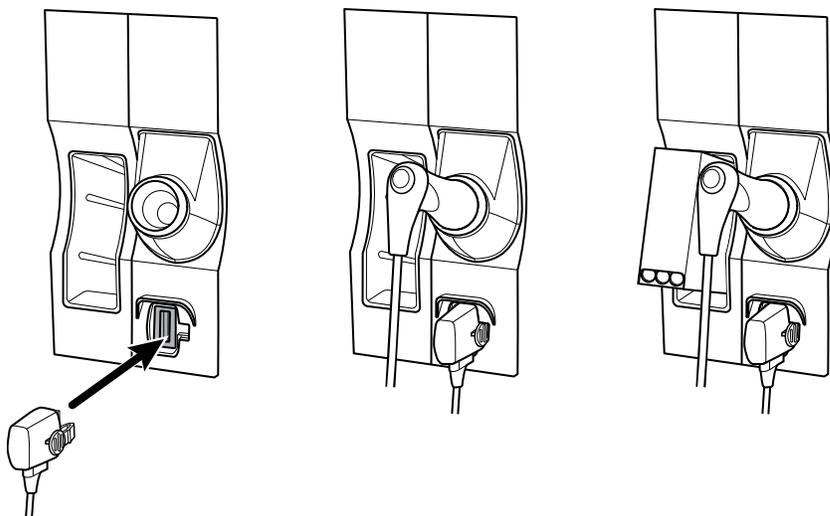
Se il sistema a parete è configurato per un termometro **SureTemp Plus**, seguire queste istruzioni di impostazione.

1. Allineare il pozzetto della sonda con le linguette rivolte verso l'alto e verso il basso e inserirlo nel modulo della temperatura.

Una volta inserito completamente, il pozzetto della sonda si blocca in posizione.



2. Tenere il connettore del cavo della sonda della temperatura con la linguetta flessibile sulla destra e inserirlo nella porta della sonda del modulo della temperatura. Spingerlo in posizione fino a farlo scattare.



3. Inserire la sonda della temperatura nel pozzetto della sonda.
4. Aprire una scatola di coperture per sonde e posizionarla nell'apposito contenitore.

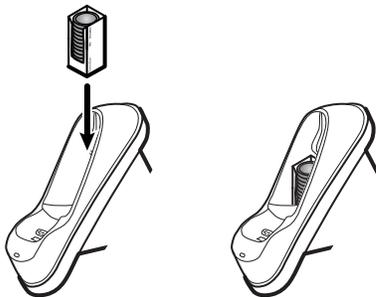
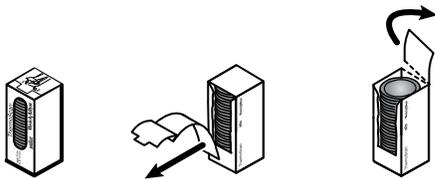


NOTA Le scatole di coperture per sonde restanti possono essere collocate nel vano di stoccaggio in cima al sistema a parete.

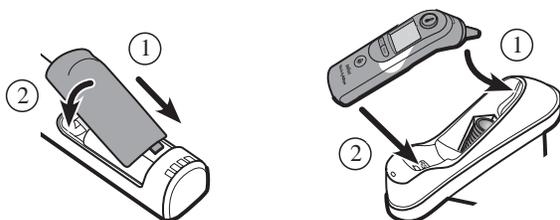
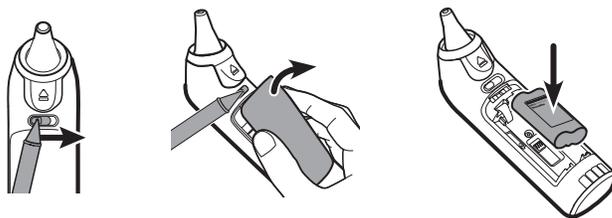
Impostazione del termometro **Braun ThermoScan® PRO**

Se il sistema è configurato per un termometro **Braun ThermoScan®**, seguire queste istruzioni di impostazione.

1. Rimuovere il termometro dalla confezione. Aprire quindi una scatola di coperture delle sonde e posizionarla nel dock.



2. Rimuovere il coperchio del termometro, inserire la batteria, sostituire il coperchio del termometro, quindi posizionare il termometro nel dock.



3. Caricare il termometro **Braun** per 24 ore prima del primo utilizzo.
4. Per passare da Celsius a Fahrenheit, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del termometro.



NOTA Il termometro **Braun ThermoScan**® PRO 6000 non si carica durante il monitoraggio ECG. Non appena il monitoraggio ECG termina, la ricarica del termometro riprende automaticamente.



NOTA Nei monitor con una versione precedente del modulo di comunicazione (versione 4 o precedente), il termometro **Braun ThermoScan**® PRO 6000 non si ricarica durante il monitoraggio ECG. Non appena il monitoraggio ECG termina, la ricarica del termometro riprende automaticamente. Vedere la scheda **Settings (Impostazioni) > Advanced (Avanzate)** per visualizzare la versione del modulo di comunicazione nel monitor.

Collegamento dell'alimentazione CA

Il sistema a parete utilizza sia la batteria sia l'alimentazione CA. Dopo aver completato tutte le altre fasi di configurazione, è possibile accendere il sistema a parete.

1. Inserire la spina in una presa di alimentazione per alimentare il monitor e caricare la batteria.

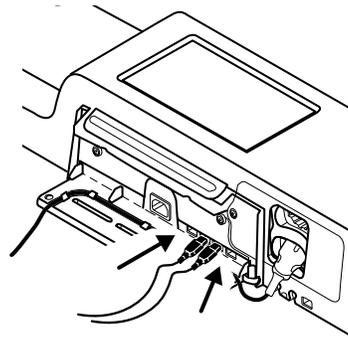
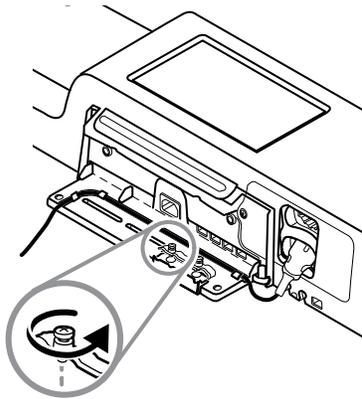


NOTA Le batterie nuove hanno una carica pari a solamente il 30%. Inserire la spina del sistema a parete in una presa di alimentazione CA per caricare completamente la batteria. Non inserire il cavo di alimentazione fino a quando non sono state completate tutte le fasi preliminari.

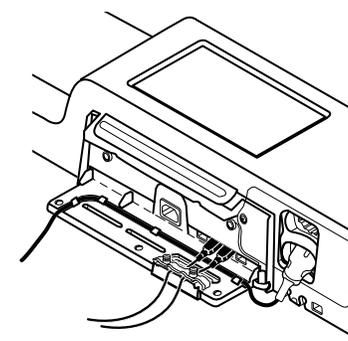
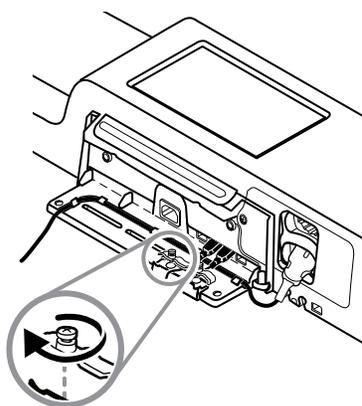
2. Procedere all'avvio.

Collegamento di un accessorio

1. Spegner il sistema a parete e staccare il cavo di alimentazione. Rimuovere il coperchio dal sistema a parete allentando le viti di ritenzione.
2. Allentare le due viti di ritenzione sul morsetto di ritenzione del cavo e rimuoverlo. Collegare quindi i cavi USB a un connettore disponibile e infilare i cavi attraverso le apposite guide.

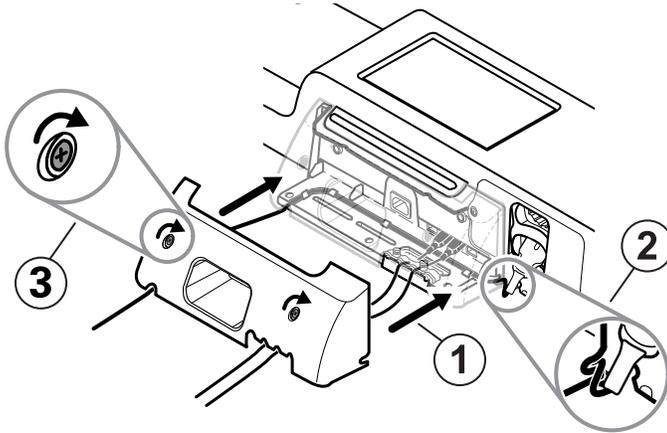


3. Sostituire il morsetto di ritenzione del cavo e serrare le due viti.



4. Ricollocare il coperchio.

- a. Infilare il cavo SpO2 (o **SpHb**) attraverso i fori sulla parte superiore destra e inferiore sinistra del coperchio.



- b. Serrare le due viti di ritenzione.
5. Collegare nuovamente il cavo di alimentazione e accendere il sistema a parete.



NOTA Per l'uso di alcuni accessori è necessaria una licenza. Tali accessori sono forniti con un codice di autorizzazione e le istruzioni di attivazione della licenza mediante **Welch Allyn Service Tool**. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni e alla guida di installazione dello strumento di assistenza.

Avvio

Alimentazione

Il dispositivo funziona in uno dei due stati di alimentazione:

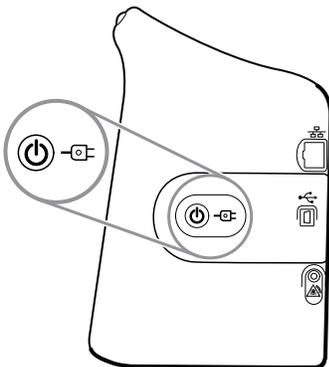
- Dispositivo acceso. Il dispositivo sta funzionando a batteria o tramite alimentazione CA. Si possono utilizzare le funzionalità del dispositivo e il display è attivo.
- Modalità di inattività (risparmio energetico). Il dispositivo funziona a batteria o con l'alimentazione CA ma la visualizzazione è stata disattivata per risparmiare energia. È possibile modificare le impostazioni per questa modalità nella scheda **Display** (Monitor) nelle Advanced settings (Impostazioni avanzate).



NOTA Gli accessori alimentati a batteria collegati al dispositivo continuano a essere ricaricati quando il dispositivo è in questa modalità ed è collegato all'alimentazione CA. Tuttavia, se si spegne il dispositivo o si scollega il dispositivo dall'alimentazione CA, gli accessori alimentati a batteria collegati al dispositivo non vengono ricaricati.

Le seguenti azioni consentono di tornare alla visualizzazione in stato attivo:

- Toccare lo schermo
- Rimuovere la sonda della temperatura dal pozzetto
- Collegare il sensore SpO2 a un paziente
- Collegamento del cavo di movimento del paziente e del sensore del letto (unità di rilevamento) al dispositivo
- Collegare la linea di campionamento a un paziente
- Pressione



Pulsante di accensione/risparmio energetico

Il pulsante di accensione/risparmio energetico , posto sull'alloggiamento del dispositivo, consente di eseguire le funzioni di seguito descritte:

- Accensione del dispositivo
- Visualizzazione della finestra di dialogo Power-down (Spegnimento) con le opzioni di spegnimento, sospensione o annullamento (pressione breve)
- Impostazione del dispositivo nella modalità di risparmio energetico (sospensione) (pressione breve seguita da 30 secondi di inattività)



NOTA Il dispositivo non passerà alla modalità di sospensione (risparmio energetico) se una condizione di allarme è attiva o quando gli intervalli NIBP o le misurazioni continue sono in corso. Il dispositivo esce da questa modalità anche se si verifica un allarme.

Il LED al centro del simbolo della spina di alimentazione indica lo stato di carica della batteria:

- Il colore verde indica che l'alimentazione CA è presente e che la batteria del dispositivo è completamente carica. Non indica il livello di carica di eventuali accessori.
- Il colore giallo indica che l'alimentazione CA è presente e che la batteria è in carica. Non indica il livello di carica di eventuali accessori.

Accensione del monitor

Ogni volta che viene acceso, il monitor esegue un breve auto-test diagnostico.



AVVERTENZA Rischio di guasti all'apparecchiatura. Il monitor è dotato di una ventola che consente la circolazione dell'aria nel dispositivo. Se la ventola non funziona quando il dispositivo viene acceso, non utilizzare l'apparecchio e informare immediatamente il personale dell'assistenza qualificato. Non utilizzare il monitor finché il problema non è stato risolto.



AVVERTENZA Per garantire la sicurezza del paziente, verificare che venga riprodotto un segnale acustico e che i messaggi visivi all'accensione vengano visualizzati almeno una volta al giorno. Prima di utilizzare il monitor, correggere eventuali errori di sistema. Oltre ai segnali acustici, la barra luminosa a LED del monitor si illumina per segnalare eventuali allarmi. Il giallo indica un allarme di livello basso. Il giallo lampeggiante indica un allarme di livello medio. Il rosso lampeggiante indica un allarme di livello alto.



AVVERTENZA Osservare sempre il monitor durante l'accensione. Se un display non si illumina correttamente o se viene visualizzato un codice di errore, informare immediatamente il personale di assistenza qualificato o chiamare il più vicino centro di assistenza clienti o di assistenza tecnica Hillrom. Non utilizzare il monitor finché il problema non è stato risolto.



AVVISO Utilizzare sempre il monitor con una batteria adeguatamente carica e correttamente funzionante.



AVVISO Durante il monitoraggio continuo, tenere il monitor costantemente collegato all'alimentazione CA.



AVVISO Per alimentare il monitor utilizzare solo un cavo di alimentazione CA di Classe I (con messa a terra).

1. Premere  per accendere il monitor.

Al termine del test automatico, il monitor visualizza il logo aziendale, la barra luminosa a LED (situata sull'impugnatura) lampeggia e viene emesso un segnale acustico di accensione.



NOTA Se i dati del paziente sono stati salvati durante l'ultimo spegnimento e il dispositivo si trovava nel profilo di monitoraggio continuo, viene visualizzata una finestra di dialogo Confirm patient and location (Conferma paziente e posizione) con le seguenti opzioni:

- Same patient and location (Stesso paziente e posizione)
- Same patient, new location (Stesso paziente e nuova posizione)
- New patient (Nuovo paziente)



NOTA Se la funzione "Allow profile change" (Consenti modifica profilo) è abilitata nelle impostazioni avanzate e i sensori continui sono collegati al dispositivo all'avvio, il dispositivo si accende nel profilo di monitoraggio continuo, ignorando altre selezioni di profili predefiniti.

2. Se compare la finestra di dialogo Confirm patient and location (Conferma paziente e posizione), selezionare l'opzione desiderata e toccare OK.

Se viene rilevato un errore di sistema, il monitor si disattiva fino a quando non viene premuto  o fino a quando il monitor non si spegne automaticamente. Il monitor visualizza un messaggio di errore di sistema

contenente l'icona di una chiave inglese () e un codice di errore di sistema per aiutare i tecnici e il personale dell'assistenza a diagnosticare il problema.

Impostazione della data e dell'ora

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).
3. Toccare la scheda verticale **Date/Time** (Data/Ora).
4. Per modificare i valori di data e ora: toccare i tasti con le frecce su/giù oppure toccare  e immettere un valore.
Ripetere per ciascun valore che si desidera modificare.



NOTA Le indicazioni della data e dell'ora sulle misurazioni del paziente salvate vengono regolate in base alle nuove impostazioni di data e ora.

Spegnimento del monitor

Questo metodo di spegnimento, che mette il monitor in standby, assicura che le misurazioni del paziente siano conservate nella memoria del monitor per un massimo di 24 ore. Queste misurazioni salvate sono disponibili per il richiamo o il trasferimento elettronico in rete. Questo metodo consente inoltre di conservare per il successivo avvio tutte le impostazioni di configurazione che sono state modificate e salvate.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).
3. Toccare **Power down** (Spegnimento).
Se è disponibile un aggiornamento del software, un messaggio di sistema chiede se si desidera aggiornare il software.
4. Se si desidera aggiornare il software, toccare **OK**.
Il monitor continua a caricare la batteria quando è nella modalità standby.

Ripristino del monitor

Se il monitor smette di funzionare, è possibile tenere premuto  per circa 6 secondi per consentire all'hardware di completare il ciclo e ripristinare le impostazioni di configurazione del monitor all'ultima configurazione di accensione predefinita salvata. Il pulsante si trova sul lato del monitor e nella parte anteriore del sistema a parete.



AVVISO Non tenere premuto  per spegnere il monitor o il sistema a parete quando funzionano normalmente. I dati del paziente e le impostazioni di configurazione andranno persi.

Single Sign-On (SSO)

La tecnologia Single Sign-On (SSO) consente agli utenti di accedere una sola volta a una rete o a un server e di accedere a tutte le applicazioni autorizzate senza dover gestire o inserire più password. Se la funzionalità SSO è stata implementata nella propria struttura ed è stata estesa al dispositivo **Connex**, è possibile accedere al dispositivo in modo rapido e sicuro con una semplice scansione o un semplice tocco dell'ID.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. La funzionalità SSO è disponibile anche nei profili di

controllo episodico e monitoraggio a intervalli. Se la funzionalità SSO è abilitata, il profilo ambulatorio è disabilitato.



NOTA È possibile acquisire le misurazioni dei segni vitali del paziente nel profilo di controllo episodico senza l'accesso del medico, ma è necessario l'accesso del medico per salvare tali misurazioni dei segni vitali.



NOTA Il profilo a intervalli richiede l'accesso da parte di un medico per avviare il monitoraggio a intervalli.

Per accedere al dispositivo **Connex**, seguire le istruzioni riportate di seguito applicabili alla propria situazione.

Immissione di informazioni sul medico (SSO implementato)

Nelle strutture che hanno implementato la funzionalità SSO, è possibile utilizzare il proprio badge per accedere al dispositivo nella scheda Home o nella scheda Clinician (Medico).



NOTA L'accesso solo tramite badge è disponibile solo per utenti autorizzati registrati nella struttura.



NOTA L'accesso solo tramite badge è disponibile solo durante il periodo di tolleranza stabilito.



NOTA Se si tenta di accedere al dispositivo da qualsiasi posizione diversa dalla scheda Home o dalla scheda Clinician (Medico) viene visualizzato il messaggio "Badge not accepted" (Badge non accettato).



NOTA L'immissione manuale delle informazioni sul medico rimane un'opzione in tutti gli ambienti SSO.



NOTA Dopo la scadenza del periodo di tolleranza stabilito, è necessario immettere manualmente password o PIN del medico.

1. Selezionare la scheda **Home** o le schede **Settings (Impostazioni) > Clinician (Medico)**.
2. Utilizzando lo scanner o il lettore RFID collegato, eseguire la scansione o toccare il badge.
Se la scansione/il tocco viene eseguito correttamente, il dispositivo esegue l'autenticazione dell'utente come utente autorizzato e visualizza l'ID medico nell'area di stato del dispositivo della scheda Home.



NOTA Se è stato avviato il processo di accesso nella scheda Clinician (Medico), il dispositivo torna alla scheda Home dopo l'autenticazione.

3. Se il periodo di prova è scaduto e l'autenticazione non riesce, immettere manualmente la password o il PIN di sistema nel riquadro di autenticazione come richiesto, quindi toccare **OK**.
Il dispositivo autentica l'utente come utente autorizzato e visualizza l'ID del medico nell'area di stato del dispositivo della scheda Home.



NOTA Se, quando un utente esegue l'accesso, un altro medico è connesso e sullo schermo non sono visualizzati dati del paziente o segni vitali non salvati, eseguendo la scansione/toccando il badge il medico viene disconnesso e viene connesso l'utente.



NOTA Se un altro medico è connesso e sullo schermo sono visualizzati parametri vitali e/o dati del paziente non salvati, eseguendo la scansione/toccando il badge viene visualizzata una finestra di dialogo che indica che i dati del paziente e i parametri vitali verranno cancellati. Toccando **OK** si cancellano i segni vitali e si disconnette l'altro medico. Toccando **Cancel** (Annulla), l'altro medico rimane connesso con i dati del paziente e i segni vitali restano intatti.



NOTA Se un altro medico è connesso e sullo schermo vengono visualizzati segni vitali e/o dati del paziente non salvati, immettendo manualmente l'ID del medico e la password/PIN e toccando **OK** viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede se si desidera disconnettere l'utente corrente. Toccando **OK**, il dispositivo cancella i segni vitali e disconnette l'altro medico. Toccando **Cancel** (Annulla), l'altro medico rimane connesso con i dati del paziente e i segni vitali restano intatti.



NOTA È possibile utilizzare il badge RFID per disconnettersi solo se è stato utilizzato il badge RFID per l'accesso. Se sono state immesse manualmente le informazioni sul medico per accedere e quindi si è eseguita la scansione o si è toccato il badge, il dispositivo considera la scansione come un nuovo accesso del medico.



NOTA Durante un programma a intervalli attivo, diversi medici possono accedere al dispositivo. I dati relativi al paziente e ai segni vitali persistono quando il medico cambia. Poiché i dati del paziente e i segni vitali devono essere associati a un ID medico nel profilo del programma di intervalli, il dispositivo non consente la disconnessione del medico quando gli intervalli sono in esecuzione.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. Se è stata utilizzata la funzione SSO quando il dispositivo era nel profilo di controllo episodico o di monitoraggio a intervalli, l'applicazione di un sensore di monitoraggio continuo a un paziente disconnette automaticamente l'utente corrente se non sono state acquisite informazioni sul paziente o sui segni vitali sul dispositivo. Se si applica un sensore di monitoraggio continuo a un paziente e sono state acquisite informazioni su un paziente o sui segni vitali, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettere l'utente corrente. Se si tocca **OK**, il dispositivo cancella i segni vitali, disconnette l'utente corrente e avvia il monitoraggio continuo. Se si tocca **Cancel** (Annulla), l'utente corrente rimane connesso con i dati del paziente e i segni vitali intatti e con lo stesso profilo attivo sul dispositivo. È quindi possibile salvare le informazioni sul paziente e sui segni vitali prima di utilizzare il sensore di monitoraggio continuo.

Immissione delle informazioni sul medico (SSO non disponibile)

- Accedere alla scheda Clinician (Medico) mediante uno di questi metodi:
 - Nella scheda Home, toccare la sezione **Clinician ID** (ID medico) dell'area Device Status (Stato del dispositivo) (angolo superiore sinistro della schermata).
 - Toccare la scheda **Settings (Impostazioni) > Clinician (Medico)**.
- Per inserire il nome del medico, toccare  a destra del campo di testo e immettere i caratteri. Per il nome e il cognome del medico si possono immettere fino a 32 caratteri. Per l'iniziale del secondo nome immettere solo 1 carattere.
- Per immettere l'ID del medico, seguire uno dei seguenti metodi:
 - Toccare  e immettere l'ID.
 - Leggere il codice a barre del medico con un lettore di codici a barre o un lettore RFID.

NOTA Se "Require clinician ID match to save measurements" (Richiedi corrispondenza ID medico per salvare le misurazioni) è attivato nelle Advanced settings (Impostazioni avanzate), viene visualizzato un indicatore di avanzamento nell'area di stato del dispositivo quando quest'ultimo esegue la ricerca in un sistema host esterno per un ID corrispondente.

 - Se la ricerca ha esito negativo, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify clinician" (Impossibile identificare il medico).
 - Se la ricerca ha esito positivo, l'indicatore di avanzamento viene sostituito dai dati del medico in base alle preferenze configurate nelle Advanced settings (Impostazioni avanzate).
- Se richiesto, inserire la password di sistema nel riquadro Authentication (Autenticazione).
- Toccare **OK** per salvare i dati immessi e tornare alla scheda Home.

Modalità di protezione paziente

La modalità di protezione paziente impedisce l'accesso alla scheda Review (Riesamina) e all'elenco dei pazienti senza un accesso autenticato del medico. Quando la modalità di protezione paziente è abilitata, la scheda

Review (Riesamina) è visualizzata in grigio e non accessibile, ma le informazioni sul paziente corrente rimangono visibili nella scheda Home. Nella scheda Patients (Pazienti), la scheda List (Elenco) è visualizzata in grigio e non è accessibile, ma il resto delle informazioni a cui si accede dalla scheda Patients (Pazienti) (schede Summary (Riepilogo) e Manual (Manuale)) rimane visibile e modificabile in base alla configurazione del dispositivo corrente.

Una persona autorizzata può accedere alla scheda **Data Management (Gestione dati) > Clinician (Medico)** nelle impostazioni avanzate per attivare la modalità di protezione paziente. Vedere la sezione "Impostazioni avanzate".



NOTA La modalità di protezione paziente è disponibile solo nei profili di controllo episodico e monitoraggio a intervalli.



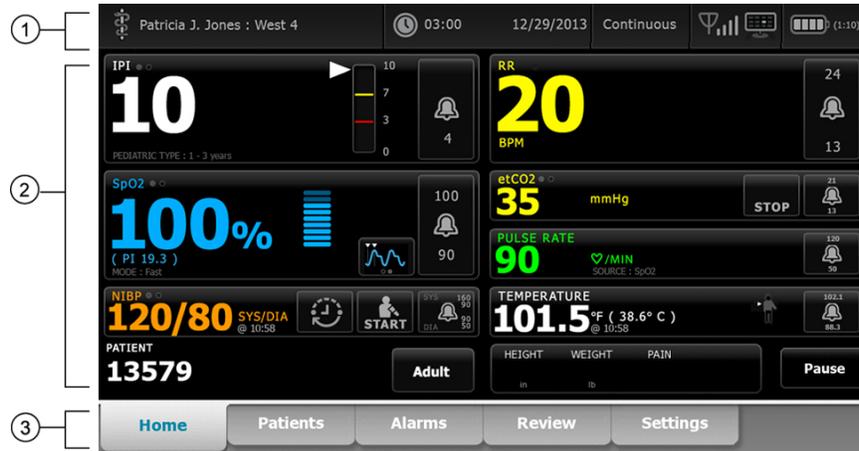
NOTA Non è possibile modificare i profili quando è attiva la modalità di protezione paziente.

Navigazione

La schermata del monitor fornisce l'interfaccia da utilizzare per completare il flusso di lavoro. Le funzioni visualizzate sul monitor sono accessibili toccando lo schermo.

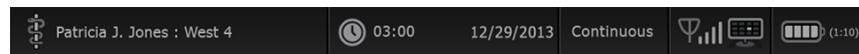
Scheda Home

Nella scheda Home sono comprese le seguenti aree:



Elemento	Area
1	Stato del dispositivo
2	Contenuti
3	Navigazione

Area di stato del dispositivo



L'area Device Status (Stato del dispositivo), situata nella parte superiore della schermata Home, visualizza le seguenti informazioni sul monitor, da sinistra a destra:

- Clinician identification (Identificazione del medico). Il formato può corrispondere a un nome, un numero ID o un'icona. Toccare l'area **Device Status** per passare alla procedura di accesso del medico.
- Device location (Posizione del dispositivo).
- Time and date (Ora e data). Toccare questa area per passare alle impostazioni di data e ora.
- Current profile (Profilo corrente). Toccare questa area per passare alla scheda verticale Profiles (Profili) (nella scheda Device (Dispositivo)) per visualizzare i profili disponibili.
- Stato della connessione (via cavo o wireless e stazione centrale). Le icone indicano il tipo di connessione, se presente, attualmente tentato o attivo.

Icona	Tipo di connessione o indicatore
	Ethernet
	USB
	Wireless
	Potenza del segnale wireless
	Tentativo di connessione alla stazione centrale
	Connesso alla stazione centrale
	Non connesso alla stazione centrale
Vuoto	Nessuna connessione

- Condizioni della batteria. La capacità stimata della batteria viene visualizzata nel formato ore:minuti. Toccare l'area **Device Status** (Stato del dispositivo) per accedere alla scheda Device (Dispositivo), da cui è possibile spegnere il dispositivo.

Questa area inoltre offre messaggi di allarme e di informazioni interattivi, incluso un indicatore dell'attivazione della modalità demo.

Stato della batteria

L'indicatore dello stato della batteria consente di visualizzare lo stato della batteria.

 **NOTA** Lo scollegamento del cavo di alimentazione non interrompe l'alimentazione del dispositivo. La batteria alimenta il dispositivo e l'alimentazione CA carica la batteria.

Lo stato della batteria è rappresentato da una serie di icone nell'angolo destro dell'area di stato del dispositivo:

- Il monitor è collegato a una fonte di alimentazione e la batteria è in carica o completamente carica. La velocità di carica prevista è visualizzata come una percentuale di capacità.



- Il monitor non è collegato a una fonte di alimentazione ed è alimentato dalla batteria. Il restante tempo di carica previsto è visualizzato nel formato ore:minuti. Ogni sezione dell'indicatore di stato della batteria rappresenta una percentuale della carica restante.





NOTA Quando la batteria passa dall'alimentazione CA alla batteria, non viene visualizzato alcun tempo di carica mentre il dispositivo calcola il restante tempo di carica.

- Il monitor è collegato a una fonte di alimentazione ma la batteria non mantiene la carica o è stata rimossa.



Quando la batteria non viene ricaricata e inizia a scaricarsi, viene visualizzato un allarme a priorità molto bassa nell'area di stato del dispositivo.



Low battery 30 minutes or less remaining.



NOTA Monitorare la carica residua della batteria nel relativo indicatore di stato e collegare il monitor a una presa di alimentazione non appena possibile.

Se l'allarme a priorità molto bassa viene ignorato o se non viene effettuata alcuna azione per caricare la batteria, quando il livello della batteria si abbassa in modo critico viene visualizzato un allarme a priorità alta. Collegare immediatamente il monitor a una presa di alimentazione per impedire che si spenga.



Low battery 5 minutes or less remaining.

Il mancato collegamento del monitor prima che la restante carica si esaurisca causerebbe lo spegnimento del monitor e la perdita di tutti i dati non salvati.

Messaggi di allarme e di informazioni

Nell'area di stato del dispositivo vengono visualizzati messaggi di allarme e di informazioni che possono essere temporanei o restare visualizzati finché le condizioni a cui si riferiscono non vengono risolte. I messaggi di allarme o di informazioni possono anche includere comandi e/o comportamenti utilizzabili per la loro gestione.

Quando il monitor rileva una condizione di allarme, viene visualizzato il relativo messaggio. Se si verificano più allarmi, il dispositivo fornisce opzioni per attivare/disattivare manualmente o scorrere automaticamente una serie di messaggi. È possibile passare da un messaggio di allarme a un altro, in sequenza di priorità, toccando il commutatore di allarmi multipli. In alternativa, l'opzione di scorrimento automatico visualizza i messaggi nella serie per circa 4 secondi. Questi messaggi vengono disposti in ordine di priorità: il monitor visualizza prima i messaggi con priorità più alta, seguiti da ogni messaggio di allarme successivo in ordine di priorità. Dopo aver visualizzato l'intera serie di messaggi di allarme, la funzione di scorrimento automatico torna al messaggio con priorità più alta e ripete l'intera serie fino a quando non si disattivano automaticamente allarmi specifici o l'utente non li reimposta o li elimina. In entrambe le opzioni di attivazione/disattivazione manuale e scorrimento automatico, se si generano più messaggi di allarme con la stessa priorità contemporaneamente, il dispositivo visualizza prima il messaggio di allarme più recente.

I messaggi informativi forniscono istruzioni per interagire con il monitor in un modo specifico o forniscono informazioni che non richiedono azioni. Un messaggio informativo può essere eliminato selezionando il comando associato o attendendo che scada. I messaggi di informazione vengono ordinati in base alla priorità più bassa.

Quando il monitor è in modalità Demo, situazione che richiede l'accesso alle impostazioni avanzate, l'area di stato del dispositivo visualizza un messaggio di informazioni che indica che la modalità Demo è attiva, come mostrato di seguito.



Demo mode.

Exit

Qualsiasi messaggio di allarme che si verifica nella modalità Demo include un chiaro prefisso "DEMO MODE" (MODALITÀ DEMO).



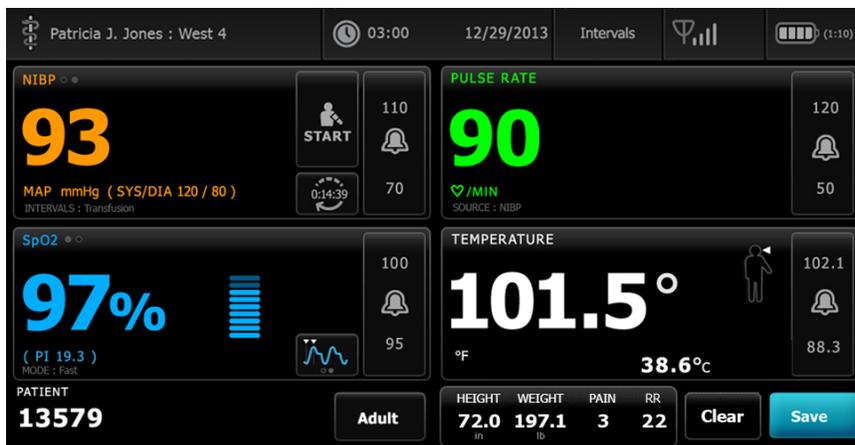
Area dei contenuti

Nell'area Content (Contenuti) sono visualizzate le misurazioni dei segni vitali correnti e i dati di identificazione del paziente. Inoltre sono disponibili i relativi comandi.

L'area Content (Contenuti) comprende quanto segue:

- Un riquadro per ogni parametro disponibile
- Il riquadro Patient (Paziente)
- Il riquadro Manual parameters (Parametri manuali) (altezza, peso, dolore, temperatura, respirazione e IMC, in base alla configurazione)

Nei profili Office (Ambulatorio), Spot Check (Controllo episodico) e Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli), l'area Content (Contenuti) comprende anche un pulsante Save (Salva) per il salvataggio manuale delle misurazioni attuali nella scheda Review (Riesamina). Se il monitor è collegato a un sistema esterno, è possibile inviare le misurazioni del paziente anche al sistema esterno. È possibile configurare il monitor per l'invio automatico delle misurazioni ogni volta che si preme **Save** (Salva) o spostarsi alla scheda **Review** (Riesamina) e selezionare i dati specifici da inviare al sistema esterno.



Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i dati di misurazione del paziente vengono automaticamente salvati nella scheda Review (Riesamina).

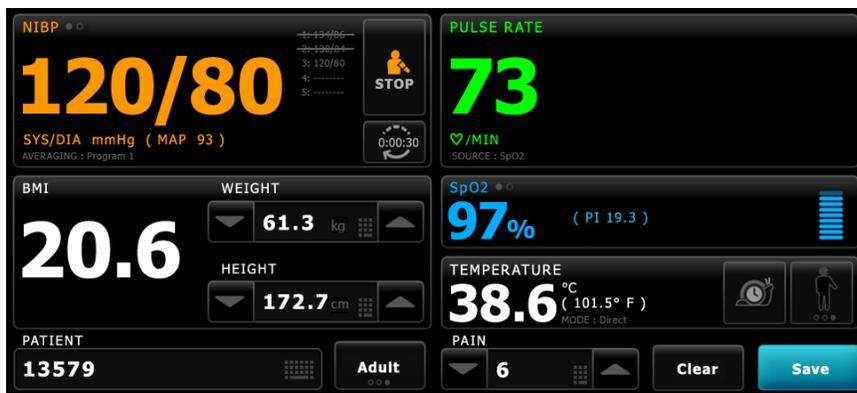


Con la funzione di salvataggio episodico abilitata, il flusso di lavoro di un salvataggio episodico manuale nel profilo Continuous (Continuo) viene avviato mediante un pulsante **Save** (Salva) nella scheda Home. Nel profilo di monitoraggio continuo, il pulsante Pause (Pausa) viene visualizzato al posto del pulsante Save (Salva); tuttavia, con la funzione di salvataggio episodico abilitata, entrambi i pulsanti vengono visualizzati quando il

monitor determina che sul server host è installata la versione supportata di **Connex CS**. Vedere "Salvataggio di misurazioni dei segni vitali episodico manuale (profilo di monitoraggio continuo)" e "Sistema host" nelle presenti *Istruzioni per l'uso*. Se il monitor è collegato alla stazione centrale, invia automaticamente queste misurazioni del paziente anche alla stazione centrale.



Area dei contenuti del profilo ambulatorio



Nell'area dei contenuti sono visualizzate le misurazioni dei segni vitali. Inoltre sono disponibili scelte rapide per vari comandi.

L'area dei contenuti del profilo ambulatorio include i seguenti riquadri:

- NIBP
- BMI (IMC) (inclusi peso e altezza)
- Paziente
- Frequenza del polso
- SpO2
- Temperatura
- Dolore

Nell'area Contenuti è presente inoltre un pulsante **Save** (Salva) per il salvataggio manuale delle letture attuali.

Il pulsante **Clear** (Cancella) elimina le misurazioni correnti senza salvarle.

Salvataggio dei dati del paziente

I dati del paziente possono essere salvati nel monitor.

Dopo aver effettuato una lettura, toccare **Save** (Salva).

Viene visualizzato un messaggio che indica che il salvataggio è stato eseguito correttamente o che il salvataggio non è riuscito.



NOTA Durante un programma di calcolo della media NIBP, dopo l'acquisizione di una misurazione NIBP, il monitor salva tutte le misurazioni visualizzate nella scheda Home e l'identificazione del paziente associato. Per conservare una media NIBP, toccare **Save** (Salva) al completamento del programma di calcolo della media.

Area di navigazione



Nell'area Navigation (Navigazione) si trovano le seguenti schede:

- *Home*: consente di visualizzare le misurazioni dei segni vitali e fornisce scelte rapide per vari comandi.
- *Patients* (Pazienti): consente di accedere all'elenco dei pazienti, al riepilogo dei pazienti e ai parametri manuali.
- *Alarms* (Allarmi): consente di accedere alla risposta globale allarmi e di impostare i comandi, le impostazioni dei limiti di allarme (disponibili solo nei profili Intervals Monitoring (Monitoraggio intervalli) e Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo)) e la modalità riposo paziente.
- *Review* (Riesamina): consente di stampare, eliminare e inviare dati pazienti.
- *Settings* (Impostazioni): consente di accedere alle impostazioni di configurazione del dispositivo.

Per spostarsi in una scheda, toccare quella con il nome corrispondente nell'area Navigation (Navigazione). La scheda attiva è evidenziata.



NOTA Se la modalità di protezione del paziente è attiva e nessun medico ha effettuato l'accesso al dispositivo, la scheda Review (Riesamina) viene visualizzata in grigio e non è accessibile. La scheda List (Elenco), accessibile anche dalla scheda Patients (Pazienti), non sarà accessibile.

Blocco del display

La funzione di blocco del display blocca la visualizzazione delle informazioni sul paziente e impedisce inoltre lo spostamento nella schermata e l'immissione dei dati; questa funzione può quindi essere utile durante la pulizia del display. È possibile attivare il blocco del display manualmente oppure, in base alla configurazione del dispositivo, impostare il dispositivo in modo che si blocchi automaticamente dopo un periodo di inattività specifico.

Il display si blocca quando si verifica uno dei seguenti eventi:

- Toccare **Lock display now** (Blocca schermo ora) nella scheda Device (Dispositivo).
- Non si verifica alcuna interazione con il monitor per il periodo di tempo specificato nella scheda Display (Schermo) di Advanced settings (Impostazioni avanzate). (Una persona autorizzata può accedere alla scheda **Display** (Schermo) in Advanced settings (Impostazioni avanzate) e configurare o modificare la lunghezza del periodo di inattività che attiva il blocco del display.)

Blocco del display

Per bloccare il display, attenersi alla procedura riportata di seguito.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).

2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).
3. Toccare **Lock display now** (Blocca schermo ora).

Si verifica quanto segue:



- Viene visualizzata la scheda Home con un'icona di blocco grande  nella parte inferiore sinistra del display.
- Sullo schermo non vengono più visualizzate le seguenti informazioni:
 - ID medico
 - ID paziente
 - Riquadro Manual parameters (Parametri manuali)
 - Schede Navigation (Navigazione)
- Tutti i comandi sul display sono bloccati. Se si tocca il display, il display viene sbloccato immediatamente (nessuna configurazione di sicurezza implementata) oppure viene visualizzata una richiesta di inserimento delle credenziali (configurazione di sicurezza implementata) per lo sblocco del display.

Sblocco del display

1. Toccare un punto qualsiasi del display bloccato.
Se non è stata implementata alcuna configurazione di sicurezza, il display si sblocca immediatamente.
2. Se sul dispositivo è stata implementata una configurazione di sicurezza o Single Sign-On (SSO), immettere le credenziali richieste (numero di ID, codice di accesso e/o password) in base ai criteri di protezione della propria struttura. Se è stato implementato SSO, la scansione o il tocco del badge sostituisce l'immissione manuale delle credenziali se non è stato superato il periodo di tolleranza stabilito.
Il display si sblocca quando il dispositivo autentica le credenziali.
3. Se il periodo di tolleranza SSO è scaduto e l'autenticazione non riesce, immettere manualmente la password o il PIN di sistema come richiesto, quindi toccare **OK**.
Il dispositivo autentica l'utente come utente autorizzato e visualizza l'ID del medico nell'area di stato del dispositivo della scheda Home.



NOTA Una persona autorizzata può regolare le impostazioni di configurazione della sicurezza e di SSO nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

4. Se la modalità di protezione del paziente è attiva e l'opzione "Continue without login" (Continua senza accesso) è stata attivata nelle impostazioni Advanced (Avanzate), selezionare le condizioni applicabili e seguire questa procedura.

- a. Nessun medico ha effettuato l'accesso; toccare **Continue without login** (Continua senza accesso) oppure eseguire la scansione o immettere le credenziali come richiesto (numero ID, codice di accesso e/o password) e toccare **OK**.

Il display si sblocca e visualizza le informazioni sul paziente esattamente come erano visualizzate prima del blocco del display.



NOTA L'utilizzo del codice di accesso del dispositivo cancella la schermata di blocco lasciando il dispositivo nello stato in cui si trovava prima di essere bloccato.



NOTA Se si utilizza "Continue without login" (Continua senza accesso) per cancellare la schermata di blocco, viene sempre attivata la modalità di protezione del paziente.

- b. Il medico ha effettuato l'accesso; toccare **Continue without login** (Continua senza accesso) oppure eseguire la scansione o immettere le credenziali come richiesto (numero ID, codice di accesso e/o password) e toccare **OK**. Eseguire la scansione o immettere credenziali aggiuntive come richiesto per l'autenticazione e toccare **OK**.

Il display si sblocca e visualizza le informazioni sul paziente in base al livello di autenticazione fornito.



NOTA L'utilizzo del codice di accesso del dispositivo cancella la schermata di blocco lasciando il dispositivo nello stato in cui si trovava prima di essere bloccato.



NOTA Se un medico ha effettuato l'accesso e lo stesso medico si connette nuovamente per sbloccare il display, le informazioni sul paziente vengono visualizzate esattamente come prima del blocco del display.



NOTA Se un medico ha effettuato l'accesso, un altro medico può effettuare l'accesso e disconnettere automaticamente l'altro medico. La configurazione del dispositivo e la politica di sicurezza della struttura determinano se vengono visualizzate le finestre di dialogo di conferma e se le informazioni sul paziente persistono sullo schermo dopo la disconnessione di un altro medico.



NOTA Se un medico ha effettuato l'accesso, toccando **Continue without login** (Continua senza accesso) viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettersi dall'utente corrente. Toccando **OK**, il dispositivo cancella i segni vitali e disconnette l'altro medico. Se si tocca **Cancel** (Annulla), lo schermo rimane bloccato.



NOTA Se si utilizza "Continue without login" (Continua senza accesso) per cancellare la schermata di blocco, viene sempre attivata la modalità di protezione del paziente.

Il display si sblocca anche quando si verifica quanto segue:

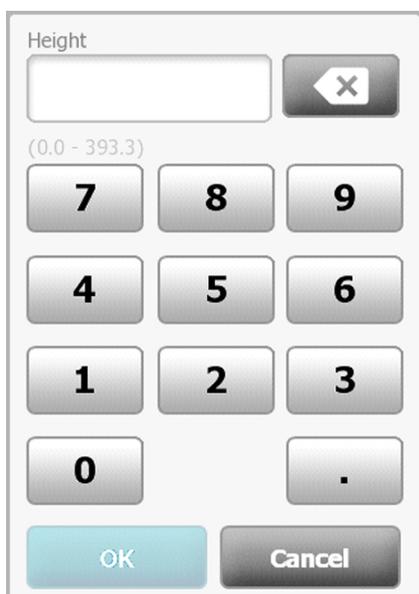
- Un allarme di priorità alta o media.
- Un'azione iniziata dall'esterno, come l'esecuzione o l'interruzione di una misurazione NIBP o l'aggiornamento del software.

Utilizzo del tastierino, della tastiera e del lettore di codici a barre

Apertura del tastierino numerico

Toccare un campo qualsiasi in cui sia presente l'icona del tastierino numerico . Viene visualizzato il tastierino numerico.

Tastierino numerico



Il tastierino numerico è costituita dai seguenti componenti:

Componente	Nome	Descrizione
	Campo dati	Visualizza i numeri immessi. Il nome del campo è visualizzato nella parte superiore, mentre l'intervallo di valori che si possono immettere è visualizzato sotto questo campo.
	Tasto Backspace	Quando viene toccato, rimuove il numero più a destra dal campo dati.
	Pulsante Cancel (Annulla)	Quando viene toccato, il tastierino numerico scompare e il numero selezionato non cambia.
	Pulsante OK	Quando viene toccato, il tastierino numerico scompare e il numero immesso appare nel riquadro associato o nel campo dati.

Immissione di un numero

1. Con il tastierino numerico aperto, toccare uno o più numeri.
Il valore deve rientrare nell'intervallo visualizzato sotto il campo dei dati.
2. Toccare **OK**.
 - Se il valore rientra nell'intervallo e nel formato richiesti, il tastierino numerico scompare e i numeri immessi sostituiscono quelli precedenti.
 - Se il numero non rientra nell'intervallo e nel formato richiesti, OK rimane inattivo fino all'immissione di un numero valido.

Chiusura del tastierino numerico

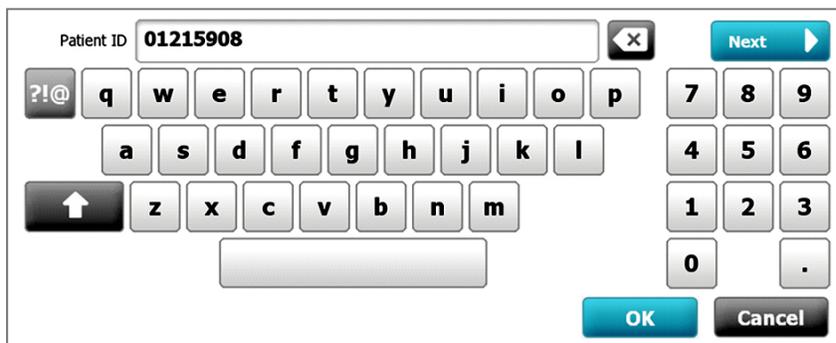
Toccare uno dei seguenti tasti:

- **OK**: consente di uscire dalla tastiera numerica inserendo il numero.
- **Cancel** (Annulla): consente di uscire dalla tastiera numerica senza salvare i numeri immessi.

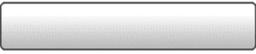
Apertura della tastiera

Toccare un campo qualsiasi in cui sia presente l'icona della tastiera .
Viene visualizzata la tastiera.

Tastiera



La tastiera è costituita dai seguenti componenti:

Componente	Nome	Descrizione
	Campo dati	Visualizza i caratteri digitati.  NOTA La tastiera può essere configurata per nascondere i caratteri e visualizzarli come asterischi.
	Tasto Backspace	Quando viene toccato, rimuove il carattere più a destra dal campo dati.
	Barra spaziatrice	Quando viene toccato, inserisce uno spazio nel campo dati.

Componente	Nome	Descrizione
	Tasto MAIUSC	Quando viene toccato, inserisce la lettera successiva in maiuscolo.
	Tasto delle lettere	Quando viene toccato, consente di tornare al layout originale della tastiera. La tastiera passa dal layout normale ad altri layout quando si toccano i seguenti tasti: <ul style="list-style-type: none"> • Tasto dei simboli • Tasto dei segni diacritici
	Tasto dei simboli	Quando viene toccato, la tastiera visualizza dei simboli. La tastiera torna al suo layout normale quando si toccano i seguenti tasti: <ul style="list-style-type: none"> • Qualsiasi simbolo • Tasto delle lettere • Tasto dei simboli <p> NOTA I simboli visualizzati corrispondono alla lingua selezionata.</p>
	Tasto dei segni diacritici (l'aspetto varia in alcune lingue)	Quando viene toccato, la tastiera visualizza le lettere con segni diacritici. La tastiera torna al suo layout normale quando si toccano i seguenti tasti: <ul style="list-style-type: none"> • Qualsiasi lettera • Tasto delle lettere • Tasto dei segni diacritici <p> NOTA Questo tasto viene visualizzato solo quando la lingua selezionata utilizza segni diacritici.</p>
	Pulsante Next (Avanti)	Quando viene toccato, accetta l'immissione per il campo corrente, quindi cancella il campo per consentire l'immissione dei dati per il campo successivo.
	Pulsante Cancel (Annulla)	Quando viene toccato, la tastiera scompare e il contenuto del campo dati rimane invariato.
	Pulsante OK	Quando viene toccato, la tastiera scompare e i caratteri immessi vengono visualizzati nel campo dati.

Immissione di una lettera o un numero

1. Con la tastiera aperta, toccare lettere o numeri.
2. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Toccare **Next** (Avanti). Questo comando consente di accettare l'immissione per il campo attuale, quindi cancella il campo dei dati per consentire l'immissione di dati nel campo successivo.
 - Toccare **OK**. La tastiera scompare e i caratteri immessi appaiono nel campo dei dati.

Immissione di un simbolo o un carattere speciale



NOTA Per tornare al layout normale della tastiera, toccare .

1. Con la tastiera aperta, toccare .

Vengono visualizzati simboli e caratteri speciali per la lingua selezionata.



2. Toccare il simbolo o il carattere speciale appropriato.
La tastiera ritorna al layout normale.

Immissione di un segno diacritico



NOTA Le tastiere con i segni diacritici sono disponibili solo per le lingue che ne fanno uso.



NOTA Per tornare al layout normale della tastiera senza salvare le modifiche, toccare .

Tasto dei segni diacritici	Lingue
Nessuna (non applicabile)	Danese, inglese, olandese, tedesco, italiano
	Francese
	Finlandese, norvegese, spagnolo, svedese
	Portoghese
	Polacco
	Greco

1. Con la tastiera aperta, toccare il tasto dei segni diacritici. Questo tasto varia a seconda della lingua, come specificato sopra.
La tastiera visualizza i segni diacritici relativi alla lingua selezionata e quindi varia da una lingua all'altra. In ogni tastiera con segni diacritici, il tasto con le lettere nell'angolo superiore sinistro consente di tornare alla tastiera standard.

2. Toccare un segno diacritico.
La tastiera ritorna al layout normale.

Chiusura della tastiera

Toccare uno dei seguenti tasti:

- **Next** (Succ): toccandolo, è possibile accettare l'immissione per il campo attuale, quindi il campo viene cancellato per consentire l'immissione di dati nel campo successivo.
- **OK**: consente di chiudere la tastiera e di inserire i dati.
- **Cancel** (Annulla): consente di chiudere la tastiera senza salvare i dati immessi.

Utilizzo di un lettore di codici a barre o un lettore RFID

Il monitor consente la lettura dei codici a barre di pazienti e medici e la lettura dei badge RFID per l'immissione delle informazioni identificative. Il lettore di codici a barre e il lettore RFID supportano codici a barre lineari e bidimensionali.

Se tale operazione non è stata eseguita precedentemente, utilizzare le istruzioni fornite con il lettore di codici a barre o RFID per collegare lo strumento al monitor.



NOTA Consultare le istruzioni del produttore per verificare che il lettore di codici a barre o RFID sia impostato sulla modalità USB Com Emulation. Verificare il tipo di versione EMR utilizzata dalla struttura.

1. Rimuovere il lettore di codici a barre o RFID dal relativo supporto.
2. Tenere lo scanner o il lettore RFID a circa 15,4 cm (6") dal codice a barre o dal badge RFID, quindi premere il grilletto o il pulsante in modo che la luce emessa dal lettore di codici a barre o RFID appaia sul codice a barre o sul badge RFID.

Dopo che lo scanner o il lettore RFID ha completato la lettura del codice a barre o del badge RFID e le ricerche necessarie per trovare un ID corrispondente sul dispositivo o in un sistema host esterno, l'ID viene visualizzato nell'area di destinazione (riquadro Patient (Paziente), campo dati o area Device Status (Stato dispositivo)). Fare riferimento alle altre note riportate sotto.

Se il lettore di codici a barre o il lettore RFID ha difficoltà a leggere il codice a barre o il badge RFID, regolare lentamente la distanza e l'angolo tra il lettore e il codice a barre o il badge RFID premendo il grilletto o il pulsante sul lettore. Se i problemi continuano, verificare che il codice a barre o il badge RFID sia il più piatto possibile.



NOTA È possibile eseguire la lettura del codice a barre o del tag RFID di un paziente dalla scheda **Home** o dalla scheda **Summary** (Riepilogo). L'ID letto viene visualizzato nel riquadro Patient (Paziente) nella scheda Home e nel campo Patient ID (ID paziente) nella scheda Summary (Riepilogo).

Prima di eseguire la lettura di un codice a barre o di un tag RFID nella scheda Summary (Riepilogo), toccare l'icona della tastiera nel campo dell'ID paziente. Per tornare alla scheda Home e iniziare ad eseguire le misurazioni del paziente, toccare **OK**.



NOTA Se l'opzione "Require patient ID match to save measurements" (Richiedi corrispondenza ID paziente per salvare le misurazioni) è attivata nelle impostazioni Advanced (Avanzate), sullo schermo viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo interroga un sistema host esterno o l'elenco dei pazienti del dispositivo per trovare un ID corrispondente.

- Se la query ha esito negativo, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify patient" (Impossibile identificare il paziente).

- Se la query ha esito positivo, nei campi vengono inseriti i dati del paziente, che vengono visualizzati sullo schermo in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Advanced (Avanzate).



NOTA Se l'opzione "Require clinician ID match to save measurements" (Richiedi corrispondenza ID medico per salvare le misurazioni) è attivata nelle impostazioni Advanced (Avanzate), sullo schermo viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo interroga un sistema host esterno o l'elenco dei pazienti del dispositivo per trovare un ID corrispondente.

- Se la ricerca ha esito negativo, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify clinician" (Impossibile identificare il medico).
- Se la ricerca ha esito positivo, l'indicatore di avanzamento viene sostituito dai dati del medico in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Advanced (Avanzate).



NOTA Se viene letto l'ID di un medico mentre è aperto il riquadro Clinician ID (ID medico), l'ID letto viene inserito nella sezione Clinician ID (ID medico) dell'area Device Status (Stato dispositivo). Toccare **OK** per tornare alla scheda Home e iniziare a eseguire le misurazioni del paziente.



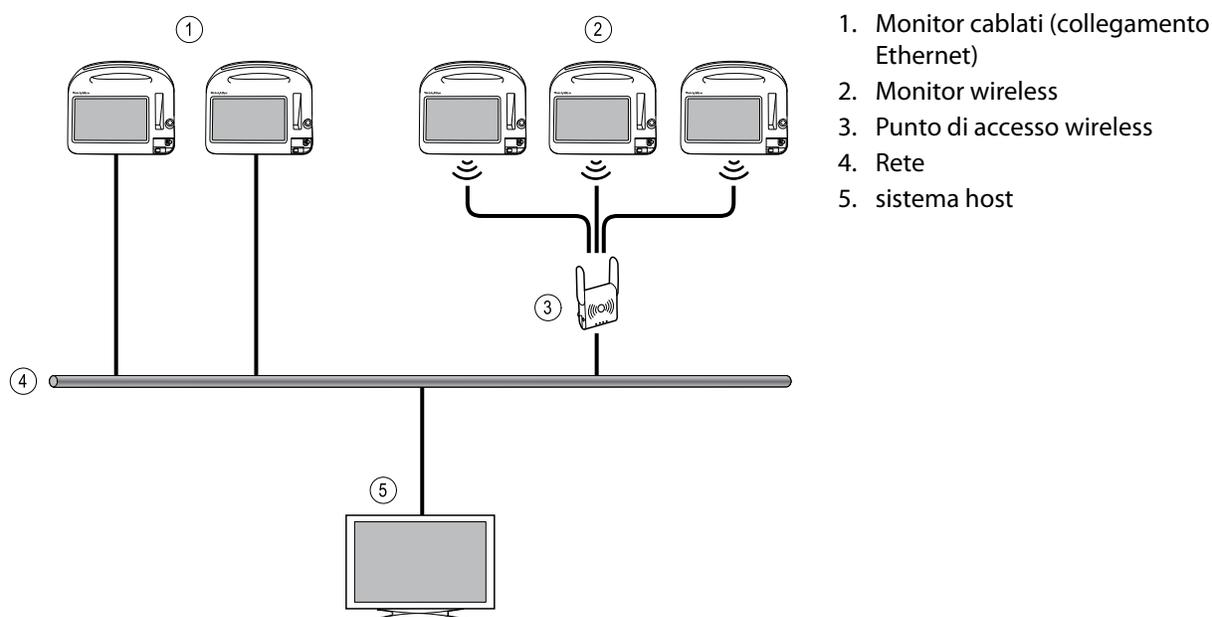
NOTA Se non si desidera che il proprio ID sia visualizzato nell'area Device Status (Stato dispositivo), è possibile modificare l'aspetto dell'ID medico utilizzando la scheda **Advanced settings Data Management** (Gestione dati nelle impostazioni avanzate). (per fare questo è necessario il codice di accesso per le impostazioni Advanced (Avanzate)). Tuttavia, le informazioni vengono conservate nella memoria del monitor per poter riesaminare, stampare o inviare elettronicamente le misurazioni alla rete.

Sistema host

Panoramica

Un monitor può essere utilizzato come dispositivo autonomo o collegato in rete a un sistema host o a una stazione centrale Welch Allyn compatibili. Questa sezione descrive la comunicazione tra il monitor e il sistema host.

I monitor comunicano con il sistema host tramite reti Ethernet cablate e reti wireless. Il diagramma seguente mostra i monitor collegati al sistema host.



Il sistema host consente il monitoraggio centralizzato dei monitor collegati. Questo sistema di monitoraggio centrale supporta la comunicazione di dati derivanti dal monitoraggio continuo e acquisiti in modo intermittente (episodici), allarmi dei segni vitali del paziente, avvisi tecnici delle apparecchiature, analisi e stampa di tutti i dati memorizzati.

La comunicazione tra il monitor e il sistema host è bidirezionale, ma varia in base al profilo attivo e alle impostazioni avanzate selezionate. In tutti i profili, ad esempio, i dati episodici del paziente possono essere salvati e inviati al sistema host; nel profilo di monitoraggio continuo, invece, i dati dei segni vitali del paziente vengono trasmessi automaticamente al sistema host quando il monitor è collegato al sistema host. È possibile abilitare o disabilitare la connessione automatica al sistema host nelle impostazioni avanzate. Inoltre, è possibile aggiungere i pazienti a un elenco di pazienti sul monitor e quindi inviarli al sistema host, nonché recuperare gli elenchi di pazienti da un sistema host. Se si desidera recuperare l'elenco di pazienti nei profili di monitoraggio intervalli e controllo episodico, è necessario l'intervento dell'utente. Nel profilo di monitoraggio continuo, l'elenco dei pazienti sul monitor si aggiorna automaticamente quando il monitor viene collegato al sistema host.

Una volta assegnato un paziente a un monitor e inviate le relative informazioni al sistema host, è possibile modificare le informazioni del paziente sul monitor, come indicato nella tabella di seguito:

Informazioni del paziente modificabili in base al profilo e alla comunicazione con il sistema host	ID paziente	Nome del paziente	Posizione paziente	Tipo di paziente
Profili di controllo episodico e a intervalli	X	X	X	X
Profilo di monitoraggio continuo, in comunicazione con il sistema host			X	X
Profilo di monitoraggio continuo, non in comunicazione con il sistema host		X	X	X



NOTA In molti casi, se si modificano le informazioni del paziente, si apre una finestra di dialogo che chiede di confermare l'azione. Queste finestre di dialogo vengono visualizzate ogni volta che l'azione porta a una cancellazione dei dati di misurazione del paziente o del contesto del paziente.

Se un monitor perde la connessione con il sistema host, il dispositivo continua a monitorare il paziente, a visualizzare i dati del paziente e a generare allarmi e messaggi. Quando la connessione viene ripristinata, il monitor riprende a inviare i trend dei segni vitali e i dati episodici.

Scheda Monitor

La scheda Monitor fornisce i comandi seguenti per il monitoraggio continuo del paziente sul dispositivo e l'invio dei dati dei segni vitali del paziente a un sistema host:

- End Monitoring (Fine monitoraggio): interrompe il monitoraggio continuo del paziente corrente e cancella i dati del paziente dal dispositivo.
- Pause (Pausa): sospende il monitoraggio continuo e gli allarmi per un periodo specificato e conserva i dati del paziente sul dispositivo.
- Change pause interval (Modifica intervallo pausa): aumenta o diminuisce l'intervallo di pausa con incrementi di 15 minuti fino a 2 ore.
- Connect to host system (Collegare a sistema host): collega manualmente il dispositivo a un sistema host e inizia o riprende l'invio dei dati dei segni vitali del paziente se il dispositivo non si collega automaticamente.
- Disconnect from host system (Scollega da sistema host): scollega manualmente il dispositivo da un sistema host, proseguendo il monitoraggio del paziente e conservando i dati dei segni vitali sul dispositivo. Questo comando è disponibile solo dopo la connessione a un sistema host.

Le sezioni che seguono forniscono istruzioni per l'utilizzo di questi comandi.



NOTA Questa scheda è visibile solo quando il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) è attivo. Non è disponibile nei profili Office (Ambulatorio), Spot Check (Controllo episodico) o Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli).



NOTA Il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) è disponibile solo su dispositivi con una licenza per il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).

Collegamento alla stazione centrale

Per connettere il monitor alla stazione centrale tramite una connessione wireless o Ethernet nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), è necessario prima abilitare l'opzione **Connect to CS** (Collega a CS) nelle impostazioni Advanced (Avanzate). Quando questo comando è abilitato, il monitor tenta automaticamente di collegarsi alla stazione centrale finché non si stabilisce una connessione.

Se il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) è attivo ma il dispositivo viene disconnesso dalla stazione centrale (verrà visualizzato l'indicatore  nell'area Device Status (Stato del dispositivo)), è possibile ristabilire la connessione manualmente.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
Viene visualizzata la scheda Monitor.
2. Selezionare  **Connect to central station** (Collegare a staz. centrale).
Mentre il monitor tenta di collegarsi alla stazione centrale, nell'area Device Status (Stato del dispositivo) viene visualizzato  finché non si stabilisce la connessione. Quando il monitor si collega alla stazione centrale, viene visualizzato l'indicatore .

Il comando Connect to CS (Collega a CS) descritto sopra influisce solo sul profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), ma è possibile configurare anche i profili Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) e Spot check (Controllo episodico) nelle impostazioni Advanced (Avanzate) per comunicare con una stazione centrale. In queste configurazioni, se è attivo il profilo Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) o Spot Check (Controllo episodico), il dispositivo si connette alla stazione centrale ogni volta che viene recuperato un elenco dei pazienti o vengono caricati i record paziente precedentemente salvati con un lettore di codici a barre. Inoltre, è possibile inviare dati episodici alla stazione centrale toccando **Send** (Invia) nella scheda Patient Review (Riesame paziente).

Scollegamento dalla stazione centrale

Lo scollegamento dalla stazione centrale consente di terminare l'invio dei dati alla stazione centrale e al contempo di continuare a monitorare il paziente, conservando i dati dei segni vitali del paziente sul monitor. Selezionare questa opzione quando è necessario trasportare e contemporaneamente continuare a monitorare un paziente.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
Viene visualizzata la scheda Monitor.
2. Selezionare  **Disconnect from central station** (Scollegare da stazione centrale).
Se i motivi della disconnessione dalla stazione centrale sono stati configurati in **Connex CS**, viene visualizzata una finestra di dialogo Disconnect (Disconnetti) con un elenco a discesa dei motivi.
3. Selezionare un motivo per la disconnessione, se applicabile, quindi toccare **OK**.
Viene visualizzata la scheda Home.

Monitoraggio continuo del paziente

Il dispositivo deve essere configurato con il profilo di monitoraggio continuo per poter svolgere un monitoraggio continuo del paziente.

Termini chiave

- | | |
|--------------------------|--|
| Contesto del paziente | Condizione in cui un ID paziente e un tipo di paziente sono stati selezionati su un dispositivo. |
| Contesto della posizione | Condizione in cui una stanza o una stanza e un letto sono stati selezionati su un dispositivo. |

È possibile monitorare continuamente i pazienti solo sul dispositivo (monitoraggio principale) o inviare in modo continuo i dati del paziente a una stazione centrale (monitoraggio secondario).

Se il profilo configurato come predefinito è quello di monitoraggio continuo, il dispositivo si accende con questo profilo. Se il profilo di monitoraggio continuo è attivo, è possibile procedere con un contesto del paziente e/o della posizione esistente o assegnare un paziente e una posizione.

Attivazione del profilo di monitoraggio continuo

Se il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) non è attivo, seguire questa procedura:

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).
Viene visualizzata la scheda verticale Profile (Profilo).
3. Selezionare **Continuous Monitoring** (Monitoraggio continuo).
Se né il contesto del paziente né quello della posizione sono stati stabiliti e non sono state effettuate o salvate misurazioni del paziente, il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) si attiva immediatamente. Se non si verificano queste condizioni, procedere al punto 4.



NOTA Se si passa Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), si applica un sensore Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) a un paziente, o se sono state acquisite informazioni sui parametri vitali, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettere l'utente corrente.

4. Facendo riferimento alle condizioni presentate in grassetto, selezionare e attenersi alle procedure seguenti che si riferiscono al paziente e al dispositivo.
 - a. *Se il contesto del paziente e/o della posizione viene stabilito ma non è stata effettuata o salvata alcuna misurazione sul paziente:*
Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto del paziente e/o della posizione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto del paziente sia il contesto della posizione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:
 - Same patient, same location (Stesso paziente, stessa posizione)
 - Same patient, different location (Stesso paziente, diversa posizione)
 - New patient (Nuovo paziente)

Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK**.

- b. *Se il contesto del paziente e/o della posizione è stato stabilito e sono state effettuate o salvate misurazioni sul paziente:*
Compare una finestra di dialogo di conferma con il seguente messaggio: "Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway?" (La modifica al profilo di monitoraggio continuo elimina tutti i dati di misurazione dal dispositivo. Continuare?)

1. Toccare **Yes** (Sì) per confermare o **No** per annullare la modifica del profilo.



NOTA Selezionando **No** è possibile inviare i dati dei segni vitali acquisiti sul dispositivo prima di modificare il profilo. Dopo aver completato questa operazione, se possibile, ripetere i punti 1 e 3.

Viene visualizzata un'altra finestra di dialogo di conferma che chiede di confermare le informazioni sul contesto del paziente e/o della posizione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto del paziente sia il contesto della posizione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Same patient, same location (Stesso paziente, stessa posizione)
- Same patient, different location (Stesso paziente, diversa posizione)
- New patient (Nuovo paziente)

2. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK**.

La modifica del profilo ha effetto immediato.

5. Toccare la scheda **Home**.

È ora possibile avviare il monitoraggio di un paziente nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).

Sospensione del monitoraggio continuo (modalità di pausa)

È possibile mettere in pausa temporaneamente il monitoraggio continuo e conservare i dati del paziente sul dispositivo quando il paziente ha bisogno di spostarsi, utilizzare il bagno o sottoporsi a un esame.



NOTA Se si verifica un allarme di batteria scarica sul dispositivo, la modalità di pausa non è disponibile.



NOTA Nella modalità di pausa il dispositivo conserva i dati pazienti memorizzati in precedenza, ma non visualizza questi dati né memorizza ulteriori misurazioni sul paziente fino all'uscita dalla modalità di pausa.

1. Nella scheda Home, toccare **Pause** (Pausa).

Viene visualizzata una finestra di dialogo "Pause" (Pausa) che indica la sospensione del monitoraggio continuo. I comandi in questa schermata forniscono opzioni per riprendere o terminare il monitoraggio. Un timer di conto alla rovescia visualizza il tempo restante prima che riprenda il monitoraggio continuo.



NOTA Il timeout della **Pause Mode** (Modalità di pausa) può essere configurato nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

2. Per aumentare l'intervallo di pausa, toccare ripetutamente il simbolo + finché non viene visualizzata la durata desiderata.

L'intervallo di pausa viene applicato automaticamente.

Ripresa del monitoraggio continuo

È possibile riprendere il monitoraggio continuo dopo una pausa quando i sensori del paziente sono collegati al paziente. Lo stato del timer di pausa determina il passaggio successivo.

Tempo di pausa rimanente

Se il limite di tempo di pausa non è scaduto (rimane tempo sul timer di conto alla rovescia), riprendere il monitoraggio nel modo seguente:

1. Ricollegare i sensori del paziente al paziente, come necessario.

2. Toccare **Resume monitoring** (Riprendi monitoraggio).

Viene visualizzata la scheda Home e il monitoraggio continuo riprende.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente collegati)

Se il limite del tempo di pausa è scaduto e si sono già collegati i sensori paziente al paziente e/o al dispositivo, viene visualizzata la scheda Home e si riavvia automaticamente il monitoraggio continuo.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente scollegati)

Se il limite del tempo di pausa scade prima che il monitoraggio riprenda, il dispositivo esce dalla modalità di pausa e potrebbero venire generati allarmi.

Ricollegare i sensori del paziente al paziente e/o al dispositivo, quindi confermare allarmi e messaggi informativi come necessario.

Il monitoraggio continuo riprende.

Termine del monitoraggio continuo

Quando non è più necessario monitorare in modo continuo un paziente, seguire questa procedura per terminare il monitoraggio:

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
Viene visualizzata la scheda Monitor.
2. Toccare **End monitoring** (Fine monitoraggio).
Viene visualizzata una finestra di dialogo "End monitoring" (Fine monitoraggio) con le opzioni seguenti:
 - **New patient** (Nuovo paziente): cancella il contesto del paziente e della posizione e consente di riesaminare i dati una volta rimossi i sensori del paziente
 - **Power down** (Spegnimento): cancella il contesto del paziente e della posizione, consente di riesaminare i dati e quindi spegne il dispositivo
 - **Cancel** (Annulla): mantiene i dati del paziente e torna alla scheda Home
3. Selezionare l'opzione desiderata.



NOTA Dopo circa 30 secondi di inattività viene visualizzata la finestra di dialogo "End monitoring" (Fine monitoraggio). Se non si risponde alla finestra di dialogo e il monitoraggio continuo è stato interrotto, viene visualizzata una finestra di dialogo "Confirm patient and location" (Conferma paziente e posizione). È necessario rispondere a questa finestra di dialogo prima che il monitoraggio continuo riprenda.

4. Se si seleziona **New patient** (Nuovo paziente), attenersi al messaggio sullo schermo per rimuovere i sensori dal paziente corrente (e dal dispositivo, se applicabile), quindi toccare **OK**.
Viene visualizzata la scheda Home.

Assegnazione di un paziente e una posizione

È possibile assegnare un paziente e una posizione dopo aver iniziato a monitorare i segni vitali di un paziente.

Quando si inizia a monitorare in modo continuo un paziente su un dispositivo senza contesto paziente, viene visualizzato un messaggio di informazioni nell'area Device Status (Stato del dispositivo). "Assign patient and location" (Assegna paziente e postazione).

1. Nell'angolo in alto a destra dello schermo, toccare **Assign** (Assegna).
Viene visualizzata la scheda List (Elenco).



NOTA Quando il monitor è connesso a una stazione centrale, recupera automaticamente l'elenco dei pazienti quando si accede alla scheda **Patients** (Pazienti).

2. Se il nome del paziente è visualizzato nell'elenco dei pazienti, selezionare la voce pertinente e toccare **Select** (Seleziona).
La scheda Home viene aggiornata con le informazioni su paziente e/o posizione inserite in base alle impostazioni del monitor.



NOTA Se mancano le informazioni sul nome o sulla posizione del paziente, il monitor chiederà di selezionare "Assign patient" (Assegna paziente) o "Assign location" (Assegna posizione) fino a quando le informazioni non saranno complete. È possibile monitorare il paziente senza inserire tutti questi dati.

3. Se il nome del paziente non viene visualizzato nell'elenco dei pazienti, toccare **Add** (Aggiungi).

4. Nel riquadro Patient (Paziente), toccare  in un campo e immettere le informazioni sul paziente. Toccare **Next** (Avanti) per passare da un campo dei dati paziente all'altro.



NOTA Per inserire un ID paziente nel campo Patient ID (ID paziente), è possibile utilizzare un lettore di codici a barre o un lettore RFID. Toccare  nel campo Patient ID (ID paziente), leggere il codice a barre, quindi toccare **OK**.



NOTA Se l'opzione "Require patient ID match to save measurements" (Richiedi corrispondenza ID paziente per salvare le misurazioni) è attivata nelle impostazioni Advanced (Avanzate), sullo schermo viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo interroga un sistema host esterno o l'elenco dei pazienti del dispositivo per trovare un ID corrispondente.

- Se la query ha esito negativo, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify patient" (Impossibile identificare il paziente).
- Se la query ha esito positivo, nei campi vengono inseriti i dati del paziente, che vengono visualizzati sullo schermo in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

5. Nel riquadro Location (Posizione), selezionare una stanza e un letto disponibili dall'elenco a discesa.



NOTA L'elenco Location (Posizione) contiene solo le posizioni non ancora assegnate a un dispositivo di monitoraggio continuo.

Nell'elenco a discesa viene visualizzato "No location assigned" (Nessuna posizione assegnata) fino a quando non si selezionano una stanza e un letto.

6. Toccare **OK** per tornare alla scheda Home.

Le informazioni vengono salvate.



NOTA Nella scheda **Patient (Paziente) > Summary (Riepilogo)** è possibile lasciare alcuni campi vuoti. Tuttavia, se mancano le informazioni sul nome o sulla posizione del paziente, il monitor chiederà di selezionare "Assign patient" (Assegna paziente) o "Assign location" (Assegna posizione) fino a quando le informazioni non saranno complete. È possibile monitorare il paziente senza inserire tutti questi dati.

Sistema host

Profili

I profili sono variazioni della scheda Home. Ogni profilo consente l'accesso a una serie di funzioni diversa. Scegliere il profilo che corrisponde meglio alle proprie necessità.

Il monitor offre vari profili, tra cui Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli), Spot Check (Controllo episodico) e Office (Ambulatorio), in base alla configurazione e alle licenze di aggiornamento acquistate.

Profilo di monitoraggio continuo

Il profilo di monitoraggio continuo è concepito per il monitoraggio continuo del paziente. I monitor configurati con Oridion **Microstream** Capnography svolgono un monitoraggio continuo di CO₂ (etCO₂) di fine respirazione, frazione di CO₂ di inspirata (FiCO₂), frequenza respiratoria (RR), frequenza del polso e indice polmonare integrato (IPI). I monitor configurati con l'opzione di pulsossimetria Nellcor svolgono un monitoraggio continuo della saturazione dell'ossigeno dell'emoglobina (SpO₂) e della frequenza del polso. I monitor configurati con l'opzione Masimo **Rainbow SET** possono svolgere un monitoraggio continuo della saturazione dell'ossigeno di emoglobina (SpO₂), emoglobina totale (**SpHb** o SpHbv), Respirazione acustica (**RRa**) e frequenza del polso. I monitor configurati con EarlySense svolgono un monitoraggio continuo della frequenza respiratoria (RR), della frequenza del polso e del movimento del paziente.

Il profilo di monitoraggio continuo consente anche di effettuare misurazioni manuali della temperatura o di NIBP, di utilizzare allarmi e intervalli regolati nel tempo e di usare comandi bidirezionali per trasmettere dati tra il monitor e una stazione centrale.

Il salvataggio episodico nel profilo continuo è una funzione che consente di salvare manualmente un gruppo di parametri vitali insieme ai parametri manuali e alle informazioni dei modificatori in un record episodico confermato nel profilo di monitoraggio continuo. Questa funzione è disponibile solo quando il monitor è collegato a un sistema host **Connex** CS che supporta i record di salvataggio episodico manuale. Vedere "Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali episodici (profilo di monitoraggio continuo)" più avanti in questa sezione.



NOTA I dati del paziente vengono inviati continuamente a una stazione centrale solo nel profilo di monitoraggio continuo.



NOTA Se la funzione "Allow profile change" (Consenti modifica del profilo) è abilitata nelle impostazioni avanzate, il dispositivo cerca di passare automaticamente al profilo di monitoraggio continuo quando un sensore continuo (CO₂, **RRa**, EarlySense) viene collegato al dispositivo. Vedere "Passaggio al profilo di monitoraggio continuo" più avanti in questa sezione.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale.

Profili



Scheda Home basata su CO2 Oridion



Scheda Home basata su Masimo RRA



Scheda Home basata sul movimento del paziente EarlySense

Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profilo di monitoraggio continuo)

Nel profilo di monitoraggio continuo, le misurazioni vengono automaticamente salvate come mostrato di seguito:

- Le misurazioni continue (SpO₂, **SpHb**, frequenza del polso, etCO₂, FiCO₂, IPI, frequenza respiratoria e movimento del paziente) vengono salvate una volta al minuto.
- Quando le misurazioni non rientrano nei limiti di allarme, vengono salvate tutte le misurazioni continue.
- Le misurazioni NIBP e predittive della temperatura vengono salvate non appena acquisite.
- I parametri manuali vengono salvati quando si tocca OK nella scheda Manual (Manuale).
- I modificatori vengono impostati quando la configurazione dei parametri viene completata e si ritorna alla scheda Home. Questi modificatori non vengono visualizzati nella scheda Review (Riesamina).

Dopo 24 ore di dati salvati per il paziente selezionato, le informazioni precedenti alle 24 ore vengono eliminate dal monitor.



NOTA Nella modalità diretta, il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è necessario annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. Se è stata utilizzata la funzione SSO quando il dispositivo era nel profilo di controllo episodico o di monitoraggio a intervalli, l'applicazione di un sensore di monitoraggio continuo a un paziente disconnette automaticamente l'utente corrente se non sono state acquisite informazioni sul paziente o sui segni vitali sul dispositivo. Se si applica un sensore di monitoraggio continuo a un paziente e sono state acquisite informazioni su un paziente o sui segni vitali, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettere l'utente corrente. Se si tocca OK, il dispositivo cancella i segni vitali, disconnette l'utente corrente e avvia il monitoraggio continuo. Se si tocca Cancel (Annulla), l'utente corrente rimane connesso con i dati del paziente e i segni vitali intatti e con lo stesso profilo attivo sul dispositivo. È quindi possibile salvare le informazioni sul paziente e sui segni vitali prima di utilizzare il sensore di monitoraggio continuo.

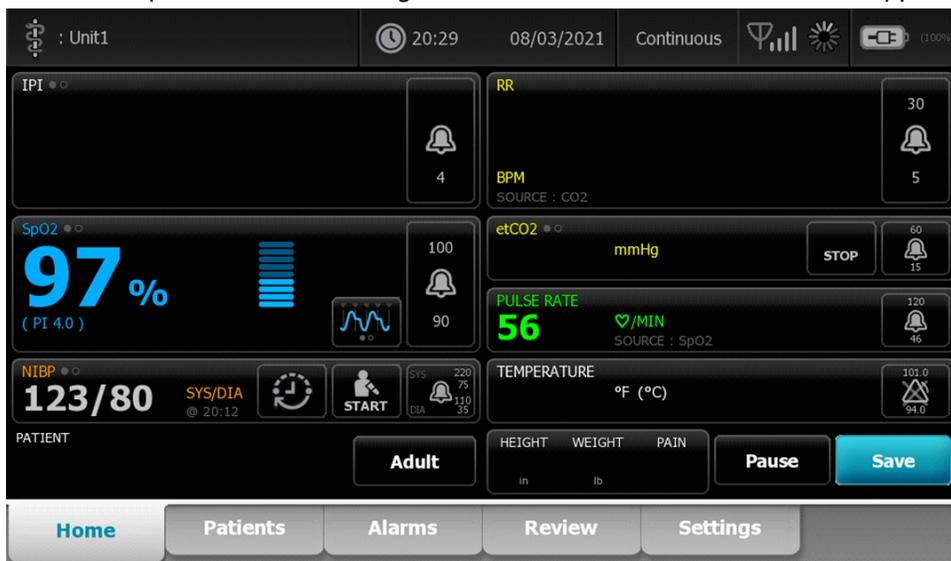
Salvataggio manuale delle misurazioni dei segni vitali episodici (profilo di monitoraggio continuo)

Nel profilo di monitoraggio continuo, è comunque possibile salvare manualmente le misurazioni dei segni vitali sul monitor e trasmettere i dati alla stazione centrale collegata. Questa procedura salva le misurazioni visualizzate sulla scheda Home, insieme a ID paziente, parametri manuali e modificatori.

Profili



Con la funzione di salvataggio episodico abilitata, il flusso di lavoro di un salvataggio episodico manuale nel profilo Continuous (Continuo) viene avviato mediante un pulsante Save (Salva) nella scheda Home. Quando si accende il monitor o si passa al profilo continuo da un altro profilo, il pulsante Save (Salva) non sarà immediatamente disponibile. Tuttavia, al momento della connessione al sistema **Connex CS**, il monitor determina la versione di **Connex CS** installata sul server host e, se supportata, il pulsante Save (Salva) viene visualizzato quando il monitor collegato conferma che è installata la versione supportata di **Connex CS**.



Se necessario, toccare **Pause** sulla scheda Home. Viene visualizzata una finestra di dialogo "Pause" (Pausa) che indica la sospensione del monitoraggio continuo. I comandi in questa schermata forniscono opzioni per riprendere o terminare il monitoraggio. Un timer di conto alla rovescia visualizza il tempo restante prima che riprenda il monitoraggio continuo.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. Vedere "Enable single sign-on" (Abilita Single Sign-On) nelle impostazioni avanzate se viene visualizzato il seguente messaggio di informazioni: !Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile! (Single Sign-On disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo). Il messaggio informativo indica che la funzionalità Single Sign-On è disponibile solo come parte del processo di conferma per un salvataggio episodico manuale.



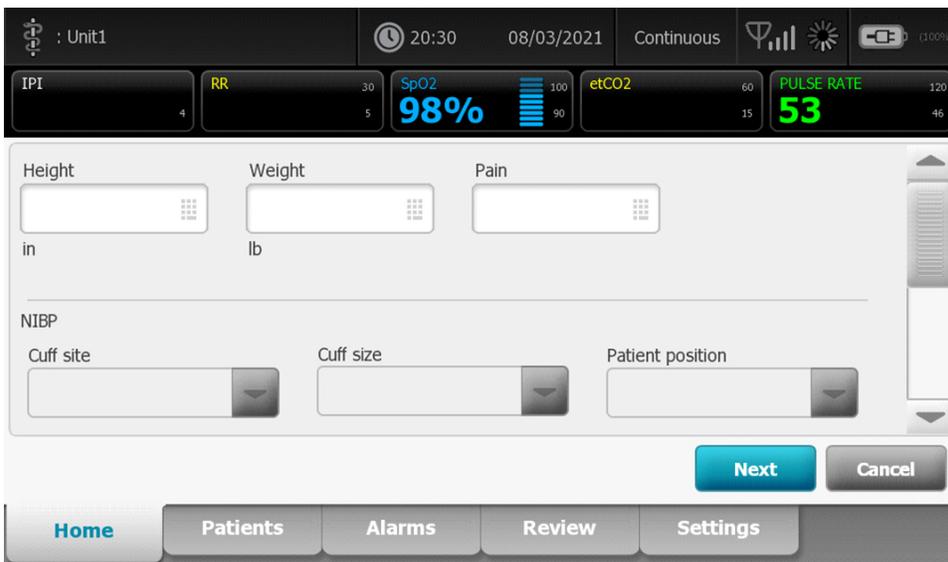
Immissione di parametri manuali (profilo di monitoraggio continuo)

NOTA Il riquadro Manual parameters (Parametri manuali) consente di aggiungere parametri e modificatori manuali, inclusi parametri e modificatori personalizzati.

1. Nell'ambito del flusso di lavoro di salvataggio episodico, toccare **Save** (Salva) dopo aver acquisito la lettura di un paziente.



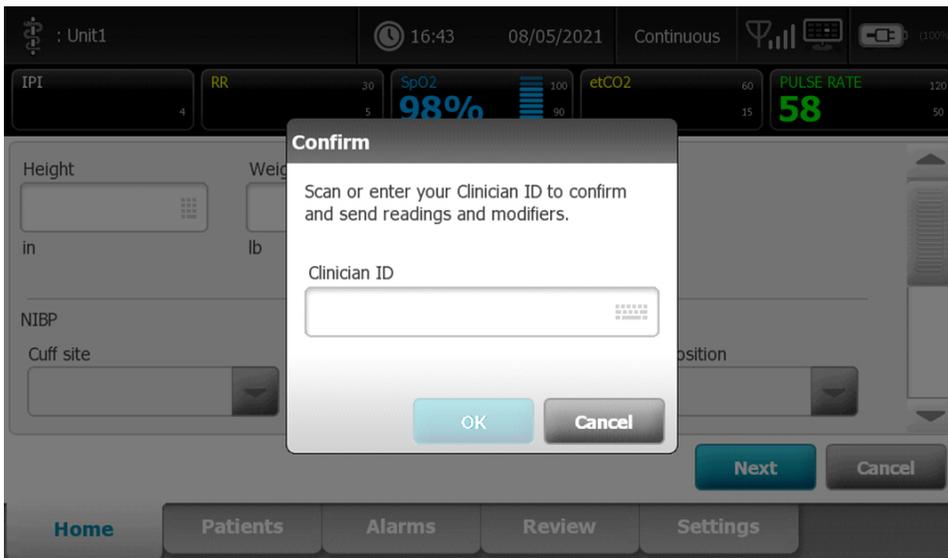
Viene visualizzata la scheda Manual (Manuale).



2. Immettere parametri e modificatori manuali nella scheda Patients Manual (Manuale paziente), quindi toccare **Next** (Avanti).
3. Toccare l'icona del tastierino nei campi selezionati per aprire il tastierino numerico, quindi regolare manualmente altezza, peso, livello del dolore, temperatura, frequenza respiratoria o altri parametri e modificatori.
4. Toccare **Next** (Avanti).



NOTA La finestra di dialogo di conferma del medico può essere visualizzata o apparire in modo diverso, in base alla selezione delle funzioni "Require password" (Richiedi password) o "Enable single sign-on" (Abilita Single Sign-On) nelle impostazioni Advanced (Avanzate).



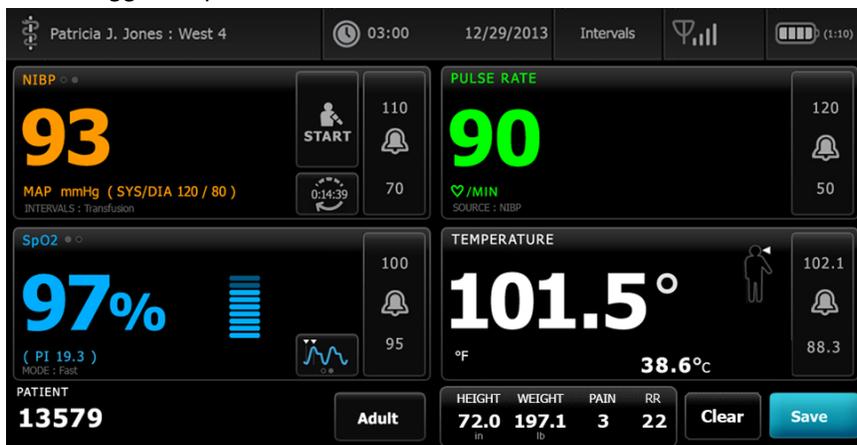
5. Se richiesto, inserire l'ID del medico e toccare **OK** nella finestra di dialogo di conferma.

6. Con una conferma corretta del medico nel salvataggio episodico manuale, il monitor torna alla scheda Home con un messaggio che indica che il salvataggio è riuscito o non è riuscito.



Profilo di monitoraggio a intervalli

Il profilo di monitoraggio a intervalli consente di utilizzare allarmi e intervalli NIBP regolati nel tempo per il monitoraggio del paziente.



NOTA I segni vitali del paziente vengono inviati a una stazione centrale solo nel profilo di monitoraggio continuo.



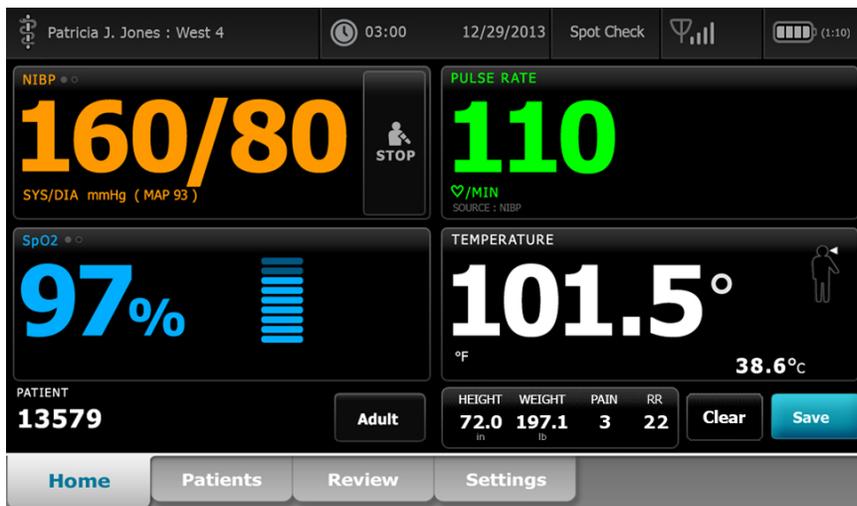
NOTA Il profilo a intervalli richiede l'accesso di un medico per avviare il monitoraggio degli intervalli; in questo profilo, inoltre, è disponibile SSO.



NOTA La disconnessione del medico non è consentita mentre un programma a intervalli è attivo.

Profilo di controllo episodico

Il profilo di controllo episodico è ottimizzato per i medici che rilevano letture di segni vitali saltuarie e che non hanno la necessità di una lettura automatica o di funzioni di allarme.



 **NOTA** Nel profilo di controllo episodico è disponibile SSO.

 **NOTA** È possibile acquisire le misurazioni dei segni vitali del paziente nel profilo di controllo episodico senza l'accesso del medico, ma è necessario l'accesso del medico per salvare tali misurazioni dei segni vitali.

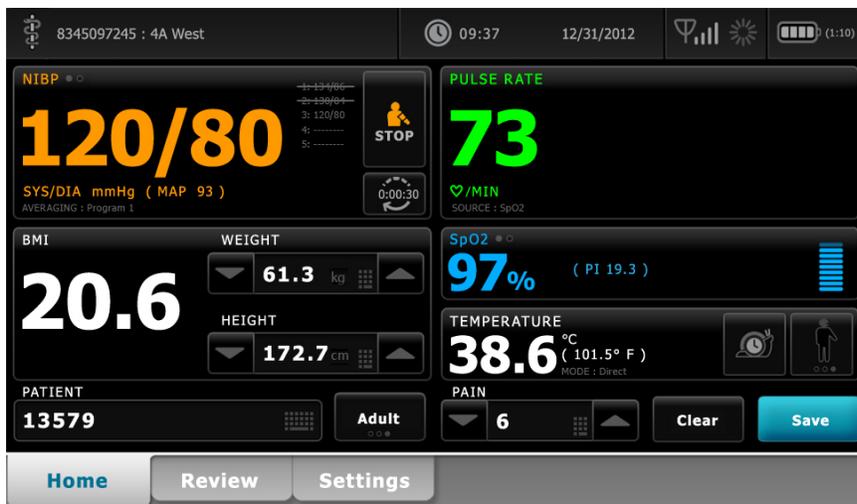
Profilo ambulatorio

Il profilo ambulatorio è studiato per le impostazioni cliniche dei pazienti esterni, che si recano ad esempio in un ambulatorio medico, e presenta le seguenti caratteristiche:

- Programmi di calcolo della pressione arteriosa non invasiva (NIBP) media: questi programmi visualizzano la media di più misurazioni NIBP.
- Calcolo dell'indice di massa corporea (IMC): il dispositivo calcola l'IMC in base al peso e all'altezza inseriti manualmente o trasferiti da una bilancia collegata.

È inoltre possibile effettuare misurazioni manuali di NIBP, temperatura, frequenza del polso e SpO2, nonché inserire manualmente il livello di dolore.

 **NOTA** La funzione Single Sign-on (SSO) non è disponibile nel profilo ambulatorio.



Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profili di monitoraggio intervalli, controllo episodico e ambulatorio)

Nei profili di monitoraggio a intervalli, controllo episodico e ambulatorio è possibile salvare manualmente le misurazioni dei segni vitali sul monitor. Questa procedura salva le misurazioni visualizzate sulla scheda Home, insieme all'identificativo del paziente associato e ai modificatori.

Dopo aver effettuato una lettura, toccare **Save** (Salva).

Viene visualizzato un messaggio che indica se il salvataggio è stato eseguito correttamente o meno.



NOTA Durante gli intervalli, le misurazioni visualizzate sulla scheda Home, insieme all'identificativo del paziente associato, vengono automaticamente salvate dopo l'acquisizione di ogni misurazione a intervalli e quando si verificano condizioni di allarme. I modificatori vengono salvati automaticamente solo con la prima lettura NIBP ma non alle letture successive con intervalli NIBP in corso. Durante l'intero monitoraggio a intervalli è possibile salvare le misurazioni anche manualmente.



NOTA Nella modalità diretta, il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è necessario annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.



NOTA La funzionalità SSO è disponibile solo nei profili di monitoraggio a intervalli e controllo episodico o per confermare il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo.



NOTA È possibile acquisire le misurazioni dei segni vitali del paziente nel profilo di controllo episodico senza l'accesso del medico, ma è necessario l'accesso del medico per salvare tali misurazioni dei segni vitali.



NOTA Il profilo a intervalli richiede l'accesso da parte di un medico per avviare il monitoraggio a intervalli.

Confronto delle funzioni dei profili

Nella seguente tabella vengono messe a confronto le funzioni dei profili.

Funzione	Monitoraggio continuo	Monitoraggio a intervalli	Controllo episodico	Ambulatorio
Misurazioni di NIBP, SpO ₂ , temperatura e frequenza del polso	X	X	X	X
Configurazione e utilizzo dei programmi di calcolo della media NIBP				X
Misurazioni di SpHb (solo Masimo)	X	X		
Monitoraggio di etCO ₂ , FiCO ₂ e IPI (solo Oridion)	X			
Monitoraggio di RR (solo EarlySense e Oridion)	X			

Funzione	Monitoraggio continuo	Monitoraggio a intervalli	Controllo episodico	Ambulatorio
Monitoraggio del movimento del paziente (solo EarlySense)	X			
Monitoraggio di RRa (solo Masimo)	X			
Configurazione e utilizzo dell'impostazione di regolazione degli intervalli	X	X		
Osservazione e configurazione dei limiti di allarme	X	X		
Osservazione e risposta agli allarmi fisiologici	X	X		
Modifica del tipo di paziente (adulto, pediatrico, neonato)	X	X	X	X
Visualizzazione e immissione dei parametri manuali	X	X	X	
Temperatura ¹	X	X	X	
Peso	X	X	X	X
Altezza	X	X	X	X
IMC ²	X	X	X	X ³
Dolore	X	X	X	X
Frequenza respiratoria	X	X	X	
Salvataggio dei segni vitali attualmente visualizzati nella memoria del dispositivo	X	X	X	X
Cancellazione dei dati del paziente senza salvare		X	X	X
Analisi dei dati dei segni vitali salvati	X	X	X	X
Utilizzo di comandi bidirezionali tra il monitor e i sistemi esterni	X	X	X	X
<p>¹ I termometri IR Braun configurati per funzionare con il monitor trasferiscono automaticamente i dati della temperatura al riquadro della temperatura. Se la temperatura del paziente viene misurata con un termometro non collegato al monitor, selezionando la temperatura come uno dei quattro parametri manuali da visualizzare è possibile inserire il relativo dato manualmente.</p>				

Funzione	Monitoraggio continuo	Monitoraggio a intervalli	Controllo episodico	Ambulatorio
<p>² Nei profili Spot e ambulatorio, l'indice di massa corporea (IMC) viene calcolato in base ai valori di peso e altezza inseriti manualmente o trasferiti da una bilancia collegata. Il profilo ambulatorio visualizza l'IMC in un riquadro separato. Nel profilo Spot, l'IMC viene visualizzato nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) se è stato selezionato come uno dei quattro parametri da visualizzare. In tutti i profili, l'IMC è un campo di sola lettura che viene azzerato o ricalcolato a seguito di variazioni dei valori di altezza e peso.</p> <p>³ Il profilo ambulatorio calcola l'IMC in base alle misurazioni di peso e altezza. Non è possibile immettere o regolare i valori IMC.</p>				

Modifica dei profili

È possibile modificare il profilo attivo sul dispositivo per accedere a una serie di funzioni diverse.



NOTA Per modificare i profili, è necessario attivare "Allow profile change" (Consenti modifica profilo) nelle impostazioni avanzate.

La procedura per modificare i profili varia in base a diverse condizioni:

- Profilo attivo vs. profilo target
- Contesto del paziente stabilito
- Dati di misurazione del paziente salvati
- Sensori che raccolgono attivamente i dati di misurazione del paziente

La seguente tabella fornisce una panoramica delle modifiche del profilo consentite sulla base di queste condizioni.

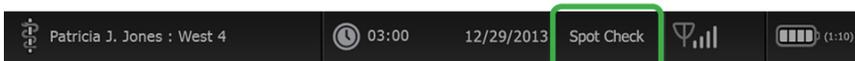
Profilo attivo	Profilo target	Condizioni in cui sono consentite modifiche del profilo specifiche		
		Contesto del paziente stabilito	Dati di misurazione del paziente salvati	Sensori che raccolgono attivamente i dati di misurazione del paziente
Monitoraggio continuo	Monitoraggio a intervalli o controllo episodico	X		
Monitoraggio a intervalli o controllo episodico	Monitoraggio continuo	X	X	X
Controllo episodico	Monitoraggio a intervalli	X	X	X
Monitoraggio a intervalli	Controllo episodico	X	X	X



NOTA Le finestre di dialogo di conferma vengono visualizzate ogni volta che una modifica del profilo specifica cancella i dati salvati nella scheda Review (Riesamina) e le misurazioni episodiche del paziente sul display o che richiede variazioni al contesto del paziente o della posizione.

Passaggio da un profilo non continuo a un altro profilo non continuo

1. Toccare l'indicatore del profilo selezionato nell'area Device Status (Stato del dispositivo).



Viene visualizzata la scheda verticale Profile (Profilo).

2. Selezionare il profilo desiderato.

La modifica del profilo ha effetto immediato.



NOTA Per tutte queste modifiche al profilo non continuo, le misurazioni episodiche del paziente salvate restano nella scheda Review (Riesamina) e le misurazioni attuali restano sullo schermo. Il contesto del paziente e/o della posizione, se stabilito, rimane sullo schermo per le modifiche di tutti i profili non continui.

Passaggio al profilo di monitoraggio continuo

Modifica automatica del profilo

Se è stata abilitata l'opzione "Allow profile change" (Consenti modifica profilo) nelle impostazioni avanzate, il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo di monitoraggio continuo quando al dispositivo stesso è collegato un sensore continuo (CO₂, **RRa**, EarlySense). Quando si verifica il cambio di profilo, compare un messaggio di informazioni nell'area di stato del dispositivo per informare della modifica.



NOTA Le finestre di dialogo di cambio del profilo descritte nella seguente sezione Modifica manuale del profilo vengono visualizzate sullo schermo come appropriato in base al contesto del paziente stabilito e/o alle misurazioni del paziente sul dispositivo.



NOTA Il passaggio automatico al profilo di monitoraggio continuo si verifica solo una volta per ogni collegamento di un sensore continuo. Se il tentativo di cambio del profilo non riesce o si passa a un profilo episodico dopo un passaggio automatico al profilo di monitoraggio continuo, è necessario scollegare e poi collegare nuovamente un sensore continuo in modo che si verifichi un altro cambio automatico.

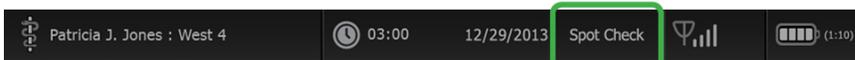


NOTA Se il dispositivo non riesce a passare al profilo di monitoraggio continuo, compare una finestra di dialogo che indica che questo profilo non è disponibile nell'attuale configurazione.

Modifica manuale del profilo

Per passare manualmente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) da un qualsiasi altro profilo, completare questa procedura.

1. Toccare l'indicatore del profilo selezionato nell'area Device Status (Stato del dispositivo).



Viene visualizzata la scheda verticale Profile (Profilo). In base al testo in grassetto presentato, selezionare e attenersi alle procedure seguenti che si riferiscono al paziente e al dispositivo.



NOTA Oltre a tutte le condizioni descritte in questa sezione, in tutti i casi che coinvolgono un medico già connesso, viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare che le informazioni del medico verranno cancellate quando si passa al profilo di monitoraggio continuo.

2. *Se il contesto del paziente e/o della posizione non è stato stabilito e non è stata effettuata o salvata alcuna misurazione del paziente*, selezionare il profilo desiderato.
La modifica del profilo ha effetto immediato.
3. *Se il contesto del paziente e/o della posizione viene stabilito ma non è stata effettuata o salvata alcuna misurazione sul paziente:*
 - a. Selezionare il profilo desiderato.
Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto del paziente e/o della posizione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto del paziente sia il contesto della posizione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:
 - Same patient, same location (Stesso paziente, stessa posizione)
 - Same patient, different location (Stesso paziente, diversa posizione)
 - New patient (Nuovo paziente)
 - b. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK**.
La modifica del profilo ha effetto immediato.
4. *Se il contesto del paziente e/o della posizione è stato stabilito e sono state effettuate o salvate misurazioni sul paziente:*
 - a. Selezionare il profilo desiderato.
Compare una finestra di dialogo di conferma con il seguente messaggio: "Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway?" (La modifica al profilo di monitoraggio continuo elimina tutti i dati di misurazione dal dispositivo. Continuare?)
 - b. Toccare **Yes** (Sì) per confermare o **No** per annullare la modifica del profilo.

 **NOTA** Selezionando **No** è possibile inviare i dati dei segni vitali acquisiti sul dispositivo prima di modificare il profilo. Dopo aver completato questa azione, se del caso, ripetere i punti 1 e 4.

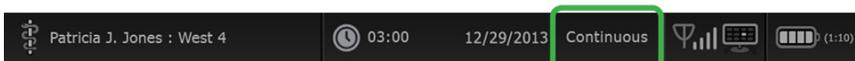
Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto del paziente e/o della posizione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto del paziente sia il contesto della posizione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

 - Same patient, same location (Stesso paziente, stessa posizione)
 - Same patient, different location (Stesso paziente, diversa posizione)
 - New patient (Nuovo paziente)
 - c. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK**.
La modifica del profilo ha effetto immediato.
5. Toccare la scheda **Home**.
È ora possibile avviare il monitoraggio di un paziente nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).

Passaggio dal profilo di monitoraggio continuo

Per passare da un profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) a un qualsiasi altro profilo, completare la procedura seguente.

1. Toccare l'indicatore del profilo selezionato nell'area Device Status (Stato del dispositivo).



Viene visualizzata la scheda verticale Profile (Profilo). In base al testo in grassetto presentato, selezionare e attenersi alle procedure seguenti che si riferiscono al paziente e al dispositivo.

2. *Nel caso in cui nessun dato di trend del paziente sia stato memorizzato*, selezionare il profilo desiderato.
La modifica del profilo ha effetto immediato.

3. *Quando i sensori continui vengono collegati al paziente, o quando vengono memorizzati i dati continui o episodici, non sono disponibili altre selezioni del profilo fino a quando non vengono rimossi i sensori dal paziente e si termina il monitoraggio.*

- a. Rimuovere i sensori continui dal paziente.
- b. Sulla scheda Settings (Impostazioni), toccare la scheda **Monitor**.
- c. Toccare **End monitoring** (Fine monitoraggio).

Viene visualizzata una finestra di dialogo "End monitoring" (Fine monitoraggio) con le opzioni seguenti:

- New patient (Nuovo paziente): cancella il contesto del paziente e della posizione, quindi riesamina i dati
- Power down (Spegnimento): cancella il contesto del paziente e della posizione, consente di riesaminare i dati e quindi spegne il dispositivo
- Cancel (Annulla): mantiene i dati del paziente e torna alla scheda Home



NOTA Se si termina il monitoraggio, tutti i dati di misurazione del paziente vengono eliminati dal dispositivo.

- d. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda Home.

- e. Ripetere il passaggio 1 e selezionare il profilo desiderato sulla scheda verticale Profile (Profilo).

La modifica del profilo ha effetto immediato.

4. *Se il contesto del paziente e/o della posizione viene stabilito, ma i dati di trend continui o episodici non sono stati memorizzati:*

- a. Selezionare il profilo desiderato.

Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto del paziente e/o della posizione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto del paziente sia il contesto della posizione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Same patient, same location (Stesso paziente, stessa posizione)
- Same patient, different location (Stesso paziente, diversa posizione)
- New patient (Nuovo paziente)

- b. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK**.

La modifica del profilo ha effetto immediato.



NOTA Se il dispositivo è collegato a una stazione centrale con profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) attivo, il passaggio a qualsiasi altro profilo disconnette il dispositivo dalla stazione centrale.

Gestione dei dati del paziente

I dati anagrafici del paziente vengono gestiti nella scheda Patients (Pazienti).

Da questa scheda è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Recuperare un elenco di pazienti dalla rete (ad esempio, dalle cartelle cliniche elettroniche (EMR) o da una stazione centrale).
- Selezionare un paziente dall'elenco.
- Creare manualmente le voci dei pazienti e un elenco di pazienti.
- Eseguire la scansione di un ID paziente con il lettore di codici a barre o il lettore RFID e restituire un nome di paziente corrispondente dal sistema host.



NOTA I dati corrispondenti al nome del paziente potrebbero provenire dalle EMR o da una stazione centrale.

- Immettere ulteriori informazioni sul paziente come parametri manuali.
- Assegnare un paziente e una posizione solo al dispositivo o a una stazione centrale durante il monitoraggio continuo.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Aggiunta di un paziente all'elenco dei pazienti



NOTA Se il monitor è configurato per il recupero dell'elenco dei pazienti dalla rete ed è impostato sul profilo Spot Check (Controllo episodico) o Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli), non è possibile aggiungere manualmente un paziente all'elenco.



NOTA Se il monitor è configurato per il recupero dell'elenco dei pazienti dalla stazione centrale ed è impostato sul profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), è possibile aggiungere un paziente all'elenco dei pazienti e trasferirlo alla stazione centrale.

1. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
2. Toccare **Add** (Aggiungi).
3. Toccare  e immettere le informazioni sul paziente. Toccare **Next** (Avanti) per passare da un campo dei dati paziente all'altro.



NOTA Per inserire un ID paziente nel campo Patient ID (ID paziente), è possibile utilizzare un lettore di codici a barre o un lettore RFID. Toccare  nel campo Patient ID (ID paziente), leggere il codice a barre, quindi toccare **OK**.

4. Toccare **OK** per tornare alla scheda Home.
Le informazioni vengono salvate.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Caricamento dei dati di un paziente con un lettore di codici a barre o RFID

È possibile utilizzare un lettore di codici a barre o un lettore RFID per interrogare i record paziente esistenti e abbinare il nome del paziente al sistema host.



NOTA Se il monitor è collegato alla rete, può ricevere il nome del paziente dai record del paziente associati a un numero ID scansionato.



NOTA Se l'opzione "Require patient ID match to save measurements" (Richiedi corrispondenza ID paziente per salvare le misurazioni) è attivata nelle impostazioni Advanced (Avanzate), sullo schermo viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo interroga un sistema host esterno o la Patient list (Elenco pazienti) del dispositivo per trovare un ID corrispondente.

- Se la query ha esito negativo, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify patient" (Impossibile identificare il paziente).
- Se la query ha esito positivo, nei campi vengono inseriti i dati del paziente, che vengono visualizzati sullo schermo in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

1. Assicurarsi di essere nella scheda Home.
2. Leggere il codice a barre del paziente con un lettore di codici a barre o un lettore RFID.

L'ID paziente viene visualizzato nel riquadro Patient (Paziente) se la ricerca ha esito positivo.

Se il lettore di codici a barre o RFID non è disponibile o non funziona, immettere manualmente le informazioni sul paziente utilizzando la tastiera su schermo.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Selezione del paziente

Le opzioni per selezionare i pazienti memorizzati in precedenza dalla scheda List (Elenco) variano in base alle seguenti condizioni:

- Profilo attivo
- Contesto del paziente stabilito
- Connessione a una rete
- Connessione a una stazione centrale

In base al testo in grassetto presentato, attenersi alla procedura seguente applicabile al paziente e al dispositivo.

1. *In tutti i profili, quando il contesto del paziente non è stato stabilito sul dispositivo e il tipo di paziente rimane lo stesso:*
 - a. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
Viene visualizzata la scheda List (Elenco).
 - b. Se il monitor è collegato alla rete, toccare **Retrieve list** (Rec. elenco) per aggiornare l'elenco pazienti sullo schermo.
Il monitor recupera l'elenco dei pazienti dalla rete.



NOTA Quando è collegato a una stazione centrale, il monitor recupera l'elenco dei pazienti quando si accede alla scheda **Patients** (Pazienti).

- c. Toccare l'identificatore del paziente (nome, numero ID o posizione) da selezionare.



NOTA Per impostare i dati dei pazienti in ordine crescente o decrescente, selezionare la riga di intestazione e toccare ▲ o ▼. Se in una colonna non compare un contrassegno di ordinamento, toccare l'intestazione per far comparire ▲.

- d. Toccare **Select** (Seleziona).

L'identificatore del paziente selezionato viene visualizzato nella scheda Home.



NOTA Fino a quando non si eseguono modifiche al tipo di paziente, qualsiasi misurazione del paziente visualizzata rimane sullo schermo e viene associata al paziente selezionato; inoltre, vengono conservate le impostazioni di configurazione del paziente.

2. Nei profili Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) e Spot Check (Controllo episodico), quando il contesto del paziente è stato stabilito sul dispositivo e si desidera selezionare un paziente diverso (cambiare il contesto del paziente):

- a. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).

Viene visualizzata la scheda Summary (Riepilogo).

- b. Toccare la scheda **List** (Elenco).

- c. Se il monitor è collegato alla rete, toccare Retrieve list (Rec. elenco) per aggiornare l'elenco pazienti sullo schermo.

Il monitor recupera l'elenco dei pazienti dalla rete.



NOTA Si può consentire al monitor di recuperare l'elenco dei pazienti dalla rete nelle impostazioni avanzate. Quando questa funzione è attivata, un pulsante Retrieve list (Rec. elenco) sostituisce il pulsante Add (Aggiungi) nella scheda List (Elenco).



NOTA Quando il monitor è connesso a una stazione centrale, recupera automaticamente l'elenco dei pazienti quando si accede alla scheda **Patients** (Pazienti).

- d. Toccare l'identificatore del paziente (nome, numero ID o posizione) da selezionare.



NOTA Per impostare i dati dei pazienti in ordine crescente o decrescente, selezionare la riga di intestazione e toccare ▲ o ▼. Se in una colonna non compare un contrassegno di ordinamento, toccare l'intestazione per far comparire ▲.

- e. Toccare **Select** (Seleziona).

L'identificatore del paziente selezionato viene visualizzato nella scheda Home.



NOTA Tutte le misurazioni paziente visualizzate e le impostazioni di configurazione vengono cancellate.

3. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), quando il contesto del paziente è stato stabilito sul dispositivo e si desidera selezionare un paziente diverso (cambiare il contesto del paziente), è necessario concludere il monitoraggio prima di selezionare/assegnare un paziente differente.

- a. Toccare la scheda Settings (Impostazioni).

Viene visualizzata la scheda Monitor.

- b. Toccare End monitoring (Fine monitoraggio).

Viene visualizzata una finestra di dialogo "End monitoring" (Fine monitoraggio) con le opzioni seguenti:

- New patient (Nuovo paziente): cancella il contesto del paziente e della posizione e consente di riesaminare i dati una volta rimossi i sensori del paziente
- Power down (Spegnimento): cancella il contesto del paziente e della posizione, consente di riesaminare i dati e quindi spegne il dispositivo
- Cancel (Annulla): mantiene i dati del paziente e torna alla scheda Home

- c. Toccare **New patient** (Nuovo paziente).

- d. Completare il passaggio 1.



NOTA Se il contesto del paziente è stato stabilito e si prova a selezionare un nuovo paziente accedendo alla scheda **List** (Elenco), il dispositivo visualizza il messaggio "Patient already assigned to device. To assign a different patient, end monitoring for

the current patient" (Paziente già assegnato al dispositivo. Per assegnare un paziente diverso, terminare il monitoraggio del paziente corrente).

Profilo ambulatorio

Il profilo Office (Ambulatorio) supporta l'immissione manuale delle informazioni sul paziente.

Alcune configurazioni consentono anche la scansione dei codici a barre dei pazienti. Queste configurazioni, specificate nelle impostazioni Advanced (Avanzate), comprendono:

- L'impostazione "Etichetta principale" è Patient ID (ID paziente).
- L'impostazione "Etichetta principale" è Name (Nome) ed è selezionata l'impostazione "Search by patient ID" (Cerca per ID paziente).

Immissione manuale delle informazioni del paziente

Nel profilo Office (Ambulatorio), è possibile immettere manualmente le informazioni sul paziente nel riquadro Patient (Paziente).

1. Nella scheda **Home**, toccare l'icona della tastiera nel riquadro Patient (Paziente). Viene visualizzata la tastiera.

2. Immettere le informazioni sul paziente. Toccare  , se visualizzato, per passare da un campo dei dati paziente all'altro.



NOTA L'impostazione "Primary label" (Etichetta principale) in Advanced Settings (Impostazioni avanzate) specifica i campi disponibili.

3. Toccare **OK**.
Le informazioni vengono visualizzate nel riquadro Patient (Paziente).
4. Per modificare il tipo di paziente, toccare il pulsante del tipo di paziente (situato sul lato destro del riquadro Patient (Paziente)).



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Gestione dei record dei pazienti (profilo di monitoraggio continuo)

Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), la scheda Review (Riesamina) consente di accedere alle tabelle dei trend tabellari e grafici di tutte le letture per il paziente attualmente selezionato. È possibile configurare gli intervalli di tempo visualizzati e scorrere le misurazioni del paziente delle ultime 24 ore. I dati di trend possono essere stampati da questa scheda.

1. Toccare la scheda **Review** (Riesamina).



NOTA Le misurazioni che hanno attivato un allarme fisiologico sono evidenziate in questa scheda in un colore che riflette la priorità della condizione di allarme.



NOTA Le misurazioni evidenziate in blu possono essere imprecise e devono essere rivalutate.



NOTA Le misurazioni contrassegnate con un asterisco (*) a destra del valore indicano inserimenti manuali di misurazioni acquisite.

Barker, David		14:00	15:00	15:04	16:00	17:00	18:00	18:51	19:00
IPI		9	10	9	9	9	9	9	10
RR	BPM	15	19	15	15	19	15	19	18
SpO2%		97	98	97	97	99	97	85	100
etCO2	mmHg	46	45	46	46	45	46	45	40
Pulse rate	/MIN	70	68	200	70	64	70	64	71
NIBP	SYS/DIA kPa	122/73		122/73	122/73		122/73	124/82	121/73

Se il dispositivo è configurato per monitorare il movimento del paziente, la scheda Review (Riesamina) può essere simile alla seguente.

Barker, David		15:00	15:04	16:00	16:53	17:00	18:00	18:51	18:53
RR	BPM	20	19	21	20	19	18	19	21
SpO2%		97	98	97	97	99	97	99	100
Pulse rate	/MIN	46	45	46	46	45	46	45	55
Movement		L	➔	L	L	L	M	👤	L
NIBP	SYS/DIA mmHg				120/77				121/73
Temperature	°F								

2. Modificare l'intervallo di trend (la progressione del tempo visualizzata orizzontalmente nella tabella) utilizzando l'elenco a discesa **View** (Visualizza). Le opzioni per l'intervallo di trend sono 1, 5, 15 e 30 minuti; 1, 2, 4 o 8 ore; solo allarmi. Il valore predefinito dell'intervallo di trend è 1 minuto.



NOTA I dati degli eventi (ad esempio allarmi fisiologici, movimento del paziente, misurazioni NIBP o della temperatura manuali, parametri immessi manualmente) vengono visualizzati in tutti gli intervalli di trend. Ampliando l'intervallo di trend, è possibile filtrare le misurazioni continue senza allarme tra gli intervalli di tempo attualmente selezionati per concentrare maggiore attenzione sui dati degli eventi. In alternativa, è possibile modificare l'intervallo di trend selezionando un periodo più breve in modo da visualizzare un elenco più completo delle misurazioni continue.



NOTA I record del salvataggio episodico manuale nel profilo continuo non possono essere riesaminati nella tabella dei trend.

3. Utilizzare la barra di scorrimento a destra per visualizzare le misurazioni del paziente per qualsiasi parametro che non rientra nell'area di visualizzazione.

4. Toccare i comandi di pagina successiva  e pagina precedente  nell'intestazione della tabella per visualizzare ulteriori misurazioni per questo paziente. Le misurazioni più recenti vengono visualizzate sulla destra della tabella, quelle meno recenti sulla sinistra.
5. Toccare il pulsante dei trend grafici  per visualizzare una rappresentazione grafica delle misurazioni del paziente registrate nella tabella dei trend tabellari.



6. Toccare il pulsante dei trend tabellari  per tornare alla visualizzazione in formato tabella.
7. Toccare **Print** (Stampa) per stampare il record del paziente.
Viene visualizzata la finestra di dialogo Print options (Opzioni stampa).
8. Selezionare il Timespan (Intervallo di tempo) desiderato e toccare **Print** (Stampa).



NOTA Se non è selezionato alcun paziente, il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) non è attivo e non sono state eseguite misurazioni, tutte le celle della tabella nella scheda Review (Riesamina) rimangono vuote.



NOTA Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), non è possibile eliminare le misurazioni del paziente salvate. Le misurazioni del paziente effettuate da più di 24 ore vengono automaticamente eliminate dalla scheda Review (Riesamina).



NOTA Le indicazioni della data e dell'ora sulle misurazioni del paziente salvate vengono regolate in base alle nuove impostazioni di data e ora.



NOTA Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), l'opzione Send (Invia) non è disponibile nella scheda Review (Riesamina).

Gestione dei record dei pazienti (profili di monitoraggio a intervalli, controllo episodico e ambulatorio)

I record paziente possono essere inviati alla rete, stampati o eliminati in questi profili.

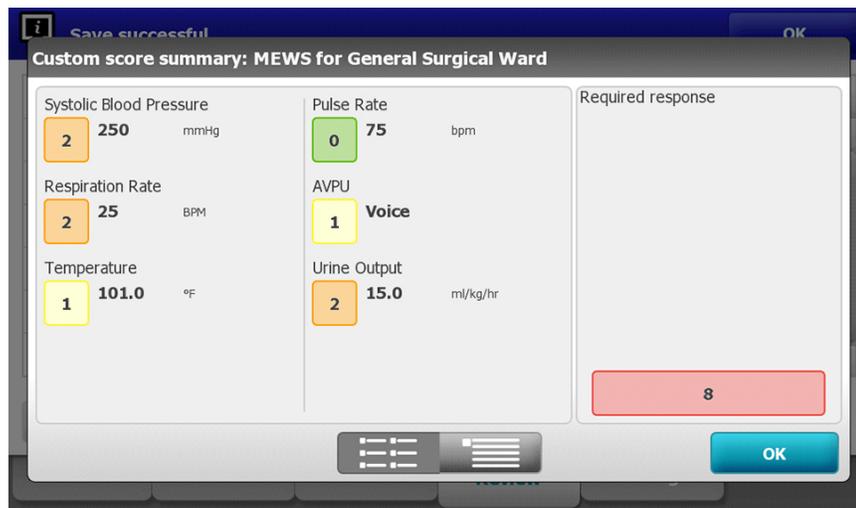
1. Toccare la scheda **Review** (Riesamina).



NOTA Se il dispositivo è configurato per il calcolo del punteggio personalizzato, la scheda Review (Riesamina) può apparire simile a quella mostrata nell'esempio.



NOTA Per vedere i parametri e i punteggi specifici che hanno generato il punteggio aggregato nella colonna EWS (che potrebbe avere un nome diverso presso la struttura dell'utente), toccare il punteggio nella colonna per aprire il riepilogo del punteggio personalizzato.



2. Selezionare i record toccando la casella di controllo.
3. Toccare **Send** (Invia) per trasmettere i record alla rete, **Print** (Stampa) per stampare i record o **Delete** (Elimina) per rimuovere definitivamente i record come desiderato.

 **AVVISO** Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

 **AVVISO** Verificare sempre visivamente i record dei pazienti stampati.

 **NOTA** L'icona  indica che i record sono stati inviati alla rete.

 **NOTA** Alcuni profili e impostazioni possono essere configurati per l'invio automatico delle misurazioni alla rete.

 **NOTA** Le misurazioni del paziente effettuate da più di 24 ore vengono automaticamente eliminate dalla scheda Review (Riesamina).

 **NOTA** Le indicazioni della data e dell'ora sulle misurazioni del paziente salvate vengono regolate in base alle nuove impostazioni di data e ora.

Stampante

Il monitor esegue stampe su tabulati delle informazioni e dei dati sui pazienti. I comandi nelle impostazioni Advanced (Avanzate) consentono di selezionare quali informazioni sul paziente (nome e ID paziente, solo nome, solo ID paziente o nessuna informazione) vengono stampate sui tabulati.

 **NOTA** Le seguenti stampe di esempio, sono in inglese ma la lingua nei tabulati viene definita in base alla lingua selezionata sul monitor.

Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:
SYS/DIA (MAP) PR SpO2 Temp
(mmHg) (BPM) (%) (°F)

12/31/2011 @ 07:46
78 97
12/31/2011 @ 07:46
86/55 (65) 78 97
12/31/2011 @ 07:46
110/71 (84) 82 97
12/31/2011 @ 07:46
102/63 (76) 78 97
12/31/2011 @ 07:46
105/67 (79) 80 96
12/31/2011 @ 07:46
100/64 (76) 77 97

Report Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli)

Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:
12/31/2011 @ 08:53
SYS 106 mmHg
DIA 68 mmHg
MAP 81 mmHg
PR 71 BPM
SpO2 ??
Temp 97.8 °F
Height 177.8 cm
Weight 68.0 kg
Pain 0
RR 12 bpm

Report di controllo episodico

Patient:	Page 1	09/11/2012	23:57	23:58	23:59	00:00	00:01	00:02	*
ID: 13579	NIBP	mmHg	111/69(83)	120/80(90)					*
Type: Adult	SpO2	%	93	100	94	95	96	99	*
Room/Bed: 256 B	SpHb	g/dL	10.7	7.4	7.0	7.2	9.3	13.1	*
Clinician: 987-65-4321	PR	/MIN	58	60	56	71	60	56	*
	etCO2/FiCO2	mmHg	11(1)	33(0)	35(0)	34(0)	37(0)	38(0)	*
Vital Signs Table	IPI		9	9	10	9	9	8	*
09/12/2012 00:02	RR	/MIN	19	13	13	14	15	14	*
View: 1 min	Temp	°F		98.5					*
Timespan: 5 min	Weight	lb	168						*
	Pain		4	10			3		*

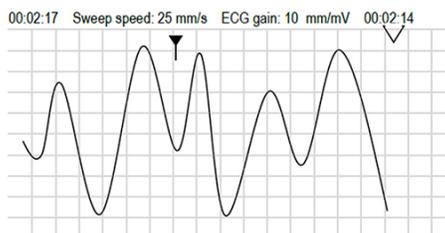
Report dei dati di trend di Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) con capnografia

ID: 13579	Page 1	08/06/2013	10:12	10:13	10:14	10:15	10:16	10:17	*
Type: Adult	NIBP	mmHg							*
Room/Bed:	SpO2	%							*
Clinician:	PR	bpm	60	60	40	65	65	65	*
	Temp	°F							*
	RR	BPM	12	40	15	15	15	15	*
	Weight	lb							*
Vital Signs Table	Pain								*
08/06/2013 10:17	Movement		L	0	M	Exit	H	EH	*
View: 1 mins	Trend change					X			*
Timespan: 1 Hour									*

Report dei dati di trend di Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) con movimento paziente

Gestione dei dati del paziente

Doe, John Q	NIBP	150/50	mmHg	23:58
ID:1234567890	MAP	###	mmHg	-
Type: Adult	SpO2	98	%	00:02
Room/Bed: 256 B	HR/PR	58	bpm	00:02
Clinician: 987-65-4321	Temp	97.5*	°F	23:56
Demo Mode Data	etCO2	11	mmHg	00:02
ECG waveform	FICO2	1	mmHg	00:02
09/12/2012 00:02	IPI	9		00:02
Lead: II	RR	19	BPM	00:02
Filter: 60Hz	Movement	M		00:01
Pacer detection: Off	SpHb	10.7	g/dL	00:02
Alarm type: VFib				



Report dei dati di trend di Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) con ECG

Letture dei tabulati ECG

1. I tabulati includono l'indicazione della data e ora in cui è stata eseguita la lettura.
2. Le voci manuali includono un asterisco (*) stampato a destra del valore.
3. Sui tabulati appare "###" per indicare letture non valide. Ad esempio, per il tabulato dell'ECG è disponibile un segno vitale misurato o inserito manualmente per un massimo di 16 minuti. Dopo 16 minuti, il segno vitale sul tabulato viene sostituito da "###".
4. Sui tabulati appare "??" per indicare valori sconosciuti.
5. Sui tabulati appare "++" per indicare letture superiori all'intervallo.
6. Sui tabulati appare "--" per indicare letture inferiori all'intervallo.
7. I valori numerici presentati in testo inverso (testo bianco su sfondo nero) indicano valori di allarme.

Eliminazione di un paziente dall'elenco

1. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
2. Nella scheda **List** (Elenco), toccare il record paziente che si desidera eliminare.
3. Toccare **Delete** (Elimina).

Nella finestra Delete Confirmation (Conferma eliminazione), toccare **OK** per eliminare definitivamente il paziente selezionato. Toccare **Cancel** (Annulla) per annullare l'eliminazione.



NOTA L'eliminazione di un nome dalla Patients List (Elenco pazienti) non implica l'eliminazione dei record salvati. Toccare la scheda **Review** (Revisione) per visualizzare o eliminare i record salvati.



NOTA Per i monitor connessi alla rete, l'eliminazione di un paziente sul monitor non influisce sui dati in rete.

Allarmi

Il monitor presenta allarmi fisiologici e allarmi tecnici. Gli allarmi fisiologici si verificano quando le misurazioni dei segni vitali non rientrano nei limiti di allarme impostati, ma solo nei profili di monitoraggio continuo e monitoraggio a intervalli. Gli allarmi tecnici vengono attivati quando c'è un problema con il monitor, con un accessorio collegato al monitor o con la rete. Gli allarmi tecnici si verificano in tutti i profili.

Il monitor può comunicare gli allarmi ai seguenti sistemi esterni:

- Sistemi di chiamata infermiere
- Sistemi software Welch Allyn



AVVERTENZA Il monitor è la principale fonte di allarme per il paziente; qualsiasi sistema esterno (ad esempio un sistema di chiamata infermiere o sistema software) è una fonte di allarme di riserva. Il sistema esterno è affidabile esclusivamente quanto la rete di cui fa parte e può essere considerato solo come un dispositivo di allarme di riserva.



AVVERTENZA Se il monitor non viene connesso a un sistema di allarme secondario durante il monitoraggio continuo del paziente, controllare regolarmente il monitor per ricevere i dati del paziente, gli allarmi e gli avvisi.



NOTA Il dispositivo USB non è destinato alla comunicazione remota di parametri e allarmi continui. Le tecnologie Ethernet e wireless sono concepite per la comunicazione dei parametri dei segni vitali, dei dati del paziente e degli allarmi (compresi i parametri e gli allarmi continui ed episodici) ai sistemi di visualizzazione e di allarme remoti secondari.

Tipi di allarmi

Tipo	Priorità	Colore	Tono di allarme
<ul style="list-style-type: none">• Limite NIBP, SpO2, SpHb, etCO2, respirazione, frequenza polso o IPI superato• Nessun respiro rilevato• Alcuni allarmi tecnici	Alta	Rosso	Tono a 10 impulsi
<ul style="list-style-type: none">• Il paziente è uscito dal letto	Alta	Rosso	Tono a 10 impulsi alternato
<ul style="list-style-type: none">• Limite di temperatura o FiCO2 superato• Movimento eccessivo• Alcuni allarmi tecnici	Media	Giallo	Tono a 3 impulsi
<ul style="list-style-type: none">• Alcuni allarmi tecnici	Bassa	Giallo	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 30 secondi
<ul style="list-style-type: none">• Allarmi tecnici che non influiscono sulla sicurezza del paziente	Molto bassa	Azzurro	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 5 minuti

Tipi di allarme del modulo ECG



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Le aritmie potenzialmente letali possono attivare uno dei due toni di allarme alto opzionali per la tachicardia ventricolare (V-Tach), la fibrillazione ventricolare

(V-Fib) e l'asistolia. Se si sta monitorando un paziente per aritmie potenzialmente letali, verificare il tono di allarme scelto dalla propria struttura o dal proprio reparto.

Tipo	Priorità	Colore	Tono di allarme
<i>Fisiologico</i>			
<ul style="list-style-type: none"> Asistolia Tachicardia ventricolare Fibrillazione ventricolare 	Frequenza cardiaca alta	Rosso	<i>Due toni disponibili</i> Predefinito: tono a 10 impulsi IEC Tono standard a 10 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Respirazione alta o bassa. Frequenza cardiaca/del polso alta o bassa. 	Alta	Rosso	Tono a 10 impulsi
<i>Tecnico</i>			
<ul style="list-style-type: none"> Ricerca della respirazione, causata da un periodo prolungato di assenza del segnale respiratorio 	Alta	Rosso	Tono a 10 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Il modulo segnala che non è possibile analizzare il segnale ECG per tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e/o asistolia (Cannot analyze ECG (Impossibile analizzare l'ECG)) Nella modalità di acquisizione, il modulo ECG non è stato in grado di rilevare una forma d'onda ECG negli ultimi 30 secondi. (Cannot measure ECG (Impossibile misurare l'ECG)) Il modulo segnala che uno o più elettrodi sono disattivati (Electrode(s) off (Elettrodi disattivati)) 	Media	Giallo	Tono a 3 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Nella modalità di acquisizione, il modulo ECG non ha trasmesso dati ECG negli ultimi 30 secondi. (ECG not functional (ECG non funzionante)) 	Bassa	Giallo	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 30 secondi
<ul style="list-style-type: none"> Incoerenza dei dati (ECG not functional (ECG non funzionante)) Errori del sensore 	Molto bassa	Azzurro	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 5 minuti

Posizioni delle segnalazioni di allarme sul monitor

Posizione dell'operatore consigliata: Posizionarsi davanti al dispositivo a 1 metro di distanza. Collocare il dispositivo a un'angolazione che consenta di visualizzare facilmente lo schermo.



AVVERTENZA Quando possibile, non fare affidamento sulle singole segnalazioni di allarme visivo durante il monitoraggio dei pazienti. Nel caso in cui sia necessario fare affidamento sulle segnalazioni di allarme visivo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor. Per le segnalazioni di allarme acustico, impostare il volume in base alle necessità, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante. Verificare che l'allarme sia udibile da un medico che lavora alla massima distanza dal monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Se si fa affidamento sulle segnalazioni di allarme visivo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor e/o l'allarme infermiere. Impostare il volume come necessario, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non impostare i limiti di allarme a livelli estremi, in quanto si potrebbe rendere inutile il sistema di allarme.

Chiamata infermiere

Nelle strutture dotate di un sistema di chiamata degli infermieri, in caso di allarme il monitor invia immediatamente una notifica a tale sistema. Le impostazioni di notifica al sistema di chiamata degli infermieri si possono specificare sui dispositivi della struttura.

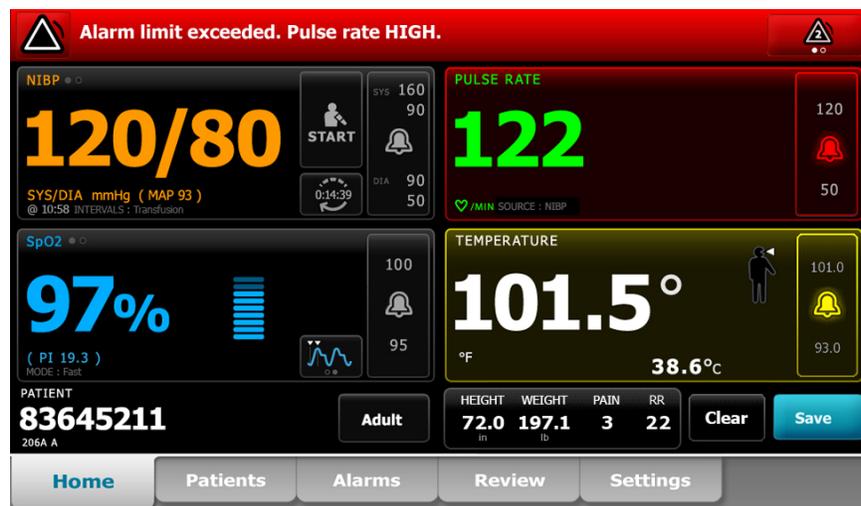
Barra luminosa a LED

La barra luminosa sull'impugnatura del monitor si illumina nel seguente modo:

- Rosso lampeggiante per allarmi con priorità alta
- Giallo lampeggiante per allarmi con priorità media
- Giallo fisso per allarmi con priorità bassa e molto bassa

Quando il segnale di allarme acustico viene reimpostato, la barra luminosa diventa scura.

Scheda Home



Area di stato del dispositivo

Questa area cambia colore e visualizza un messaggio con una relativa icona o pulsante di stato. Se il segnale di allarme acustico è in pausa, viene visualizzato un timer di conto alla rovescia.

Se sono attivi più allarmi, il dispositivo fornisce opzioni per attivare/disattivare manualmente o scorrere automaticamente gli allarmi. È possibile passare da un messaggio di allarme a un altro, in sequenza di priorità, toccando il commutatore di allarmi multipli. In alternativa, l'opzione di scorrimento automatico visualizza ogni messaggio di allarme in sequenza di priorità per circa 4 secondi per poi tornare al messaggio con priorità più alta. In entrambi i casi, quando si generano più messaggi di allarme con la stessa priorità contemporaneamente, il dispositivo visualizza prima il messaggio di allarme più recente.

I messaggi informativi forniscono istruzioni per interagire con il monitor in un modo specifico o forniscono informazioni che non richiedono azioni. Un messaggio informativo può essere eliminato selezionando il comando associato o attendendo che scada.

Riquadro dei parametri

Il colore dello sfondo cambia. Toccare questa area per reimpostare (mettere in pausa o disattivare) un segnale di allarme acustico.



AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.

Dopo aver reimpostato il segnale acustico, gli indicatori visivi restano visualizzati fino a quando non viene corretta la condizione, non viene iniziata la misurazione successiva o fino a quando non viene cancellato l'allarme.

Comando dei limiti di allarme

Il comando viene visualizzato in ogni riquadro dei parametri.

L'icona in questo comando indica lo stato delle impostazioni dei limiti di allarme. Le icone rosse e gialle indicano le misurazioni che hanno superato i limiti di allarme.

Toccare questo comando per spostarsi in una scheda specifica dei parametri in cui è possibile modificare le impostazioni dei limiti di allarme. Il comando visualizza anche i limiti di allarme in alcune configurazioni del dispositivo.

Icone nella scheda Home

Icone nei riquadri dei parametri

Le icone presenti nei riquadri dei parametri indicano le impostazioni delle segnalazioni di allarme. Quando i limiti di allarme sono attivi, le icone sono di colore nero e bianco finché non si verifica un allarme. Quindi, le icone cambiano colore per indicare la priorità dell'allarme. Le icone rosse rappresentano allarmi con priorità alta, mentre le icone gialle rappresentano allarmi con priorità media o bassa.

Icone nei riquadri dei parametri

Icona	Nome	Nome e stato
	Allarme spento	Per questo parametro non si verifica alcun allarme visivo o acustico. L'utente è pienamente responsabile del controllo delle condizioni del paziente.
	Allarme acceso	Segnalazioni visive e acustiche abilitate.
	Audio allarme spento	Si verificano solo le segnalazioni visive. Se il paziente viene monitorato in modo continuo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor quando gli allarmi acustici vengono disabilitati.
	Allarme acustico in pausa.	Il segnale acustico viene messo in pausa. L'icona rimane finché il tempo della pausa non arriva a 0.

Icone nell'area di stato del dispositivo

Le icone nell'area di stato del dispositivo sono in bianco e nero, ma l'area di sfondo cambia colore per indicare la priorità dell'allarme. Le icone sono accompagnate dai messaggi corrispondenti. Queste icone possono corrispondere a comandi o indicatori di stato.

Icone nell'area di stato del dispositivo

Icona	Nome	Stato
	Allarme attivo	<p>Uno o più allarmi sono attivi. Toccare questa icona per reimpostare (mettere in pausa o disattivare) un segnale di allarme acustico.</p> <p> AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.</p>
	Audio allarme spento	<p>I segnali acustici sono disabilitati, ma i limiti di allarme e i segnali di allarme visivi restano attivi.</p> <p>Se il paziente viene monitorato in modo continuo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor quando gli allarmi acustici vengono disabilitati.</p>
	Commutatore di allarmi multipli	Toccare questa icona per passare da un messaggio all'altro per tutti gli allarmi attivi.
	Allarme acustico in pausa.	Il segnale acustico viene messo in pausa. L'icona rimane finché il tempo della pausa non arriva a 0. Toccare questa icona per avviare l'intervallo di pausa configurato dall'utente (impostato nella scheda Advanced (Avanzate)).

Modalità di riposo del paziente

La modalità di riposo del paziente consente di disattivare l'audio e ridurre la luminosità dello schermo del dispositivo quando viene abilitato il monitoraggio continuo e un dispositivo è connesso alla stazione centrale. Gli allarmi visivi sul dispositivo vengono visualizzati e gli allarmi acustici vengono emessi su un host Hillrom compatibile con indicazioni visive. Il dispositivo può essere ancora utilizzato per l'acquisizione di ulteriori segni vitali. Toccare lo schermo per rimuovere l'attenuazione della luminosità durante l'uso. Se si verifica un'interruzione della connessione, vengono emessi alcuni allarmi acustici finché non viene ripristinata la connessione.

La modalità di riposo del paziente può essere abilitata e disabilitata dalla stazione centrale o dal dispositivo.

Posizione della modalità di riposo del paziente sul monitor

Accedere alla modalità di riposo dalla scheda Alarms (Allarmi).



AVVISO Un'interruzione dell'alimentazione farà tornare il monitor alle impostazioni predefinite. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario impostare i limiti di allarme appropriati per il paziente.

Attivazione della modalità di riposo del paziente

Per attivare la modalità di riposo del paziente dal dispositivo:

1. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
Viene visualizzata la schermata Alarms (Allarmi).
2. Nella schermata Alarms (Allarmi), toccare **Patient rest mode on** (Modalità riposo paziente attiva).
La modalità di riposo del paziente viene attivata.

Disattivazione della modalità di riposo del paziente

Per disattivare la modalità di riposo del paziente dal dispositivo:

1. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
Viene visualizzata la schermata Alarms (Allarmi).
2. Nella schermata Alarms (Allarmi), toccare **Alarm audio on** (Audio allarme attivato) o **Alarm audio off** (Audio allarme disattivato).
La modalità di riposo del paziente viene disattivata.

Reimpostazione (pausa o disattivazione) degli allarmi acustici



AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.

Caratteristiche degli allarmi acustici

- Dopo la reimpostazione di un allarme acustico, alcuni segnali non si ripetono, mentre altri vengono ripetuti dopo una pausa se le condizioni che hanno causato l'allarme persistono.
- Se durante una pausa si verifica una nuova condizione di allarme, si attiva un nuovo segnale acustico.
- Se un allarme acustico non viene messo in pausa o disattivato dopo un certo periodo di tempo, al segnale acustico si aggiunge un cicalino.

Sospensione o disattivazione di un allarme acustico

1. Nell'area Device Status (Stato del dispositivo) toccare



- Le indicazioni visive restano nel riquadro dei parametri finché non viene corretta la condizione, non viene iniziata la misurazione successiva o non viene annullato l'allarme.

- Nell'area Device Status (Stato del dispositivo), se l'icona diventa  e il messaggio rimane visualizzato, il timer esegue un conto alla rovescia per un intervallo di pausa fisso di 60 secondi. Il segnale di allarme acustico viene ripristinato dopo l'intervallo di pausa.

È possibile configurare un intervallo di pausa più lungo nella scheda **Advanced** (Avanzate). Si avvia



l'intervallo di pausa configurato toccando

Dopo aver risposto a un allarme NIBP e se vengono superati vari limiti NIBP, il segnale acustico entra in pausa, il primo messaggio scompare e viene visualizzato il messaggio successivo di limite NIBP con un timer di conto alla rovescia. Al termine del conto alla rovescia si attiva un nuovo segnale acustico NIBP, a



meno che non si tocchi  per eliminare tutti i restanti messaggi di limite NIBP.

2. Se sono attivi più allarmi, nell'area Device Status (Stato del dispositivo) viene visualizzato un commutatore di allarmi multipli. Il monitor scorrerà i messaggi di allarme in modo automatico, mostrando ciascun messaggio in ordine di priorità per circa 4 secondi; in alternativa, è possibile spostarsi tra gli allarmi manualmente. Rispondere manualmente a più allarmi come segue:

- a. Toccare  per mettere in pausa tutti gli allarmi acustici.

L'icona di allarme diventa  e il timer esegue un conto alla rovescia per un intervallo di pausa fisso di 60 secondi. Il segnale di allarme acustico viene ripristinato dopo l'intervallo di pausa.

- b. Toccare  nell'area Device Status (Stato del dispositivo) per visualizzare ciascun allarme nella serie.



NOTA Il pulsante di commutazione degli allarmi multipli mostra il numero di allarmi attivi nell'icona di allarme. Al di sotto, una serie di puntini indica l'ordine di visualizzazione degli allarmi, da quello con priorità più alta (sinistra) a quello con priorità più bassa (destra) (e il più recente nel caso di allarmi multipli con uguale priorità).

Annullamento di un allarme in pausa

È possibile annullare un allarme in pausa dalla scheda Home. Se la condizione che ha causato l'allarme persiste, compare un nuovo allarme con segnalazioni visive e acustiche.

1. Nella scheda **Home**, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro selezionato. Compare la scheda Allarmi per quel parametro.



2. Toccare  .
L'allarme viene annullato.



3. Toccare  .

4. Toccare la scheda **Home** e verificare che sia visualizzato  nel riquadro dei parametri.

Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali

I limiti di allarme dei segni vitali possono essere regolati o disattivati spuntando i singoli parametri.



AVVERTENZA I limiti di allarme sono regolabili dall'utente. Per il corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ciascun paziente, tenendo conto delle condizioni del paziente e delle esigenze di terapia intensiva. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



AVVISO Un'interruzione dell'alimentazione farà tornare il monitor alle impostazioni predefinite. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario impostare i limiti di allarme appropriati per il paziente.

1. Nella scheda Home, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro selezionato. Ad



esempio, per regolare i limiti di allarme NIBP, toccare

2. Regolare i limiti di allarme dei segni vitali.

- Per regolare un limite, immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù o il tastierino.



- Per attivare o disattivare i limiti di allarme dei segni vitali, toccare  o . Questo pulsante consente di passare alla visualizzazione dello stato attuale degli allarmi.

Se si disattiva il segno di spunta di un limite di allarme relativo a un segno vitale, per tale limite non si attiveranno segnali di allarme visivi o acustici. Se il segno di spunta di un limite di allarme è disattivato,



l'icona cambia in  nel riquadro del parametro della scheda Home.

Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali e salvataggio delle impostazioni all'avvio



AVVERTENZA I limiti di allarme sono regolabili dall'utente. Per il corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ciascun paziente, tenendo conto delle condizioni del paziente e delle esigenze di terapia intensiva. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



NOTA Il monitor contiene una scheda Advanced (Avanzate) che consente l'accesso protetto da password alle impostazioni avanzate del monitor (modalità Amministratore), in modo da consentire agli amministratori degli infermieri, agli ingegneri biomedici e/o ai tecnici dell'assistenza di configurare funzioni specifiche. Se la funzione "Enable Save as default" (Attiva salvataggio come predefinito) è disattivata da un amministratore, le impostazioni di configurazione modificate non possono essere salvate all'avvio successivo. Per salvare le impostazioni di configurazione dei limiti di allarme dei segni vitali quando la funzione "Enable Save as default" (Attiva salvataggio come predefinito) è disattivata, contattare l'amministratore o consultare i protocolli e le norme della struttura sanitaria o le normative locali.

È possibile regolare i limiti di allarme dei segni vitali per i singoli parametri. Questo metodo consente inoltre di conservare per il successivo avvio tutte le impostazioni di configurazione che sono state modificate e salvate.

1. Nella scheda **Home**, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro selezionato. Ad



esempio, per regolare i limiti di allarme NIBP, toccare

2. Per regolare un limite, immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù o il tastierino.
3. Ripetere la procedura come necessario per ciascun parametro.
 - a. Una volta impostati i limiti di allarme per tutti i parametri, toccare **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare **Device** (Dispositivo).

- c. Toccare **Defaults** (Impostazioni predefinite).
- d. Toccare **Save as default** (Salva come predefinito).

Nella finestra di dialogo di conferma **Save as default** (Salva come predefinito), confermare le nuove impostazioni predefinite del dispositivo e toccare **OK**. È possibile spegnere e riaccendere il monitor per verificare che i limiti di allarme appena salvati rimangano applicati.

Ripristino dei limiti di allarme alle impostazioni predefinite di fabbrica

Nei profili Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) e Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli), è possibile modificare i limiti di allarme per i singoli parametri per ciascun paziente ed è anche possibile ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica dei limiti di allarme.



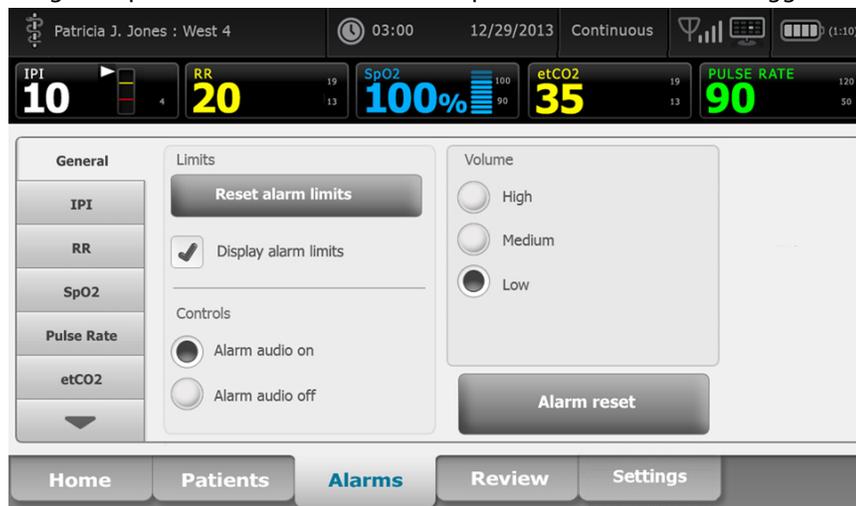
AVVERTENZA I limiti di allarme sono specifici per il paziente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.

Poiché si sta lavorando nella scheda Alarms (Allarmi), le misurazioni dei parametri appaiono nella parte superiore della scheda.

1. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
2. Toccare **Reset alarm limits** (Ripristina limiti di allarme) per impostare tutti i limiti di allarme superiore e inferiore e i relativi stati di attivazione e disattivazione sulle impostazioni predefinite di fabbrica.



NOTA Toccando **Reset alarm limits** (Ripristina limiti di allarme) nella scheda Alarms (Allarmi) vengono ripristinati solo i limiti di allarme per la sessione di monitoraggio corrente.



3. Per abilitare o disabilitare la visualizzazione dei valori dei limiti di allarme, selezionare o deselezionare **Display alarm limits** (Visualizza limiti di allarme).
 - Se disabilitata, i valori dei limiti di allarme non vengono visualizzati nella scheda Home e solo l'icona di allarme viene visualizzata all'interno dei pulsanti di allarme.
 - Se abilitata, i valori dei limiti di allarme vengono visualizzati nella scheda Home all'interno dei pulsanti di



Regolazione dei limiti di allarme per ECG e impedenza respiratoria

I limiti di allarme dei segni vitali possono essere regolati o disattivati spuntando i singoli parametri.



AVVERTENZA I limiti di allarme sono specifici per il paziente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



AVVISO Un'interruzione dell'alimentazione farà tornare il monitor alle impostazioni predefinite. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario impostare i limiti di allarme appropriati per il paziente.

1. Nella scheda Home, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro selezionato. Ad



esempio, per regolare i limiti di allarme ECG, toccare

2. Regolare i limiti di allarme dei segni vitali.

- Per regolare un limite: immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù della tastiera.



- Per attivare o disattivare i limiti di allarme dei segni vitali: Toccare  o . Questo pulsante consente di attivare o disattivare la visualizzazione dello stato attuale degli allarmi.

Se si disattiva l'allarme per un limite di un segno vitale, in caso di superamento del limite corrispondente non si attiveranno segnali di allarme visivi o acustici. Se il segno di spunta di un limite di allarme è



disattivato, l'icona cambia in  nel riquadro del parametro della scheda Home.

3. Ripetere la stessa procedura nel riquadro della frequenza respiratoria (RR) per regolare i limiti di allarme dell'impedenza respiratoria.

Modifica del segnale di allarme acustico

È possibile modificare il volume di tutti gli allarmi acustici.

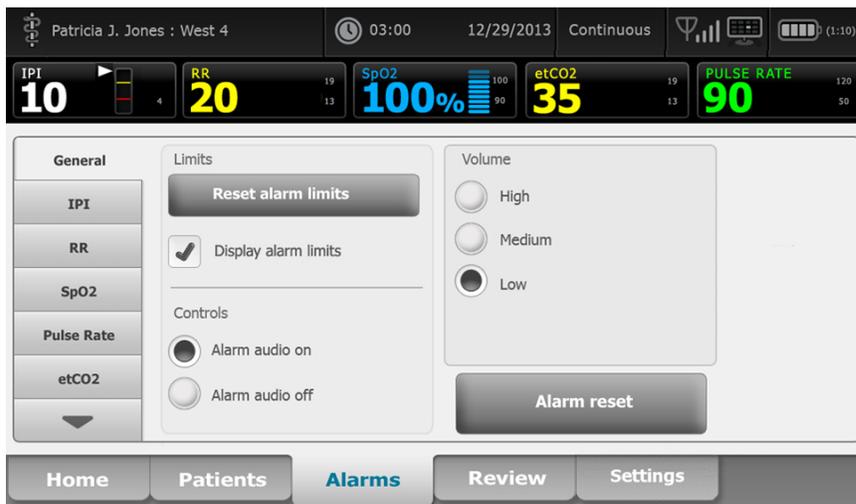


NOTA Se l'opzione **Allow user to turn off general audio** (Consenti all'utente di spegnere l'audio generale) è selezionata nelle impostazioni Advanced (Avanzate), è possibile disattivare gli allarmi acustici. Quando possibile, tuttavia, non fare affidamento sui singoli segnali di allarme visivo durante il monitoraggio dei pazienti. Se il paziente viene monitorato in modo continuo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor quando gli allarmi acustici vengono disabilitati.



AVVERTENZA Se si fa affidamento sui segnali di allarme acustico, impostare il volume in base alle necessità, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante. Verificare che l'allarme sia udibile da un medico che lavora alla massima distanza dal monitor.

Poiché si sta lavorando nella scheda Alarms (Allarmi), le misurazioni dei parametri appaiono nella parte superiore della scheda.

1. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).2. Nella scheda **General** (Generale), modificare il segnale degli allarmi acustici.

- Per disabilitare o abilitare gli allarmi acustici, selezionare **Alarm audio on** (Audio allarme acceso) o **Alarm audio off** (Audio allarme spento).

Se si disattivano gli allarmi acustici, i segnali di allarme visivo continuano a essere visualizzati nella barra dei LED, nell'area Device Status (Stato del dispositivo) e nei riquadri dei parametri della scheda Home.



L'indicazione  nell'area Device Status (Stato del dispositivo) indica che l'allarme acustico è



disattivato e nei riquadri dei parametri apparirà una campana . Se si verifica una condizione di allarme, la campana nel riquadro di allarme diventa rossa o gialla, a seconda della priorità di allarme,



come indicato qui:  o .

- Per modificare il volume degli allarmi acustici: selezionare un livello di volume. Viene emesso un breve segnale acustico per indicare il livello del volume.

Messaggi e priorità di allarme

Nelle seguenti tabelle sono elencati i messaggi fisiologici e tecnici di allarme e le relative priorità.

Allarmi fisiologici

Messaggi di allarme	Priorità
Limite di allarme superato. etCO2 ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. etCO2 BASSA.	Alta

Messaggi di allarme	Priorità
Limite di allarme superato. FiCO2 ALTA.	Media
Limite di allarme superato. IPI BASSO.	Alta
Nessun respiro rilevato. Limite di tempo superato dall'ultimo respiro.	Alta
Limite di allarme superato. Respirazione ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. Respirazione BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP sistolica ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP sistolica BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP diastolica ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP diastolica BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP MAP ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP MAP BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. SpO2 ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. SpO2 BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. SpHb ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. SpHb BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. Frequenza polso ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. Frequenza polso BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. Temperatura ALTA.	Media
Limite di allarme superato. Temperatura BASSA.	Media
Movimento eccessivo.	Media
Frequenza cardiaca/polso ALTA.	Alta
Frequenza cardiaca/polso BASSA.	Alta
Respirazione ALTA.	Alta
Respirazione BASSA.	Alta
Asistolia rilevata.	Frequenza cardiaca alta
Tachicardia ventricolare rilevata.	Frequenza cardiaca alta
Fibrillazione ventricolare rilevata.	Frequenza cardiaca alta

Allarmi tecnici

Messaggi di allarme	Priorità
Low battery 5 minutes or less remaining (Batteria insufficiente: massimo 5 minuti rimanenti).	Alta
Searching for SpO2 signal (Ricerca del segnale SpO2 in corso).	Alta

Messaggi di allarme	Priorità
Communications module did not power on properly. Power down the device (Il modulo di comunicazione non si è acceso correttamente. Spegnerne il dispositivo).	Alta
Check for occlusion in gas line (Controllare eventuali occlusioni della linea del gas).	Alta
Network not found; check network cable connection (Rete non trovata; controllare il collegamento del cavo di rete).	Molto bassa
Battery is absent or faulty (Batteria assente o guasta).	Molto bassa
Battery is absent or faulty. Call for service (Batteria assente o guasta. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
NIBP air leak; check cuff and tubing connections (Perdita d'aria NIBP; controllare il bracciale e i collegamenti dei tubi).	Molto bassa
NIBP not functional. Call for service (NIBP non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks (Impossibile determinare la NIBP; controllare i collegamenti e i tubi per individuare eventuali attorcigliamenti).	Molto bassa
Incorrect NIBP cuff size; check patient type (Misura bracciale NIBP errata; controllare il tipo di paziente).	Molto bassa
Inflation too quick; check NIBP cuff and tubing connections (Gonfiaggio troppo rapido; controllare il bracciale NIBP e i collegamenti dei tubi).	Molto bassa
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement (Impossibile determinare la NIBP; controllare i collegamenti; limitare i movimenti del paziente).	Bassa
Unable to determine NIBP; check inflation settings (Impossibile determinare la NIBP; controllare le impostazioni di gonfiaggio).	Bassa
SpO2 not functional. Call for service (SpO2 non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Attach SpO2 sensor to monitor (Collegare il sensore SpO2 al monitor).	Molto bassa
Replace the SpO2 sensor (Sostituire il sensore SpO2).	Molto bassa
Set date and time (Impostare data e ora).	Molto bassa
Maximum number of patient records saved. Oldest record overwritten (Numero massimo di record paziente salvato. Record precedente sovrascritto).	Molto bassa
Connect temperature probe (Collegare la sonda della temperatura).	Molto bassa
Insert correct color-coded probe well (Inserire il pozzetto con la sonda del colore corretto).	Molto bassa
Replace temperature probe (Sostituire la sonda della temperatura).	Molto bassa
Temperature not functional. Call for service (Temperatura non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Retry temperature measurement (Ritentare la misurazione della temperatura).	Molto bassa
Temperature time limit exceeded. Retry temperature measurement (Limite di tempo temperatura superato. Ritentare la misurazione della temperatura).	Molto bassa
Low battery, unable to print; plug into outlet (Batteria scarica, impossibile stampare; collegare alla presa di corrente).	Molto bassa
Printer door is open; close to continue (Lo sportello della stampante è aperto; chiuderlo per continuare).	Molto bassa
Printer not functional. Call for service (Stampante non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa

Messaggi di allarme	Priorità
Out of paper (Carta esaurita).	Molto bassa
Printer too hot; wait to retry (Stampante troppo calda; attendere prima di riprovare).	Molto bassa
Radio not functional. Call for service (Radio non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Media
Radio error. Power down and restart (Errore radio. Spegner e riavviare).	Molto bassa
Radio error. The radio has restarted (Errore radio. Radio riavviata).	Molto bassa
Unable to establish network communications. Radio out of network range (Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. Radio fuori dal raggio della rete).	Molto bassa
Unable to establish network communications. Call for service (Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Radio Software upgrade failed (Aggiornamento del software radio non riuscito).	Molto bassa
Unable to load configuration; using factory defaults (Impossibile caricare la configurazione; saranno applicate le impostazioni predefinite).	Molto bassa
Functional error. Call for service (Errore di funzionamento. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
External device not recognized (Dispositivo esterno non riconosciuto).	Molto bassa
Incompatible Welch Allyn device (Dispositivo Welch Allyn incompatibile).	Molto bassa
USB Communication failure. Call for service (Comunicazione USB non riuscita. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Low battery 30 minutes or less remaining (Batteria insufficiente: massimo 30 minuti rimanenti).	Molto bassa
Low SpHb signal quality. Check sensor (Bassa qualità del segnale SpHb. Controllare il sensore).	Molto bassa
Low SpO2 signal quality. Check sensor (Bassa qualità del segnale SpO2. Controllare il sensore).	Molto bassa
Low perfusion. Check sensor (Perfusione bassa. Controllare il sensore).	Molto bassa
Replace the SpO2 cable (Sostituire il cavo SpO2).	Molto bassa
SpO2 mode only. Check sensor or cable (Solo modalità SpO2. Controllare il sensore o il cavo).	Molto bassa
SpO2 sensor expires in... (Il sensore SpO2 scade tra...).	Molto bassa
Unexpected restart occurred. Call for service (Si è verificato un riavvio imprevisto. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Weight scale not functional. Call for service (Bilancia non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
CO2 not functional. Call for service (CO2 non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Molto bassa
Filter line disconnected (Linea del filtro scollegata).	Molto bassa
CO2 module temperature is out of range. CO2 might not be accurate (Temperatura modulo CO2 fuori dai limiti. La CO2 potrebbe non essere precisa).	Molto bassa
Purging filter line (Pulizia della linea del filtro).	Molto bassa
Calibration is overdue. CO2 might not be accurate (Calibrazione scaduta. La CO2 potrebbe non essere precisa).	Molto bassa
Factory service is overdue. CO2 might not be accurate (Assistenza di fabbrica scaduta. La CO2 potrebbe non essere precisa).	Molto bassa

Messaggi di allarme	Priorità
CO2 auto-zero in progress (Azzeramento automatico della CO2 in corso).	Molto bassa
Respiratory freshness timeout expired (Timeout di raffrescamento respiratorio scaduto).	Molto bassa
Replace RRa sensor (Sostituire il sensore RRa).	Molto bassa
RRa background interference detected (Rilevata interferenza RRa in background).	Molto bassa
RRa patient interference detected (Rilevata interferenza RRa paziente).	Molto bassa
File system formatted on first-time startup (File system formattato al primo avvio).	Molto bassa
Lost connectivity with host (Connettività con host persa).	Bassa
The patient has exited bed (Il paziente è uscito dal letto).	Alta
Patient turn overdue (Ritardo di rotazione paziente).	Molto bassa
EarlySense not functional (EarlySense non funzionante).	Molto bassa
The sensor has expired (Il sensore è scaduto).	Molto bassa
The sensor is defective (Il sensore è difettoso).	Molto bassa
Replace the bed sensor (Sostituire il sensore del letto).	Molto bassa
The bed sensor is disconnected (Sensore del letto scollegato).	Molto bassa
The bed sensor is upside down (Sensore del letto capovolto).	Molto bassa
Bed sensor expires in <"1 month", "1 week", "1 day", "x hours"> (Il sensore del letto scade tra "1 mese", "1 settimana", "1 giorno", "x ore")	Molto bassa
Cannot measure patient. Lost or unstable signal (Impossibile misurare il paziente. Segnale perso o instabile).	Molto bassa
Cannot measure respiration (Impossibile misurare la respirazione).	Alta
Cannot measure pulse rate (Impossibile misurare la frequenza del polso).	Alta
Trend change detected. Review patient history (Rilevato cambio di trend. Controllare la cronologia del paziente).	Molto bassa
Time limit exceeded. Unable to complete program (Limite di tempo superato. Impossibile completare il programma).	Bassa
Searching for respiration (Ricerca del respiro in corso).	Alta
ECG not functional (ECG non funzionante).	Bassa o Molto bassa
Electrodes off (Elettrodi disattivati):	Media
Cannot analyze ECG (Impossibile analizzare l'ECG).	Media
Cannot measure ECG (Impossibile misurare l'ECG).	Media
Configuration is invalid without certificates. Reconfigure and try again (Configurazione non valida senza certificati. Riconfigurare e riprovare).	Molto bassa
Failed to authenticate to server (Impossibile eseguire l'autenticazione sul server).	Molto bassa

Chiamata infermiere

Il monitor può essere collegato a un sistema di chiamata infermiere attraverso un cavo di collegamento al connettore di chiamata infermiere.

Quando il cavo di chiamata infermiere è collegato e la modalità di chiamata infermiere è abilitata, il monitor comunica al sistema di chiamata infermiere quando si verifica un allarme che supera i valori soglia prestabiliti. La segnalazione di chiamata infermiere persiste fino a quando non si verifica una delle condizioni seguenti sul monitor:

- L'allarme viene annullato.
- Viene reimpostato (messo in pausa o disattivato) il segnale di allarme acustico.

Per gli allarmi messi in pausa, la segnalazione di chiamata infermiere si ripete dopo una pausa se la condizione che ha causato l'allarme persiste.

Le soglie di chiamata infermiere possono essere impostate nelle Advanced Settings (Impostazioni avanzate).

Per collegare il monitor a un sistema di chiamata infermiere è necessario disporre di un cavo che sia stato adattato al proprio sistema di chiamata infermiere (REF 6000-NC), con un valore nominale massimo di 24 V a 500 mA. Per maggiori informazioni relative agli ordini, vedere "Accessori approvati" nell'Appendice.



AVVERTENZA Il monitor è la principale fonte di allarme per il paziente; qualsiasi sistema esterno (ad esempio un sistema di chiamata infermiere o sistema software) è una fonte di allarme di riserva. Il sistema esterno è affidabile esclusivamente quanto i suoi componenti (ad esempio cavi, hardware, lampadine e collegamenti) e può essere considerato solo come un dispositivo di allarme di backup.

Monitoraggio del paziente

Questa sezione delle *istruzioni per l'uso* descrive i parametri disponibili sul dispositivo, come modificare le impostazioni e i limiti di allarme per questi parametri e come eseguire le misurazioni del parametro.

Prima di concentrarsi su ciascun parametro, la sezione descrive le funzioni generalmente applicabili ai parametri del dispositivo: modificatori standard e personalizzati e inserimenti manuali.



AVVERTENZA Se il monitor non viene collegato a un sistema di allarme secondario durante il monitoraggio continuo, controllare regolarmente il monitor per ricevere i dati del paziente, gli allarmi e gli avvisi.



AVVERTENZA Quando possibile, non fare affidamento sulle singole segnalazioni di allarme visivo durante il monitoraggio dei pazienti. Nel caso in cui sia necessario fare affidamento sulle segnalazioni di allarme visivo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor. Per le segnalazioni di allarme acustico, impostare il volume in base alle necessità, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante. Verificare che l'allarme sia udibile da un medico che lavora alla massima distanza dal monitor.

Strumento di configurazione

Lo strumento di configurazione del prodotto Welch Allyn è uno strumento basato sul Web che consente di configurare le impostazioni del dispositivo per la propria struttura. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante commerciale.

Modificatori standard e personalizzati

I modificatori consentono il salvataggio di ulteriori informazioni per le misurazioni di un paziente specifico. I modificatori standard sono uguali in tutti i dispositivi. I modificatori personalizzati sono specifici per struttura sanitaria o unità e vengono impostati durante la configurazione iniziale del sito.

Sia i modificatori standard che quelli personalizzati vengono visualizzati sulla scheda **Patients (Pazienti)** > **Manual (Manuale)**.

Immissione dei modificatori

Attenersi alla seguente procedura per immettere i modificatori standard e personalizzati.

1. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
2. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).
3. Scorrere l'elenco per trovare i parametri da modificare, quindi immettere o selezionare i modificatori desiderati.
4. Toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i modificatori vengono salvati quando la serie successiva di misurazioni viene inviata alla rete. Nei profili episodici, i modificatori vengono salvati quando viene eseguita la serie successiva di misurazioni o, in caso di misurazioni correnti non salvate, quando si tocca **Save** (Salva).

Punteggi personalizzati

La funzione per i punteggi personalizzati consente di configurare il dispositivo per generare punteggi personalizzati secondo parametri specifici basati sugli standard della propria struttura. Il dispositivo supporta punteggi sia basati su un singolo parametro sia aggregati, nonché i messaggi che li accompagnano. Questi punteggi e messaggi sono forniti solo come promemoria di una condizione del paziente. È possibile configurare

più sistemi di calcolo del punteggio che includano parametri diversi, nonché protocolli personalizzati per generare punteggi personalizzati.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. I messaggi e i punteggi personalizzati servono come guide ai protocolli della propria struttura sanitaria; *non sostituire i punteggi personalizzati con gli allarmi fisiologici del paziente*. È necessario configurare e mantenere le impostazioni di allarme appropriate per garantire la sicurezza del paziente.

Per accedere a parametri configurabili, protocolli e opzioni di punteggio personalizzate sul dispositivo in uso, toccare il riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) appena a destra del centro, vicino alla parte inferiore della scheda Home.

Inserimenti manuali

La funzione di inserimento manuale consente di:

- inserire misurazioni quando sul dispositivo non ne sono state memorizzate;
- sostituire le misurazioni visualizzate attualmente con misurazioni eseguite nella modalità manuale.

Immissione di una misurazione manuale

Attenersi alla seguente procedura per immettere una misurazione manuale.

1. Tenere premuto il riquadro del parametro selezionato finché non viene visualizzato un tastierino.
2. Immettere la misurazione acquisita manualmente con il tastierino e toccare **OK**.

Si apre la scheda Home e viene visualizzata la misurazione immessa.



NOTA Toccare **Clear** (Cancella) per rimuovere tutti i valori e correggere l'immissione come necessario.



NOTA Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), le misurazioni immesse manualmente restano sullo schermo per un minuto. Nei profili episodici le misurazioni manuali rimangono visualizzate nel riquadro fino all'inizio della misurazione successiva.

Movimento del paziente

I monitor configurati con il modulo EarlySense monitorano continuamente il movimento del paziente, la frequenza respiratoria (RR) e la frequenza del polso, se la licenza per queste funzioni risulta abilitata.



NOTA Le misurazioni della frequenza respiratoria e della frequenza del polso effettuate tramite il modulo EarlySense vengono visualizzate rispettivamente nei riquadri RR e Pulse rate (Frequenza polso). Il riquadro resta vuoto fino a quando il sensore non acquisisce le prime misurazioni, che potrebbero richiedere da 1 a 2 minuti. Dopo la misurazione iniziale, nel riquadro viene visualizzato un indicatore del processo se si verifica una condizione di segnale perso o segnale basso. Le condizioni di segnale perso o basso della durata maggiore di 3 minuti attivano un allarme. Per ulteriori informazioni, consultare le sezioni "Frequenza respiratoria" e "Frequenza del polso" di queste *Istruzioni per l'uso*.



NOTA I monitor configurati con EarlySense non possono essere configurati con la respirazione acustica Masimo **Rainbow (RRa)** o con la capnografia Oridion **Microstream**.



NOTA Il monitoraggio del movimento del paziente non è disponibile per i pazienti neonatali.



NOTA Il sistema EarlySense non è stato studiato su gruppi di pazienti specifici, né come strumento per la diagnosi di malattie o condizioni mediche specifiche. È da considerare come uno strumento aggiuntivo per la misurazione della frequenza respiratoria, della frequenza del polso e del movimento del paziente.

Riquadro del movimento

Il riquadro del movimento visualizza i seguenti dati e comandi utilizzati per monitorare il movimento del paziente:

- Livello del movimento del paziente
- Sensibilità di uscita
- Condizioni di allarme relative al movimento
- Eventi e stato di rotazione del paziente (tempo scaduto o tempo rimanente fino alla successiva rotazione programmata)
- Indicatore di origine del sensore



Le dimensioni del riquadro del movimento e i dati visualizzati variano a seconda della configurazione.

Se il promemoria per la rotazione del paziente è attivo, il timer esegue il conto alla rovescia fino a zero, quindi visualizza un promemoria nell'area di stato del dispositivo per eseguire e registrare una rotazione del paziente. Se una rotazione del paziente programmata risulta non eseguita, viene visualizzato un messaggio di allarme "Patient turn overdue" (Rotazione paziente scaduta) nell'area di stato del dispositivo e il comando di rotazione



del paziente viene evidenziato in base alla priorità dell'allarme (ad esempio  indica un allarme a priorità molto bassa). Il timer visualizza un tempo negativo fino alla successiva rotazione del paziente o finché il timer non raggiunge -99:59.

Visualizzazione dell'allarme di uscita

La visualizzazione dell'allarme di uscita viene mostrata automaticamente quando si genera un allarme di uscita. Una rappresentazione grafica dell'uscita sostituisce gli indicatori del livello di movimento e di sensibilità nel riquadro. L'intero riquadro e l'icona di allarme vengono evidenziati in base alla priorità dell'allarme di uscita.



Impostazione del movimento

La scheda verticale Movement (Movimento) (**Settings (Impostazioni) > Setup (Configurazione) > Movement (Movimento)**) contiene informazioni sullo stato dei sensori. Per questo parametro è possibile modificare solo le impostazioni di allarme e i modificatori. Vedere "Configurazione degli allarmi di movimento" per regolare le impostazioni di allarme. Attenersi alle seguenti procedure per impostare i modificatori di movimento, se del caso.

1. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
2. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).

3. Scorrere l'elenco per trovare la sezione Movement (Movimento), quindi inserire o selezionare i modificatori **Movement** (Movimento) come desiderato.



NOTA Se nessun modificatore viene associato a questo parametro, la sezione Movement (Movimento) non viene visualizzata.

4. Toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i modificatori vengono salvati quando la serie successiva di misurazioni viene inviata alla rete.

Configurazione degli allarmi di movimento e del promemoria per la rotazione del paziente

Attenersi alla procedura seguente per impostare i limiti di allarme per il movimento del paziente.

1. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **Movement** (Movimento).
4. Impostare i comandi per **Exit alarm** (Allarme di uscita) e **Motion alarm** (Allarme di movimento) su ON.



NOTA Se un comando dei limiti di allarme per i parametri è impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda Alarm (Allarme), pertanto non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:

- Exit sensitivity (Sensib. uscita). Utilizzare i tasti freccia su/giù o il tastierino per scegliere un livello di sensibilità compreso tra 1 e 6. L'impostazione 1 è la meno sensibile, mentre l'impostazione 6 è la più sensibile.



NOTA I livelli 5 e 6 risultano estremamente sensibili e potrebbero generare un allarme in seguito a movimenti minimi mentre il paziente si trova a letto. È necessaria una corretta valutazione del paziente per ridurre al minimo i falsi allarmi.

- Turn reminder (Promemoria rotazione). Selezionare il programma di rotazione desiderato dall'elenco a discesa.

6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Monitoraggio del movimento del paziente



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Non utilizzare coperte termiche. Potrebbero ridurre la sicurezza e l'efficacia del sistema e comportare l'annullamento della garanzia.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Il sistema EarlySense non è adatto per pazienti ad alto rischio con disfunzioni coronariche o respiratorie che richiedono un monitoraggio continuo della funzionalità cardiaca o della CO₂. Per questi pazienti, il metodo più affidabile di monitoraggio prevede un'attenta sorveglianza del personale e/o l'utilizzo di apparecchiature idonee al tipo di monitoraggio.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il paziente non deve entrare direttamente a contatto con il sensore letto. Un materasso, materassino o copertura per materasso devono sempre essere posizionati come barriera tra il sensore e il paziente. Controllare regolarmente i pazienti per assicurarsi che non si verifichi un contatto diretto con il sensore.

-  **AVVERTENZA** Rischi per la sicurezza del paziente. Assicurare un'attenta supervisione quando EarlySense viene utilizzato con i bambini.
-  **AVVISO** Rischio di malfunzionamento del sensore. Non utilizzare EarlySense con pazienti di peso superiore a 200 kg.
-  **AVVISO** Rischio di malfunzionamento del sensore o di misurazioni imprecise. Durante il monitoraggio EarlySense, i pazienti non devono condividere il letto con un'altra persona.
-  **AVVISO** Rischio di misurazioni imprecise. La qualità delle misurazioni può essere compromessa dalla lunghezza del cavo. Non accorciare o allungare il cavo.
-  **AVVISO** Rischio di malfunzionamento del sensore. Impedire ai pazienti di saltare sul letto o sul sensore del letto.
-  **AVVISO** Rischio di malfunzionamento del sensore. Per i pazienti con scarsa funzionalità o controllo della vescica, prestare attenzione quando si posiziona il sensore del letto sotto il materasso, materassino o copertura per materasso al fine di evitare che l'urina entri in contatto con il sensore.
-  **AVVISO** Rischio di malfunzionamento del sensore. Non creare curve marcate nel cavo in modo da evitare l'usura o la rottura della protezione.

1. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



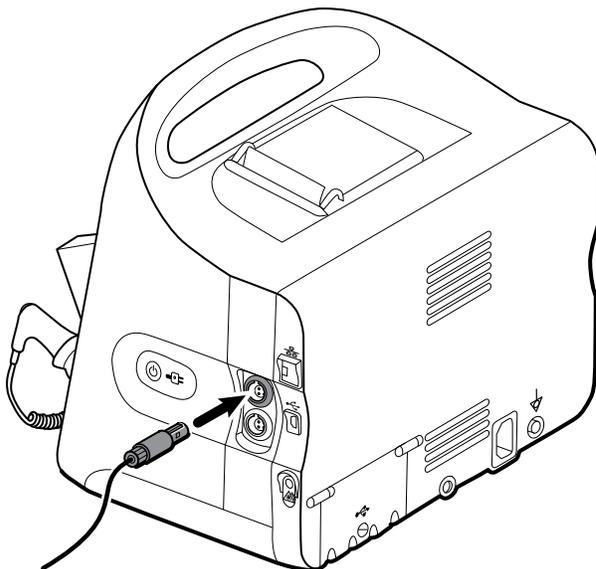
NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare il comando del tipo di paziente sul lato destro del riquadro del paziente. Viene visualizzata la scheda Patient Summary (Riepilogo paziente).
3. Selezionare il tipo di paziente, quindi toccare **OK**.



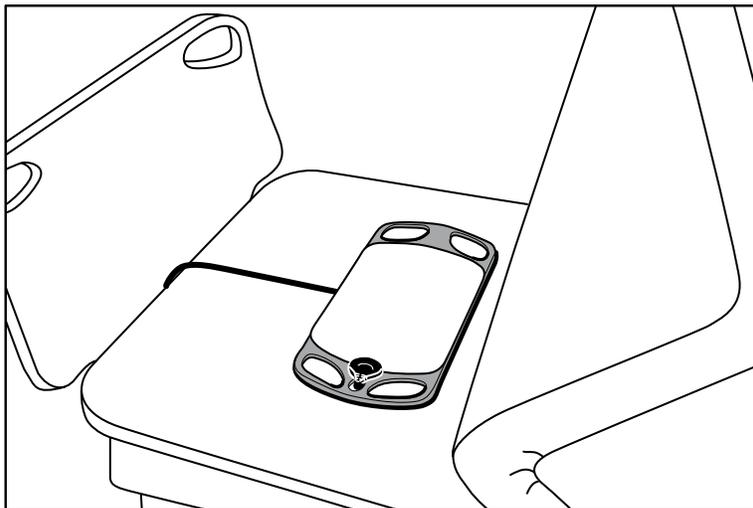
NOTA Il monitoraggio del movimento del paziente non è disponibile per i pazienti neonatali.

4. Se il sensore non è collegato al dispositivo, allineare il connettore del cavo EarlySense a una delle porte EarlySense sul lato destro del monitor. Inserire il connettore del cavo finché non scatta in posizione. Controllare inoltre il connettore del tendicavo per assicurarsi che entrambe le parti del cavo siano collegate saldamente.



5. Posizionare il sensore del letto (unità di rilevamento) come segue:

- in posizione orizzontale sotto il materasso del paziente.
- la superficie superiore dell'unità di rilevamento rivolta verso il materasso.
- l'unità di rilevamento sotto l'area del torace del paziente.
- il cavo dell'unità di rilevamento diretto verso la testata del letto.



6. Chiedere al paziente di sdraiarsi sul letto o assisterlo in tale operazione. Controllare attentamente la posizione del paziente e del sensore (vedere il punto 5) e regolare come necessario.



NOTA Un posizionamento accurato del sensore è fondamentale per ottenere misurazioni EarlySense di qualità.

7. Attendere la prima misurazione.



NOTA Le misurazioni del movimento del paziente, della frequenza respiratoria e della frequenza del polso effettuate tramite EarlySense vengono visualizzate rispettivamente nei riquadri Movement (Movimento), RR e Pulse rate (Frequenza del polso). Ogni riquadro resta vuoto fino a quando il sensore non acquisisce le prime misurazioni, che potrebbero richiedere circa 1-2 minuti. Dopo che il sensore rileva un paziente, viene visualizzata una serie iniziale di misurazioni nei riquadri associati.



NOTA Gli allarmi EarlySense si verificano solo dopo una misurazione iniziale valida.

Condizione di bassa confidenza

Dopo aver ricevuto una serie valida di misurazioni per un paziente specifico, si verifica una condizione di bassa confidenza ogni volta che il modulo EarlySense perde o ha difficoltà nell'acquisire un segnale. Durante le



condizioni di bassa confidenza, un indicatore del processo  sostituisce la lettura precedente nel riquadro della frequenza respiratoria (RR) e/o della frequenza del polso e rimane visualizzato nel riquadro fino a quando il sensore non acquisisce una misurazione valida.



NOTA Una condizione di bassa confidenza che persiste più di 3 minuti genera un allarme tecnico.

Osservazione e segnalazione di eventi di rotazione del paziente

In base alla programmazione dei promemoria di rotazione configurata nella scheda **Alarms (Allarmi) > Movement (Movimento)**, il timer di conto alla rovescia per la rotazione del paziente indica il tempo rimanente

fino alla successiva rotazione pianificata. Se i promemoria per la rotazione sono stati disattivati, il controllo di rotazione del paziente è disabilitato e il contatore è vuoto.

Quando il pulsante di rotazione del paziente è attivo e il timer è in esecuzione, è possibile segnalare una rotazione del paziente sul dispositivo. Non è necessario attendere la scadenza del timer.

1. Nella scheda Home, toccare **Pause** (Pausa).



NOTA Impostando il dispositivo sulla modalità Pause (Pausa) si evita l'attivazione di un allarme di uscita dal letto.

2. Ruotare il paziente.
3. Toccare **Resume monitoring** (Riprendi monitoraggio).



NOTA Viene visualizzata la scheda Home.



4. Toccare 

Il pulsante di rotazione del paziente è disabilitato e viene visualizzata la conferma seguente nell'area Device Status (Stato del dispositivo): "Patient turn logged and counter reset." (Rotazione paziente registrata e ripristino contatore).

Il pulsante di rotazione del paziente rimane disattivato finché non viene registrato lo stato di rotazione aggiornato.

Capnografia (CO₂)

I monitor configurati con la capnografia Oridion **Microstream** effettuano misurazioni continue o indicano quanto segue:

- CO₂ di fine respiro (etCO₂): il livello di CO₂ nel respiro espirato di un paziente
- Frazione di CO₂ inspirata (FiCO₂): il livello di CO₂ nel respiro inspirato di un paziente
- Frequenza respiratoria (RR)
- Indice polmonare integrato (IPI): un valore numerico che integra quattro parametri (etCO₂, frequenza respiratoria, SpO₂ e frequenza del polso) e indica lo stato respiratorio complessivo del paziente



NOTA I monitor configurati con la capnografia Oridion **Microstream** non possono essere configurati con la respirazione acustica (**RRa**).

Riquadro etCO₂

Il riquadro etCO₂ visualizza i dati e i comandi utilizzati per monitorare il livello di CO₂ nel respiro di un paziente (etCO₂ e FiCO₂). Vengono visualizzati anche i comandi per sospendere e riavviare la pompa CO₂ e per mettere in pausa gli allarmi CO₂.



NOTA Il monitoraggio della CO₂ è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo.

Il riquadro fornisce una visualizzazione numerica e una visualizzazione della forma d'onda dei dati della CO₂. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica di etCO₂

La visualizzazione numerica mostra la CO₂ di fine espirazione (etCO₂) e la frazione di CO₂ inspirata (FiCO₂) in mmHg o kPa. Le dimensioni del riquadro etCO₂ e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.



Visualizzazione della forma d'onda CO2

La visualizzazione della forma d'onda del capnogramma di CO2 mostra la forma d'onda CO2 e consente di osservare l'andamento del respiro del paziente e determinare una condizione di iperventilazione o ipoventilazione.

Le dimensioni del riquadro etCO2 e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.



Impostazione di etCO2

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro etCO2 e impostare i modificatori etCO2.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **etCO2**.
4. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Sweep speed (Velocità di scansione). Selezionare la velocità desiderata. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni avanzate.
 - Waveform scale (Scala della forma d'onda). Selezionare la scala utilizzando il pulsante di commutazione. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni avanzate.
 - Pump standby time (Tempo di standby della pompa). Selezionare il tempo utilizzando il pulsante di commutazione.
5. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.
6. Per impostare i modificatori, se applicabile, toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
7. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).
8. Scorrere l'elenco per trovare la sezione etCO2, quindi inserire o selezionare i modificatori **etCO2** come desiderato.



NOTA Se a questo parametro non viene associato alcun modificatore, la sezione etCO2 non viene visualizzata.

9. Toccare **OK**.
Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i modificatori vengono salvati quando la serie successiva di misurazioni viene inviata alla rete.

Configurare gli allarmi etCO2 e FICO2

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni CO2, seguire questa procedura.



NOTA FiCO₂ viene visualizzato solo se abilitato nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

1. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).

3. Toccare la scheda verticale **etCO₂**.

4. Assicurarsi che i comandi dei limiti di allarme etCO₂ e FiCO₂ siano impostati su ON.



NOTA Se un comando dei limiti di allarme per i parametri è impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda Alarm (Allarme), pertanto non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:

- Limiti etCO₂. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore di etCO₂ mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino accanto al comando dei limiti.
- Limite FiCO₂. Immettere il limite di allarme superiore desiderato per FiCO₂, se attivo, mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino accanto al comando FiCO₂.
- Ritardo di allarme alto. Solo per etCO₂, selezionare la durata usando l'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di allarme alto affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Misurazione CO₂

Prima di iniziare, leggere le istruzioni per l'uso della linea di campionamento della CO₂ di **Microstream**.



AVVERTENZA I collegamenti allentati o danneggiati possono compromettere la ventilazione o causare una misurazione non accurata dei gas respiratori. Collegare saldamente tutti i componenti e controllare eventuali perdite nei collegamenti secondo le procedure cliniche standard.



AVVERTENZA Quando si utilizza una linea di campionamento per i pazienti intubati con un sistema di suzione chiuso, non posizionare l'adattatore per le vie respiratorie tra il catetere di suzione e il tubo endotracheale. Questo serve ad assicurare che l'adattatore delle vie respiratorie non interferisca con il funzionamento del catetere di suzione.



AVVERTENZA Non tagliare o rimuovere parti della linea di campionamento. Tagliando la linea di campionamento si potrebbero ottenere letture errate.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise o di malfunzionamento dell'apparecchiatura. Se troppa umidità entra nella linea di campionamento (ad es. a causa di umidità nell'ambiente o della respirazione di aria molto umida), nell'area di stato del dispositivo comparirà il messaggio "Purging filter line" (Pulizia linea filtro). Se la linea di campionamento non può essere liberata, viene visualizzato il messaggio "Check for occlusion in gas line" (Controllare eventuali occlusioni nella linea del gas). Sostituire la linea di campionamento quando compare questo messaggio.



AVVERTENZA La linea di campionamento può prendere fuoco in presenza di O₂ in caso di esposizione diretta a laser o ad alte temperature. Quando si eseguono procedure per la testa e il collo che implicano l'uso di laser o di temperature elevate, prestare attenzione a evitare la combustione della linea di campionamento o dei teli chirurgici.



AVVERTENZA Le linee di campionamento della CO₂ **Microstream** sono progettate per l'uso su un singolo paziente e non devono essere riproccate. Per evitare danni al monitor, non provare a pulire,

disinfettare o espellere l'aria dalla linea di campionamento. Il riprocessamento o il riutilizzo delle linee di campionamento della CO₂ possono causare contaminazione crociata e letture imprecise.



AVVISO Utilizzare solo linee di campionamento della CO₂ di approvate da Hillrom per assicurarsi che il monitor funzioni correttamente.



AVVISO Smaltire le linee di campionamento della CO₂ di **Microstream** in conformità alle procedure operative standard o alle normative locali.

1. Toccare il comando del tipo di paziente sul lato destro del riquadro del paziente.
Viene visualizzata la scheda Patient Summary (Riepilogo paziente).
2. Selezionare il tipo di paziente, quindi toccare **OK**.
3. Selezionare la linea di campionamento appropriata in base alle seguenti considerazioni:
 - Se il paziente è intubato o meno
 - Se il paziente è sottoposto a ventilazione meccanica
 - Durata d'uso
 - Corporatura e peso del paziente
4. Collegare la linea di campionamento al monitor.
 - a. Fare scorrere lo sportello che protegge la porta della linea di campionamento sul monitor.
 - b. Collegare la linea di campionamento.



NOTA La pompa CO₂ si avvia non appena il sensore della pompa riconosce la linea di campionamento. Questo può verificarsi prima di collegare completamente la linea di campionamento.

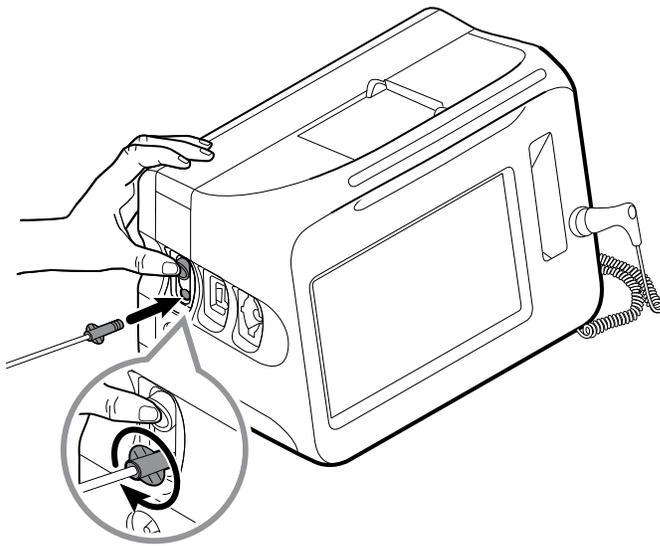
- c. Ruotare il connettore completamente verso destra finché non è stretto.
Viene visualizzata una finestra di dialogo per la linea di campionamento di etCO₂ per ribadire questa istruzione (a meno che la finestra di dialogo non sia disattivata nelle impostazioni Advanced (Avanzate)).



AVVERTENZA È necessario collegare correttamente la linea di campionamento. Assicurarsi che il connettore sia teso per monitorare in modo accurato la CO₂.



AVVERTENZA Rischio di contaminazione crociata e di infezioni nosocomiali. La porta di scarico del campionamento della CO₂, situata appena sotto la porta di collegamento della linea di campionamento, è solo per lo scarico respiratorio. Mantenere un circuito di respirazione aperto lasciando questa porta aperta per lo sfato dei gas respiratori. Non collegare o ricollegare il tubo in alcun modo al circuito respiratorio del paziente.



NOTA Il collegamento saldo evita la perdita di gas dal punto di collegamento durante la misurazione ed è essenziale per garantire misurazioni accurate.

5. Guardare l'animazione nella finestra di dialogo per la linea di campionamento di etCO₂ e verificare il corretto collegamento della linea di campionamento, quindi toccare **OK** per chiudere la finestra di dialogo.
6. Se sullo schermo viene visualizzata la finestra di dialogo per la linea di campionamento di etCO₂, guardare l'animazione e verificare il corretto collegamento della linea di campionamento, quindi toccare **OK** per chiudere la finestra di dialogo.
7. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

8. Collegare la linea di campionamento al paziente come descritto nelle istruzioni per l'uso fornite con la linea di campionamento.
9. Effettuare i seguenti controlli:
 - a. Controllare che i valori della CO₂ compaiano sul monitor.
 - b. Controllare il tipo di paziente. Assicurarsi che sia corretto per garantire un campionamento accurato.
 - c. Toccare il comando degli allarmi per assicurarsi che gli allarmi siano impostati in maniera appropriata.
 - d. Passare alla visualizzazione della forma d'onda per verificare che sia visualizzata una forma d'onda completa.



NOTA Quando la cannula non è sul paziente, il valore etCO₂ è vuoto.



NOTA Dopo aver collegato la linea di campionamento, il monitor cerca immediatamente segni di respirazione ma non indica una condizione di assenza di respiro prima che non sia stato rilevato un respiro valido.



NOTA Per evitare l'accumulo di umidità e l'oclusione della linea di campionamento durante l'aspirazione o la nebulizzazione dei pazienti intubati, arrestare la pompa della CO₂ e rimuovere il connettore luer della linea di campionamento dal monitor.



NOTA Sostituire la linea di campionamento secondo il protocollo dell'ospedale o quando il dispositivo segnala un'ostruzione. Secrezioni eccessive del paziente o l'accumulo di liquidi nelle tubazioni per le vie respiratorie possono occludere la linea di campionamento, determinando sostituzioni più frequenti.



NOTA Quando viene visualizzato il messaggio "Check for occlusion in gas line" (Controllare eventuali occlusioni della linea del gas), che indica che la linea di campionamento collegata al monitor è ostruita, la pompa della CO2 del monitor si arresta. Seguire le istruzioni nella sezione relativa alla risoluzione dei problemi di questo manuale per correggere il problema.

Arresto e riavvio della pompa CO2

L'interruzione della pompa CO2 previene l'ingresso di fluidi nel modulo CO2 durante certe procedure sul paziente (come l'aspirazione o il lavaggio). Inoltre, questa condizione di arresto della pompa sospende il monitoraggio di tutti i parametri ottenuti dal modulo CO2 per un periodo di tempo configurato o fino a che non si riavvia la pompa CO2.

1. Per sospendere temporaneamente o arrestare il monitoraggio della CO2, toccare il pulsante di arresto della

pompa  nel riquadro etCO2.



NOTA Questo pulsante è un interruttore. Quando si arresta la pompa CO2, compare il pulsante Start (Avvio) con un timer di conto alla rovescia.

2. Per riprendere il monitoraggio della CO2, toccare il pulsante di avvio della pompa . La pompa CO2 si riavvia, il timer corrente si azzerà e compare il pulsante Stop nel riquadro.

Respiration Rate (Frequenza respiratoria)

Riquadro RR

Nel riquadro RR viene visualizzato quanto segue:

- Frequenza respiratoria in respiri al minuto (BPM)
- Comando dei limiti di allarme



NOTA Il monitoraggio RR è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo.



Impostazione di RR

Solo i ritardi di allarme e i modificatori possono essere modificati per il parametro RR. Vedere "Configurazione degli allarmi RR" per regolare le impostazioni di allarme. Attenersi alla seguente procedura per impostare i modificatori RR, se del caso.

1. Toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
2. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).
3. Scorrere l'elenco per trovare la sezione RR, quindi inserire o selezionare i modificatori **RR** come desiderato.



NOTA Se nessun modificatore viene associato a questo parametro, la sezione RR non viene visualizzata.

4. Toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i modificatori vengono salvati quando la serie successiva di misurazioni viene inviata alla rete.

Configurazione degli allarmi RR

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni di RR, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).3. Toccare la scheda verticale **RR**.

4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme RR sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:

- Limiti RR. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per RR mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
- Ritardo di allarme alto. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di limite allarme alto affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Advanced (Avanzate).
- Ritardo di allarme per nessun respiro rilevato. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di assenza di respiro affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

IPI

L'indice polmonare integrato (IPI) combina quattro parametri e le relative interazioni per fornire un valore numerico che indica lo stato respiratorio complessivo del paziente. I parametri integrati sono etCO₂, RR, SpO₂ e PR. Le ulteriori informazioni sullo stato fornite da IPI permettono di intervenire prima che i valori dei singoli parametri raggiungano livelli di interesse clinico.



NOTA IPI è disponibile per pazienti adulti e per tre gruppi di pazienti pediatrici (1-3 anni, 3-6 anni e 6-12 anni), ma non per i pazienti neonatali.



NOTA I sottotipi di pazienti pediatrici vengono visualizzati nella scheda Patient Summary (Riepilogo paziente) e nella scheda Home come etichetta nel riquadro IPI, ma non nel riquadro del paziente.



NOTA IPI è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo.

L'intervallo di IPI è compreso tra 1 e 10. Questi valori possono essere interpretati come indicato nella seguente tabella.

Intervallo indice	Stato del paziente
10	Normale

Intervallo indice	Stato del paziente
8-9	Nella media
7	Quasi nella media, richiede attenzione
5-6	Richiede attenzione e potrebbe essere necessario un intervento
3-4	Richiede un intervento
1-2	Richiede un intervento immediato



NOTA L'interpretazione del valore IPI del paziente potrebbe essere diversa in condizioni cliniche differenti. Ad esempio, i pazienti che presentano un'anamnesi di difficoltà respiratorie potrebbero richiedere una soglia inferiore per l'allarme IPI basso che tenga in considerazione la capacità respiratoria ridotta.

Riquadro IPI

Il riquadro IPI visualizza un valore numerico da 1 a 10, la soglia di allarme e il comando.

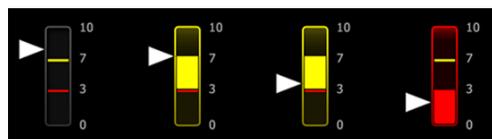
Il riquadro fornisce una visualizzazione numerica e una visualizzazione del trend grafico dei dati IPI. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica di IPI

Questa visualizzazione mostra il valore numerico per i parametri integrati.



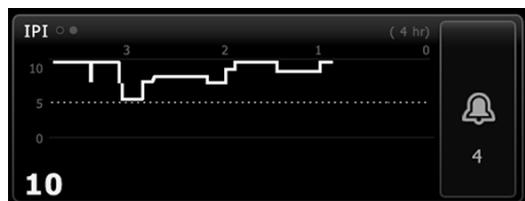
La visualizzazione numerica include anche un indicatore grafico del valore IPI corrente del paziente. Come mostrato negli esempi seguenti, quando il valore IPI è 8, 9 o 10 il contorno della barra verticale è grigio. Quando il valore IPI è 4, 5, 6 o 7 il contorno della barra è giallo e la sua sezione centrale diventa gialla. Quando il valore IPI è 1, 2, o 3 il contorno della barra è rosso e la sua sezione inferiore diventa rossa.



Visualizzazione grafica del trend IPI

Questa visualizzazione mostra un grafico dei valori numerici IPI per un periodo stabilito dall'utente, in grado di segnalare variazioni nello stato respiratorio del paziente. Nelle impostazioni avanzate, è possibile selezionare il periodo visualizzato.

Le dimensioni del riquadro IPI e i dati di trend visualizzati variano a seconda della configurazione.



Nel grafico è riportato il valore IPI sull'asse y e il tempo sull'asse x (i calcoli meno recenti a sinistra e i calcoli più recenti a destra). I valori IPI si aggiornano una volta al secondo.

Configurazione di IPI

Seguire questa procedura per configurare le opzioni del parametro IPI.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **IPI**.
4. Regolare il periodo di trend come desiderato. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Advanced (Avanzate).
5. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.
6. Toccare il comando del tipo di paziente sul lato destro del riquadro del paziente.
Viene visualizzata la scheda Patient Summary (Riepilogo paziente).



NOTA IPI è disponibile per pazienti adulti e per tre gruppi di pazienti pediatrici (1-3 anni, 3-6 anni e 6-12 anni), ma non per i pazienti neonatali.



NOTA Quando si monitora un paziente pediatrico, alla selezione del tipo di paziente si applicano le seguenti considerazioni aggiuntive:

I pazienti pediatrici rientrano in una delle tre tipologie in base alla loro età: Ped 1–3, Ped 3–6, Ped 6–12. Poiché questi intervalli di età si sovrappongono, occorre considerare dati quali la corporatura del paziente e la data di nascita per selezionare il tipo di paziente pediatrico.



AVVISO Queste caratteristiche del respiro vengono calcolate in maniera differente per i diversi tipi di paziente. Le selezioni errate dei tipi di pazienti possono causare monitoraggio impreciso della frequenza respiratoria del paziente e influenzano il valore IPI del paziente.

7. Toccare l'elenco a discesa **Type** (Tipo) e selezionare il tipo di paziente.



NOTA Se si seleziona Pediatric (Pediatrico) come tipo di paziente, un messaggio informativo chiede di selezionare un intervallo di età pediatrica per il monitoraggio di IPI nei pazienti pediatrici, come mostrato di seguito.

8. Toccare **OK**.
Viene visualizzata la scheda Home.



NOTA I sottotipi di pazienti pediatrici vengono visualizzati nella scheda Patient Summary (Riepilogo paziente) e nella scheda Home come etichetta nel riquadro IPI, ma non nel riquadro del paziente.

9. Selezionare il tipo di paziente.



NOTA Quando si monitora un paziente pediatrico, alla selezione del tipo di paziente si applicano le seguenti considerazioni aggiuntive:

I pazienti pediatrici rientrano in una delle tre tipologie in base alla loro età: Ped 1–3, Ped 3–6, Ped 6–12. Poiché questi intervalli di età si sovrappongono, occorre considerare dati quali la corporatura del paziente e la data di nascita per selezionare il tipo di paziente pediatrico. Questi sottotipi di pazienti pediatrici compaiono nella scheda Summary (Riepilogo), non nella scheda Home.



AVVISO Queste caratteristiche del respiro vengono calcolate in maniera differente per i diversi tipi di paziente. Le selezioni errate dei tipi di pazienti possono causare monitoraggio impreciso della frequenza respiratoria del paziente e influenzano il valore IPI del paziente.

Configurazione degli allarmi IPI

Per impostare i limiti di allarme per IPI, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **IPI**.
4. Assicurarsi che il comando del limite sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare i limiti di impostazione IPI come desiderato. Immettere il limite di allarme inferiore desiderato per IPI mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 6. Toccare la scheda **Home**.
- Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Frequenza respiratoria acustica (RRa)

I monitor configurati con la tecnologia di monitoraggio acustico Masimo **Rainbow** misurano in modo continuo e non invasivo la frequenza respiratoria in base ai suoni respiratori prodotti nelle vie aeree superiori. I suoni della respirazione vengono rilevati da un sensore applicato al collo del paziente.



NOTA **RRa** è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo.



NOTA Il monitoraggio Masimo SpO2 è richiesto quando si monitora **RRa**.



NOTA Il monitoraggio **RRa** è destinato ai soli pazienti adulti di peso superiore a 30 chilogrammi.



NOTA I monitor configurati con **RRa** non possono essere configurati con CO2 o **SpHb**.

Riquadro RRa

Nel riquadro **RRa** viene visualizzato quanto segue:

- Frequenza respiratoria in respiri al minuto (BPM)
- Indicatore di respirazione
- Comando dei limiti di allarme
- Comando di calcolo della media che fornisce le opzioni lento, medio, rapido, trend e disattivato



NOTA **RRa** è disponibile solo quando vengono selezionati il profilo di monitoraggio continuo e il tipo di paziente adulto.



Indicatore di respirazione

L'indicatore di respirazione visualizza il livello del suono rilevato dal sensore **RRa**. Un livello di suono più elevato determina l'illuminazione di un numero superiore di barre.



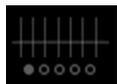
Selettore del calcolo della media

Il selettore del calcolo della media consente di scegliere la visibilità desiderata per le variazioni minime delle misurazioni **RRa**. È possibile regolare la media nel riquadro **RRa** toccando il selettore del calcolo della media



Utilizzare questo comando per selezionare un'opzione di calcolo della media (disattivato, lento, medio, rapido o trend) mentre vengono acquisite le letture.

Opzioni del selettore di calcolo della media



Off



Rapido

~10 secondi



Media

~20 secondi



Lento

~30 secondi



Trend

~60 secondi

È possibile impostare il calcolo predefinito della media **RRa** nelle impostazioni avanzate. Il calcolo della media viene impostato sui valori predefiniti quando si verifica uno dei seguenti casi:

- Il dispositivo viene avviato
- Viene modificato o cancellato il contesto del paziente

Configurazione di RRa

Le impostazioni predefinite per il parametro **RRa** possono essere modificate nelle impostazioni avanzate.

Configurazione degli allarmi RRa

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni di **RRa**, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

2. Verificare che il tipo di paziente sia Adult (Adulto).
3. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
4. Toccare la scheda verticale **RRa**.
5. Impostare il comando del limite di allarme **RRa** su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

6. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Limiti **RRa**. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per **RRa** mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - Ritardo di allarme. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di limite dell'allarme affinché venga attivato un segnale di allarme. Il ritardo di allarme selezionato ha un impatto sui limiti di allarme superiori e inferiori. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni avanzate.
 - Ritardo di allarme per nessun respiro rilevato. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di assenza di respiro affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni avanzate.
7. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Misurazione di RRa

Il monitoraggio **RRa** è destinato ai soli pazienti adulti di peso superiore a 30 chilogrammi (66 libbre).



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Utilizzare solo sensori e accessori Masimo **Rainbow SET** su monitor dotati di Masimo.



AVVERTENZA La precisione delle misurazioni di **RRa** può essere compromessa da una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- Eccessivo rumore ambientale.
- Posizionamento errato del sensore.
- Errore nel collegamento del sensore e dei cavi.



AVVERTENZA Il monitoraggio Masimo SpO2 è richiesto quando si monitora **RRa**.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non tentare di rigenerare, ricondizionare o riciclare i sensori o i cavi del paziente. Si potrebbero danneggiare i componenti elettrici.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il sensore e la prolunga sono destinati a essere utilizzati solo per il collegamento alle apparecchiature di co-ossimetria pulsatile. Non tentare di collegare tali cavi a un PC o un dispositivo simile. Per la manutenzione e l'uso del sensore seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

Prima di iniziare, leggere le istruzioni per l'uso del sensore **RRa**.

1. Verificare che il cavo doppio sia collegato al monitor, al cavo SpO2 e al cavo **RRa**. Se un sensore è collegato al cavo **RRa**, scollegare il sensore dal cavo.



NOTA Quando il sensore **RRa** non è sul paziente ed è collegato al monitor, il sensore potrebbe rilevare rumori ambientali periodici e riportarli come misurazione.

2. Verificare che sia in uso il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).



NOTA Se nelle impostazioni Advanced (Avanzate) è stato selezionato "Allow profile change" (Consenti modifica profilo), il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) quando si collega il cavo del sensore.

3. Verificare che il tipo di paziente sia Adult (Adulto).
4. Verificare che gli allarmi siano impostati nel modo appropriato.
5. Avviare il monitoraggio di SpO2 come descritto in queste *Istruzioni per l'uso*.
6. Collegare il sensore **RRa** al paziente attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore e osservando tutte le avvertenze e precauzioni.



NOTA Il sensore è destinato esclusivamente all'utilizzo su un singolo paziente. È possibile riutilizzare il sensore sullo stesso paziente se è asciutto e pulito e se l'adesivo rimane applicato sulla pelle. Altrimenti, utilizzare un nuovo sensore. Non riutilizzare il sensore per un altro paziente.



NOTA Non utilizzare sensori monouso su pazienti che presentano reazioni allergiche all'adesivo.



NOTA Un indicatore di processo  viene visualizzato nel riquadro **RRa** fino a quando non è disponibile una misurazione **RRa** per la visualizzazione.

7. Collegare il sensore **RRa** al cavo **RRa**.
8. Verificare che il monitor visualizzi i dati **RRa** entro circa 60 secondi dal collegamento al paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. L'applicazione errata o una durata di utilizzo eccessiva di un sensore possono danneggiare i tessuti. Controllare periodicamente il sito del sensore come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

Il distacco del sensore durante una misurazione attiva un allarme.

NIBP

Riquadro della pressione sanguigna non invasiva (NIBP)

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.

Il riquadro NIBP contiene dati e funzioni relativi alla misurazione della pressione sanguigna non invasiva. Nel riquadro sono disponibili diverse funzioni basate sul profilo in uso.

Riquadro NIBP nel profilo di monitoraggio continuo

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.



Le dimensioni del riquadro NIBP e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Il profilo di monitoraggio continuo fornisce anche un'indicazione visiva delle misurazioni episodiche precedenti (quelle effettuate da più di 16 minuti) e un'indicazione di data e ora che mostra l'ora della misurazione. Quando la misurazione della NIBP viene visualizzata per più di 16 minuti, i valori numerici sullo schermo diventano grigi. Dopo un'ora, queste misurazioni vengono eliminate dal riquadro.

Riquadro NIBP nel profilo di monitoraggio a intervalli

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.



Riquadro NIBP nel profilo di controllo episodico

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.



Riquadro NIBP nel profilo ambulatorio

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.



Display della misurazione NIBP

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.

In tutti i profili, nel riquadro si possono visualizzare le misurazioni sistolica e diastolica e i calcoli MAP (pressione arteriosa media). La visualizzazione predefinita può essere configurata nelle impostazioni avanzate.

Indicatore di visualizzazione

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.

Per passare da una visualizzazione all'altra, toccare il riquadro **NIBP**.

- La visualizzazione NIBP 1  mostra le misurazioni SYS/DIA come contenuto principale e i calcoli MAP come contenuto secondario.
- La visualizzazione NIBP 2  mostra i calcoli MAP come contenuto principale e le misurazioni SYS/DIA come contenuto secondario.

Pulsanti

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.

I pulsanti a destra del riquadro consentono di eseguire attività diverse a seconda del profilo utilizzato. La disponibilità delle funzioni dipende dal profilo selezionato. Per ulteriori informazioni fare riferimento al paragrafo Profili.

Nome del pulsante	Immagine del pulsante	Descrizione
Start/Stop (Avvio/arresto)		<p>L'aspetto e la funzione di questo pulsante cambiano dinamicamente.</p> <p>NOTA Un indicatore del processo  viene visualizzato nel riquadro NIBP fino all'inizializzazione del parametro NIBP.</p>
		<p>Toccare il pulsante per avviare una misurazione manuale o un ciclo di misurazioni automatiche.</p>
		<p>Toccare il pulsante per interrompere una misurazione in corso.</p> <p>Nel profilo ambulatorio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toccare il pulsante per interrompere una misurazione NIBP manuale. • Toccare il pulsante per interrompere la misurazione corrente e interrompere un programma di calcolo della media NIBP.
Interval (Intervallo) (profili di monitoraggio continuo, monitoraggio a intervalli e controllo episodico)		
		<p>Questo pulsante mostra lo stato delle misurazioni automatiche.</p> <p>Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Intervals (Intervalli), dove è possibile configurare le misurazioni automatiche.</p>
		<p>Le misurazioni automatiche sono disattivate.</p>
		<p>Le misurazioni automatiche sono attivate.</p>
Interval (Intervallo) (profilo ambulatorio)		
		<p>Selezionare il pulsante per visualizzare la scheda Intervals (Intervalli), in cui è possibile avviare un programma di calcolo della media NIBP.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Toccare i pulsante per accedere alla scheda Intervals (Intervalli), in cui è possibile interrompere il programma di calcolo della media NIBP. • Eseguire il conto alla rovescia fino alla misurazione successiva in un programma di calcolo della media NIBP.

Nome del pulsante	Immagine del pulsante	Descrizione
Comando dei limiti di allarme		Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Alarms (Allarmi).

Scelta di un bracciale

-  **AVVERTENZA** Per garantire misurazioni NIBP sicure e precise, utilizzare solo bracciali e tubi della pressione elencati come accessori approvati.
-  **AVVERTENZA** Non eseguire misurazioni NIBP su neonati utilizzando impostazioni del monitor o bracciali per adulti o bambini. Nel caso di neonati, anche se venisse usato un bracciale apposito, i limiti di gonfiaggio per adulti e bambini possono risultare eccessivi. La norma AAMI SP10:2002 considera neonati i bambini fino a 28 giorni di età, se nati entro il termine normale della gravidanza (37 settimane di gestazione o più), altrimenti fino a 44 settimane di gestazione.
-  **AVVISO** Per ottenere letture della pressione precise è importante che la misura del bracciale sia corretta. Un bracciale troppo piccolo può generare letture falsamente alte, mentre un bracciale troppo grande può generare letture falsamente basse.

Il monitor utilizza il metodo oscillometrico per determinare la pressione sanguigna; quindi, se il bracciale arriva fino alla fossa antecubitale (piega del gomito), è ancora possibile ottenere una lettura della pressione accurata.

Prima di effettuare una misurazione NIBP, scegliere il bracciale appropriato per il paziente seguendo questa procedura.

- Misurare la circonferenza della parte superiore del braccio nudo del paziente, a metà tra il gomito e la spalla.
- Scegliere la misura del bracciale appropriata in base alla misura della circonferenza. Se la circonferenza del braccio del paziente si trova a metà tra due misure di bracciale, optare per il bracciale più grande.
- Avvolgere il bracciale attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente e verificare che l'apposito contrassegno dell'arteria si trovi in un punto tra i due limiti segnati sul bracciale.

Misurazioni con bracciale

Nelle seguenti tabelle sono riportate le misurazioni per i bracciali della pressione Welch Allyn.

Per maggiori informazioni relative agli ordini, vedere "Accessori approvati" nell'Appendice.

Misurazioni con bracciale in un unico pezzo

Nelle seguenti tabelle sono riportate le misurazioni per i bracciali della pressione Welch Allyn.

Misura del bracciale	Circonferenza (cm)	Circonferenza (poll.)
Lattante	9,0 - 13,0	3,5 - 5,1
Bambino	12,0 - 16,0	4,7 - 6,3
Ragazzino	15,0 - 21,0	5,9 - 8,3
Adulto di corporatura piccola	20,0 - 26,0	7,9 - 10,2
Adulto	25,0 - 34,0	9,8 - 13,4

Misura del bracciale	Circonferenza (cm)	Circonferenza (poll.)
Adulto di corporatura grande	32,0 - 43,0	12,6 - 16,9
Coscia	40,0 - 55,0	15,7 - 21,7

Bracciali neonatali morbidi monouso con connettori NeoQuik

Nelle seguenti tabelle sono riportate le misurazioni per i bracciali della pressione Welch Allyn.

Bracciali neonatali morbidi monouso con connettori NeoQuik

Misura del bracciale	Circonferenza (cm)	Circonferenza (poll.)
NEO 1	3,3 - 5,6	1,3 - 2,2
NEO 2	4,2 - 7,1	1,6 - 2,8
NEO 3	5,4 - 9,1	2,1 - 3,6
NEO 4	6,9 - 11,7	2,4 - 4,6
NEO 5	8,9 - 15,0	3,5 - 5,9
Confezione multipla	1 di ciascuno	1 di ciascuno

Applicazione del bracciale



NOTA Il dispositivo e i bracciali sono stati convalidati utilizzando la parte superiore del braccio nudo.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Rischio di misurazioni imprecise. Non posizionare il bracciale in un punto in cui possa ostacolare la normale circolazione. Non posizionare il bracciale su aree che presentano compromissione della circolazione, né su arti utilizzati per infusioni endovenose. Non posizionare il bracciale su un arto in cui sia presente un accesso o una terapia intravascolare oppure uno shunt artero-venoso. Controllare l'arto interessato per assicurarsi che il funzionamento del dispositivo non comporti una compromissione prolungata della circolazione.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare un sensore digitale e un bracciale per pressione sanguigna contemporaneamente nello stesso arto. In questo modo si potrebbe causare una perdita temporanea del flusso pulsatile, con conseguente assenza di letture o valori errati di o di frequenza del polso fino al ritorno del flusso.



AVVERTENZA Il bracciale deve essere posizionato correttamente per garantire l'accuratezza della misurazione della pressione arteriosa e la sicurezza del paziente. Un bracciale allentato (non in grado di gonfiarsi correttamente) può provocare una lettura della NIBP non precisa.



AVVISO Se viene usato un sito diverso dalla parte superiore del braccio nudo, è possibile che le misurazioni della pressione risultino diverse. È importante che la scelta di un sito diverso sia registrata nel record del paziente.

Prima di posizionare il bracciale, assicurarsi di aver selezionato la misura del bracciale appropriata.

Il dispositivo utilizza il metodo oscillometrico per determinare la pressione sanguigna; quindi, se il bracciale arriva fino alla fossa antecubitale (piega del gomito), è ancora possibile ottenere una lettura della pressione accurata.

1. Controllare se nel bracciale è presente aria residua da una misurazione precedente. Premere il bracciale come necessario per sgonfiarlo completamente.
2. Applicare il bracciale alla parte superiore del braccio nudo del paziente, a metà tra la spalla e il gomito.

3. Avvolgere il bracciale in modo che aderisca al braccio, lasciando uno spazio di non oltre due dita tra l'arto e il bracciale stesso.
4. Posizionare il segno di allineamento del bracciale direttamente sull'arteria brachiale.
5. Verificare che il tubo della pressione non sia piegato né attorcigliato.



NOTA In situazioni in cui non sia possibile mantenere il bracciale allo stesso livello del cuore, per una maggiore accuratezza sarà necessario regolare le misurazioni nel seguente modo. Per ogni 2,54 cm (1 pollice) di cui il bracciale supera il livello del cuore, aggiungere 1,8 mmHg alla lettura visualizzata. Per ogni 2,54 cm (1 pollice) di cui il bracciale si trova sotto il livello del cuore, sottrarre 1,8 mmHg alla lettura visualizzata. È importante che tale regolazione sia registrata nel record del paziente.



NOTA Per ulteriori indicazioni sulle best practice per l'esecuzione delle misurazioni della pressione sanguigna, consultare [Best practice per misurazioni accurate della pressione sanguigna](#).

Configurazione di NIBP

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro NIBP e impostare i modificatori.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **NIBP**.
4. Regolare l'impostazione seguente come desiderato:
 - Cuff inflation target (Obiettivo gonfiaggio bracciale). Se il monitor è impostato per StepBP, inserire il Cuff inflation target (Livello predefinito di gonfiaggio). È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Advanced (Avanzate).
5. Toccare la scheda **Home**.
La nuova impostazione ha effetto immediato.
6. Per impostare i modificatori, toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
7. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).
8. Scorrere l'elenco per trovare la sezione NIBP, quindi inserire o selezionare i modificatori **NIBP** come desiderato.
 - Cuff site (Posizione bracciale). Selezionare il sito dall'elenco a discesa.
 - Cuff size (Misura bracciale). Selezionare la dimensione dall'elenco a discesa.
 - Patient position (Posizione paziente). Selezionare la posizione dall'elenco a discesa.
9. Inserire o selezionare gli altri modificatori, se applicabile, come desiderato.
10. Toccare **OK**.
Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i modificatori vengono salvati quando la serie successiva di misurazioni viene inviata alla rete. Nei profili episodici, i modificatori vengono salvati quando viene eseguita la serie successiva di misurazioni o, in caso di misurazioni correnti non salvate, quando si tocca **Save** (Salva).

Configurazione degli allarmi NIBP

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni sistoliche e diastoliche e i calcoli MAP, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) o Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).
2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **NIBP**.

4. Assicurarsi che i comandi dei limiti di allarme NIBP e MAP siano impostati su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
- Systolic (Sistolica). Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per la pressione sistolica mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - Diastolic (Diastolica). Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per la pressione diastolica mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - MAP. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per MAP mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
6. Toccare la scheda **Home** .
Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Misurazione NIBP

Il monitor consente di eseguire misurazioni NIBP manuali e automatiche. Nel profilo ambulatorio, è possibile effettuare misurazioni manuali e utilizzare i programmi di calcolo della media NIBP (vedere "Profilo ambulatorio" vicino alla fine della sezione NIBP).



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare su NIBP e SpO2. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il dispositivo o gli accessori in ambienti soggetti a temperature, umidità o altitudini estreme. Per informazioni sulle condizioni operative accettabili, consultare la sezione "Specifiche ambientali".



AVVERTENZA Le letture NIBP possono essere inaccurate nel caso di pazienti con aritmie da moderate a gravi.



AVVERTENZA Non lasciare il bracciale della pressione su pazienti neonati per più di 90 secondi se gonfiato oltre 5 mmHg. Non lasciare il bracciale della pressione su pazienti adulti per più di 3 minuti se gonfiato oltre 15 mmHg. Un gonfiaggio eccessivo del bracciale può provocare congestione venosa, lesione dei nervi periferici, alterazione della pigmentazione dell'arto e sofferenza del paziente.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Le misurazioni della frequenza del polso generate mediante il bracciale della pressione sanguigna o mediante SpO2 sono soggette ad artefatti e potrebbero non risultare accurate quanto le misurazioni della frequenza cardiaca generate mediante ECG o mediante palpazione manuale.



AVVERTENZA Prestare attenzione quando si misura la pressione sanguigna mediante dispositivi pressori oscillometrici in neonati gravemente malati e prematuri in quanto tali dispositivi tendono a riportare misurazioni elevate in questa popolazione di pazienti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Qualsiasi compressione esterna del tubo della pressione sanguigna o del bracciale o eventuali tubi piegati possono causare lesioni al paziente, errori di sistema o misurazioni imprecise.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Assicurare una tenuta perfetta su tutti i punti di collegamento prima dell'uso. Le perdite eccessive possono compromettere le letture.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Ridurre al minimo il movimento degli arti e del bracciale durante le letture. Un movimento eccessivo può alterare le letture.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Utilizzare il bracciale solo quando l'indicatore dell'arteria rientra nell'intervallo stampato sul bracciale; in caso contrario, si ottengono letture errate.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non posizionare il bracciale sul braccio sullo stesso lato di una mastectomia. Se necessario, utilizzare l'arteria femorale nella coscia per eseguire una misurazione.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non applicare il bracciale NIBP su una ferita.

All'inizio di una misurazione, il monitor gonfia il bracciale fino al livello appropriato. Nel riquadro NIBP, nel display sistolico appare la pressione di gonfiaggio del bracciale mentre la misurazione della pressione sanguigna è in corso.

Il monitor misura la pressione sanguigna mentre il bracciale viene gonfiato. Se il movimento del paziente, il rumore eccessivo o un'aritmia dovessero impedire al monitor di determinare la pressione sanguigna mentre il bracciale viene gonfiato, il monitor tenterà di misurarla mentre il bracciale si sgonfia.

Al termine, la misurazione viene visualizzata nel riquadro NIBP fino a quando non viene salvata nel record del paziente o fino all'inizio di un'altra misurazione NIBP.



NOTA Le modalità della pressione sanguigna per bambini e adulti sono supportate per pazienti con 29 giorni di età e oltre. La modalità pediatrica offre l'opzione di impostare una pressione di gonfiaggio iniziale inferiore quando si usa lo sgonfiaggio StepBP e non **SureBP**.



NOTA Usare tubi a doppio lume per misurare la pressione sanguigna nei pazienti adulti e pediatrici e tubi a lume singolo per misurare la pressione sanguigna dei neonati. L'errata corrispondenza di tipi di tubi, tipi di pazienti e algoritmi fa comparire un messaggio di informazioni nell'area di stato del dispositivo. Per i pazienti neonati, regolare le impostazioni NIBP nel modo seguente: Paziente = Neonate (Neonato), Tipo di tubo = 1 tube (1 tubo), Algoritmo = Step (Fase).



NOTA Hillrom definisce i neonati come segue: bambini di massimo 28 giorni se nati entro il termine normale della gravidanza (minimo 37 settimane di gestazione); altrimenti, fino a 44 settimane di gestazione.

Esecuzione di una misurazione NIBP manuale



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non installare mai i connettori **Luer-Lok** sul tubo del bracciale per la pressione sanguigna Welch Allyn. L'utilizzo di questi connettori nei tubi dei bracciali della pressione comporta il rischio di una connessione errata dei tubi alla linea endovenosa del paziente e di introduzione d'aria nel sistema circolatorio del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Qualsiasi compressione esterna del tubo della pressione sanguigna o del bracciale o eventuali tubi piegati possono causare lesioni al paziente, errori di sistema o misurazioni imprecise.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



2. Per eseguire una misurazione toccare

Annullamento di una misurazione in corso

Per annullare una misurazione NIBP in corso, seguire questa procedura.



Nella scheda Home, toccare

Il monitor sgonfia rapidamente il bracciale e sullo schermo viene visualizzato il messaggio di annullamento NIBP.

Misurazione NIBP a intervalli

Il monitor può effettuare automaticamente misurazioni NIBP basate su intervalli prestabiliti.

Nella scheda Intervals (Intervalli) sono riportate tutte le funzioni degli intervalli.

Da questa scheda è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Configurazione di intervalli
- Disattivazione di intervalli
- Configurazione del monitor per la stampa delle misurazioni automatiche una volta completate

Al termine della misurazione, questa viene visualizzata nel riquadro NIBP fino all'inizio della misurazione successiva.



NOTA Se nelle impostazioni avanzate è stato abilitato il Single Sign-on (SSO) o le opzioni "Require Clinician ID to Save readings" (Richiedi ID medico per salvare le letture) o "Require Clinician ID Match to Save measurements" (Richiedi corrispondenza ID medico per salvare le misurazioni), è necessario effettuare l'accesso del medico prima di poter salvare le misurazioni.



NOTA Nel profilo di monitoraggio a intervalli, viene salvata ogni misurazione automatica con intervallo, mentre il parametro manuale e le misurazioni predittive della temperatura vengono eliminati dallo schermo. Quando le misurazioni del paziente vengono salvate manualmente in questo profilo, tutte le misurazioni del paziente vengono eliminate dallo schermo.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, tutte le misurazioni del paziente restano sullo schermo quando le misurazioni automatiche a intervalli vengono salvate.



Il pulsante diventa un cronometro () che esegue il conto alla rovescia fino alla misurazione automatica successiva.

Le misurazioni automatiche proseguono fino alla disattivazione degli intervalli.



AVVERTENZA Rischio di danni al paziente. Non utilizzare intervalli su neonati in luoghi distanti. Controllare che l'audio sia udibile dal punto in cui ci si trova.

Impostazione degli intervalli NIBP

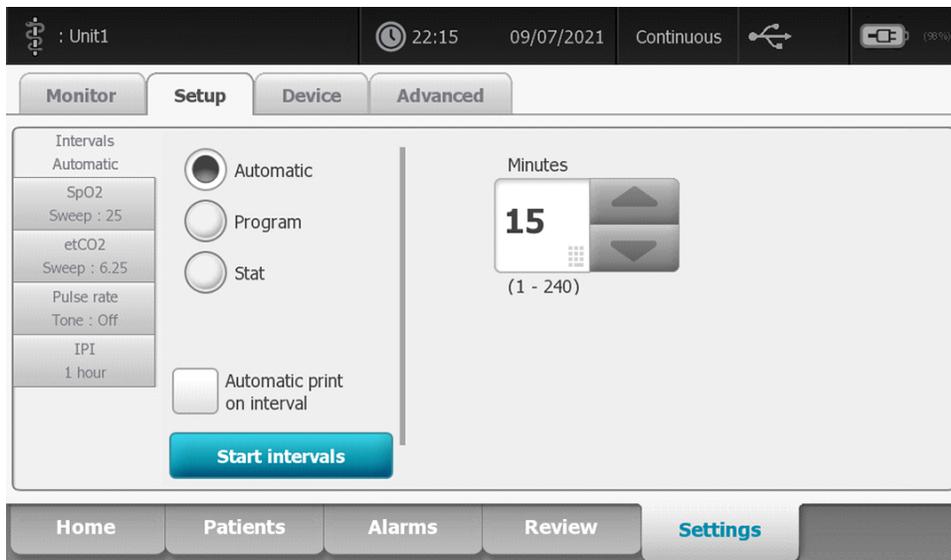
Per configurare gli intervalli NIBP, seguire questa procedura.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **Intervals** (Intervalli).
4. Selezionare **Automatic** (Automatico), **Program** (Programma) o **Stat** e seguire le procedure presentate negli argomenti associati riportati di seguito.
5. Per stampare automaticamente i dati del paziente a ogni intervallo, toccare la casella di controllo **Automatic print on interval** (Stampa automatica durante l'intervallo).
6. Per avviare immediatamente gli intervalli, toccare **Start intervals** (Avvia intervalli). In caso contrario, toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Intervalli automatici

È possibile configurare il monitor in modo che esegua misurazioni NIBP automatiche a intervalli regolari. Utilizzare la casella di selezione o il tastierino per impostare l'intervallo desiderato.



 **NOTA** Un allarme non disattiva gli intervalli. Le misurazioni automatiche successive continuano in base alla programmazione.

Avvio degli intervalli automatici

Per configurare il monitor in modo che esegua misurazioni NIBP a intervalli regolari, seguire questa procedura.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



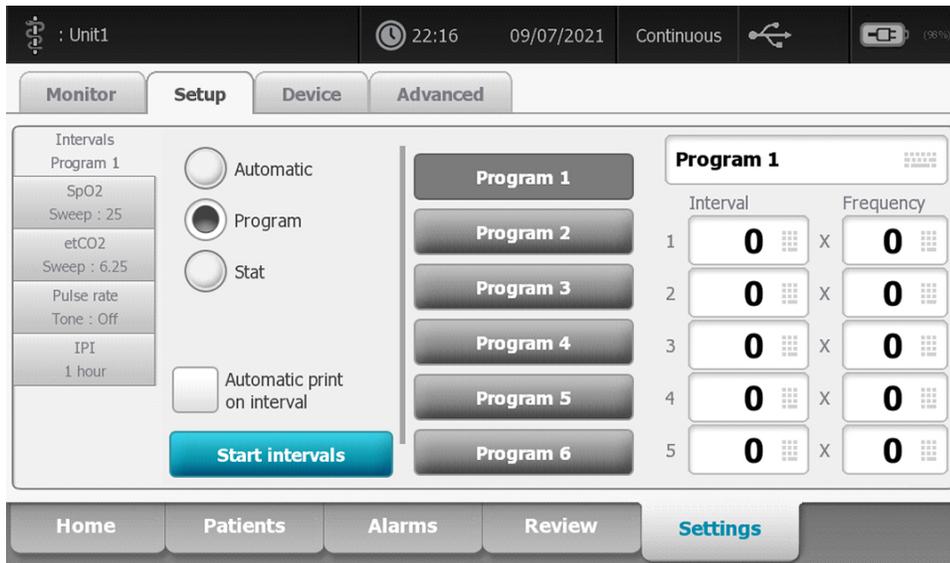
2. Nella scheda Home, toccare .
3. Selezionare **Automatic** (Automatico).
4. Immettere il tempo tra le misurazioni NIBP mediante il tastierino numerico.
5. Toccare **Start intervals** (Intervalli di avvio).



NOTA Gli intervalli non sono disponibili in tutti i profili. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo "Profili".

Intervalli dei programmi

Il monitor può essere configurato in modo da eseguire misurazioni NIBP automatiche a intervalli variabili. Il monitor è già dotato di programmi con intervalli preimpostati che possono essere modificati per soddisfare le esigenze degli utenti. È possibile rinominare i programmi selezionati utilizzando la funzione della tastiera. Le colonne riportate sotto il nome del programma selezionato indicano la durata di ogni intervallo nel ciclo (Interval (Intervallo)) e il numero di intervalli impostati (Frequency (Frequenza)).



Avvio degli intervalli del programma

Per configurare il monitor in modo che esegua misurazioni NIBP automatiche a intervalli variabili, seguire questa procedura.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



2. Nella scheda Home, toccare .
3. Selezionare **Program** (Programma).
4. Toccare il programma desiderato.
5. Toccare **Start intervals** (Intervalli di avvio).

Creazione di un nuovo intervallo del programma o modifica di un programma esistente

Per creare o modificare un intervallo del programma seguire questa procedura.

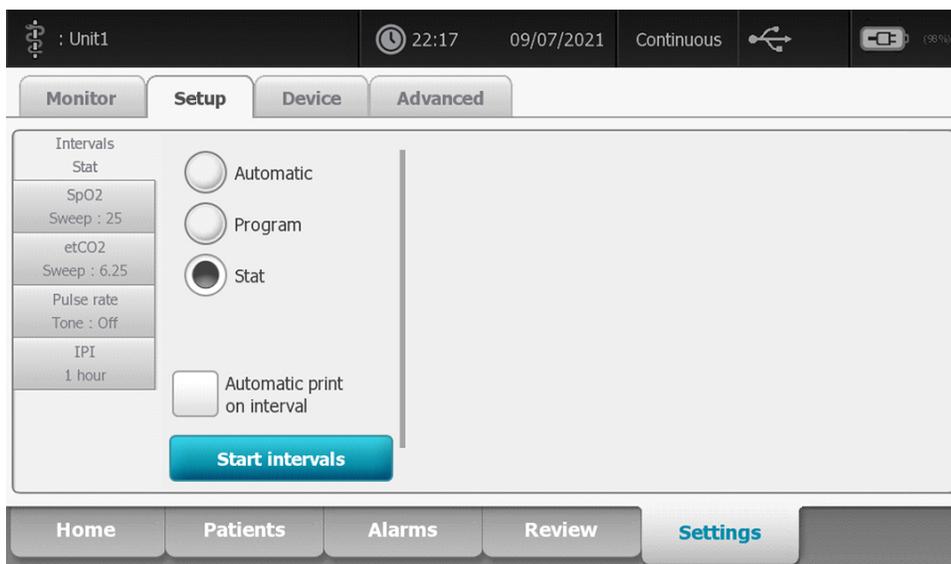


1. Nella scheda Home, toccare il pulsante di intervallo ( o .
2. Selezionare **Program** (Programma).
3. Toccare il programma desiderato.
4. Toccare l'icona della tastiera e immettere il nome del programma desiderato.
5. Immettere le impostazioni di intervallo e di frequenza desiderate.
6. Toccare **Start Intervals** (Intervalli di avvio).

I nuovi intervalli diventano effettivi all'inizio della successiva misurazione NIBP.

Intervalli Stat

Il monitor può essere configurato per effettuare misurazioni NIBP in modo continuo.



Quando si seleziona l'opzione **Stat**, il monitor effettua misurazioni NIBP ripetute per 5 minuti, iniziando un nuovo ciclo ogni volta che il bracciale si sgonfia scendendo al di sotto della pressione venosa di ritorno sicura (SVRP) per 2 secondi.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Se si utilizza ripetutamente la modalità Stat, osservare periodicamente l'arto del paziente per verificare che la circolazione non sia compromessa e che il bracciale rimanga in posizione. L'alterazione prolungata della circolazione o la posizione errata del bracciale possono causare contusioni.

I valori attuali di pressione del bracciale non vengono visualizzati dinamicamente durante una lettura Stat. Nella scheda Home viene visualizzata la lettura NIBP dal ciclo precedente fino al termine del ciclo attuale.



NOTA Se ci si trova in Stat intervals (Intervalli Stat), è possibile interrompere gli intervalli toccando



Avvio degli intervalli Stat

Per avviare gli Stat intervals (Intervalli Stat) seguire questa procedura.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



2. Nella scheda Home, toccare .
3. Selezionare **Stat**.
4. Toccare **Start intervals** (Intervalli di avvio).

Viene visualizzata la scheda Home con il timer degli intervalli che esegue il conto alla rovescia da 0:05:00.

Interruzione degli intervalli di misurazione

Per interrompere gli intervalli, seguire questa procedura.



1. Nella scheda Home, toccare il pulsante del timer degli intervalli ().



NOTA Il tempo rimanente effettivo varia in base alla durata dell'intervallo selezionato e il tempo trascorso.

2. Toccare **Stop intervals** (Intervalli di arresto).



NOTA Se ci si trova in Stat intervals (Intervalli Stat), è possibile interrompere gli intervalli anche dalla



scheda Home toccando

Profilo ambulatorio

Il profilo ambulatorio consente di effettuare misurazioni manuali della NIBP e di utilizzare i programmi di calcolo della media NIBP. È necessario configurare i programmi di calcolo della media NIBP nelle impostazioni avanzate (consultare "Impostazione di un programma di calcolo della NIBP media").

Programmi di calcolo della media NIBP

Un programma di calcolo della media NIBP visualizza la media di più letture NIBP.

Per calcolare la media, il programma esegue una serie di letture. L'esempio seguente mostra un programma in corso:



Numero	Funzione	Descrizione
1	Numerico	Visualizza la lettura più recente.
2	Indicatore di visualizzazione	Toccarlo per passare da una visualizzazione NIBP all'altra.
3	Cronologia	<ul style="list-style-type: none"> Visualizza le letture completate e i segnaposto per le letture successive. Una lettura barrata viene esclusa dalla media.
4	Programma	Visualizza il nome del programma.
5	Stop	Toccare per interrompere la lettura corrente e terminare il programma.
6	Intervallo	Esegue il conto alla rovescia fino alla lettura successiva.

Dopo che il programma ha eseguito tutte le letture, viene visualizzata la lettura media come indicato di seguito:



Numero	Funzione	Descrizione
1	Numerico	Visualizza la media delle letture.
2	Indicatore di visualizzazione	Visualizza "NIBP AVERAGED" (NIBP MEDIA).
3	Cronologia	<ul style="list-style-type: none"> Visualizza le letture effettuate dal programma. Una lettura barrata viene esclusa dalla media.

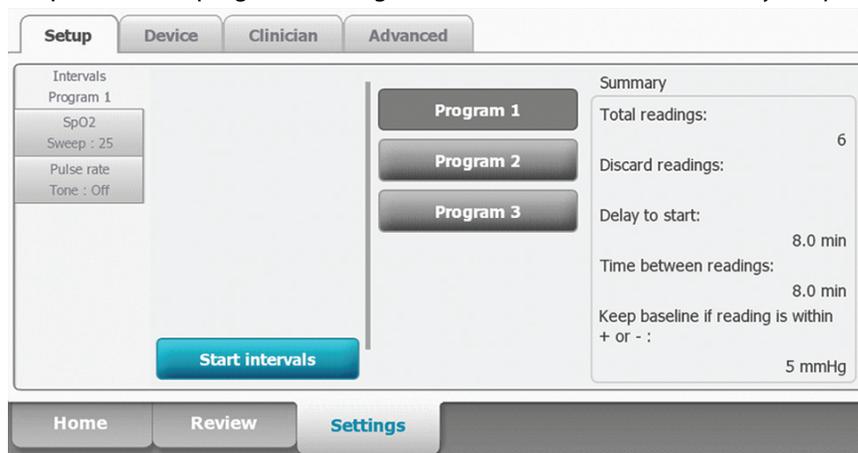
Avvio di un programma di calcolo della NIBP media

Per acquisire una media NIBP, avviare un programma di calcolo della media NIBP dalla scheda Setup (Configurazione) e dalla scheda verticale Intervals Program (Programma intervalli).

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.

2. Nella scheda Home, toccare . Viene visualizzata la scheda Intervals Program (Programma intervalli).

3. Toccare il programma desiderato. Le specifiche del programma vengono visualizzate nell'area Summary (Riepilogo).



4. Leggere le informazioni nell'area Summary (Riepilogo) per confermare che tutte le impostazioni siano corrette per il paziente:

Impostazione	Azione/Descrizione
Total readings (Lecture totali)	Numero di letture effettuate dal programma.
Discard readings (Lecture escluse)	Lecture che il programma esclude dalla media. Ad esempio, "1, 2" indica che il programma esclude la prima e la seconda lettura.

Impostazione	Azione/Descrizione
Delay to start (Ritardo avvio)	Periodo tra l'inizio del programma (il momento in cui viene selezionato il pulsante "Start intervals" (Avvia intervalli)) e l'inizio della prima lettura.
Time between readings (Tempo tra le letture)	Periodo tra la fine di una lettura e l'inizio della lettura successiva.
Keep baseline if reading is within + or - (Mantieni linea di base con lettura è compresa tra + o -)	Intervallo utilizzato dal programma per stabilire la misurazione della linea di base. Per ulteriori informazioni su come questa impostazione influisce sul programma, fare riferimento alla sezione "Letture escluse" di seguito.

5. Toccare **Start intervals** (Intervalli di avvio) per avviare il programma.

Viene visualizzata la scheda Home.

Nel riquadro NIBP, il timer esegue il conto alla rovescia del periodo "Delay to start" (Ritardo avvio). La prima lettura NIBP inizia quando il timer raggiunge 0.

Dopo l'acquisizione della prima lettura, il timer esegue il conto alla rovescia per il periodo "Time between readings" (Tempo tra le letture). La lettura NIBP successiva inizia quando il timer raggiunge 0.

Dopo aver eseguito tutte le letture, il programma visualizza la media.



NOTA Se si verifica una condizione di allarme tecnico mentre è in corso una lettura, la lettura si interrompe. Il timer esegue il conto alla rovescia per il periodo "Time between readings" (Tempo tra le letture). Quando il timer raggiunge 0, il programma tenta di ripetere la lettura.



NOTA Durante un programma di calcolo della media NIBP, il monitor salva tutte le letture NIBP eccetto la media. Per conservare una media NIBP, toccare **Save** (Salva) al completamento del programma di calcolo della media.

Interruzione di un programma di calcolo della media NIBP



Per interrompere un programma di calcolo della media NIBP in corso, toccare  nella scheda Home. La lettura corrente si interrompe e il programma termina.



NOTA Quando un programma viene interrotto, non può essere riavviato dal punto in cui è stato interrotto. Per avviare un nuovo programma di calcolo della media NIBP, selezionare un programma nella scheda Intervals (Intervalli) e toccare **Start intervals** (Intervalli di avvio).

Letture escluse

Un programma di calcolo della media NIBP esclude le letture per i seguenti motivi:

- La lettura è elencata nell'impostazione "Discard readings" (Letture escluse) del programma.
- La lettura precede la lettura della linea di base.

Il programma stabilisce la lettura della linea di base come segue:

- All'inizio del programma, la lettura 1 è la lettura della linea di base.
- Il programma confronta il valore sistolico della lettura 2 con il valore sistolico della lettura 1.
- Se la differenza tra i valori rientra nell'intervallo "Keep baseline" (Mantieni linea di base), la lettura 1 rimane la linea di base. Il programma confronta la lettura successiva con la lettura 1 e così via.
- Se una lettura non rientra nell'intervallo, quella lettura diventa la nuova linea di base e il programma esclude dalla media tutte le letture che precedono la nuova linea di base.

- Dopo aver stabilito una nuova linea di base, il programma confronta le letture successive con la nuova linea di base e applica le regole descritte in precedenza.

Riquadro BMI

Il riquadro BMI (IMC) visualizza l'indice di massa corporea (IMC), il peso e l'altezza.



NOTA Questo riquadro è disponibile solo nel profilo ambulatorio.



Le misurazioni di peso e altezza possono essere immesse manualmente o trasferite da una bilancia collegata. Il profilo calcola l'IMC in base alle misurazioni di peso e altezza.



NOTA Quando una misurazione del peso o dell'altezza viene trasferita da una bilancia collegata al monitor, la misurazione visualizzata sul monitor si trova entro una posizione decimale (0,1) dalla misurazione visualizzata dalla bilancia.

Immissione di peso e altezza

Il riquadro BMI (IMC) consente di immettere le misurazioni di peso e altezza effettuate manualmente e visualizza le misurazioni di peso e altezza effettuate da una bilancia collegata.



AVVISO Le bilance collegate a questo monitor devono essere alimentate a batteria (il tipo di batteria è specificato nelle istruzioni per l'uso del produttore della bilancia). Non utilizzare l'alimentazione esterna della bilancia.

1. Verificare che sia in uso il profilo Office (Ambulatorio).
2. Nella scheda Home, toccare i tasti freccia su/giù o il tastierino per regolare manualmente peso e altezza.



NOTA Se al monitor è collegata una bilancia alimentata a batteria approvata, le misurazioni di peso e altezza dalla bilancia vengono inserite nei campi nel riquadro BMI (IMC).

Il valore BMI (IMC) cambia in base ai valori di peso e altezza.

Riquadro del dolore

Nel riquadro del dolore, è possibile immettere manualmente il livello di dolore del paziente.



NOTA Questo riquadro è disponibile solo nel profilo ambulatorio.



Immissione del livello di dolore

1. Verificare che sia in uso il profilo ambulatorio.
2. Nella scheda Home, toccare i tasti freccia su/giù o il tastierino per regolare manualmente il livello di dolore.

Temperatura

Riquadro della temperatura

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.

Il riquadro Temperatura contiene dati e funzioni relativi alla misurazione della temperatura. Nel riquadro sono disponibili diverse funzioni basate sul profilo in uso.

Riquadro Temperatura nel profilo Monitoraggio continuo

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.



Le dimensioni del riquadro Temperatura e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Il profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) fornisce anche un'indicazione visiva delle misurazioni episodiche precedenti (quelle effettuate da più di 16 minuti) e un'indicazione di data e ora che mostra l'ora della misurazione. Quando la misurazione della temperatura viene visualizzata per più di 16 minuti, i valori numerici sullo schermo diventano grigi. Dopo un'ora, queste misurazioni vengono eliminate dal riquadro.

Riquadro della temperatura nel profilo di monitoraggio a intervalli

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.



Riquadro della temperatura nel profilo di controllo episodico

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.



Riquadro della temperatura nel profilo ambulatorio

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.



Display di misurazione della temperatura

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.

In tutti i profili, il riquadro è in grado di visualizzare la temperatura in Celsius o Fahrenheit. La visualizzazione predefinita può essere configurata nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

Selezione del sito

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.



NOTA Quando si eseguono le letture della temperatura con il termometro **SureTemp** o **Braun**, il sito di riferimento è il sito di misurazione. Pertanto, nessuna lettura della temperatura richiede regolazioni.



NOTA Per ulteriori indicazioni relative alla temperatura interna e alle variazioni della temperatura corporea in base al sito di misurazione, consultare la scheda di riferimento rapido "[Normal Body Temperature Ranges](#)" sul sito web Hillrom.

Rimuovere la sonda della temperatura e toccare il comando **Temperature site control** (Sito temperatura)



per passare da un sito all'altro.



Ascellare pediatrico



Ascellare adulto



Orale



NOTA Monitor configurati con il modulo della temperatura e con il pozzetto della sonda rettale rossa e la sonda predefinita per la modalità rettale.



Rettale



NOTA Il monitor visualizza la modalità auricolare quando riceve una misurazione della temperatura dal termometro auricolare.



Orecchio

Pulsanti della temperatura

Dal riquadro Temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.

I pulsanti a destra del riquadro consentono di eseguire attività diverse a seconda del profilo utilizzato. La disponibilità delle funzioni dipende dal profilo selezionato.

Nome del pulsante	Immagine del pulsante	Descrizione
Allarme di temperatura		Questo pulsante consente di visualizzare lo stato degli allarmi. Mostra inoltre i limiti di allarme in alcune configurazioni del dispositivo. Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Alarms (Allarmi).
Modalità Diretta		Toccare il pulsante per entrare nella modalità Diretta.

Configurazione degli allarmi di temperatura

Per impostare i limiti di allarme per la misurazione della temperatura, seguire questa procedura.

1. Verificare che si stia utilizzando il profilo Intervals (Intervalli) o Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).
2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **Temperature** (Temperatura).
4. Assicurarsi che il comando Temperature alarm limit (Limite di allarme di temperatura) sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare i limiti di Temperature (Temperatura) come desiderato. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati per la temperatura mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
6. Toccare la scheda **Home** .
Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Modulo della temperatura SureTemp Plus

Il modulo della temperatura utilizza un design del termometro a termistore e un algoritmo predittivo per calcolare le temperature del paziente nella modalità predittiva.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati nella modalità diretta. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Rischio di misurazioni imprecise. Le sonde orali/ascellari (pulsante di espulsione blu nella parte superiore della sonda) e i pozzetti della sonda rimovibili blu vengono utilizzati solo per le temperature orali e ascellari. Le sonde rettali (pulsante di espulsione rosso) e i pozzetti della sonda rimovibili rossi vengono utilizzati solo per le temperature rettali. L'utilizzo del pozzetto della sonda rimovibile errato potrebbe causare la contaminazione crociata dei pazienti. L'uso della sonda nel sito sbagliato determina errori nella misurazione della temperatura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per la misurazione delle temperature rettali, inserire la punta della sonda a un massimo di circa 1,5 cm (5/8 di pollice) all'interno del retto degli adulti e a un massimo di circa 1 cm (3/8 di pollice) all'interno del retto dei bambini per evitare il rischio di perforazione intestinale.

-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Nella misurazione della temperatura ascellare deve sempre essere presente un contatto diretto tra la copertura della sonda e la pelle. Posizionare accuratamente la sonda nell'ascella, evitando il contatto con altri oggetti o materiali.
-  **AVVERTENZA** Rischio di lesioni per il paziente. Eseguire sempre la misurazione della temperatura applicando la copertura monouso della sonda Welch Allyn. Il mancato utilizzo della copertura della sonda può causare fastidio al paziente a causa del calore della sonda, contaminazione crociata dei pazienti e letture della temperatura imprecise.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la massima precisione, controllare sempre che siano selezionati la modalità e il sito corretti.
-  **AVVERTENZA** Non utilizzare sonde della temperatura danneggiate. Il termometro è composto da parti di precisione di alta qualità e deve essere protetto da urti e impatti violenti. Non utilizzare il termometro se si notano segni di danni alla sonda o al monitor. Se la sonda del termometro è caduta o è danneggiata, non utilizzarla e sottoporla a revisione da parte di personale dell'assistenza qualificato.
-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Applicare un sottile strato di lubrificante sulla copertura della sonda, se necessario, per garantire il comfort del paziente. Un uso eccessivo di lubrificante può compromettere la precisione della lettura.
-  **AVVERTENZA** L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare la temperatura. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato. Se per qualsiasi motivo il termometro configurato con il dispositivo non è disponibile, utilizzare un altro termometro.
-  **AVVERTENZA** Rischio di lesioni per il paziente. Non allontanarsi mai dal paziente durante la misurazione della temperatura.
-  **AVVISO** Rischio di misurazioni imprecise. Alcune attività del paziente, ad esempio compiere esercizi faticosi, ingerire liquidi caldi o freddi, mangiare, masticare gomme o caramelle alla menta, lavarsi i denti o fumare, possono influire sulla misurazione della temperatura orale per un periodo fino a 20 minuti.
-  **AVVISO** Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la precisione delle misurazioni della temperatura, utilizzare sempre coperture della sonda nuove prese dall'apposito contenitore del monitor. L'utilizzo di coperture della sonda prese da altri luoghi o la cui temperatura non si sia stabilizzata può portare a misurazioni della temperatura imprecise.
-  **AVVISO** Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.
-  **AVVISO** Non utilizzare **SureTemp** per rilevare o monitorare la temperatura del paziente durante la defibrillazione o gli interventi di elettrochirurgia. Si potrebbe danneggiare la sonda della temperatura.

Selezione della modalità di temperatura

Il monitor con il modulo della temperatura rileva la temperatura di un paziente nella modalità predittiva (normale) o diretta. L'impostazione predefinita è la modalità predittiva.

-  **AVVERTENZA** Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la massima precisione, controllare sempre che siano selezionati la modalità e il sito corretti.
-  **AVVERTENZA** Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati nella modalità diretta. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.

Modalità predittiva

Si tratta di una misurazione a rilevazione unica in cui la temperatura viene rilevata in circa 6-15 secondi. La misurazione nella modalità predittiva inizia rimuovendo la sonda dal pozzetto, inserendola in una copertura e tenendo la punta della sonda in posizione nel sito di misurazione. Il monitor emette un segnale acustico per indicare la fine di una misurazione predittiva.

Modalità diretta

Consente di effettuare misurazioni continue della temperatura. Per le misurazioni orali e rettali, si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti o finché questa non si stabilizza. Per le misurazioni ascellari, si consiglia di misurare la temperatura per 5 minuti o finché questa non si stabilizza. Il monitor passa alla modalità diretta circa 60 secondi dopo che la sonda è stata rimossa dal pozzetto.



NOTA Nella modalità diretta, il monitor non mantiene in memoria le temperature. Per questo, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e quindi registrarla manualmente nel record del paziente.

Dopo 10 minuti di utilizzo della modalità diretta, il monitor genera una condizione di allarme tecnico e cancella la misurazione.

Misurazione della temperatura in modalità Predittiva



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la massima precisione, controllare sempre che siano selezionati la modalità e il sito corretti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prima di rilevare una temperatura, spiegare al paziente di non mordere la sonda in quanto potrebbe causare lesioni a se stesso e danni alla sonda.

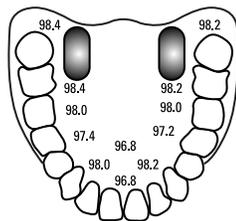


AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

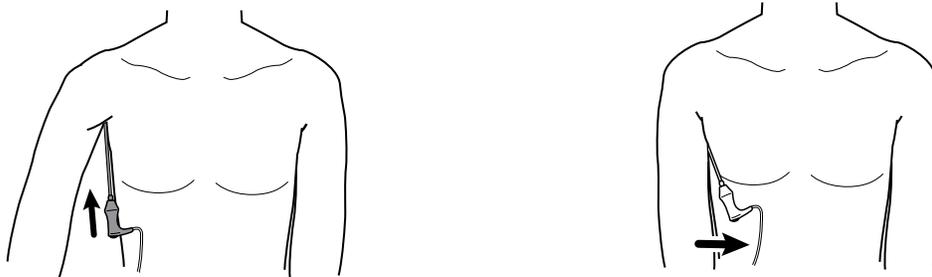
1. Estrarre la sonda di temperatura dal pozzetto della sonda.
Il monitor emette un segnale acustico ed entra nello stato pronto.
2. Inserire la sonda in una copertura nuova e premere con fermezza l'impugnatura della sonda verso il basso.
3. Toccare **Temperature site control** (Comando sito temperatura)  per scegliere il sito di misurazione: orale, ascellare pediatrico o ascellare adulto.
4. Tenere la punta della sonda in posizione nel sito di misurazione.
Per misurare le temperature orali, collocare la punta della sonda sotto la lingua del paziente a un lato qualsiasi della bocca fino a raggiungere la fossetta sottolinguale e chiedere al paziente di chiudere le labbra.



NOTA Non consegnare la sonda al paziente affinché la inserisca nella propria bocca.



Per misurare le temperature ascellari, sollevare il braccio del paziente in modo da rendere l'ascella ben visibile e posizionare la punta della sonda il più in alto possibile al centro dell'ascella. Accertarsi che il tessuto ascellare circonda completamente la punta della sonda e sistemare il braccio in modo che sia aderente al fianco del paziente.



Durante la misurazione, nel riquadro Temperatura viene visualizzato l'indicatore del processo.



5. Una volta ottenuta la temperatura finale (nell'arco di circa 6-15 secondi), il monitor emette un segnale acustico. Nel riquadro Temperatura continua a essere visualizzata la temperatura anche dopo che la sonda è stata riposta nel pozzetto.



NOTA Per passare alla modalità Diretta dopo avere acquisito la misurazione in modalità Predittiva,



toccare . Il riquadro Temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità diretta è attiva.

All'inizio di una misurazione in modalità Diretta il monitor emette un segnale acustico.

6. Al termine della misurazione, rimuovere la sonda e premere con fermezza il pulsante di espulsione sulla sua sommità per sganciare la copertura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati nella modalità diretta. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.

Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

7. Riporre la sonda nel pozzetto.
8. Lavarsi le mani per ridurre il rischio di contaminazione crociata.

Misurazione della temperatura nella modalità diretta

Nella modalità diretta, la temperatura viene visualizzata finché la punta della sonda rimane in posizione nel sito di misurazione e i valori rimangono entro l'intervallo operativo di temperatura del paziente. La temperatura del paziente raggiunge l'equilibrio finale nell'arco di circa 3 minuti nei siti di misurazione orale e rettale e in circa 5 minuti nel sito ascellare.

Il monitor entra nella modalità diretta nei seguenti tre modi.



- Al termine di una misurazione nella modalità predittiva, toccare  per passare dalla modalità predittiva alla modalità diretta. Il riquadro Temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità diretta è attiva.
- Estrarre la sonda dal pozzetto, inserirla in una copertura, selezionare un sito della temperatura ed esporre la sonda all'aria per più di 60 secondi in modo il monitor passi alla modalità diretta. Il riquadro Temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità diretta è attiva.
- Se un paziente presenta una temperatura corporea inferiore all'intervallo di temperatura normale e se si segue la procedura riportata sopra, il sensore della sonda identifica questa condizione e spegne il preriscaldatore della sonda al fine di regolare la misurazione della temperatura corporea inferiore.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati nella modalità diretta. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la massima precisione, controllare sempre che siano selezionati la modalità e il sito corretti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prima di rilevare una temperatura, spiegare al paziente di non mordere la sonda in quanto potrebbe causare lesioni a se stesso e danni alla sonda.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

1. Estrarre la sonda di temperatura dal pozzetto della sonda.
Il monitor emette un segnale acustico ed entra nello stato pronto.
2. Inserire la sonda in una copertura nuova e premere con fermezza l'impugnatura della sonda verso il basso.
3. Toccare **Temperature site control** (Comando sito temperatura)  per scegliere il sito di misurazione: orale, ascellare pediatrico o ascellare adulto.
Il riquadro Temperature (Temperatura) passa alla modalità diretta circa 60 secondi dopo che la sonda è stata rimossa dal pozzetto.
Il monitor emette un segnale acustico per indicare l'inizio di una misurazione nella modalità diretta.
4. Tenere la punta della sonda in posizione per 3 minuti nel sito di misurazione orale o rettale e per 5 minuti nel sito ascellare.
5. Durante la misurazione, nel riquadro Temperature (Temperatura) vengono visualizzate le misurazioni continue della temperatura del paziente.



NOTA Nella modalità diretta, il monitor non mantiene in memoria le temperature. Per questo, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e quindi registrarla manualmente nel record del paziente.

6. Al termine della misurazione, rimuovere la sonda e premere con fermezza il pulsante di espulsione sulla sua sommità per sganciare la copertura.
7. Per continuare a rilevare la temperatura nella modalità predittiva, riporre la sonda nel pozzetto.
8. Lavarsi le mani per ridurre il rischio di contaminazione crociata.

Misurazione della temperatura rettale



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per la misurazione delle temperature rettali, inserire la punta della sonda solo circa 1,5 cm (5/8 di pollice) all'interno del retto degli adulti e solo circa 1 cm (3/8 di pollice) all'interno del retto dei bambini per evitare il rischio di perforazione intestinale.



AVVERTENZA Rischio di contaminazione crociata o di infezioni nosocomiali. Il lavaggio accurato delle mani riduce notevolmente il rischio di contaminazione crociata e di infezione nosocomiale.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati nella modalità diretta. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la massima precisione, controllare sempre che siano selezionati la modalità e il sito corretti.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

1. Rimuovere la sonda della temperatura rettale dal pozzetto.

Il monitor emette un segnale acustico ed entra nello stato pronto. Il comando Temperature Site (Sito temperatura) passa, per impostazione predefinita, al sito rettale.



2. Inserire la sonda rettale in una copertura nuova e premere con fermezza l'impugnatura della sonda.
3. Separare i glutei del paziente con una mano. Usare l'altra mano per inserire delicatamente la punta della sonda solo 1,5 cm (5/8 di pollice) all'interno del retto degli adulti e solo 1 cm (3/8 di pollice) circa all'interno del retto dei bambini. L'uso di un lubrificante è facoltativo.
4. Inserire la sonda in modo che la punta sia a contatto con il tessuto. Continuare a mantenere i glutei separati e tenere la sonda in posizione durante la misurazione. Durante la misurazione, nel riquadro Temperatura viene visualizzato l'indicatore del processo.



5. Una volta ottenuta la temperatura finale (nell'arco di circa 10-13 secondi), il monitor emette un segnale acustico. Nel riquadro Temperatura continua a essere visualizzata la temperatura anche dopo che la sonda è stata riposta nel pozzetto.



NOTA Per passare alla modalità diretta dopo aver acquisito la misurazione in modalità predittiva,



toccare . Il riquadro Temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità diretta è attiva. Il monitor emette un segnale acustico per indicare l'inizio di una misurazione in modalità diretta. Una volta passati alla modalità diretta, tenere separati i glutei del paziente e tenere la sonda in posizione durante tutto il processo di misurazione.



NOTA Nella modalità diretta, il monitor non mantiene in memoria le temperature. Per questo, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e quindi registrarla manualmente nel record del paziente.

6. Al termine della misurazione, rimuovere la sonda e premere con fermezza il pulsante di espulsione sulla sua sommità per sganciare la copertura.
7. Riporre la sonda nel pozzetto.
8. Lavarsi le mani per ridurre il rischio di contaminazione crociata.

Termometro Braun ThermoScan® PRO e dock per accessori

Il termometro e il dock per accessori consentono il trasferimento di una misurazione della temperatura auricolare al monitor. Il dock inoltre consente di ricaricare la batteria del termometro.

Leggere bene le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del termometro prima di tentare di configurarlo, utilizzarlo, individuare guasti o sottoporlo a manutenzione.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del termometro. Non versare liquidi sul termometro. Se sul termometro vengono versati dei liquidi, asciugare subito con un panno pulito. Verificare il corretto funzionamento e la precisione. Qualora sia entrato del liquido nel termometro, non utilizzarlo finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare la temperatura. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato. Se per qualsiasi motivo il termometro configurato con il dispositivo non è disponibile, utilizzare un altro termometro.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Anche il termometro non è sterile. Non sterilizzare il termometro e le coperture della sonda in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.



AVVISO Il termometro non ha parti riparabili dall'utente. Se è necessario un intervento di assistenza, rivolgersi all'assistenza clienti o al centro di assistenza tecnica Hillrom più vicino.



AVVISO Conservare il termometro e le coperture della sonda in un luogo asciutto, privo di polvere e contaminazione, e al riparo dalla luce diretta del sole. Mantenere costante la temperatura ambiente nel luogo di conservazione, in un intervallo da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F).

Misurazione della temperatura auricolare



AVVERTENZA Le coperture delle sonde sono esclusivamente monouso. Il riutilizzo della copertura di una sonda potrebbe causare la diffusione di batteri e contaminazione crociata.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Con questo termometro usare solo coperture delle sonde **Braun ThermoScan®**.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Ispezionare frequentemente la finestra della sonda e mantenerla pulita, asciutta e integra. Ditate, cerume, polvere e altri contaminanti riducono la trasparenza della finestra causando misurazioni di temperatura più basse. Per proteggere la finestra, quando non è uso, mantenere sempre il termometro nel dock degli accessori.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. Prima di prendere una misurazione della temperatura, controllare che l'orecchio sia privo di ostruzioni e di eccessivo cerume.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. I seguenti fattori possono influire sulle misurazioni della temperatura auricolare fino a 20 minuti:

Monitoraggio del paziente

- Il paziente era disteso sull'orecchio.
- L'orecchio del paziente era coperto.
- Il paziente era esposto a temperature molto alte o molto basse.
- Il paziente ha nuotato o ha fatto un bagno.
- Il paziente indossava protesi acustiche o auricolari.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. Se in un canale auricolare sono state inserite gocce o altri farmaci auricolari, prendere la misurazione dal canale non trattato.



NOTA Una misurazione presa dall'orecchio destro può non essere uguale a una misurazione presa dall'orecchio sinistro. Pertanto, prendere sempre la misurazione dallo stesso orecchio.



NOTA Quando il monitor riceve una misurazione della temperatura auricolare, visualizza il valore nella scheda Home. Se la scheda Home contiene già una misurazione della temperatura, la nuova misurazione la sovrascriverà.

Come prendere una misurazione e trasferirla al monitor:

1. Controllare che il monitor sia acceso.
 2. Togliere il termometro auricolare dal dock degli accessori.
Il termometro si accende automaticamente quando si rimuove il termometro dal dock.
-
- NOTA** Il termometro rimosso dal dock si accende dopo aver completato il passaggio 4.
3. Individuare la scatola delle coperture della sonda nel dock degli accessori.
 4. Spingere con decisione la punta della sonda nella cassetta delle coperture delle sonde.
Quando la copertura della sonda è in sede, il termometro si accende automaticamente.
 5. Procedere come segue in base al modello di termometro **Braun**:
 - **Braun 4000**: Attendere il segnale acustico e la comparsa delle tre lineette sul display del termometro.
 - **Braun 6000**: attendere che venga emesso il segnale acustico, che vengano visualizzati tre trattini sul display del termometro e che l'anello intorno al pulsante di misurazione diventi verde.
 6. Inserire saldamente la sonda nel condotto uditivo e procedere come segue in base al modello di termometro Braun in uso:
 - **Braun 4000**: Premere e rilasciare il pulsante Start (Avvio).
 - **Braun 6000**: Premere e rilasciare il pulsante Measure (Misurazione).
 - Se la sonda è inserita correttamente nel canale auricolare, la luce ExacTemp lampeggia. Quando il termometro rileva una misurazione precisa, la luce ExacTemp rimane sempre accesa, un lungo segnale acustico indica il termine della misurazione e sul display appare il risultato.
 - Se la sonda viene inserita in modo non adeguato nel canale auricolare e durante il processo di misurazione viene mossa, la luce ExacTemp si spegne, viene emessa una sequenza di brevi segnali acustici e appare il messaggio di errore POS (errore di posizione).
 7. Al termine della misurazione, premere il pulsante di espulsione per espellere la copertura della sonda usata.
 8. Riporre il termometro auricolare nel dock degli accessori.
Quando il trasferimento è completato, nella scheda Home vengono visualizzate la temperatura e la scala di temperatura in base alle impostazioni del monitor.



NOTA Nel monitor viene trasferita solo l'ultima misurazione.



NOTA Le misurazioni che sono già state trasferite nel monitor non possono essere nuovamente trasferite.

Per ulteriori informazioni sulle funzioni del termometro, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.

Modifica della scala di temperatura sul termometro auricolare

Per passare da Celsius a Fahrenheit, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del termometro.

Carica della batteria del termometro auricolare

Per caricare la batteria:

- Riporre il termometro nel dock degli accessori.
- Controllare che il monitor sia collegato all'alimentazione CA.
- Controllare che il monitor sia acceso.

Il LED sul dock indica lo stato di carica della batteria.

Modello PRO 4000	Modello PRO 6000
<ul style="list-style-type: none"> • Giallo: la batteria è in carica. • Verde lampeggiante: la batteria è completamente carica. • Verde fisso: la batteria è pronta per la ricarica, ma il dock è vuoto o il termometro non è inserito correttamente. • Nessun LED/spento: non pronto per la ricarica. Il monitor non è collegato all'alimentazione CA e non è acceso, oppure il monitor ha disabilitato la ricarica. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verde: la batteria è carica. • Giallo: la batteria è in carica. • Nessun LED/spento: non pronto per la ricarica. Il monitor non è collegato all'alimentazione CA e non è acceso, oppure il monitor ha disabilitato la ricarica.



NOTA La batteria continua a caricarsi mentre il monitor è nella modalità di risparmio energia.



NOTA Si raccomanda vivamente di utilizzare nel termometro solo batterie ricaricabili Welch Allyn, in quanto il dock non può caricare altre batterie.

Selezione della modalità di temperatura

Il monitor con il modulo della temperatura rileva la temperatura di un paziente nella modalità predittiva (normale) o diretta. L'impostazione predefinita è la modalità predittiva.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire la massima precisione, controllare sempre che siano selezionati la modalità e il sito corretti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati nella modalità diretta. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.

Modalità predittiva

Si tratta di una misurazione a rilevazione unica in cui la temperatura viene rilevata in circa 6-15 secondi. La misurazione nella modalità predittiva inizia rimuovendo la sonda dal pozzetto, inserendola in una copertura e tenendo la punta della sonda in posizione nel sito di misurazione. Il monitor emette un segnale acustico per indicare la fine di una misurazione predittiva.

Modalità diretta

Consente di effettuare misurazioni continue della temperatura. Per le misurazioni orali e rettali, si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti o finché questa non si stabilizza. Per le misurazioni ascellari, si consiglia di misurare la temperatura per 5 minuti o finché questa non si stabilizza. Il monitor passa alla modalità diretta circa 60 secondi dopo che la sonda è stata rimossa dal pozzetto.



NOTA Nella modalità diretta, il monitor non mantiene in memoria le temperature. Per questo, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e quindi registrarla manualmente nel record del paziente.

Dopo 10 minuti di utilizzo della modalità diretta, il monitor genera una condizione di allarme tecnico e cancella la misurazione.

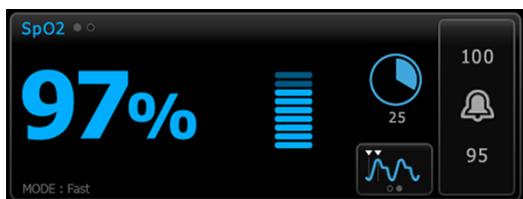
SpO2

Il sensore SpO2 misura la saturazione dell'ossigeno e la frequenza del polso. La saturazione dell'ossigeno viene visualizzata come percentuale da zero (0) a 100%. La saturazione dell'ossigeno e la frequenza del polso vengono aggiornate ogni secondo, $\pm 0,5$ secondi.

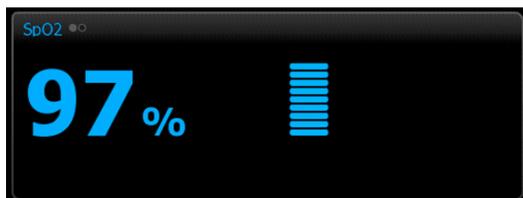
Visualizzazione numerica di SpO2

La visualizzazione numerica indica la percentuale di saturazione di SpO2 e l'ampiezza del polso. Le funzioni di questa visualizzazione possono essere diverse a seconda del tipo di sensore abilitato e del profilo selezionato. Le dimensioni del riquadro SpO2 e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Sensore Nellcor

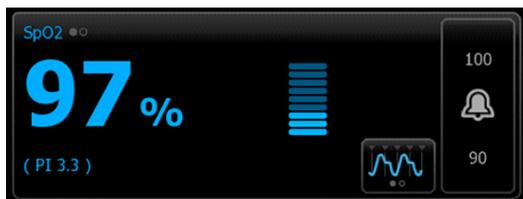


Profili di monitoraggio a intervalli e monitoraggio continuo

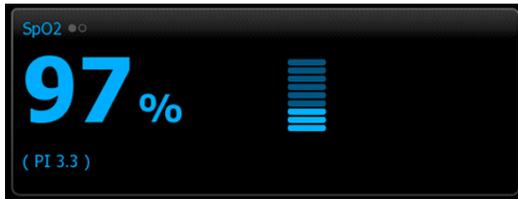


Profilo di controllo episodico

Sensore Masimo



Profilo di monitoraggio a intervalli, nessuna licenza SpHb



Profilo di controllo episodico



Profilo di monitoraggio a intervalli, licenza SpHb attivata



Profilo di monitoraggio continuo

Ampiezza dell'impulso

La barra dell'ampiezza dell'impulso indica il battito del polso e mostra la potenza del polso relativa. Più il polso rilevato diventa forte, più barre si illuminano.



Controllo della modalità di risposta

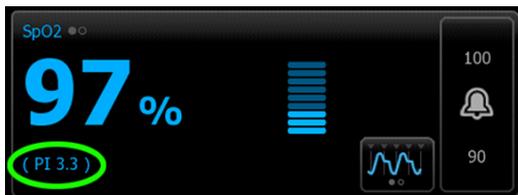
Il controllo della modalità di risposta consente di impostare il tempo di misurazione di SpO2 su Normal (Normale) o Fast (Rapido).



Indice di perfusione

L'indice di perfusione (PI) è una funzione di SpO2 disponibile solo con monitor dotati di Masimo.

PI è una lettura relativa dell'intensità dell'impulso nel sito di monitoraggio. La visualizzazione di PI va dallo 0,1% (potenza dell'impulso molto debole) al 20,0% (potenza dell'impulso molto forte). PI è un numero relativo e varia a seconda delle zone di monitoraggio e da un paziente all'altro, in base alle variazioni delle condizioni fisiologiche.



Durante il posizionamento del sensore, il valore PI può essere utilizzato per valutare l'idoneità di una zona di applicazione, cercando il sito con il valore PI più elevato. Posizionando il sensore nel sito con l'ampiezza di impulso maggiore (valore PI più elevato) aumentano le prestazioni durante il movimento. Monitorare la tendenza del valore PI per rilevare eventuali variazioni delle condizioni fisiologiche.

Gestione degli allarmi **SatSeconds**

La funzione **SatSeconds** è un sistema di gestione degli allarmi SpO2 disponibile solo con i monitor provvisti di tecnologia Nellcor **OxiMax**.

La funzione **SatSeconds** è il prodotto del tempo e della misura in cui un paziente esce dai limiti di allarme SpO2. Ad esempio, tre punti sotto il limite di allarme per 10 secondi equivale a 30 **SatSeconds**. Un allarme viene attivato solo quando un evento di desaturazione raggiunge il limite **SatSeconds**. La funzione **SatSeconds** è controllata dal medico e può essere impostata su 0, 10, 25, 50 o 100 **SatSeconds**. Se un evento di desaturazione si risolve da solo entro il tempo preimpostato, l'orologio si azzer automaticamente e il monitor non attiverà un allarme.



NOTA La funzione **SatSeconds** è dotata di un protocollo di sicurezza incorporato che fa suonare un allarme tutte le volte che si verificano tre violazioni di SpO2 di qualsiasi entità o durata entro un periodo di 1 minuto.

Riquadro SpO2

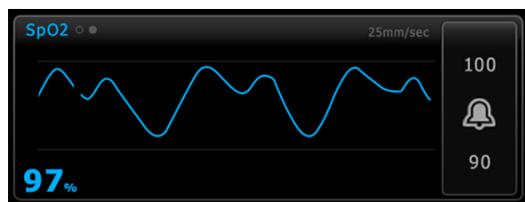
Nel riquadro SpO2 sono visualizzati i dati e i comandi utilizzati nelle misurazioni della pulsossimetria.

Il riquadro fornisce una visualizzazione numerica e una visualizzazione a forma d'onda dei dati SpO2. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione della forma d'onda SpO2

La visualizzazione della forma d'onda mostra la forma d'onda pletismografica SpO2 in tempo reale. È possibile selezionare la velocità predefinita di scansione della forma d'onda SpO2 nelle impostazioni avanzate o modificarla nella scheda Setup (Configurazione).

Per ulteriori informazioni sulla normalizzazione e sulle forme d'onda, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.



Impostazione di SpO2

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro SpO2 e impostare i modificatori.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **SpO2**.
4. Selezionare la **Sweep speed** (Velocità di scansione) desiderata.
5. Toccare la scheda **Home**.

La nuova impostazione ha effetto immediato.

6. Per impostare i modificatori, toccare la scheda **Patients** (Pazienti).
7. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).
8. Scorrere l'elenco per trovare la sezione SpO2, quindi inserire o selezionare i modificatori **SpO2** come desiderato.
 - SpO2 measurement site (Sito misurazione SpO2). Selezionare il sito di misurazione dall'elenco a discesa.
 - O2 flow rate (Portata O2). Inserire la portata utilizzando il tastierino.



NOTA Tutte le selezioni del modificatore O2 vengono cancellate quando la portata O2 viene cambiata a 0 e quando il metodo O2 viene impostato su nessuno.

- O2 concentration (Concentrazione O2). Inserire la concentrazione utilizzando il tastierino.
 - O2 Method (Metodo O2). Selezionare il metodo dall'elenco a discesa.
9. Inserire o selezionare gli altri modificatori, se applicabile, come desiderato.
 10. Toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), i modificatori vengono salvati quando la serie successiva di misurazioni viene inviata alla rete. Nei profili episodici, i modificatori vengono salvati quando viene eseguita la serie successiva di misurazioni o, in caso di misurazioni correnti non salvate, quando si tocca Save (Salva).

Configurazione degli allarmi SpO2

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni di SpO2, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) o Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).
2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **SpO2**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme **SpO2** sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore di SpO2 desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù o il tastierino.



6. Se il monitor è configurato con un sensore Nellcor SpO2, toccare **SatSeconds** per selezionare un'impostazione **SatSeconds**.
7. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Impostazione della modalità di risposta

Per impostare la modalità di risposta dalla scheda Home, il monitor deve essere nel profilo di monitoraggio a intervalli o monitoraggio continuo.



Toccare  nel riquadro SpO2.

Quando è selezionata la modalità veloce, nel riquadro viene visualizzato MODE: Fast o : Fast.

Misurazione di SpO₂ e frequenza del polso



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare NIBP e SpO₂. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Utilizzare solo sensori e accessori Masimo **Rainbow SET** su monitor dotati di Masimo.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Utilizzare solo sensori e accessori Nellcor su monitor dotati di Nellcor.



AVVERTENZA Le luci ad alta intensità (incluse le luci stroboscopiche pulsanti) dirette sul co-ossimetro pulsatile possono impedire l'acquisizione delle letture.



AVVERTENZA Le pulsazioni provenienti da un supporto a palloncino intra-aortico possono far aumentare la frequenza del polso visualizzata sul monitor. Verificare la frequenza del polso del paziente rispetto alla frequenza cardiaca dell'ECG.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. La congestione venosa può causare una lettura bassa della saturazione arteriosa dell'ossigeno. Posizionare il sensore su una mano al livello del cuore per assicurare un flusso venoso adeguato da un sito monitorato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il co-ossimetro pulsatile può essere utilizzato durante la defibrillazione, ma la lettura potrebbe non essere accurata per un massimo di 20 secondi.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non tentare di rigenerare, ricondizionare o modificare i sensori o i cavi del paziente. Si potrebbero danneggiare i componenti elettrici.



AVVERTENZA La misurazione della frequenza del polso potrebbe non rilevare certe aritmie, in quanto è basata sul rilevamento ottico di un impulso del flusso periferico. Non utilizzare il pulsossimetro per sostituire l'analisi dell'aritmia basata su ECG.



AVVERTENZA Utilizzare il co-ossimetro pulsatile come dispositivo di avvertenza precoce. Se si osservasse un trend che indica anossemia del paziente, utilizzare gli strumenti di laboratorio per analizzare i campioni di sangue e comprendere meglio le condizioni del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Se il sensore viene applicato con una pressione eccessiva per periodi prolungati, si possono verificare lesioni da pressione.



AVVERTENZA I tester funzionali non possono essere utilizzati per valutare la precisione di un monitor per pulsossimetria.



AVVERTENZA La precisione delle misurazioni di SpO₂ può essere compromessa da una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- livelli elevati di bilirubina totale
- livelli elevati di metemoglobina (MetHb)
- livelli elevati di carbossiemoglobina (COHb)
- disturbi della sintesi dell'emoglobina
- perfusione bassa nel sito monitorato
- presenza di concentrazioni di alcuni coloranti intravascolari, sufficienti ad alterare la normale pigmentazione arteriosa del paziente
- movimento del paziente
- condizioni del paziente quali brividi e inalazione di fumo
- artefatto da movimento
- smalto sulle unghie

- scarsa perfusione di ossigeno
- ipotensione o ipertensione
- grave vasocostrizione
- shock o arresto cardiaco
- pulsazioni venose o cambiamenti improvvisi e significativi della frequenza del polso
- prossimità a un ambiente MRI
- umidità nel sensore
- luce ambientale eccessiva, specialmente se fluorescente
- utilizzo del sensore errato
- sensore applicato o posizionato in modo inadeguato
- anemia grave
- congestione venosa

1. Verificare che il cavo del sensore sia collegato al monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il sensore e la prolunga sono destinati a essere utilizzati solo per il collegamento alle apparecchiature di co-ossimetria pulsatile. Non tentare di collegare tali cavi a un PC o un dispositivo simile. Per la manutenzione e l'uso del sensore seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

2. Pulire il sito di applicazione. Rimuovere qualsiasi elemento, come lo smalto per unghie, che potrebbe interferire con il funzionamento del sensore.



NOTA Non utilizzare sensori monouso su pazienti che presentano reazioni allergiche all'adesivo.

3. Collegare il sensore al paziente attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore e osservando tutte le avvertenze e precauzioni.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise e di lesioni al paziente. Non utilizzare il nastro per fissare il sensore al paziente. Questo potrebbe ridurre il flusso sanguigno, danneggiare la pelle del paziente, causare letture inaccurate e danneggiare il sensore.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prestare attenzione quando si applica un sensore a un paziente con integrità cutanea compromessa. Applicando un nastro o una pressione su siti compromessi si può ridurre la circolazione e causare un ulteriore danno alla pelle.



NOTA Se è richiesto un sensore sterile, selezionare un sensore che sia stato convalidato per la sterilizzazione e seguire le istruzioni per la sterilizzazione del produttore del sensore.

Posizionare il sensore e il bracciale NIBP su arti diversi, per ridurre gli allarmi non necessari in caso di un monitoraggio contemporaneo di questi parametri.



NOTA È disponibile una gamma di sensori per pazienti di dimensioni diverse e per diversi siti di misurazione. Per selezionare il sensore corretto, consultare le istruzioni del produttore del sensore.

4. Verificare che il monitor visualizzi i dati di SpO₂ e frequenza del polso entro 15 secondi dopo essere stato collegato al paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. L'applicazione errata o una durata di utilizzo eccessiva di un sensore possono danneggiare i tessuti. Controllare periodicamente il sito del sensore come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

Durante una misurazione di SpO₂, la frequenza del polso visualizzata proviene dal sensore. Se non si misura SpO₂, la frequenza del polso proviene dalla lettura NIBP.

Se il valore di SpO₂ viene misurato continuamente su un paziente per un periodo prolungato, cambiare la posizione del sensore almeno ogni tre ore o come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.



NOTA Nei profili di monitoraggio intervalli e monitoraggio continuo, rimuovendo il sensore SpO2 dal paziente si ottengono le seguenti risposte:

- L'ultima misurazione della saturazione SpO2 rilevata prima della rimozione del sensore rimane sullo schermo per 10 dieci secondi, quindi viene cancellata.
- Se i limiti di allarme fisiologico SpO2 sono attivi, quando la misurazione della saturazione viene cancellata, si verifica l'allarme tecnico "Searching for pulse signal" (Ricerca del segnale del polso).
- Se i limiti di allarme fisiologico SpO2 sono disattivati, quando la misurazione della saturazione viene cancellata, non si verificano allarmi tecnici o fisiologici.



NOTA Se il valore di misurazione SpO2 non cambia o rimane vuoto dopo la misurazione per 30 secondi, sostituire il sensore SpO2 e/o il cavo di prolunga.

SpHb

I monitor configurati con l'emoglobina totale Masimo possono misurare l'emoglobina (**SpHb**), SpO2 e la frequenza del polso. Il monitoraggio di **SpHb** misura continuamente i costituenti del sangue e lo stato anemico in un paziente attraverso un co-ossimetro a impulsi **SpHb** non invasivo.

Riquadro SpHb

Nel riquadro **SpHb** sono visualizzati i dati e i comandi utilizzati nelle misurazioni dell'emoglobina totale.



NOTA **SpHb** è disponibile solo nei profili di monitoraggio a intervalli e monitoraggio continuo.

In questo riquadro, viene visualizzata una delle seguenti due etichette:

- SpHbv indica il riferimento venoso calibrato per la misurazione dell'emoglobina totale.
- SpHb indica il riferimento arterioso calibrato per la misurazione dell'emoglobina totale.

L'origine del riferimento può essere specificata nelle impostazioni avanzate.

Il riquadro consente una visualizzazione numerica e una visualizzazione del trend grafico dei dati dell'emoglobina totale. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica di SpHb

La visualizzazione numerica indica il livello di emoglobina totale in grammi per decilitro (g/dl) o in millimoli per litro (mmol/l). È possibile selezionare l'unità di misura nelle impostazioni avanzate. Le dimensioni del riquadro **SpHb** e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.



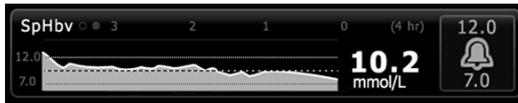
Calcolo della media

Il pulsante di calcolo della media consente di selezionare la finestra di tempo mobile utilizzata dal parametro per calcolare il valore **SpHb** e aggiornare la visualizzazione: breve (circa 1 minuto), medio (circa 3 minuti) o lungo (circa 6 minuti).



Visualizzazione del trend grafico SpHb

Nella visualizzazione del trend grafico viene mostrato un trend delle misurazioni in un periodo selezionato dall'utente. È possibile selezionare il periodo visualizzato nella scheda Setup (Configurazione). Le dimensioni del riquadro **SpHb** e il trend visualizzato variano in base alla configurazione.



Nel grafico è riportato il livello di emoglobina totale sull'asse y e il tempo sull'asse x (dalle misurazioni meno recenti a sinistra alle misurazioni più recenti a destra). L'intero grafico si aggiorna ogni 10 secondi.

A destra del grafico, nel riquadro è visualizzata la misurazione corrente in formato numerico.

Impostazione di SpHb

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro **SpHb**.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **SpHb**.
4. Selezionare il **Trend period** (Periodo di trend) desiderato.
5. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Configurazione degli allarmi SpHb

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni di **SpHb**, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) o Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).
2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **SpHb**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme **SpHb** sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore di **SpHb** desiderati mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Impostazione della modalità di calcolo della media di SpHb



Toccare  nel riquadro **SpHb**.

Nel riquadro **SpHb** è visualizzata la modalità attuale.

Misurazione di SpHb



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Utilizzare solo sensori e accessori Masimo **Rainbow SET** su monitor dotati di Masimo.



AVVERTENZA Le luci ad alta intensità (incluse le luci stroboscopiche pulsanti) dirette sul co-ossimetro pulsatile possono impedire l'acquisizione delle letture.



AVVERTENZA Le pulsazioni provenienti da un supporto a palloncino intra-aortico possono far aumentare la frequenza del polso visualizzata sul monitor. Verificare la frequenza del polso del paziente rispetto alla frequenza cardiaca dell'ECG.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. La congestione venosa può causare una lettura bassa della saturazione arteriosa dell'ossigeno. Posizionare il sensore su una mano al livello del cuore per assicurare un flusso venoso adeguato da un sito monitorato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il co-ossimetro pulsatile può essere utilizzato durante la defibrillazione, ma la lettura potrebbe non essere accurata per un massimo di 20 secondi.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non tentare di rigenerare, ricondizionare o modificare i sensori o i cavi del paziente. Si potrebbero danneggiare i componenti elettrici.



AVVERTENZA La misurazione della frequenza del polso potrebbe non rilevare certe aritmie, in quanto è basata sul rilevamento ottico di un impulso del flusso periferico. Non utilizzare il pulsossimetro per sostituire l'analisi dell'aritmia basata su ECG.



AVVERTENZA Utilizzare il co-ossimetro pulsatile come dispositivo di avvertenza precoce. Se si osservasse un trend che indica anossemia del paziente, utilizzare gli strumenti di laboratorio per analizzare i campioni di sangue e comprendere meglio le condizioni del paziente.



AVVERTENZA La precisione delle misurazioni di **SpHb** può essere compromessa da una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- livelli elevati di bilirubina totale
- livelli elevati di metemoglobina (MetHb)
- livelli elevati di carbossiemoglobina (COHb)
- disturbi della sintesi dell'emoglobina
- perfusione bassa nel sito monitorato
- presenza di concentrazioni di alcuni coloranti intravascolari, sufficienti ad alterare la normale pigmentazione arteriosa del paziente
- movimento del paziente
- condizioni del paziente quali brividi e inalazione di fumo
- artefatto da movimento
- smalto sulle unghie
- scarsa perfusione di ossigeno
- ipotensione o ipertensione
- grave vasocostrizione
- shock o arresto cardiaco
- pulsazioni venose o cambiamenti improvvisi e significativi della frequenza del polso
- prossimità a un ambiente MRI
- umidità nel sensore
- luce ambientale eccessiva, specialmente se fluorescente
- utilizzo del sensore errato
- sensore applicato o posizionato in modo inadeguato
- anemia grave
- congestione venosa

1. Verificare che il cavo del sensore sia collegato al monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il sensore e la prolunga sono destinati a essere utilizzati solo per il collegamento alle apparecchiature di co-ossimetria pulsatile. Non tentare di collegare tali cavi a un PC o un dispositivo simile. Per la manutenzione e l'uso del sensore seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

2. Verificare che si stia utilizzando il profilo di monitoraggio Continuous (Continuo) o Intervals (A intervalli).
3. Pulire il sito di applicazione. Rimuovere qualsiasi elemento, come lo smalto per unghie, che potrebbe interferire con il funzionamento del sensore.



NOTA Non utilizzare sensori monouso su pazienti che presentano reazioni allergiche all'adesivo.

4. Collegare il sensore al paziente attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore e osservando tutte le avvertenze e precauzioni.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise e di lesioni al paziente. Non utilizzare il nastro per fissare il sensore al paziente. Questo potrebbe ridurre il flusso sanguigno, danneggiare la pelle del paziente, causare letture inaccurate e danneggiare il sensore.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prestare attenzione quando si applica un sensore a un paziente con integrità cutanea compromessa. Applicando un nastro o una pressione su siti compromessi si può ridurre la circolazione e causare un ulteriore danno alla pelle.



NOTA Se è richiesto un sensore sterile, selezionare un sensore che sia stato convalidato per la sterilizzazione e seguire le istruzioni per la sterilizzazione del produttore del sensore.

Posizionare il sensore e il bracciale NIBP su arti diversi, per ridurre gli allarmi non necessari in caso di un monitoraggio contemporaneo di questi parametri.



NOTA È disponibile una gamma di sensori per pazienti di dimensioni diverse e per diversi siti di misurazione. Per selezionare il sensore corretto, consultare le istruzioni del produttore del sensore.

5. Verificare che il monitor visualizzi i dati **SpHb** o SpHbv dopo essere stato collegato al paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. L'applicazione errata o una durata di utilizzo eccessiva di un sensore possono danneggiare i tessuti. Controllare periodicamente il sito del sensore come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

Durante una misurazione di **SpHb**, SpO2 e frequenza del polso visualizzate provengono dallo stesso sensore. Se non si misura SpO2, la frequenza del polso proviene dalla lettura NIBP.

Il distacco del sensore durante una misurazione attiva un allarme.

Se il valore di **SpHb** viene misurato continuamente su un paziente per un periodo prolungato, cambiare la posizione del sensore almeno ogni tre ore o come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

ECG

1. Se non è già stato fatto, collegare il modulo ECG al dispositivo host **Connex**. Vedere "Montaggio e collegamento del modulo ECG" nella sezione Configurazione.
Dopo l'avvio del dispositivo, se il profilo predefinito è il monitoraggio continuo, nella scheda Home viene visualizzato il riquadro ECG con lo stato del dispositivo pronto per l'acquisizione dell'ECG.
2. Se il profilo predefinito è diverso dal monitoraggio continuo, attenersi alle istruzioni riportate nella sezione "Passaggio al profilo di monitoraggio continuo" prima di procedere.
3. Seguire le indicazioni e le istruzioni riportate più avanti in questa sezione per collegare il cavo del paziente, posizionare le derivazioni e acquisire le letture ECG e di respirazione con impedenza.

Panoramica dell'interfaccia

Queste schermate di esempio mostrano in che modo il modulo ECG/respirazione con impedenza visualizza le informazioni fisiologiche sul dispositivo host **Connex**.

Fotogramma ECG



Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
1	Fotogramma ECG	7	Etichetta del filtro
2	Commutazione ed etichetta della derivazione. Viene visualizzata la derivazione verde.	8	Etichetta della frequenza cardiaca/frequenza del polso
3	Griglia dell'ECG	9	Comandi dei limiti di allarme per la frequenza cardiaca/frequenza del polso
4	Forma d'onda ECG	10	Etichetta della sorgente per la frequenza cardiaca/frequenza del polso
5	Etichetta di impostazione del guadagno	11	Pulsante di avvio/arresto dell'ECG
6	Etichetta della velocità di scansione	12	Pulsante per istantanea della forma d'onda

Riquadro della frequenza respiratoria



Elemento	Descrizione
1	Riquadro della frequenza respiratoria
2	Etichetta della fonte del respiro
3	Comandi dei limiti di allarme del respiro

Configurazione di ECG e respirazione con impedenza

Seguire questa procedura per configurare le opzioni del parametro ECG.

AVVERTENZA Il rilevamento dell'aritmia (per tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia) e la respirazione con impedenza non sono indicati per pazienti neonatali.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).

2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
3. Toccare la scheda verticale **ECG**.
4. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - ECG Gain (Guadagno ECG). Selezionare il guadagno desiderato.
 - Sweep speed (Velocità di scansione). Selezionare la velocità di scansione desiderata (25 mm/s o 50 mm/s).



NOTA La velocità di scansione del display corrisponde alla velocità di scansione della stampa.

- Filter (Filtro). Toccare la casella di selezione per abilitare o disabilitare il filtro.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. In condizioni di misurazione normali, l'attivazione del filtro potrebbe sopprimere eccessivamente i complessi QRS e quindi interferire con l'analisi ECG.

- Utilizzare ECG come sorgente RR, se disponibile. Toccare la casella di selezione per abilitare o disabilitare la respirazione con impedenza.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. L'uso del monitoraggio respiratorio mediante pneumografia con impedenza può influire sul funzionamento di alcuni pacemaker. Se il funzionamento del pacemaker risulta compromesso, disattivare la pneumografia respiratoria.

5. Impostare il rilevamento del pacemaker secondo necessità. Toccare la casella di selezione per abilitare o disabilitare la visualizzazione dei marcatori dei picchi del pacemaker, come mostrato qui.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Impostare correttamente il rilevamento del pacemaker. Un impulso del pacemaker può essere conteggiato come QRS, con conseguente frequenza cardiaca non corretta e mancato rilevamento di un arresto cardiaco e di alcune aritmie potenzialmente letali (V-Tach, V-Fib e asistolia). Se il paziente è portatore di pacemaker, attivare il rilevamento del pacemaker per evitare questo pericolo e tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione.



NOTA L'impostazione predefinita prevede il rilevamento del pacemaker disattivato. Dopo il monitoraggio di un paziente con rilevamento del pacemaker attivato, il dispositivo torna all'impostazione predefinita prima di monitorare il paziente successivo. Tornare alla scheda **Settings (impostazioni) > Setup (Configurazione) > ECG** per abilitare il rilevamento del pacemaker per i nuovi pazienti.

6. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Panoramica del posizionamento delle derivazioni



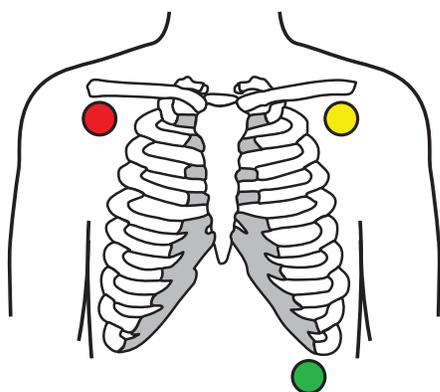
AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Per ridurre al minimo le interferenze e il pericolo di ustioni al paziente, utilizzare solo cavi ECG approvati. Tenere il cavo ECG il più lontano possibile dai cavi elettrochirurgici. Assicurarsi che il conduttore di ritorno elettrochirurgico (neutro) sia collegato correttamente e in modo saldo al paziente.

Per ottenere un ECG valido, il corretto collegamento delle derivazioni è molto importante. I problemi più comuni degli ECG sono infatti provocati da contatti di scarsa qualità degli elettrodi e da derivazioni allentate.

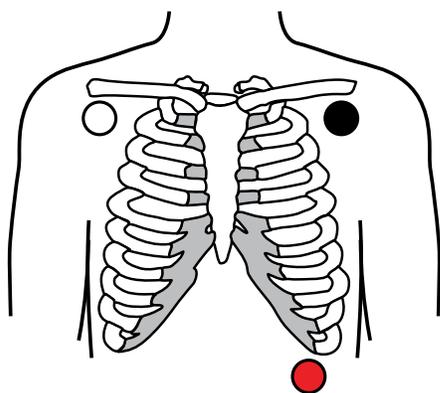
La tabella seguente mostra le relazioni tra le derivazioni IEC e AHA e il loro posizionamento.

Derivazione IEC	Colore IEC	Derivazione AHA	Colore AHA	Posizionamento
R	Rosso	RA	Bianco	Braccio destro
L	Giallo	LA	Nero	Braccio sinistro
F	Verde	LL	Rosso	Gamba sinistra
C o C1	Bianco	V o V1	Marrone	4° spazio intercostale (IC) sul margine destro dello sterno
N	Nero	RL	Verde	Gamba destra

Posizionamento delle derivazioni, 3 derivazioni



IEC
 R - Rosso
 L - Giallo
 F - Verde



AHA
 RA - Bianco
 LA - Nero
 LL - Rosso

Posizionamento delle derivazioni, 5 derivazioni

IEC

N - Nero

R - Rosso

L - Giallo

C - Bianco

F - Verde

AHA

RL - Verde

RA - Bianco

LA - Nero

V - Marrone

LL - Rosso

Respirazione con impedenza

Con alcuni pazienti, il rilevamento della respirazione con impedenza può essere inadeguato quando si utilizza il posizionamento degli elettrodi ECG standard. In questi casi, modificare il posizionamento degli elettrodi F e R (IEC) o LL e RA (AHA) sulla linea medio-ascellare su ciascun lato del torace, come mostrato nelle figure.



NOTA La respirazione può essere acquisita solo dalla derivazione II.

IEC

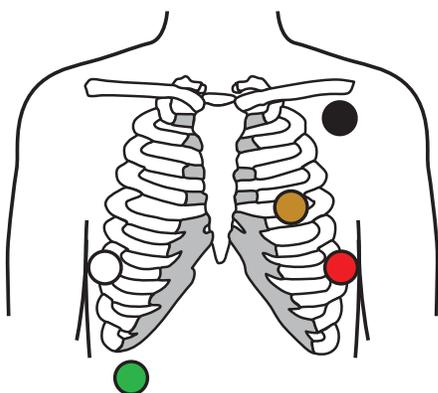
N - Nero

R - Rosso

L - Giallo

C - Bianco

F - Verde



AHA

RL - Verde

RA - Bianco

LA - Nero

V - Marrone

LL - Rosso

Collegamento delle derivazioni al paziente

Per ottenere un test ECG valido, il corretto collegamento delle derivazioni è molto importante. I problemi più comuni degli ECG sono infatti provocati da contatti di scarsa qualità degli elettrodi e da derivazioni allentate. Seguire le procedure locali per il collegamento delle derivazioni al paziente. Di seguito sono riportate alcune linee guida comuni.



AVVERTENZA Gli elettrodi possono causare reazioni allergiche. Per evitare tali reazioni, attenersi alle istruzioni del produttore degli elettrodi.



AVVERTENZA Dall'applicazione continuata degli elettrodi per l'ECG può derivare irritazione cutanea. Esaminare la pelle per rilevare eventuali segni di irritazione o infiammazione ed evitare di posizionare un elettrodo in tali aree. Se si notano irritazioni cutanee, sostituire o cambiare la posizione degli elettrodi ogni 24 ore.



AVVERTENZA Collegare i cavi delle derivazioni del paziente esclusivamente agli elettrodi del paziente.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. L'aspetto più importante per un elettrocardiogramma di qualità ottimale è la corretta applicazione dell'elettrodo. L'applicazione non corretta degli elettrodi e del cavo del paziente può produrre un segnale disturbato, falsi allarmi o un'analisi non ottimale dell'elettrocardiogramma, con conseguenti danni al paziente. Tutti questi eventi possono danneggiare la salute del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da Hillrom, compresi elettrodi, cavi delle derivazioni e cavi del paziente. Per assicurare la protezione elettrica del paziente durante la defibrillazione cardiaca è necessario utilizzare questi accessori approvati. Consultare l'elenco degli accessori o il sito parts.hillrom.com.

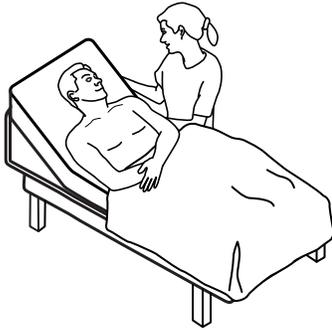


AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il monitoraggio della respirazione con impedenza non è affidabile quando gli elettrodi per l'ECG sono posizionati sugli arti.

Per collegare le derivazioni al paziente

1. Preparare il paziente.

- Descrivere la procedura ECG. Spiegare al paziente che è importante che resti immobile durante il test. Il movimento può creare artefatti.
- Verificare che il paziente sia comodo e rilassato e non abbia freddo. I brividi possono creare artefatti.
- Chiedere al paziente di stendersi in posizione supina.



2. Preparare le sedi degli elettrodi.
 - Radere e raschiare delicatamente le zone in cui verranno posizionati gli elettrodi. Fare attenzione a non danneggiare l'integrità della pelle.
 - Pulire accuratamente la pelle e asciugarla sfregando delicatamente. Si possono usare acqua e sapone, alcool isopropilico o tamponi per la preparazione della pelle.
3. Verificare che il cavo del paziente sia collegato al modulo, quindi agganciare la derivazione a ciascun elettrodo.
4. Applicare gli elettrodi (monouso o riutilizzabili) al paziente in base alle istruzioni "Panoramica sul posizionamento delle derivazioni" in precedenza in questa sezione.
 - *Per elettrodi riutilizzabili:* usare pasta, gel o crema per elettrodi per coprire unicamente l'area dell'elettrodo.



NOTA Verificare l'eventuale presenza di materiali sugli elettrodi riutilizzabili che possono ridurre la qualità delle forme d'onda.

- *Per tutti gli elettrodi monouso:* tirare leggermente il connettore per assicurarsi che l'elettrocattetero sia fissato saldamente. Se l'elettrodo si stacca, sostituirlo con un altro nuovo. Se il connettore si stacca, ricollegarlo.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per evitare la contaminazione crociata e la diffusione di infezioni:

- Dopo ciascun paziente, smaltire i componenti monouso (ad esempio, gli elettrodi).
- Pulire e disinfettare regolarmente tutti i componenti che entrano in contatto con i pazienti.
- Riprocessare gli accessori del dispositivo (ad esempio, cavi paziente, derivazioni ed elettrodi riutilizzabili) tra un paziente e l'altro.



NOTA Per mantenere la qualità dei segnali durante il monitoraggio a lungo termine, sostituire gli elettrodi almeno ogni 48 ore. Per periodi più lunghi, il gel per elettrodi può seccarsi e la cute del paziente può essere irritata dal gel o dall'adesivo. Quando si sostituiscono gli elettrodi, non posizionare i nuovi elettrodi esattamente nelle stesse posizioni, ma leggermente sul lato della posizione originale.

Monitoraggio del paziente

1. Toccare **Start** (Avvio) nel riquadro ECG per avviare l'acquisizione della forma onda ECG. Attendere da 3 a 5 secondi prima che la forma d'onda venga visualizzata sullo schermo. Anche la frequenza cardiaca viene visualizzata nel riquadro ECG.
2. Individuare l'etichetta della derivazione ECG nel riquadro. Cercare un elenco di derivazioni disponibili con la selezione della derivazione corrente evidenziata.
3. Per visualizzare una derivazione diversa, toccare lo schermo in un punto qualsiasi della forma d'onda. La forma d'onda e l'etichetta di selezione della derivazione cambiano a ogni tocco.
4. Continuare il monitoraggio ECG secondo necessità.

Salvataggio e revisione di un'istantanea della forma d'onda

Istantanee delle forme d'onda non di allarme

È possibile salvare le istantanee delle forme d'onda non di allarme nella scheda Review (Riesamina). Le istantanee delle forme d'onda non di allarme consentono di acquisire 7 secondi di dati prima della richiesta.



NOTA È possibile acquisire un'istantanea della forma d'onda al minuto.

1. Mentre si osserva una forma d'onda da acquisire, toccare  nel riquadro ECG.
Viene visualizzato un messaggio "Snapshot save successful" (Istantanea salvata) per confermare l'acquisizione della forma d'onda. Dopo aver acquisito correttamente la forma d'onda, l'istantanea dell'ECG di 7 secondi viene inviata alla scheda Review (Riesame).



NOTA Se si dispone di un dispositivo **Connex** con versione software 2.44 o successiva collegato a **Connex CS** con versione software 1.8.7 o successiva, toccare  nel riquadro ECG per inviare l'istantanea della forma d'onda ECG di 7 secondi alla scheda Review (Riesame) e a **ConnexCS** dove può essere riesaminata e stampata.

2. Toccare la scheda **Review** (Riesamina) e osservare l'icona della forma d'onda salvata  nella riga ECG.
3. Per aprire e riesaminare l'istantanea della forma d'onda, toccare .
4. Toccare **Print** (Stampa) per stampare la forma d'onda o **Cancel** (Chiudi) per chiudere l'istantanea.
Entrambe le selezioni consentono di tornare alla scheda Review (Riesamina).

Istantanee delle forme d'onda di allarme

Le istantanee delle forme d'onda di allarme di aritmia (tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia) vengono salvate automaticamente nella scheda Review (Riesamina). Non è richiesto alcun intervento da parte dell'utente.

Caratteristiche delle istantanee delle forme d'onda:

- Se l'opzione "Print on alarm" (Stampa con allarme) è stata attivata nelle impostazioni avanzate, la forma d'onda viene stampata automaticamente al termine del salvataggio.
- L'icona della forma d'onda salvata per una condizione di allarme viene visualizzata in rosso  nella tabella Review (Riesame), per indicare un allarme di priorità alta.
- Le forme d'onda di allarme acquisiscono i 7 secondi prima e i 7 secondi dopo un evento di allarme (tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia).



NOTA Se si dispone di un dispositivo **Connex** con versione del software 2.44 o successiva e questo è collegato a **Connex CS** con versione del software 1.8.7 o successiva, quando viene attivato un allarme di aritmia, i dati della forma d'onda di allarme, da 7 secondi prima e 7 secondi dopo l'evento di allarme, vengono automaticamente trasmessi a **Connex CS**.

- Durante i 7 secondi successivi all'allarme, non è possibile modificare alcuna impostazione (derivazioni, filtro, guadagno, rilevamento pacemaker e così via).

Sospensione del monitoraggio continuo (modalità di pausa)

È possibile mettere in pausa temporaneamente il monitoraggio continuo e conservare i dati del paziente sul dispositivo quando il paziente ha bisogno di spostarsi, utilizzare il bagno o sottoporsi a un esame. È anche possibile sospendere il monitoraggio per sostituire gli elettrodi ECG sul paziente.



NOTA Se si verifica un allarme di batteria scarica sul dispositivo, la modalità Pause (Pausa) non è disponibile.



NOTA Nella modalità Pause (Pausa) il dispositivo conserva i dati pazienti memorizzati in precedenza, ma non visualizza questi dati né memorizza ulteriori misurazioni sul paziente fino all'uscita dalla modalità Pause (Pausa).

- Nella scheda Home, toccare **Pause** (Pausa).

Viene visualizzata una finestra di dialogo "Pause" (Pausa) che indica la sospensione del monitoraggio continuo. I comandi in questa schermata forniscono opzioni per riprendere o terminare il monitoraggio. Un timer di conto alla rovescia visualizza il tempo restante prima che riprenda il monitoraggio continuo.



NOTA Il timeout della **Pause Mode** (Modalità di pausa) può essere configurato nelle impostazioni Advanced (Avanzate).

- Per aumentare l'intervallo di pausa, toccare ripetutamente il simbolo + finché non viene visualizzata la durata desiderata.
L'intervallo di pausa viene applicato automaticamente.
- Rimuovere gli elettrodi dalle derivazioni o rimuovere gli elettrodi dal paziente, come necessario.
- Rimuovere gli elettrodi se il paziente deve spostarsi, utilizzare il bagno o uscire dal reparto.
- Rimuovere gli elettrodi se si sta facendo una pausa per sostituire gli elettrodi con elettrodi nuovi.

Ripresa del monitoraggio continuo

È possibile riprendere il monitoraggio continuo dopo una pausa quando i sensori del paziente sono collegati al paziente. Lo stato del timer di pausa determina il passaggio successivo.

Tempo di pausa rimanente

Se il limite di tempo di pausa non è scaduto (rimane tempo sul timer di conto alla rovescia), riprendere il monitoraggio nel modo seguente:

1. Ricollegare i sensori del paziente al paziente, come necessario.
2. Toccare **Resume monitoring** (Riprendi monitoraggio).
Viene visualizzata la scheda Home e il monitoraggio continuo riprende.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente collegati)

Se il limite del tempo di pausa è scaduto e si sono già collegati i sensori paziente al paziente e/o al dispositivo, viene visualizzata la scheda Home e si riavvia automaticamente il monitoraggio continuo.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente scollegati)

Se il limite del tempo di pausa scade prima che il monitoraggio riprenda, il dispositivo esce dalla modalità di pausa e potrebbero venire generati allarmi.

Ricollegare i sensori del paziente al paziente e/o al dispositivo, quindi confermare allarmi e messaggi informativi come necessario.

Il monitoraggio continuo riprende.

Interruzione della misurazione ECG

Per interrompere il monitoraggio ECG, procedere come segue.



NOTA È possibile continuare a monitorare altri parametri quando si interrompe il monitoraggio ECG, oppure si può interrompere il monitoraggio di tutti i parametri insieme all'ECG.

1. Per interrompere solo la misurazione ECG, toccare **STOP** (Arresta) nel riquadro ECG.
Il modulo ECG interrompe la raccolta dei dati.

2. Per interrompere tutte le misurazioni dei parametri, incluso l'ECG, toccare **Pause** (Pausa), quindi toccare **End monitoring** (Fine monitoraggio).
3. Staccare gli elettrodi dal paziente, quindi sganciare gli elettrodi dai cavi delle derivazioni.
4. Smaltire gli elettrodi monouso. Seguire le istruzioni del produttore per la pulizia degli elettrodi riutilizzabili.

Riquadro della frequenza del polso

Nel riquadro Pulse rate (Frequenza polso) sono visualizzati i dati, le informazioni e i comandi utilizzati nella lettura delle frequenze del polso.

La frequenza del polso deriva da uno dei tre sensori in base alla configurazione: sensore SpO2, sensore NIBP o sensore EarlySense. L'origine delle misurazioni della frequenza del polso viene visualizzata nell'angolo in basso a sinistra del riquadro.



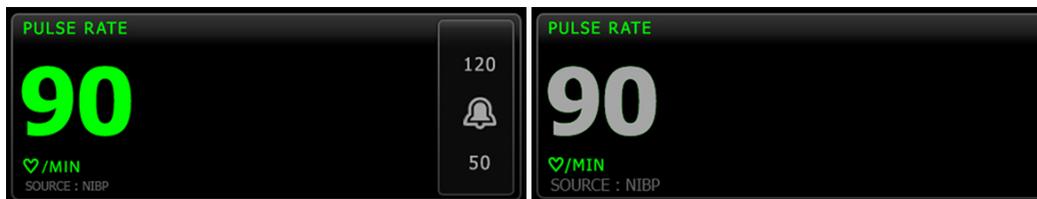
AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Le misurazioni della frequenza del polso generate mediante il bracciale della pressione sanguigna o mediante SpO2 sono soggette ad artefatti e potrebbero non risultare accurate quanto le misurazioni della frequenza cardiaca generate mediante ECG o mediante palpazione manuale.



NOTA È possibile specificare il volume del tono del polso nella scheda verticale Pulse rate (Frequenza del polso) (situata nella scheda **Settings (Impostazioni)** > **Setup (Configurazione)**).

Profilo di monitoraggio continuo

Nel riquadro Pulse rate (Frequenza polso) sono visualizzati i dati, le informazioni e i comandi utilizzati nella lettura delle frequenze del polso.

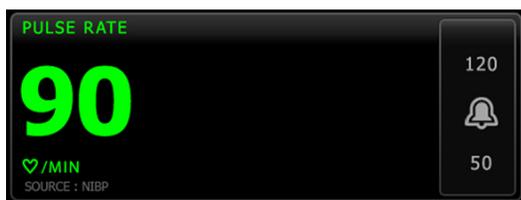


Le dimensioni del riquadro della frequenza del polso e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Il profilo di monitoraggio continuo fornisce anche un'indicazione visiva delle misurazioni episodiche precedenti (quelle effettuate da più di 16 minuti). Quando la misurazione della frequenza del polso derivata da NIBP viene visualizzata per più di 16 minuti, i valori numerici sullo schermo diventano grigi. (per l'ora effettiva di questa misurazione, vedere l'indicazione temporale nel riquadro NIBP). Dopo un'ora, questa misurazione viene eliminata dal riquadro.

Profilo di monitoraggio a intervalli

Nel riquadro Pulse rate (Frequenza polso) sono visualizzati i dati, le informazioni e i comandi utilizzati nella lettura delle frequenze del polso.



Profilo di controllo episodico

Nel riquadro Pulse rate (Frequenza polso) sono visualizzati i dati, le informazioni e i comandi utilizzati nella lettura delle frequenze del polso.



Impostazione della frequenza del polso

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro della frequenza del polso.

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 2. Toccare la scheda **Setup** (Configurazione).
 3. Toccare la scheda verticale **Pulse rate** (Freq. polso).
 4. Selezionare il **Tone volume** (Volume del tono) desiderato.
 5. Toccare la scheda **Home**.
- Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Configurazione degli allarmi della frequenza del polso

Per impostare i limiti di allarme per la frequenza del polso, seguire questa procedura.

1. Verificare che sia in uso il profilo Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) o Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo).
2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Toccare la scheda verticale **Pulse rate** (Freq. polso).
4. Assicurarsi che il comando Pulse rate alarm limit (Limite di allarme per la frequenza del polso) sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di comando del limite di allarme viene impostato su OFF, non sarà possibile regolare i limiti di allarme nella scheda Alarm (Allarme) e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati per la frequenza del polso mediante i tasti con le frecce su/giù sul tastierino.
 6. Toccare la scheda **Home**.
- Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Riquadro dei parametri manuali

Il riquadro dei parametri manuali, posto nella parte inferiore destra della scheda Home, consente l'inserimento manuale dei parametri e la visualizzazione delle misurazioni effettuate tramite alcuni accessori.



NOTA Nei profili di monitoraggio continuo e monitoraggio a intervalli, l'indice di massa corporea (IMC) è disponibile solo se è collegata una bilancia in grado di calcolare l'IMC e trasferirlo al monitor. Nei profili di controllo episodico e ambulatorio, l'indice di massa corporea (IMC) viene calcolato in base ai valori di peso e altezza inseriti manualmente nel dispositivo o trasferiti da una bilancia collegata al monitor.



NOTA Quando una misurazione viene trasferita da una bilancia collegata al dispositivo, la misurazione mostrata sul dispositivo risulta all'interno di una cifra decimale (0,1) della misurazione visualizzata dalla bilancia.



NOTA Non è possibile immettere manualmente la temperatura in questo riquadro su un dispositivo configurato con un modulo della temperatura **SureTemp Plus**.



NOTA Non è possibile inserire manualmente la frequenza respiratoria in questo riquadro su un dispositivo configurato con CO2, **RRa** o EarlySense.

Immissione dei parametri manuali



NOTA Il riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) consente di inserire le misurazioni effettuate manualmente e di visualizzare quelle effettuate con vari accessori. I parametri possono essere selezionati e configurati nelle impostazioni Advanced (Avanzate). Nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) sono visualizzati solo quattro parametri.



AVVISO Le bilance collegate a questo dispositivo devono essere alimentate a batteria (il tipo di batteria è specificato nelle istruzioni per l'uso del produttore della bilancia). Non utilizzare l'alimentazione esterna della bilancia.

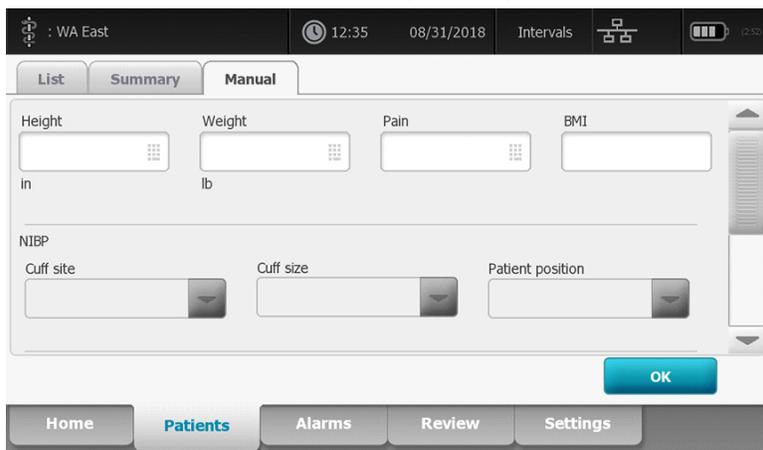


AVVISO Prima di pesare un paziente su una qualsiasi bilancia collegata al dispositivo, scollegare tutti i sensori dal paziente. In tal modo si garantisce una misurazione accurata del peso e si riduce significativamente il rischio di scariche elettrostatiche che potrebbero interferire con il dispositivo.

1. Dalla scheda Home, toccare un punto qualsiasi del riquadro **Manual Parameters** (Parametri manuali).



Viene visualizzata la scheda Manual (Manuale).



2. Toccare l'icona del tastierino nei campi selezionati per aprire il tastierino numerico, quindi regolare manualmente altezza, peso, livello del dolore, temperatura, frequenza respiratoria o altri parametri.



NOTA Se al dispositivo è collegata una bilancia alimentata a batteria approvata, il dispositivo si comporta come segue:

- Nel profilo Office (Ambulatorio), il dispositivo calcola l'IMC in base al peso e all'altezza trasferiti in ingresso dalla bilancia e visualizza tali valori nel riquadro BMI (IMC) della scheda Home. Nel riquadro è possibile regolare le misurazioni di peso e altezza, ricalcolando l'IMC in base a tali modifiche.
- Nel profilo Spot (Controllo episodico), il dispositivo calcola l'IMC in base al peso e all'altezza trasferiti dalla bilancia e visualizza tali valori nella scheda **Patients (Pazienti) > Manual (Manuale)**

e, se è impostata la visualizzazione dell'IMC, nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) della scheda Home. Se è la bilancia a calcolare l'IMC, il valore viene trasferito al dispositivo. Nella scheda Manual (Manuale) è possibile regolare le misurazioni di peso e altezza, ricalcolando l'IMC in base a tali modifiche.

- Nei profili Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) e Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli), il dispositivo riceve i valori di peso e altezza dalla bilancia e visualizza tali valori nella scheda **Patients (Pazienti) > Manual (Manuale)** e, se è impostata la visualizzazione dell'IMC, nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) della scheda Home. Se è la bilancia a calcolare l'IMC, il valore viene trasferito dalla bilancia al dispositivo. Nella scheda Manual (Manuale) è possibile regolare le misurazioni di peso e altezza, ma in tal caso il campo BMI (IMC) di sola lettura viene azzerato.



NOTA Prima di salvare, verificare la correttezza dell'ID del paziente visualizzato.

3. Toccare **OK** per confermare le impostazioni e tornare alla scheda Home.



NOTA Nei profili Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli) e Spot Check (Controllo episodico), i parametri manuali vengono cancellati dalla scheda Home dopo un salvataggio eseguito correttamente.



NOTA Se il dispositivo è connesso a una stazione centrale nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), tutti i parametri manuali eccetto la temperatura verranno inviati alla stazione centrale quando si tocca **OK**.

Impugnature degli strumenti di valutazione fisica

Utilizzo delle impugnature degli strumenti di valutazione fisica

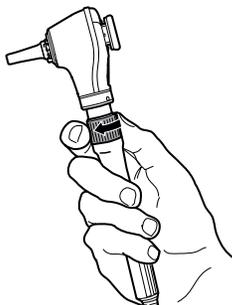
Le impugnature forniscono l'alimentazione agli strumenti Welch Allyn da 3,5 V. Questa sezione si concentra esclusivamente sul funzionamento delle impugnature. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ogni testina dello strumento per utilizzarla in modo corretto.



NOTA I moduli delle impugnature sono disponibili esclusivamente nei modelli delle serie 84 e 85.

Assicurarsi che il sistema a parete sia collegato.

1. Sollevare l'impugnatura che si desidera utilizzare dal proprio supporto.
Lo strumento si accende automaticamente quando viene prelevato dal supporto. È possibile alimentare una sola impugnatura alla volta.
2. Applicare uno speculum in cima alla testina dello strumento, se necessario.
3. Regolare l'emissione luminosa ruotando il reostato sull'impugnatura.
 - Ruotando il reostato in senso orario si aumenta l'emissione luminosa.



- Ruotando il reostato in senso antiorario si riduce l'emissione luminosa.



NOTA Il reostato non spegne lo strumento quando lo si ruota al massimo in senso orario.

4. Attenersi alle istruzioni per l'uso per la testina dello strumento durante l'esame del paziente.



AVVISO Per evitare danni, non tirare eccessivamente i cavi su queste impugnature. Esaminare sempre i pazienti a una distanza appropriata dal sistema a parete per proteggere i cavi.



AVVISO Per ridurre al minimo la temperatura dell'alloggiamento esterno delle testine dello strumento diagnostico, il tempo di accensione non deve superare 2 minuti e il tempo di spegnimento deve essere almeno di 10 minuti.

5. Ricollocare l'impugnatura nel proprio supporto.

Riponendo l'impugnatura nel supporto si disinserisce il sensore ottico **OptiSense** e si spegne lo strumento.



NOTA L'impugnatura continua a essere alimentata fino a quando il sistema a parete è connesso, presenta una batteria carica e funzionante ed è acceso. È possibile spegnere le impugnature spegnendo l'intero sistema a parete. Per i dettagli, consultare la sezione "Avvio".

Manutenzione e assistenza

Esecuzione di controlli periodici

Hillrom raccomanda a ogni struttura di eseguire controlli periodici di ciascun monitor.

1. Controllare tutti i giorni i seguenti punti:
 - Audio, soprattutto all'avvio
 - Ventola, soprattutto all'avvio
 - Allineamento del touchscreen
 - Date (Data)
 - Time (Ora)
2. Ispezionare visivamente i seguenti punti almeno una volta alla settimana:
 - Il monitor per rilevare eventuali danni o contaminazione
 - Il cavo CA per eventuali fili di rame esposti
 - Tutti i cavi, fili ed estremità dei connettori per danni o contaminazione
 - Tutte le parti meccaniche, inclusi i coperchi, per verificarne l'integrità
 - Tutte le etichette di sicurezza per verificarne la leggibilità e l'adesione al monitor
 - Tutti gli accessori (bracciali, tubi, sonde, sensori) per usura e danni
 - La documentazione per la revisione attuale del monitor
3. Eseguire i controlli seguenti almeno una volta al mese:
 - Testare periodicamente l'altoparlante per ogni livello di volume e ascoltando i vari toni
 - Ispezionare visivamente le ruote del carrello mobile per individuare usure e funzionamento errato
 - Ispezionare visivamente le viti di montaggio sulla parete o sul carrello per verificarne il serraggio e l'usura
4. Eseguire i controlli annuali del sistema e dei moduli utilizzando lo strumento di assistenza Welch Allyn.

Aggiornare le impostazioni, sostituire i componenti o, se necessario, chiamare il centro assistenza sulla base dei risultati dell'ispezione visiva. Non utilizzare il monitor se si notano eventuali segni di danni. In caso di danni è necessario che, prima di essere riutilizzato, il monitor venga controllato da personale addetto all'assistenza qualificato per verificarne il corretto funzionamento.



AVVERTENZA Pericolo di scosse elettriche. Non eseguire in alcun caso le attività di manutenzione o assistenza con il dispositivo collegato a un paziente.



AVVISO I componenti del sistema a parete devono essere sostituiti dai centri assistenza Hillrom o da personale di assistenza qualificato.

Sostituzione della carta della stampante (Connex VSM)

La stampante è situata nella parte superiore del monitor. Per sostituire il rotolo di carta della stampante, seguire questa procedura:

1. Afferrare le due linguette e tirarle verso l'alto per aprire lo sportello della stampante.
2. Rimuovere la parte centrale vuota.

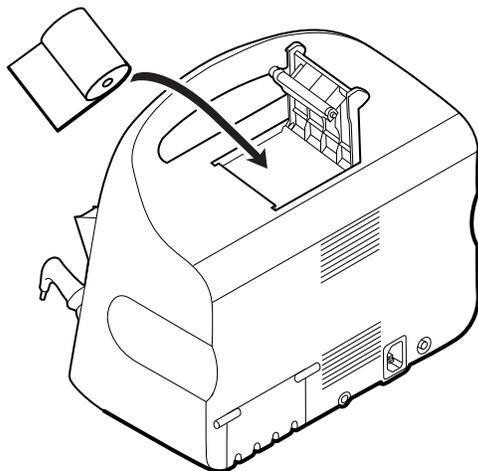


AVVERTENZA Superficie calda. Non toccare il meccanismo della stampante.

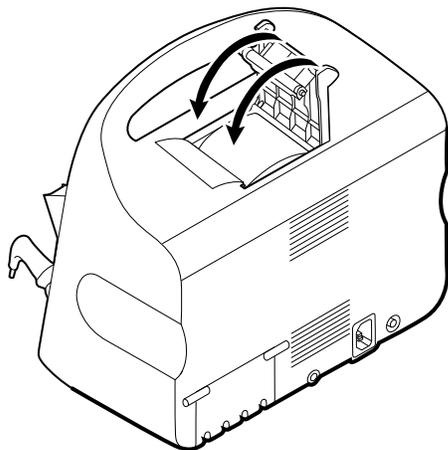
3. Inserire un nuovo rotolo di carta.



NOTA Il rotolo di carta deve essere inserito in modo che si srotoli dalla parte inferiore, come illustrato. Se non viene installato correttamente, la stampante non stamperà in modo adeguato.



4. Far passare l'estremità della carta oltre il rotolo in modo che si estenda oltre lo sportello della stampante, come indicato.



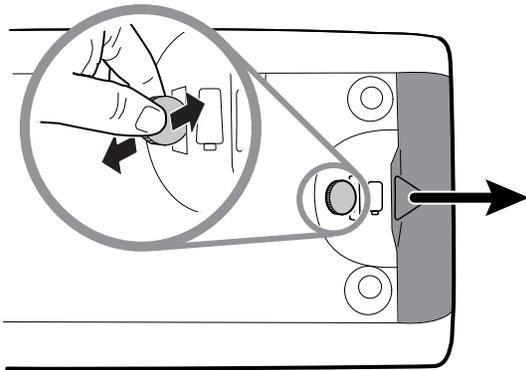
5. Con una mano, tirare leggermente la carta per tenderla. Con l'altra mano, chiudere lo sportello della stampante spingendolo verso il basso e in posizione fino a farlo scattare. Assicurarsi che la carta non si incastri nello sportello della stampante.

Sostituzione della batteria (Connex VSM)

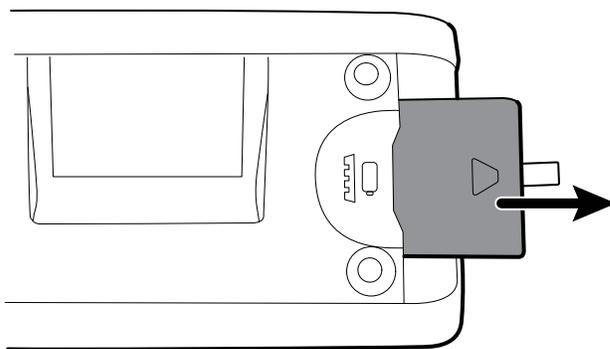
Prima di rimuovere la batteria, spegnere il monitor.

1. Capovolgere il monitor per accedere al coperchio della batteria.
2. Individuare il coperchio della batteria, indicato da .

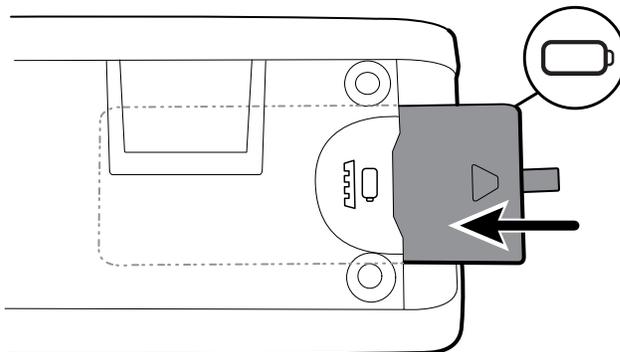
3. Inserire una moneta nella fessura e spingere per aprire. Scegliere una moneta che entri facilmente nella fessura.



4. Estrarre la batteria sollevando l'etichetta della batteria, visibile quando si apre il coperchio della batteria.



5. Inserire la batteria nuova. Verificare che la batteria nuova sia inserita nella stessa posizione di quella precedente.



6. Riposizionare il coperchio della batteria collocandone l'estremità sotto , quindi premere con forza sull'estremità opposta.



AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non cortocircuitare, schiacciare, bruciare o smontare la batteria e non usare batterie non approvate. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.

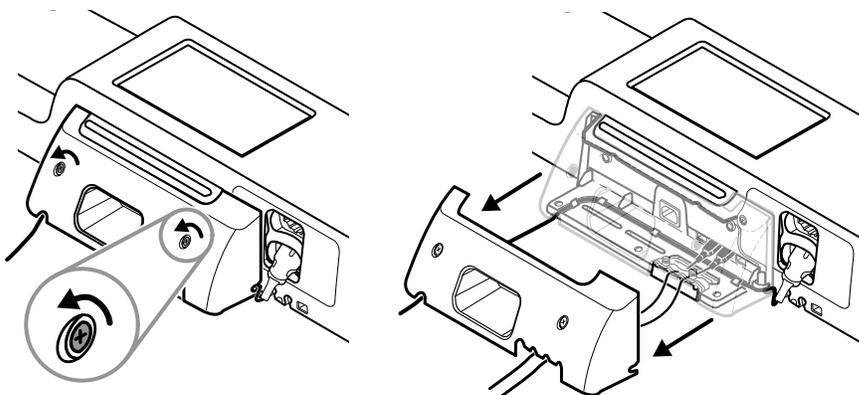


NOTA Le batterie nuove hanno una carica pari a solamente il 30%. Pertanto, è necessario collegare il monitor all'alimentazione CA subito dopo aver inserito una nuova batteria.

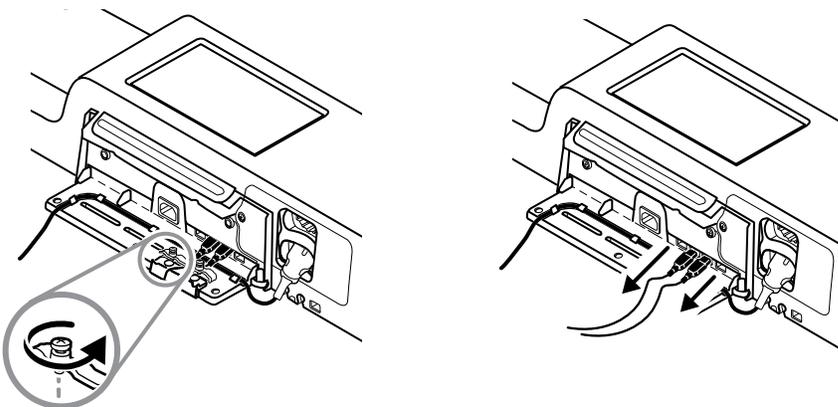
Rimozione del sistema a parete dal muro (Connex IWS)

Per attività di manutenzione o assistenza che richiedono di accedere al retro del sistema a parete, seguire questi passaggi per rimuovere il sistema a parete dal muro.

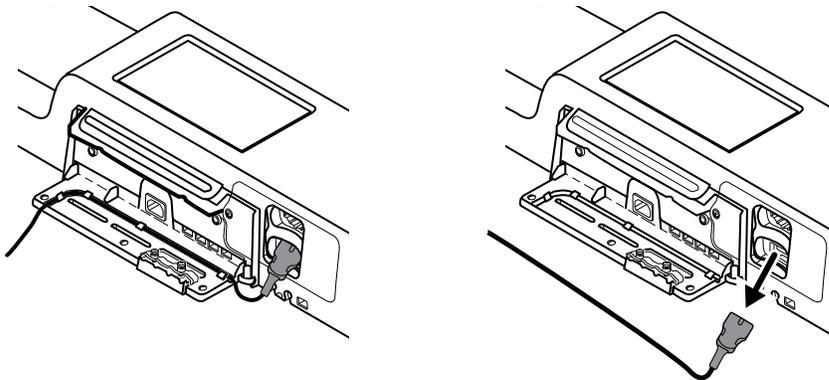
1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).
3. Toccare **Power down** (Spegnimento).
4. Rimuovere tutte le testine degli strumenti, staccare tutti i cavi accessibili e staccare anche il cavo di alimentazione dalla presa.
5. Rimuovere il coperchio allentando le viti di ritenzione.



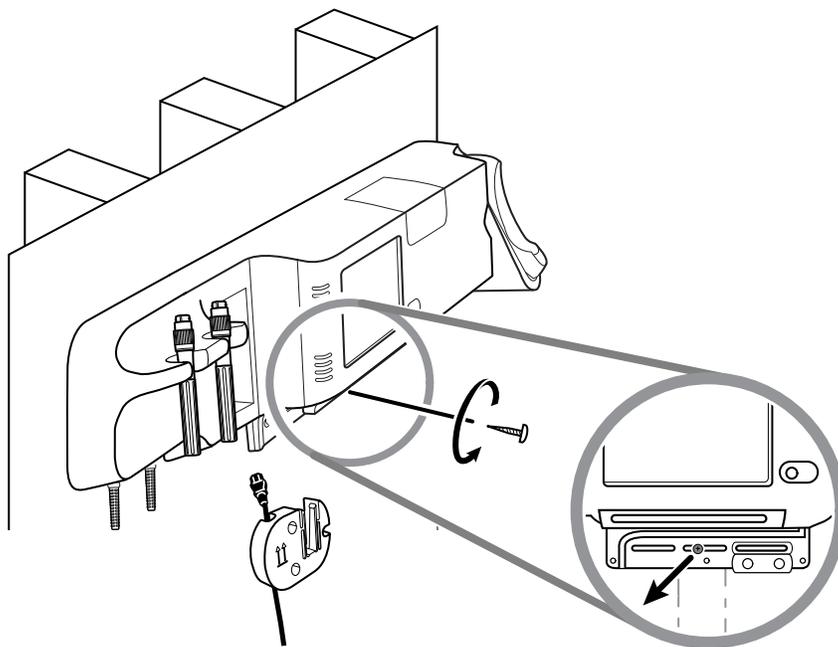
6. Se vi sono accessori USB collegati, allentare le due viti sul morsetto di ritenzione del cavo e rimuoverlo, poi scollegare tutti i cavi USB.



- Se il sistema a parete è configurato con SpO2, scollegare il cavo SpO2 e rimuoverlo dal canale sul fondo del sistema a parete.



- Rimuovere la vite di sicurezza sul fondo del sistema a parete.



- Sollevare con attenzione il sistema a parete dalla staffa di montaggio e posizionarlo su un tavolo o una superficie di lavoro piatta.

Sostituzione della batteria (Connex IWS)

Prima di rimuovere la batteria, seguire le istruzioni per rimuovere il sistema a parete dal muro.

- Posizionare il sistema a parete su un tavolo o una superficie di lavoro piatta in modo che il retro del sistema sia rivolto verso l'alto.
- Individuare la batteria, indicata da .
- Rimuovere la batteria.
- Inserire la batteria nuova. Verificare che la batteria nuova sia inserita nella stessa posizione di quella precedente.

5. Montare il sistema a parete sul muro seguendo le indicazioni nella sezione di installazione di queste *Istruzioni per l'uso*.



AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non cortocircuitare, schiacciare, bruciare o smontare la batteria e non usare batterie non approvate. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.



NOTA Le batterie nuove hanno una carica del 30% circa. Pertanto, è necessario collegare una batteria nuova all'alimentazione CA immediatamente dopo averla inserita.

Pulizia del monitor



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Prima di pulire il dispositivo, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di alimentazione e dal dispositivo.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. NON sterilizzare in autoclave il dispositivo o gli accessori. Dispositivo e accessori non sono resistenti al calore.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Non aprire il monitor né tentare di ripararlo. Eseguire solo le procedure di pulizia e manutenzione ordinarie specificamente descritte in questo manuale. L'ispezione e la manutenzione delle parti interne devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del dispositivo. Non versare liquidi sul dispositivo.

In caso di versamento di liquidi sul dispositivo:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere la batteria dal dispositivo.
4. Asciugare il liquido in eccesso dal dispositivo.



NOTA Qualora sia entrato del liquido nel dispositivo, non utilizzarlo finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

5. Reinstallare la batteria.
6. Accendere il dispositivo e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.

Se i liquidi entrano nell'alloggiamento della stampante (solo **Connex VSM**):

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere la batteria dal dispositivo.
4. Rimuovere e smaltire il rotolo della carta.
5. Pulire e asciugare l'interno dell'alloggiamento della stampante.



NOTA L'alloggiamento della stampante è dotato di un tubo di scarico che consente la fuoriuscita dei liquidi dalla parte inferiore del dispositivo. Nel caso in cui si ritenga che liquidi possano essere entrati in altre aperture del dispositivo, non utilizzare il dispositivo finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

6. Inserire un nuovo rotolo di carta.
7. Accendere il dispositivo e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.



AVVISO La sterilizzazione può causare danni al dispositivo.



NOTA Disinfettare in base ai protocolli e agli standard della propria struttura sanitaria o alle normative locali.



NOTA Vedere le istruzioni separate per la pulizia degli accessori.

Preparazione dell'apparecchiatura per la pulizia



AVVISO Alcuni detergenti non sono compatibili con tutti i componenti del dispositivo. Utilizzare solo detergenti approvati. L'utilizzo di detergenti non approvati può danneggiare i componenti.



AVVISO Non utilizzare soluzioni di candeggina per la pulizia dei contatti elettrici in metallo. Tali soluzioni danneggerebbero il dispositivo.



AVVISO Durante la pulizia del dispositivo, non utilizzare panni o soluzioni non compatibili che contengono composti di ammonio quaternario (cloruri di ammonio) o disinfettanti a base di glutaraldeide.

Scegliere un detergente approvato dalla tabella seguente.

Approvato per gli alloggiamenti principali di **Connex** Vital Signs Monitor e **Connex** Integrated Wall System, salvo diversa indicazione nelle informazioni aggiuntive.

Detergente	Informazioni aggiuntive
Salviette Clorox HP	
Panni detergenti disinfettanti per ospedale con candeggina (Clorox Healthcare)	Non compatibile con il dock Braun
Salviette CleanCide (Wexford Labs)	
Soluzione di alcool isopropilico al 70%	Da applicare a un panno pulito
Soluzione di candeggina al 10%	(ipoclorito di sodio allo 0,5% - 1%) da applicare a un panno pulito
Diversey Oxivir Excel	



NOTA Per vedere l'elenco corrente dei detergenti che sono stati testati e identificati come non compatibili e non approvati, vedere il Customer Service Bulletin "CSM/CVSM Cleaning and Disinfection Compatibility," 80023964.

Pulizia degli accessori

1. Pulire il tubo NIBP e i bracciali riutilizzabili con un panno inumidito in una soluzione detergente delicata.
2. Pulire la sonda della temperatura con un panno inumidito con alcol, acqua calda o soluzione disinfettante non corrosiva opportunamente diluita.
3. Pulire i sensori di pulsossimetria con un panno inumidito con alcol isopropilico al 70% o con candeggina al 10%.
4. Pulire il cavo **RRa** e il cavo doppio SpO2/**RRa** con un panno inumidito con alcol isopropilico al 70%.
5. Pulire il sensore EarlySense strofinando delicatamente con un panno morbido leggermente inumidito o una salvietta con sostanze antisettiche (alcol, clorexidina e candeggina con una concentrazione fino al 5%). Assicurarsi che il sensore sia asciutto prima di riutilizzarlo. Evitare liquidi in eccesso.
6. Per pulire il modulo ECG, attenersi alle istruzioni per l'uso fornite nel manuale del modulo ECG.
7. (Solo **Connex** IWS) Per pulire le testine degli strumenti Welch Allyn da 3,5 V applicate alle impugnature di valutazione fisica, attenersi alle indicazioni contenute nelle rispettive istruzioni per l'uso.



AVVISO Non immergere gli accessori del monitor.

Impostazioni avanzate

La scheda Advanced (Avanzate) offre accesso protetto con password alle impostazioni Advanced (Avanzate) del monitor (o modalità di amministrazione) per consentire agli amministratori degli infermieri, agli ingegneri biomedici e/o ai tecnici dell'assistenza di configurare funzioni specifiche. Nella scheda Advanced (Avanzate) vengono inoltre fornite informazioni di sola lettura sul monitor.



NOTA Non è possibile accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate) se i sensori o gli allarmi fisiologici sono attivi o se sono visualizzate misurazioni di parametri vitali.



NOTA Se si dimentica la password per le impostazioni Advanced (Avanzate), consultare le istruzioni per la reimpostazione delle password nel manuale di manutenzione del dispositivo.

Generale

Indicazione della lingua

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale), con la scheda Language (Lingua).
2. Selezionare una lingua.
3. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni di data e ora

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).

d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Nella scheda General (Generale), toccare la scheda **Date / Time** (Data/Ora).
3. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Date format (Formato data)	Selezionare un formato della data per la visualizzazione.
Time zone (Fuso orario)	Selezionare il proprio fuso orario dal Tempo universale coordinato (UTC).
Automatically adjust clock for daylight saving time, reported by host (Regola automaticamente l'orologio per l'ora legale, riportata dall'host)	Selezionare questa opzione per regolare l'ora visualizzata di +/- un'ora quando l'host collegato riporta l'ora legale.
Allow users to change date and time (Consenti all'utente di cambiare data e ora)	Selezionare per consentire ai medici di impostare la data e l'ora dalla scheda Settings (Impostazioni).
Display date and time (Visualizza data e ora)	Selezionare per visualizzare la data e l'ora nella scheda Home nell'area dello stato del dispositivo.
Enable NTP (Abilita NTP)	Selezionare per utilizzare il server NTP per la sincronizzazione dell'ora anziché l'host episodico.
Host name or IP address (Indirizzo IP o nome host)	Immettere il nome host, l'indirizzo IP o il nome di dominio del server NTP.
Test	Toccare Test per testare il collegamento al server NTP.
	I messaggi informativi indicano che è in corso un test e quindi il risultato del test (superato o non superato).

4. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Specifiche delle impostazioni di allarme avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Alarms** (Allarmi).
3. Specificare le impostazioni.

Opzione	Descrizione
Generale	(scheda verticale)
Allow user to disable alarms (Consenti all'utente di disabilitare gli allarmi)	Selezionare l'opzione per consentire ai medici di attivare o disattivare tutti i limiti di allarme per ciascuno dei segni vitali. Il comando si trova su ogni scheda specifica del parametro nella scheda Alarms (Allarmi).
Nurse call threshold (Soglia chiamata infermiere)	Selezionare l'allarme con priorità minima in grado di attivare un relè di chiamata infermiere. Se si seleziona High (Alto), il relè di allarme infermiere

Opzione	Descrizione
	sarà attivato solo da allarmi di priorità alta. Se si seleziona Medium (Medio), il relè di allarme infermiere sarà attivato da allarmi di priorità media o alta. Se si seleziona Low (Basso), il relè di allarme infermiere sarà attivato da allarmi di priorità alta, media e bassa.
Audio	(scheda verticale)
Allow user to turn off general audio (Consenti all'utente di disattivare l'audio generale)	Selezionare l'opzione per consentire ai medici di disattivare tutte le segnalazioni acustiche per gli allarmi. Questo comando si trova nella scheda Alarms (Allarmi) della scheda General (Generale).
Minimum alarm volume (Volume allarme minimo)	Selezionare il volume di allarme minimo disponibile. Se si seleziona High (Alto), le opzioni Medium (Medio) e Low (Basso) non saranno disponibili per il medico.
Audio pause time (Tempo di pausa audio)	Specificare la durata della pausa che viene aggiunta alla pausa di 60 secondi. Quando un medico mette in pausa un segnale di allarme acustico, il segnale viene messo in pausa per la quantità di tempo totale.
Enable audio for low priority alarms (Abilita audio per allarmi con priorità bassa)	Selezionare l'opzione per attivare l'allarme acustico per gli allarmi con priorità bassa. Se questa impostazione è disattivata, l'audio per gli allarmi con priorità molto bassa viene disattivato automaticamente.
Enable audio for very low priority alarms (Abilita audio per allarmi con priorità molto bassa)	Selezionare l'opzione per attivare l'allarme acustico per allarmi con priorità molto bassa. Questa impostazione è disponibile solo quando è selezionato "Enable audio for low priority alarms" (Abilita audio per allarmi con priorità bassa).
Allow user to turn on patient rest mode (Consenti all'utente di attivare la modalità di riposo paziente)	Selezionare l'opzione per consentire all'utente di disattivare o attivare questa opzione nella scheda Alarms (Allarmi). Questa opzione è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo e quando l'utente ha attivato la modalità notturna.
Allow host to turn on patient rest mode (Consenti all'host di attivare la modalità di riposo paziente)	Selezionare l'opzione per consentire all'host di disattivare o attivare questa opzione nella scheda Alarms (Allarmi). Questa opzione è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo e quando il dispositivo è connesso alla stazione centrale.
Enable cardiac high priority tone (Abilita tono di priorità cardiaco elevato)	Selezionare l'opzione per abilitare un tono di allarme alternativo per gli allarmi LTA dell'ECG.
Delays (Ritardi)	(scheda verticale)
	 NOTA I ritardi di allarme sono disponibili solo per i parametri supportati dalla configurazione.
SpO2 alarm condition delay (Ritardo della condizione di allarme SpO2)	Specificare l'intervallo di tempo minimo per cui una condizione di allarme SpO2 deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
	SatSeconds è disponibile con i sensori Nellcor SpO2. Se si seleziona Off (Spento) oppure un ritardo di 10, 15 o 30 secondi, SatSeconds viene disabilitato e rimosso dalla scheda SpO2 nella scheda Alarms (Allarmi).

Opzione	Descrizione
SpO2 pulse rate alarm condition delay (Ritardo condizione allarme frequenza polso SpO2)	Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme della frequenza del polso rilevata dal sensore SpO2 deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
Motion pulse rate alarm condition delay (Ritardo condizione allarme frequenza polso movimento)	Specificare la durata minima per cui una condizione di allarme della frequenza del polso rilevata dal sensore di movimento del paziente deve essere attiva prima che vengano generati segnali visivi e acustici.
SpHb alarm condition delay (Ritardo della condizione di allarme SpHb)	Specificare l'intervallo di tempo minimo per cui una condizione di allarme SpHb deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
Motion respiration alarm condition delay (Ritardo condizione allarme respirazione movimento)	Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme della respirazione deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico (configurazione EarlySense).
Motion pulse rate low confidence alarm delay (Ritardo allarme confidenza bassa frequenza del polso movimento)	Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme a bassa confidenza della frequenza del polso deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico (configurazione EarlySense).
Motion respiration low confidence alarm delay (Ritardo allarme confidenza bassa respirazione movimento)	Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme a bassa confidenza della respirazione deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico (configurazione EarlySense).
etCO2 alarm condition delay (Ritardo della condizione di allarme etCO2)	Specificare l'intervallo di tempo minimo per cui una condizione di allarme etCO2 deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
Respiration alarm condition delay (Ritardo condizione allarme respirazione)	Specificare l'intervallo di tempo minimo per cui una condizione di allarme RR deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
No breath detected alarm delay (Ritardo di allarme per nessun respiro rilevato)	Se configurato con un modulo CO2, specificare il lasso di tempo che il dispositivo attende prima di attivare un allarme fisiologico "No breath detected" (Nessun respiro rilevato) dopo aver ricevuto un messaggio "valid breath" (respiro valido).
	Se configurato per RRa , specificare il lasso di tempo che il modulo Masimo attende prima di inviare un evento di pausa respirazione che attiva un allarme fisiologico "No breath detected" (Nessun respiro rilevato).
Adult no breath detected alarm delay (Ritardo allarme nessun respiro rilevato adulto)	Specificare il tempo in cui una condizione di assenza di respiro in un adulto deve essere attiva in una configurazione di Oridion CO2 prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
Pediatric no breath detected alarm delay (Ritardo allarme nessun respiro rilevato paziente pediatrico)	Specificare il tempo in cui una condizione di assenza di respiro in un paziente pediatrico deve essere attiva in una configurazione di Oridion CO2 prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.

Opzione	Descrizione
Neonate no breath detected alarm delay (Ritardo allarme nessun respiro rilevato paziente neonatale)	Specificare il tempo in cui una condizione di assenza di respiro in un paziente neonatale deve essere attiva in una configurazione di Oridion CO2 prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.
ECG HR alarm delay (Ritardo allarme FC ECG)	Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme di frequenza cardiaca dell'ECG deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.

4. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare nella scheda Advanced settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni di visualizzazione avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Display** (Visualizza).
3. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Display power saver (Modalità risparmio energetico)	Indicare il periodo richiesto di inattività del monitor prima che il display si spenga. Il display si accende automaticamente in caso di interazione del medico, nuove misurazioni dei segni vitali o condizioni di allarme.
Device power down (Spegnimento dispositivo)	Indicare il periodo richiesto di inattività del monitor prima che il monitor si spenga.
Display lock (Blocco del display)	Indicare il periodo richiesto di inattività del monitor prima che il touchscreen si blocchi.
	 NOTA Se la funzione Single Sign-On (SSO) è stata attivata su questo dispositivo, il periodo di inattività del blocco del display viene impostato su 2 minuti ma rimane configurabile. Inoltre, tutti i controlli rimanenti descritti in questa sezione (eccetto Enable continue without login (Attiva continua senza accesso)) scompaiono dal display, ma il controllo Require clinician authentication (Richiedi autenticazione del medico) rimane attivo come parte della funzione SSO.
Require device access code (Richiedi codice di accesso del dispositivo)	Attivare per richiedere l'immissione di un codice per sbloccare il display.
Device access code (Codice di accesso del dispositivo)	Immettere il codice a 4 cifre per sbloccare il display.

Impostazione	Azione/Descrizione
	 NOTA È necessario attivare Require device access code (Richiedi codice di accesso del dispositivo) per attivare questa opzione.
Require clinician authentication (Richiedi autenticazione del medico)	Attivare per richiedere l'autenticazione del medico (scansione del badge o immissione dell'ID) per sbloccare il display.
	 NOTA È necessario attivare Search by clinician ID (Cerca per ID medico) per attivare questa opzione.
Enable continue without login (Attiva continua senza accesso)	Selezionare per attivare il pulsante Continue without login (Continua senza accesso) nella finestra di dialogo di autenticazione per sbloccare il display.
	 NOTA È necessario attivare l'opzione Enable single sign-on (Abilita Single Sign-On) o Search by clinician ID (Cerca per ID medico) e attivare l'opzione Require clinician ID match to view patient data (Richiedi corrispondenza ID medico per visualizzare i dati paziente) per attivare la modalità di protezione del paziente richiesta con questa opzione.
	 NOTA Inoltre, se la funzione Search by clinician ID (Cerca per ID medico) è stata attivata su questo dispositivo, è necessario attivare Require clinician authentication (Richiedi autenticazione del medico) per attivare la configurazione di Enable continue without login (Attiva continua senza accesso).

4. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni avanzate del dispositivo

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).
3. Specificare le impostazioni.

Opzione	Descrizione
Location ID (ID posizione)	Toccare  e immettere fino a 20 caratteri alfanumerici.
Enable Save as default (Abilita salvataggio come predefinito)	Selezionare questa opzione per abilitare la visualizzazione del controllo Save as default (Salva come predefinito).

Opzione	Descrizione
Pause Mode timeout (Timeout mod. pausa)	Specificare il timeout predefinito utilizzato quando si entra nella modalità di pausa nel profilo di monitoraggio continuo.
Power line frequency (Frequenza linea alimentazione)	Specificare la frequenza della linea dell'alimentazione CA fornita al dispositivo.
Available profiles (Profili disponibili)	Specificare i profili che devono essere disponibili per la selezione.
Allow profile change (Consenti modifica profilo)	Selezionare questa opzione per attivare la selezione manuale di profili diversi e il passaggio automatico al profilo di monitoraggio continuo quando un sensore continuo viene collegato al paziente. Quando disattivato, la selezione del profilo corrente nelle scheda Settings (Impostazioni) è bloccata. Non sono disponibili altri pulsanti per la selezione del profilo e il dispositivo non passa automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando un sensore continuo viene collegato al paziente.
Default profile (Profilo predefinito)	Specificare il profilo predefinito da utilizzare all'avvio.

4. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Impostazione e avvio della modalità demo

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).

- Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
- Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
- Toccare **Enter password** (Immetti password).
- Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **General** (Generale).

3. Toccare la scheda **Demo**.

4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Type (Tipo)	Selezionare un tipo di modalità di dimostrazione.
Start (Avvio)	Toccare Start (Avvio) per far entrare il monitor in modalità dimostrazione. Passare alla scheda Home per avviare la modalità Demo.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Parameters (Parametri)

Indicazione delle impostazioni IPI avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **IPI**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Display IPI (Visualizza IPI)	Selezionare questa opzione per visualizzare il riquadro IPI sulla scheda Home.
Default view (Visualizzazione predefinita)	Selezionare una visualizzazione numerica o grafica del trend come visualizzazione IPI primaria nella scheda Home.
Trend period default (Periodo trend predefinito)	Selezionare un intervallo di tempo predefinito per la visualizzazione grafica del trend di IPI.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni RRa avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **RRa**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
RRa Calcolo della media	Selezionare l'opzione di calcolo della media predefinita che fornisce la visibilità desiderata delle variazioni minime nelle misurazioni di RRa .
Timeout raffrescamento	Selezionare il periodo di tempo che il dispositivo deve attendere prima di generare l'allarme durante il tentativo di ottenere una lettura di RRa valida.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni SpO2 avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **SpO2**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Default view (Visualizzazione predefinita)	Selezionare una visualizzazione numerica o a forma d'onda come visualizzazione SpO2 primaria predefinita nella scheda Home.
Default response (Risposta predefinita)	Selezionare la velocità predefinita di risposta alle modifiche nelle misurazioni di SpO2.
Sweep speed default (Velocità scansione predefinita)	Selezionare la velocità di scansione predefinita della forma d'onda per la visualizzazione di SpO2 nella scheda Home.
Allow low perfusion alarm (Consenti allarme perfusione bassa)	Selezionare per attivare l'allarme di perfusione bassa Masimo.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni avanzate della frequenza del polso (HR/PR)

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **HR/PR** (Freq. Polso).
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Display source (Visualizza sorgente)	Selezionare per visualizzare l'origine delle misurazioni della frequenza del polso (NIBP o SpO2) nella scheda Home.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni etCO2 avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **etCO2**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Default view (Visualizzazione predefinita)	Selezionare una visualizzazione numerica o a forma d'onda come visualizzazione primaria della etCO2 nella scheda Home.
Display FiCO2 (Visualizza FiCO2)	Selezionare per visualizzare FiCO2 sulla scheda Home.
Waveform scale default (Scala forma d'onda predefinita)	Selezionare la scala di forma d'onda predefinita nelle misurazioni etCO2.
Unit of measure (Unità di misura)	Selezionare le unità di misura primarie per la visualizzazione di etCO2 nella scheda Home.
Check calibration (Controllo calibrazione)	Selezionare per avviare il controllo di calibrazione CO2.
Calibrate (Calibrare)	Selezionare per avviare la calibrazione CO2.
Sweep speed default (Velocità scansione predefinita)	Selezionare la velocità di scansione predefinita della forma d'onda per la visualizzazione della forma d'onda CO2 nella scheda Home.
Enable sampling line dialog (Abilita finestra linea di campionamento)	Selezionare per abilitare la visualizzazione della finestra di dialogo della linea di campionamento quando si connette una linea di campionamento al dispositivo.
BTPS compensation (Compensazione BTPS)	Selezionare per attivare le regolazioni automatiche per BTPS (body temperature pressure saturated, temperatura corporea pressione saturata) per migliorare l'accuratezza delle misurazioni CO2.
Calibration due hours (Ore calibraz richieste)	Visualizza il tempo rimanente fino a quando è richiesta la calibrazione del sensore CO2.
Maintenance due hours (Ore manutenz richieste)	Visualizza il tempo rimanente fino a quando è richiesta la manutenzione periodica del sensore CO2.
Last calibration (Ultima calibrazione)	Visualizza la data (XX/XX/XXXX) e l'ora (00:00:00) dell'ultima calibrazione.
Annual calibration (Calibrazione annuale)	Visualizza la data di ricorrenza (XX/XX) della calibrazione annuale.

- Per ulteriori informazioni sulla calibrazione, vedere il manuale di manutenzione.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni **SpHb** avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **SpHb**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Default view (Visualizzazione predefinita)	Selezionare una visualizzazione numerica o grafica del trend come visualizzazione SpHb primaria nella scheda Home.
Unit of measure (Unità di misura)	Selezionare l'unità di misura primaria per la visualizzazione di SpHb nella scheda Home.
Default averaging (Calcolo della media predefinito)	Selezionare la finestra mobile predefinita per il tempo utilizzato dal parametro per calcolare il valore di SpHb e aggiornare il display: breve (circa 1 minuto), medio (circa 3 minuti) o lungo (circa 6 minuti).
Reference (Riferimento)	Selezionare arteriosa o venosa come origine di riferimento calibrato.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni **NIBP** avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **NIBP**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Default view (Visualizzazione predefinita)	Selezionare le visualizzazioni primaria e secondaria.
	Selezionare Display MAP (Visualizza MAP) per visualizzare la pressione arteriosa media (MAP) nel riquadro NIBP della scheda Home.
	Se Display MAP (Visualizza MAP) è selezionato, indicare quali sono i valori numerici primari nel riquadro NIBP. Nella scheda Home i medici possono toccare il riquadro NIBP per passare da una visualizzazione all'altra.
Unit of measure (Unità di misura)	Selezionare l'unità di misura NIBP per la visualizzazione.

Impostazione	Azione/Descrizione
Tipo di tubo	Selezionare il numero di tubi collegati al bracciale NIBP utilizzato con questo monitor. Selezionando 1 tube (1 tubo), l'unico algoritmo disponibile per la selezione è Step (Fase).
Algorithm default predefinito	Selezionare l'algoritmo predefinito utilizzato per determinare le misurazioni NIBP.
Cuff inflation target (Livello predefinito gonfiaggio)	Se si seleziona l'algoritmo Step (Fase), toccare  e immettere un target di gonfiaggio del bracciale predefinito per ciascun tipo di paziente. I medici possono cambiare il target di gonfiaggio bracciale rispetto al valore predefinito che si imposta qui sulla scheda Settings (Impostazioni) > Setup (Configurazione) > NIBP .
Allow interval program changes (Consenti modifiche al programma di intervallo)	Selezionare per consentire all'utente di modificare le selezioni del programma di intervallo nella scheda Settings (Impostazioni) > Setup (Configurazione) > Intervals (Intervalli) .

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

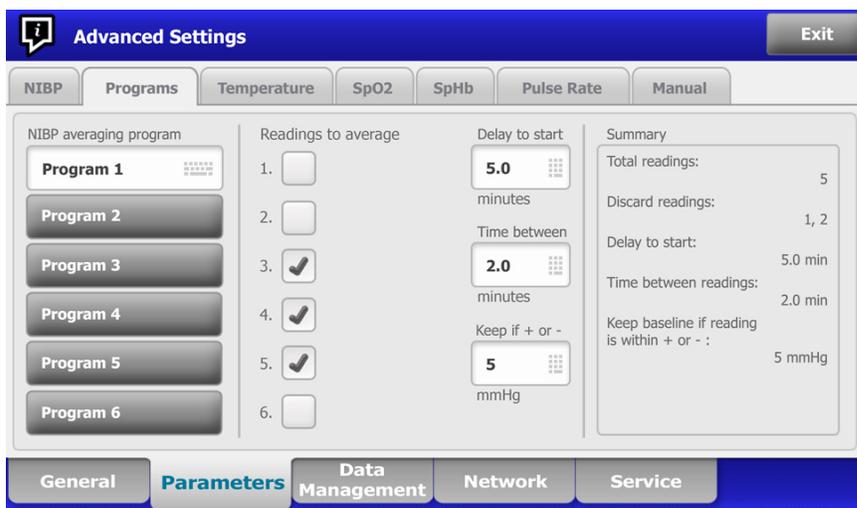
Impostazione di un programma di calcolo della NIBP media

Nelle impostazioni Advanced (Avanzate) impostare i programmi di calcolo della NIBP media per renderli disponibili all'uso.

Per configurare un programma:

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **Programs** (Programmi).
4. Toccare il pulsante del programma che si desidera configurare.
L'icona della tastiera viene visualizzata nel pulsante.



5. Opzionale: Modificare il nome del programma:
 - a. Toccare l'icona della tastiera.
 - b. Immettere il nome del programma e toccare **OK**.
6. Specificare le impostazioni per questo programma.

Impostazione	Azione/Descrizione
Readings to average (Lecture per calcolo della media)	Selezionare le letture da includere nella media. È necessario selezionare almeno due letture. L'ultima lettura selezionata è la lettura finale del programma. Ad esempio, se si selezionano le letture 3, 4 e 5, il programma esegue cinque letture. Le letture non selezionate, in questo esempio, le letture 1 e 2, sono escluse ("eliminate") dalla media.
Delay to start (Ritardo avvio)	Inserire il periodo tra l'inizio del programma (il momento in cui viene selezionato il pulsante Start intervals (Intervalli avvio)) e l'inizio della prima lettura.
Time between (Tempo tra)	Immettere il periodo tra la fine di una lettura e l'inizio della lettura successiva.
Keep if + or - (Mantieni se + o -)	Inserire l'intervallo utilizzato dal programma per stabilire la misurazione della linea di base. Per ulteriori informazioni sull'effetto di questa impostazione sul programma, consultare "Lecture escluse" nella sezione "Programmi di calcolo della NIBP media" di questo manuale.

Le impostazioni selezionate vengono visualizzate nell'area Summary (Riepilogo).

7. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Il programma è ora disponibile per l'uso.

Indicazione delle impostazioni di temperatura avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).

- c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
- d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **Temperature** (Temperatura).
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Unit of measure (Unità di misura)	Selezionare le unità di misura primarie per la visualizzazione della temperatura nella scheda Home
Display temperature conversion (Visualizza conversione temperatura)	Selezionare questa opzione per visualizzare le unità di misura primarie e secondarie per la visualizzazione della temperatura nella scheda Home.
Sito SureTemp Plus predefinito	Selezionare il sito predefinito per le misurazioni SureTemp . Il sito predefinito si attiva quando il monitor viene acceso e ogni volta che la sonda della temperatura viene rimossa dal pozzetto. Per impostare il parametro predefinito sul sito selezionato per l'ultima misurazione selezionare Last site (Ultimo sito).
Timeout ritorno antifurto	Selezionare Disabled (Disattivato) o un valore di timeout in ore per bloccare Braun 6000 dopo la rimozione dal dock.
Mod.	Selezionare None (Nessuno), Technique Compensation (Compensazione tecnica) o Unadjusted (Non regolato) come modalità di compensazione di Braun6000 . Technique Compensation (Compensazione tecnica) migliora la precisione della lettura rilevando il posizionamento della sonda nel condotto uditivo. Unadjusted (Non regolato) attiva la modalità del termometro che consente di rilevare solo la temperatura auricolare non elaborata.
Abilita timer a impulsi	Selezionare questa opzione per attivare il timer a impulsi sull'impugnatura di Braun 6000 .
Attivare selezione solo Celsius	Selezionare questa opzione per attivare la modalità solo Celsius, disabilitando il pulsante C/F sull'impugnatura di Braun 6000 e l'interruttore hardware.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni ECG avanzate

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **ECG**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Cable selection (Selezione del cavo)	Selezionare un'opzione per il cavo a 3 o a 5 derivazioni. La selezione corrente viene visualizzata come etichetta secondaria sulla scheda verticale ECG.
Electrode configuration (Configurazione elettrodo)	Selezionare AHA o IEC .
Allow impedance respiration (Consenti impedenza respirazione)	Selezionare questa opzione per abilitare la selezione del respiro con impedenza come sorgente per il respiro nella scheda delle impostazioni ECG. Se non è selezionata, questa opzione è disabilitata e il respiro con impedenza non viene visualizzato come opzione nella scheda delle impostazioni ECG.
Enable V-Tach, V-Fib, Asystole detection (Abilita rilevamento V-Tach, V-Fib, Asistolia)	Selezionare questa opzione per abilitare il rilevamento di questi allarmi LTA.
Automatic print on ECG alarm (Stampa automatica con allarme ECG)	Selezionare questa opzione per abilitare la stampa automatica di una forma d'onda ECG quando si verifica un allarme LTA.
Default lead (Derivazione predefinita)	Selezionare la derivazione da visualizzare all'accensione del dispositivo.
V-Tach threshold (Soglia V-Tach)	Utilizzare la tastiera per immettere la soglia di tachicardia ventricolare utilizzata dal modulo ECG (intervallo: 100-150 bpm).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

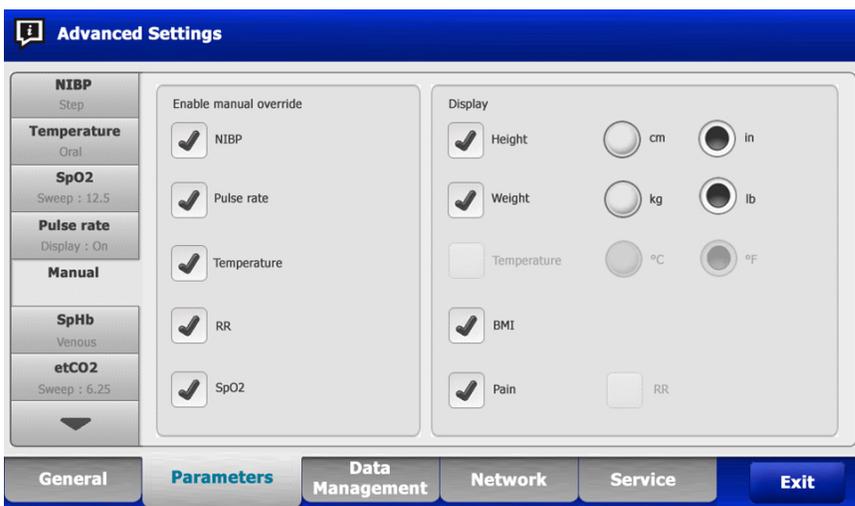
- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione dei parametri manuali

Il riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) si trova nell'angolo inferiore destro della scheda Home. I valori dei parametri possono essere immessi manualmente nel riquadro. Nelle impostazioni Advanced (Avanzate), è possibile specificare quali parametri visualizzare nel riquadro e abilitare gli inserimenti manuali di altre misurazioni dei parametri visualizzate sul dispositivo.

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.
 Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).

3. Toccare la scheda **Manual** (Manuale).



4. Selezionare massimo quattro parametri e relative unità di misura da visualizzare nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali).



NOTA Se il monitor è dotato del modulo della temperatura **SureTemp**, il parametro Temperatura non è disponibile nel riquadro Display (Monitor) o nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) nella scheda Home.



NOTA Se il monitor è configurato con CO2 o **RRa** e si seleziona il profilo di monitoraggio continuo prima di accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate), il parametro di frequenza respiratoria (RR) non è disponibile qui o nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali). Se un qualsiasi altro profilo è selezionato quando si accede alle impostazioni Advanced (Avanzate), il parametro di frequenza respiratoria (RR) rimane disponibile per la selezione su questa schermata ed è visualizzabile nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali).

5. Abilitare gli inserimenti manuali delle misurazioni dei parametri selezionate visualizzate sul dispositivo come desiderato.
6. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Specificare le impostazioni avanzate per i punteggi personalizzati

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Parameters** (Parametri).
3. Toccare la scheda **Custom scores** (Punteggi personalizzati).
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Default score summary view (Visualizzazione predefinita del riepilogo punteggio)	Selezionare la visualizzazione Condensed (Compressa) o Expanded (Espansa) delle informazioni sui punteggi personalizzati da visualizzare dopo il salvataggio di un record paziente.
Incomplete score save options (Opzioni di salvataggio per punteggio incompleto)	Selezionare la risposta che si desidera fornire quando un utente preme Save (Salva) prima che un punteggio aggregato sia completo:
Allow (Consentire)	Il dispositivo salva il record con i punteggi incompleti.
Warn user (Avviso all'utente)	Il dispositivo visualizza un messaggio che indica che il punteggio è incompleto; un prompt invita a salvare il record incompleto o ad annullare l'operazione.
Block (Bloccare)	Il dispositivo visualizza un messaggio che indica che il punteggio è incompleto e che occorre inserire i valori di tutti i parametri obbligatori prima del salvataggio.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Data management (Gestione dati)

Indicazione delle impostazioni del paziente

L'identificazione del paziente è visualizzata nella scheda Home nel riquadro Patient (Paziente) ed è elencata in varie schede, come la scheda Patient (Paziente) e la scheda Review (Riesamina).

1. Accedere a Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Data Management** (Gestione dati).
3. Toccare la scheda **Patient** (Paziente).
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Default patient type (Tipo di paziente predefinito)	Selezionare un tipo di paziente predefinito per questo monitor. Il tipo di paziente è visualizzato nel riquadro Patient (Paziente) nella scheda Home.
	Nella scheda Summary (Riepilogo) all'interno della scheda Patients (Pazienti), i medici possono modificare il tipo di paziente visualizzato rispetto al tipo di paziente predefinito impostato qui.
Enable local patient creation (Abilita creazione paziente locale)	Selezionare l'opzione per consentire l'aggiunta di nuovi pazienti sul dispositivo. Se questa opzione è abilitata, è possibile aggiungere pazienti alla scheda Patient List (Elenco pazienti) o alla scheda Patient Summary (Riepilogo pazienti).

Impostazione	Azione/Descrizione
	Se è disabilitata, il pulsante Add (Aggiungi) non è presente nella schermata List (Elenco) ed è possibile modificare solo il campo Patient ID (ID paziente) nella scheda Summary (Riepilogo). La disabilitazione della creazione locale del paziente cancella dal dispositivo anche il paziente attivo e l'elenco dei pazienti locali.
Name format (Formato nome)	Selezionare un formato per tutti i nomi dei pazienti visualizzati: Full name (Nome completo) o Abbreviation (Abbreviazione).
Primary label (Etichetta primaria)	Selezionare l'etichetta di identificazione primaria per tutti i pazienti visualizzati.
Secondary label (Etichetta secondaria)	Selezionare un'etichetta di identificazione secondaria per i pazienti. L'etichetta secondaria è visualizzata solo nella scheda Home dopo l'etichetta primaria.
Printout label (Stampa etichetta)	Selezionare quali identificatori del paziente stampare: Name and patient ID (Nome e ID paziente), Name (Nome), Patient ID (ID paziente), None (Nessuno).
Require patient ID to save readings (Richiedi ID paziente per salvare le letture)	Rende l'inserimento dell'ID di un medico un prerequisito per il salvataggio delle misurazioni. Se il medico non inserisce un ID, il monitor richiede al medico di farlo al primo tentativo di salvataggio.
Search by patient ID (Cerca per ID paziente)	Consente ai medici di inserire un ID paziente per eseguire una ricerca di informazioni sul paziente. Se il medico esegue la scansione dell'ID nella scheda Home o nella scheda Summary (Riepilogo), il monitor esegue la ricerca nell'elenco Pazienti e nella rete. Le informazioni sui pazienti restituite vengono inserite nel riquadro Patient (Paziente) della scheda Home e nei campi nella scheda Summary (Riepilogo).
	Selezionare Require patient ID match to save measurements (Corrisp. ID paz. necessaria per salvare misuraz.) per richiedere che l'ID paziente selezionato corrisponda all'ID paziente nell'elenco pazienti del dispositivo o in un sistema host esterno prima che le misurazioni vengano salvate.
Clear patient information on manual save (Cancella dati del paziente durante il salvataggio manuale)	Cancella i dati del paziente selezionato dopo che il medico ha salvato manualmente le misurazioni nella scheda Home. Le informazioni sul paziente vengono cancellate dal riquadro Patient (Paziente) e dalla scheda Summary (Riepilogo).
	 NOTA Questa impostazione non ha alcun effetto quando sono in corso degli intervalli.
Retrieve list (Recupera elenco)	Consente al monitor di recuperare l'elenco dei pazienti dalla rete. Quando viene selezionata questa opzione, il pulsante Retrieve list (Recupera elenco) sostituisce il pulsante Add (Aggiungi) nella scheda List (Elenco). Le informazioni provenienti dalla rete appaiono nella scheda List (Elenco) quando il medico tocca il pulsante Retrieve list (Recupera elenco). Poiché il pulsante Add (Aggiungi) non è disponibile, il medico non può aggiungere un paziente all'elenco pazienti.
	La connessione EMR diretta non è compatibile con l'impostazione Retrieve list (Recupera elenco). Retrieve list (Recupera elenco) è disabilitato e non selezionabile quando si attiva la connessione EMR diretta.
	La riconfigurazione del server sull'host Welch Allyn reimposta l'impostazione Retrieve list (Recupera elenco) sullo stato precedente e la rende selezionabile.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare nella scheda Advanced settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni del medico

L'identificazione del medico viene visualizzata accanto al simbolo della medicina nell'area Device Status (Stato del dispositivo) nella scheda Home.

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Data Management** (Gestione dati).
3. Toccare la scheda **Clinician** (Medico).
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Etichetta	Selezionare un tipo di etichetta di identificazione del medico da visualizzare nella scheda Home: Full name (Nome completo), Abbreviation (Abbreviazione), Clinician ID (ID medico), Masked Clinician ID (ID medico mascherato) o Symbol only (Solo simbolo).
Enable single sign-on (Abilita Single Sign-On)	Selezionare per attivare la funzione Single Sign-On (SSO) sul dispositivo.
	 <p>NOTA Quando la funzione SSO è attiva, molti dei controlli rimanenti descritti in questa sezione vengono rimossi dal display. Tuttavia, Clear clinician information on manual save (Cancella dati del medico durante il salvataggio manuale) e Require clinician ID match to view patient data (Richiedi corrispondenza ID medico per visualizzare i dati paziente) rimangono configurabili quando è attiva l'opzione Enable single sign-on (Abilita Single Sign-On). Inoltre, il blocco del display è impostato automaticamente su 2 minuti, tre comandi della scheda Display (Monitor) scompaiono dalla visualizzazione (per informazioni, vedere "Specifica impostazioni di visualizzazione avanzate") e il profilo Office (Ambulatorio) è disabilitato.</p>
Require clinician ID to save readings (Richiedi ID medico per salvare le letture)	Rendere l'immissione di un ID medico un prerequisito per il salvataggio delle misurazioni. In caso di mancata immissione dell'ID, questo verrà richiesto dal monitor al primo tentativo di salvataggio delle misurazioni. I medici possono immettere il proprio ID nella scheda Clinician (Medico).
Clear clinician information on manual save (Cancella dati del medico durante il salvataggio manuale)	Il medico selezionato viene cancellato dal monitor dopo che ha salvato manualmente le misurazioni nella scheda Home. I dati del medico vengono cancellati dalla scheda Clinician (Medico) e dall'area Device Status (Stato del dispositivo).
Require clinician ID match to view patient data (Richiedi corrispond.	Selezionare per attivare la modalità di protezione del paziente, che impedisce la visualizzazione delle schede Patients List (Elenco pazienti) e Review (Riesamina)

Impostazione	Azione/Descrizione
ID medico per visualizz. dati paziente)	o la modifica dei profili senza che un medico autenticato abbia effettuato l'accesso.
Search by clinician ID (Cerca per ID medico)	Consentire al monitor di cercare in rete le informazioni sul medico in base all'ID. Il monitor inizia la ricerca quando il medico immette l'ID o ne esegue la scansione dalla scheda Clinician (Medico). Le risultanti informazioni sul medico appaiono nell'area Device Status (Stato del dispositivo) e nei campi nella scheda Clinician (Medico).
	Selezionare Require password (Richiedi password) per richiedere ai medici di immettere la password, oltre all'ID, nella scheda Clinician (Medico). Il monitor utilizza la combinazione di ID e password per cercare in rete le informazioni sul medico.
	Selezionare Require clinician ID match to save measurements (Corrisp. ID med. necessaria per salvare misuraz.) per richiedere che l'ID medico selezionato corrisponda all'ID medico in un sistema host esterno prima che le misurazioni vengano salvate.
Store clinician information for ___ hours (Memorizza info medico per ___ ore)	Selezionare per attivare una cache locale di informazioni di accesso del medico per velocizzare e semplificare gli accessi futuri del medico. Utilizzare la tastiera per immettere il numero di ore per la memorizzazione di questo medico nella cache.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni dei dati clinici

1. Accedere a Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Data Management** (Gestione dati).
3. Toccare la scheda **Clinical Data** (Dati clinici).
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Automatically send on manual save (Invio automatico al salvataggio manuale)	Selezionare questa opzione per specificare di inviare le misurazioni alla rete quando il medico salva le misurazioni nella scheda Home.
	 NOTA Quando il dispositivo si trova nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), questa impostazione è visualizzata in grigio.

Impostazione	Azione/Descrizione
	 NOTA Quando il dispositivo non è connesso alla rete, le misurazioni salvate sul monitor vengono inviate alla rete al primo invio eseguito correttamente dopo la riconnessione alla rete.
Delete readings after successful send (Elimina letture dopo un invio riuscito)	Selezionare questa opzione per indicare che, dopo essere state inviate alla rete, le misurazioni devono essere eliminate dal monitor. Le misurazioni inviate non appaiono nella scheda Review (Riesamina).
Emulate Spot Vital Signs LXi (Emula Spot Vital Signs LXi)	Selezionare questa opzione per indicare che i dati clinici inviati alla rete sono visualizzati nella rete come dati Spot Vital Signs LXi .
Connect to CS (Connetti a CS)	Selezionare questa opzione per consentire la connessione alla stazione centrale Connex .
	La connessione EMR diretta non è compatibile con l'impostazione Connect to CS (Connetti a CS). Questa funzione è disabilitata e non selezionabile quando si attiva la connessione EMR diretta.
	La configurazione del server all'host Welch Allyn ripristina l'impostazione Connect to CS (Connetti a CS) sullo stato precedente e la rende selezionabile.
Enable Clear button on Home tab (Abilita pulsante di cancellazione nella scheda Home)	Selezionare per abilitare il pulsante Clear (Cancella) nella scheda Home nei profili Intervals Monitoring (Monitoraggio a intervalli), Office (Ambulatorio) e Spot Check (Controllo episodico). Quando l'opzione non è selezionata (disabilitata), il pulsante Clear (Cancella) non viene visualizzato nella scheda Home.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare nella scheda Advanced settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Rete (Network)

Visualizzazione di informazioni avanzate sul monitor

La scheda Status (Stato) presenta la versione software, gli indirizzi MAC e IP, le informazioni di rete, del server e le informazioni del punto di accesso oltre alle informazioni di sessione e molto altro.

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Network** (Rete).
3. Toccare la scheda **Status** (Stato).
4. Visualizzare le informazioni.
5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni radio (Newmar)

Questa attività si applica solo a dispositivi dotati di una scheda radio Newmar. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- Nelle impostazioni Advanced (Avanzate), il riquadro Session (Sessione) nella scheda **Network > Status** (Stato rete) contiene Tx packets dropped (Pacchetti trasmessi persi), Rx packets dropped (Pacchetti ricevuti persi) e Rx multicast packets (Pacchetti multicast ricevuti).
- Nelle impostazioni Advanced (Avanzate), il riquadro di sinistra della scheda **Network > Radio** (Radio rete) contiene l'opzione **Enable dynamic frequency** (Abilita frequenza dinamica).

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Network** (Rete).
3. Toccare la scheda **Radio**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Enable radio (Abilita radio)	Abilitare la radio per le comunicazioni dei dispositivi. Se disabilitata, la radio non è disponibile.
Enable radio network alarms (Abilita allarmi di rete radio)	Attivare gli allarmi di rete radio quando si verifica una condizione di allarme. Se disabilitata, gli allarmi di rete radio non sono disponibili.
Enable dynamic frequency (Abilita frequenza dinamica)	Abilita la frequenza dinamica quando la radio è abilitata. Ciò potrebbe essere necessario per evitare di interferire con le altre tecnologie e servizi che condividono la stessa frequenza.
SSID	Toccare  e immettere l'identificatore di servizio (SSID). Gli SSID maggiori di 16 caratteri potrebbero essere troncati nella visualizzazione utente. Digitare un massimo di 32 caratteri.
Radio band (Banda radio)	Selezionare la banda radio.
Authentication type (Tipo di autenticazione)	Selezionare uno schema di autenticazione. Quindi, specificare le eventuali ulteriori impostazioni visualizzate.
Method (Metodo)	Selezionare un metodo. Quindi toccare  e digitare i caratteri: Network key (Chiave di rete) (64 caratteri) o Passphrase (da 8 a 63 caratteri).
	 NOTA I caratteri immessi per Network key (Chiave di rete) e Passphrase vengono visualizzati come asterischi sulla tastiera e nel riquadro Radio.
Security protocol (Protocollo di sicurezza)	Selezionare il protocollo di sicurezza.
EAP type (Tipo EAP)	Selezionare il tipo EAP.
Identity (Identità)	Immettere l'identità EAP (massimo 32 caratteri).

Impostazione	Azione/Descrizione
Password	Immettere la password EAP (massimo 32 caratteri).
Key number (Numero chiave)	Selezionare il numero di chiave WEP.
Key (Chiave)	Immettere la chiave WEP (10 caratteri per WEP 64, 26 caratteri per WEP 128).
Roam Type (Tipo di roaming)	Selezionare il tipo di roaming.
Server validation (Convalida server)	Selezionare questa opzione per abilitare la convalida del server.
Inner EAP setting (Impostazione EAP interno)	Selezionare l'impostazione EAP interna.
Allow anonymous identity (Consenti identità anonima)	Selezionare per abilitare l'uso di un'identità anonima.
PAC Provisioning (Provisioning PAC)	Selezionare l'opzione di provisioning PAC.
Configure radio (Configura radio)	Toccare Configura radio (Configura radio) per attivare tutte le nuove impostazioni radio non selezionate in precedenza.



NOTA Nessuna delle impostazioni radio modificate diventa attiva fino a quando non si tocca **Configura radio** (Configura radio).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare nella scheda Advanced settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni radio (Lamarr)

Questa attività si applica solo a dispositivi dotati di una scheda radio Lamarr. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- Nelle impostazioni Advanced (Avanzate), il riquadro Session (Sessione) nella scheda **Network (Rete)** > **Status (Stato)** contiene *Dir. Rx packets* (Pacchetti ricevuti dir.), *Dir. Tx packets* (Pacchetti trasmessi dir.) e *Signal-to-noise ratio* (Rapporto segnale/rumore).
- Nelle impostazioni Advanced (Avanzate) il riquadro di sinistra della scheda **Network (Rete)** > **Radio** contiene solo le opzioni **Enable radio** (Abilita radio) e **Enable radio network alarms** (Abilita allarmi di rete radio) (non è presente l'opzione **Enable dynamic frequency** (Abilita frequenza dinamica)).

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Network** (Rete).
3. Toccare la scheda **Radio**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Enable radio (Abilita radio)	Abilitare la radio per le comunicazioni dei dispositivi. Se disabilitata, la radio non è disponibile.
Enable radio network alarms (Abilita allarmi di rete radio)	Attivare gli allarmi di rete radio quando si verifica una condizione di allarme. Se disabilitata, gli allarmi di rete radio non sono disponibili.
SSID	Toccare  e immettere l'identificatore di servizio (SSID). Gli SSID maggiori di 16 caratteri potrebbero essere troncati nella visualizzazione utente. Digitare un massimo di 32 caratteri.
Radio band (Banda radio)	Selezionare la banda radio.
Authentication type (Tipo di autenticazione)	Selezionare uno schema di autenticazione. Quindi, specificare le eventuali ulteriori impostazioni visualizzate.
Method (Metodo)	Selezionare un metodo. Quindi toccare  e digitare i caratteri: Network key (Chiave di rete) (64 caratteri) o Passphrase (da 8 a 63 caratteri).  NOTA I caratteri immessi per Network key (Chiave di rete) e Passphrase vengono visualizzati come asterischi sulla tastiera e nel riquadro Radio.
Security protocol (Protocollo di sicurezza)	Selezionare il protocollo di sicurezza.
EAP type (Tipo EAP)	Selezionare il tipo EAP.
Identity (Identità)	Immettere l'identità EAP (massimo 32 caratteri).
Password	Immettere la password EAP (massimo 32 caratteri).
Key number (Numero chiave)	Selezionare il numero di chiave WEP.
Key (Chiave)	Immettere la chiave WEP (10 caratteri per WEP 64, 26 caratteri per WEP 128).
Configure radio (Configura radio)	<ol style="list-style-type: none"> Toccare Configure radio (Configura radio) per attivare tutte le nuove impostazioni radio non selezionate in precedenza. Toccare OK nella finestra di conferma a comparsa che invita a spegnere il monitor. Toccare la scheda Settings (Impostazioni). Toccare la scheda Device (Dispositivo). Toccare Power down (Spegnimento). La radio viene riavviata.  NOTA Nessuna delle impostazioni radio modificate diventa attiva fino a quando non si tocca Configure radio (Configura radio).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare nella scheda Advanced settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni del server

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).

- a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
- b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
- c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
- d. Immettere la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Network** (Rete).
3. Toccare la scheda **Server**.
4. Selezionare il metodo utilizzato per identificare l'indirizzo IP del server con cui comunicherà il dispositivo.
5. Specificare le impostazioni.

Impostazione connettività	Azione/Descrizione
Manual entry (Immissione manuale)	<p>Consente di collegare il dispositivo a un server episodico, continuo o di servizio su un indirizzo IP fisso o con un nome DNS specificato. Toccare il campo del server desiderato e immettere il nome host dell'indirizzo IP. Toccare il campo di immissione Port (Porta) e immettere il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535.</p> <p>Questa opzione supporta l'autenticazione del server all'host Welch Allyn (NCE e Connex CS) o a una connessione EMR diretta tramite HL7.</p> <p>Toccare il menu a discesa Server per selezionare il tipo di server. Abilitare l'autenticazione con il server episodico o continuo. Questa opzione è disabilitata per impostazione predefinita ed è disponibile solo quando è attivata la crittografia dei dati.</p> <p>La connessione EMR diretta non è compatibile con le impostazioni Connect to CS (Connetti a CS) o Retrieve list (Recupera elenco). Entrambe le impostazioni sono disabilitate e non selezionabili quando si abilita la connessione EMR diretta.</p> <p>La riconfigurazione del server sull'host Welch Allyn ripristina le impostazioni Connect to CS (Connetti a CS) and Retrieve list (Recupera elenco) sui relativi stati precedenti e le rende selezionabili.</p>
NRS IP (IP NRS)	<p>Abilitare il dispositivo per la connessione a un NRS (Network Rendezvous Service) su un indirizzo IP fisso. Toccare la tastiera nei campi Network rendezvous service IP address (Indirizzo IP servizi rendezvous di rete) e inserire l'indirizzo IP. Toccare la tastiera nel campo di immissione Port (Porta) e inserire il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535. Il dispositivo utilizzerà sempre questo indirizzo IP per contattare il server NRS.</p>
DNS Name (Nome DNS)	<p>Abilitare il dispositivo per la connessione ai servizi rendezvous di rete (NRS) immettendo un nome host da inviare al DNS (Domain Name Server) per recuperare l'indirizzo IP NRS. Toccare la tastiera nel campo Network rendezvous service DNS name (Nome DNS servizi rendezvous di rete) e inserire un nome DNS. Toccare la tastiera nel campo di immissione Port (Porta) e inserire il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535.</p> <p>Il dispositivo visualizza l'indirizzo IP NRS e l'indirizzo del server Connex con la porta restituita dal DNS.</p> <p>Abilitare la crittografia dei dati per il server episodico, continuo o di servizio.</p> <p>L'opzione DNS Name (Nome DNS) è disponibile solo nelle seguenti condizioni:</p> <p>- La radio è disabilitata.</p>

Impostazione connettività	Azione/Descrizione
	- La radio non è installata.
DHCP	Abilitare il dispositivo per la connessione ai servizi rendezvous di rete (NRS) immettendo un numero di porta, quindi connettendosi all'indirizzo fornito dalla risposta DHCP43. Toccare la tastiera nel campo di immissione Port (Porta) e inserire il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535. Dopo aver toccato Test e aver eseguito correttamente la connessione al server, il dispositivo visualizza gli indirizzi IP NRS.
Data encryption (Crittografia dei dati)	Abilitare la crittografia dei dati per il server episodico, continuo o di servizio e per i seguenti tipi di connettività: Immissione manuale, IP NRS, nome DNS e DHCP.
Authentication (Autenticazione)	Abilitare l'autenticazione con server episodico o continuo. Questa opzione è disabilitata per impostazione predefinita ed è disponibile solo quando è attivata la crittografia dei dati e per la connettività con immissione manuale.
Restore defaults (Ripr imp predef)	Toccare Restore defaults (Ripr imp predef) per ripristinare le impostazioni per l'opzione selezionata ai valori predefiniti.
Test	Toccare Test per testare il collegamento al server configurato.

6. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare nella scheda Advanced settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Indicazione delle impostazioni **Active Directory**

1. Accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Advanced** (Avanzate).
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Inserire la password e toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Network** (Rete).
3. Toccare la scheda **Active Directory**.
4. Specificare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Enable Active Directory (Abilita Active Directory)	Selezionare questa opzione come primo passo per connettersi a un server Active Directory (un modo alternativo per eseguire ricerche mediche). Quando si abilita questo controllo, si abilitano tutti gli altri controlli in questa scheda.
Host or IP address (Host o Indirizzo IP)	Toccare il tastierino nel campo Host or IP address (Host o Indirizzo IP) e immettere il nome host (nome di dominio completo) o l'indirizzo IP del server Active Directory . Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 121 caratteri.
Group (Gruppo)	Toccare il tastierino nel campo Group (Gruppo) e immettere l'indirizzo del gruppo di dominio. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 121 caratteri.

Impostazione	Azione/Descrizione
Clinician ID type (Tipo di ID medico)	Toccare il menu a discesa Clinician ID type (Tipo di ID medico) per selezionare l'ID del medico. Questa selezione non ha alcun effetto sull'aspetto delle informazioni del medico sul display. Influisce solo sulla comunicazione della richiesta con il server Active Directory .
Authentication user name (Nome utente di autenticazione)	Toccare il tastierino nel campo Authentication user name (Nome utente di autenticazione) e immettere il nome utente. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 100 caratteri.
Authentication password (Password di autenticazione)	Toccare il tastierino nel campo Authentication password (Password di autenticazione) e immettere la password dell'utente. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 20 caratteri.
Search subtree (Cerca nel sottoalbero)	Toccare il tastierino nel campo Search subtree (Cerca nel sottoalbero) e immettere il testo da ricercare in Active Directory . Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 121 caratteri.
Test	Toccare Test (Prova) per testare il collegamento al server Active Directory . I messaggi informativi indicano che è in corso un test e quindi il risultato del test (superato o non superato).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per rimanere nelle impostazioni Advanced (Avanzate), toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni Advanced (Avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Exit** (Esci).

Assistenza

La scheda Service (Assistenza) fornisce numerose impostazioni e comandi normalmente accessibili dal personale dell'assistenza autorizzato o dal personale di ingegneria biomedica per configurare, effettuare la manutenzione, eseguire test e aggiornare il dispositivo. Ad esempio, la scheda Service (Assistenza) consente agli utenti autorizzati di salvare le configurazioni del dispositivo su un supporto di memoria USB, quindi di caricare le configurazioni salvate su altri dispositivi. I sistemi e i dispositivi configurati con la funzione di assistenza **PartnerConnect** hanno inoltre accesso alla diagnostica remota, alla risoluzione dei problemi e all'aggiornamento del software.

Per una descrizione delle impostazioni avanzate relative all'assistenza, vedere il manuale di manutenzione di questo prodotto.

Individuazione e risoluzione dei problemi

In questa sezione sono riportate tabelle con messaggi relativi ad allarmi tecnici e informativi, oltre a descrizioni di problemi che non generano messaggi, per facilitare le operazioni di risoluzione dei problemi legati al monitor.



NOTA Le descrizioni dei problemi senza messaggi sono riportate alla fine di questa sezione.

Quando il monitor rileva determinati eventi, viene visualizzato un messaggio nell'area di stato del dispositivo nella parte superiore dello schermo. I messaggi sono dei seguenti tipi:

- Messaggi informativi, che vengono visualizzati su sfondo azzurro.
- Allarmi di priorità molto bassa, visualizzati su uno sfondo azzurro.
- Allarmi di priorità bassa e intermedia, che appaiono su uno sfondo giallo.
- Allarmi di priorità alta, che appaiono su uno sfondo rosso.

I messaggi di allarme tecnico sono di priorità bassa o molto bassa, se non diversamente indicato nella colonna dei messaggi.

È possibile eliminare un messaggio toccandolo sullo schermo; per alcuni messaggi, è possibile attendere che scadano.

Per usare queste tabelle, individuare il messaggio che appare sul monitor nella colonna sinistra della tabella. Il resto della riga offre spiegazioni sulle possibili cause e suggerisce azioni che possono risolvere il problema.



NOTA Le istruzioni "Chiamare l'assistenza" nelle seguenti tabelle indicano che ci si deve rivolgere a personale tecnico qualificato nella propria struttura per analizzare il problema.

Messaggi relativi al movimento del paziente

Condizione	Causa	Rimedio
Replace the bed sensor (Sostituire il sensore del letto).	Il sensore è difettoso o scaduto	Sostituire il sensore del letto.
	Il cavo è difettoso o scaduto	Sostituire il cavo.
The bed sensor is disconnected (Sensore del letto scollegato).	Il sensore del letto non è collegato al monitor	Controllare il cavo del sensore del letto per verificare che il monitor e la prolunga siano collegati saldamente.
	Il sensore del letto non è collegato alla prolunga	Controllare il cavo del sensore del letto per verificare che il monitor e la prolunga siano collegati saldamente.
The bed sensor is upside down (Sensore del letto capovolto).	Il sensore del letto non è stato posizionato adeguatamente sotto il materasso, la copertura per materasso o il materassino	Ruotare il sensore con il lato rivolto verso l'alto.
Cannot measure patient. Lost or unstable signal (Impossibile misurare il paziente. Segnale perso o instabile).	Il sensore non è stato posizionato sotto il torace del paziente (condizione di bassa confidenza)	Riposizionare il sensore sotto il torace del paziente.

Condizione	Causa	Rimedio
	Il sensore è ruotato di 90 gradi e posizionato verticalmente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare il sensore orizzontalmente sotto il materasso del paziente, con il cavo diretto verso la testata del letto.
	Eccessivo movimento del paziente (condizione di bassa confidenza)	Controllare il paziente. Sostituire il sensore del letto.
	È in uso un tipo di materasso non qualificato	Utilizzare un tipo di materasso qualificato.
Cannot measure respiration (Impossibile misurare la respirazione).	Il sensore non è stato posizionato sotto il torace del paziente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare correttamente il sensore sotto il torace del paziente.
	Il sensore è ruotato di 90 gradi e posizionato verticalmente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare il sensore orizzontalmente sotto il materasso del paziente, con il cavo diretto verso la testata del letto.
	Eccessivo movimento del paziente (condizione di bassa confidenza)	Controllare il paziente. Sostituire il sensore del letto. Utilizzare un sensore alternativo per monitorare la respirazione.
	È in uso un tipo di materasso non qualificato	Utilizzare un tipo di materasso qualificato.
Cannot measure pulse rate (Impossibile misurare la frequenza del polso).	Il sensore non è stato posizionato sotto il torace del paziente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare correttamente il sensore sotto il torace del paziente.
	Il sensore è ruotato di 90 gradi e posizionato verticalmente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare il sensore orizzontalmente sotto il materasso del paziente, con il cavo diretto verso la testata del letto.
	Eccessivo movimento del paziente (condizione di bassa confidenza)	Controllare il paziente. Sostituire il sensore del letto. Utilizzare un sensore alternativo per monitorare la frequenza del polso.
	È in uso un tipo di materasso non qualificato	Utilizzare un tipo di materasso qualificato.
EarlySense not functional (EarlySense non funziona).	Si è verificato un errore del modulo	Chiamare l'assistenza.
Bed sensor expires in... (Sensore letto in scadenza tra...)	Il sensore del letto è in scadenza	Sostituire il sensore del letto prima che scada.

Condizione	Causa	Rimedio
The sensor has expired (Il sensore è scaduto).	Sensore del letto scaduto	Sostituire il sensore.
The sensor is defective (Il sensore è difettoso).	Si è verificato un errore del sensore	Sostituire il sensore.
Trend change detected. Review patient history (Rilevato cambio di trend. Controllare la cronologia del paziente).	Si sono verificate variazioni significative nelle misurazioni del paziente che richiedono attenzione	Controllare il paziente e l'anamnesi del paziente.

Messaggi CO2

Condizione	Causa	Rimedio
CO2 not functional. (CO2 non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Si è verificato un errore irreversibile di comunicazione	Chiamare l'assistenza.
Filter line disconnected (Linea del filtro scollegata).	La linea di campionamento non è collegata al monitor	Collegare una linea di campionamento al monitor. Verificare che il connettore della linea di campionamento sia saldamente collegato al monitor.
Check for occlusion in gas line (Controllare eventuali occlusioni della linea del gas).	Il ciclo di pulizia non è riuscito a eliminare un blocco nella linea di campionamento	Sostituire la linea di campionamento.
CO2 temperature out of range. CO2 might not be accurate (Temperatura CO2 fuori dai limiti. La CO2 potrebbe non essere precisa).	La temperatura del modulo CO2 non rientra nei limiti	Attendere che il modulo della temperatura ritorni ai valori normali e che si ripristini prima di calibrare la CO2. Spostarsi in una posizione dove la temperatura ambiente consenta al modulo della temperatura di tornare ai valori normali e di ripristinarsi prima di calibrare la CO2.
Connect or clear filter line (Collegare o liberare la linea del filtro).	Calibrazione non riuscita poiché la linea di campionamento risulta bloccata o piegata	Controllare eventuali ostruzioni o piegature nella linea di campionamento. Sostituire la linea del filtro, se necessario.
	Il modulo non è pronto per la calibrazione poiché la linea di campionamento non risulta connessa al monitor	Verificare che il connettore della linea di campionamento sia saldamente collegato al monitor.

Condizione	Causa	Rimedio
Purging filter line (Pulizia della linea del filtro).	È stata rilevata un'occlusione nella linea di campionamento che ha avviato automaticamente il ciclo di pulizia	Attendere che il ciclo di pulizia elimini il blocco e che il modulo si ripristini.
Check calibration gas concentration (Controllare la concentrazione del gas di calibrazione).	Il gas di calibrazione non scorre	Controllare che il gas di calibrazione sia attivato.
	Il gas di calibrazione presenta una concentrazione di CO2 errata	Controllare che il gas di calibrazione presenti la concentrazione corretta.
Check calibration gas flow (Controllare il flusso del gas di calibrazione).	Il flusso del gas di calibrazione è instabile	Controllare eventuali piegature o ostruzioni nella linea di campionamento.
		Controllare eventuali perdite in tutte le connessioni dei tubi.
		Controllare che il gas non stia per terminare.
Check exhaust port for obstruction (Controllare eventuali ostruzioni della porta di scarico).	La porta di scarico è bloccata	Chiamare l'assistenza.
	Problema nel flusso interno	
Calibration overdue. CO2 might not be accurate (Calibrazione scaduta. La CO2 potrebbe non essere precisa).	È stata superata la data di scadenza per la calibrazione	Effettuare la calibrazione della CO2 o chiamare l'assistenza.
Factory service overdue. CO2 might not be accurate (Assistenza di fabbrica scaduta. La CO2 potrebbe non essere precisa).	È stata superata la data di scadenza per l'assistenza di fabbrica	Chiamare l'assistenza.
Calibration failed (Calibrazione non riuscita). Messaggio di errore qui.	La calibrazione non è riuscita per il motivo visualizzato nel messaggio di errore	Verificare il messaggio di errore e intraprendere l'azione correttiva indicata.
Calibration completed successfully (Calibrazione riuscita).	È stata eseguita una calibrazione senza interruzioni e senza errori	Riprendere l'utilizzo del monitor.
Calibration aborted (Calibrazione interrotta).	Un utente ha interrotto la calibrazione	Riprendere o riprovare la calibrazione.

Messaggi RRa

Condizione	Causa	Rimedio
Respiratory freshness timeout expired (Timeout di raffreddamento respiratorio scaduto).	Eccessivo rumore ambientale	Ridurre il livello del rumore nella stanza.
	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
	Il cavo del paziente o il sensore è difettoso	Sostituire il cavo del paziente o il sensore.
Replace RRa probe (Sostituire la sonda RRa).	Sensore difettoso	Sostituire il sensore.
	Sensore non collegato	Collegare il sensore.
	Cavo difettoso	Sostituire il cavo.
RRa patient interference detected (Rilevata interferenza paziente RRa).	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
	Il paziente sta parlando	Chiedere al paziente di smettere di parlare.
	Il paziente sta russando	Regolare delicatamente la posizione del paziente in modo che russi meno. Svegliare e domandare al paziente di cambiare posizione in modo che russi meno.
RRa background interference detected (Rilevata interferenza RRa in background).	Eccessivo rumore ambientale	Ridurre il livello del rumore nella stanza.

Messaggi NIBP

Condizione	Causa	Rimedio
NIBP air leak; check cuff and tubing connections (Perdita d'aria NIBP; controllare il bracciale e i collegamenti dei tubi).	Il modulo NIBP ha una perdita d'aria	Controllare se il bracciale, i tubi e il collegamenti presentano perdite. Se non vengono rilevate perdite, annullare l'allarme e riprovare la NIBP. Nel caso in cui il messaggio si ripresenti, chiamare l'assistenza per sostituire il modulo NIBP.
NIBP not functional. Call for service (NIBP non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Si è verificato un errore del modulo	Chiamare l'assistenza.
	La temperatura ambiente è esterna all'intervallo previsto	Usare il monitor nell'intervallo di temperatura specificato.

Condizione	Causa	Rimedio
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement (Impossibile determinare la NIBP; controllare i collegamenti; limitare i movimenti del paziente).	Il modulo NIBP ha rilevato un artefatto di movimento	Controllare i collegamenti; limitare il movimento del paziente. Cancellare l'allarme e riprovare la NIBP.
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks (Impossibile determinare la NIBP; controllare i collegamenti e i tubi per individuare eventuali attorcigliamenti).	Il tubo NIBP sulla parte esterna del dispositivo presenta un attorcigliamento	Controllare i collegamenti e i tubi per individuare eventuali attorcigliamenti. Cancellare l'allarme e riprovare la NIBP.
	Il modulo NIBP deve essere calibrato	Per calibrare il modulo NIBP, chiamare l'assistenza.
	Il tubo all'interno del modulo NIBP è attorcigliato	Per sostituire il modulo NIBP, chiamare l'assistenza.
Incorrect NIBP cuff size; check patient type (Misura bracciale NIBP errata; controllare il tipo di paziente).	La misura del bracciale non è adatta al tipo di paziente selezionato	Controllare il tipo di paziente e la misura del bracciale. Cancellare l'allarme e riprovare la NIBP.
Inflation too quick; check NIBP cuff and tubing connections (Gonfiaggio troppo rapido; controllare il bracciale NIBP e i collegamenti dei tubi).	Gonfiaggio NIBP troppo rapido	Controllare i collegamenti e i tubi per individuare eventuali attorcigliamenti. Cancellare l'allarme e riprovare la NIBP.
Unable to determine NIBP; check inflation settings (Impossibile determinare la NIBP; controllare le impostazioni di gonfiaggio).	La pressione target è troppo bassa	Controllare le impostazioni di gonfiaggio e modificarle, se necessario. Cancellare l'allarme e riprovare la NIBP. Modificare il valore di gonfiaggio del bracciale (CIT, cuff inflation target).
Excessive patient movement (Movimento del paziente eccessivo).	Il modulo NIBP ha rilevato un artefatto di movimento.	Toccare OK per eliminare il messaggio. Limitare il movimento del paziente e riprovare la NIBP.
Tube type does not match device configuration. (NIBP measurement is available.) (Il tipo di tubo non corrisponde alla configurazione del dispositivo (la misurazione NIBP è disponibile.))	Il tubo collegato al sensore NIBP non corrisponde alla configurazione del monitor.	Toccare OK per eliminare il messaggio. Usare il tipo di tubo specificato per il monitor.

Condizione	Causa	Rimedio
Tube type does not match device configuration. (NIBP measurement is not available.) (Il tipo di tubo non corrisponde alla configurazione del dispositivo (la misurazione NIBP non è disponibile).)	L'utente sta utilizzando un tubo a lume singolo con le seguenti impostazioni Advanced (Avanzate): 1. Il tipo di paziente è pediatrico o adulto. 2. Il tipo di tubo è 2. 3. L'algoritmo è SureBP .	Cancellare il messaggio. Modificare le impostazioni o l'uso del tubo in base al tipo di paziente.
Time limit exceeded. Unable to complete program (Limite di tempo superato. Impossibile completare il programma).	Non è stato possibile completare il programma di calcolo della media entro il limite di tempo del sistema	Controllare i collegamenti; limitare il movimento del paziente. Annullare l'allarme e riprovare a completare il programma.
NIBP reading skipped (Lettura NIBP saltata).	Il timer dell'intervallo NIBP ha raggiunto lo zero mentre i dati erano ancora in fase di immissione nella scheda Patients (Pazienti) > Manual (Manuale).	Toccare OK per eliminare il messaggio. Il timer dell'intervallo viene azzerato e il conteggio inizia di nuovo. Toccare Save (Salva) per completare il salvataggio manuale delle misurazioni dei segni vitali o annullare.

Messaggi SpO2 e SpHb

Problemi relativi al valore di misurazione SpO2



NOTA Se il valore di misurazione SpO2 non cambia o rimane vuoto dopo la misurazione per 30 secondi, sostituire il sensore SpO2 e/o il cavo di prolunga.

Condizione	Causa	Rimedio
SpO2 not functional. Call for service (SpO2 non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Si è verificato un errore di modulo	Utilizzare una nuova coppia cavo/sensore. Chiamare l'assistenza.
Searching for pulse signal (Ricerca del segnale del polso). (Allarme a priorità alta)	Il sensore SpO2 non è fissato al dito del paziente	Toccare l'icona di allarme o il riquadro SpO2 per eliminare l'allarme. Impostare i limiti di allarme SpO2 su OFF. Ricollegare il sensore SpO2 al dito del paziente.
Attach SpO2 sensor to monitor (Collegare il sensore SpO2 al monitor).	Il sensore non è stato rilevato	Controllare la connessione del sensore. Sostituire il sensore SpO2.
Replace the SpO2 sensor (Sostituire il sensore SpO2).	Il sensore SpO2 è difettoso o scaduto	Sostituire il sensore SpO2.
	Sensore SpO2 non collegato	Collegare un sensore SpO2.

Condizione	Causa	Rimedio
	Il cavo è difettoso o scaduto	Sostituire il cavo.
Replace the SpO2 cable (Sostituire il cavo SpO2).	Il cavo è difettoso o scaduto	Sostituire il cavo.
Low SpO2 signal quality. Check sensor (Qualità del segnale SpO2 bassa. Controllare il sensore).	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
Low SpHb signal quality. Check sensor (Qualità del segnale SpHb bassa. Controllare il sensore).	Il cavo del paziente o il sensore è difettoso	Per testare o sostituire il modulo, chiamare l'assistenza.
Low perfusion. Check sensor (Perfusione bassa. Controllare il sensore).	Il modulo SpO2 è difettoso	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
SpO2 mode only. Check sensor or cable (Solo modalità SpO2. Controllare il sensore o il cavo).	Il sensore funziona solo come sensore SpO2 perché la calibrazione non è stata eseguita correttamente.	Ricollegare il cavo al monitor. Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
SpO2 sensor expires in... (Il sensore SpO2 scade tra...).	Il sensore SpO2 scadrà a breve	Sostituire il sensore SpO2.
		 NOTA Questo messaggio viene visualizzato solo sui dispositivi configurati con SpHb .

Messaggi relativi alla temperatura

Condizione	Causa	Rimedio
Connect temperature probe (Collegare la sonda della temperatura).	Sonda non collegata	Collegare una sonda di temperatura e riprovare.
	Sonda guasta	Sostituire la sonda della temperatura.
	Il modulo di temperatura ha inviato un messaggio di collegamento della sonda	Collegare una sonda di temperatura e riprovare. Se una sonda è già collegata, sostituirla.
Insert correct color-coded probe well (Inserire il pozzetto con la sonda del colore corretto).	Manca il pozzetto della sonda	Inserire un pozzetto della sonda di temperatura.
Replace temperature probe (Sostituire la sonda della temperatura).	Sonda guasta	Sostituire la sonda della temperatura.

Condizione	Causa	Rimedio
Temperature not functional. Call for service (Temperatura non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Si è verificato un errore del modulo	Call for service (Temperatura non funzionante. Chiamare l'assistenza).
Temperature time limit exceeded. Retry temperature measurement (Limite di tempo temperatura superato. Ritentare la misurazione della temperatura).	Modalità diretta scaduta	Togliere la sonda dal sito di misurazione.
Tissue contact lost (Contatto con tessuto perso).	La sonda ha perso il contatto con il tessuto del paziente.	Toccare OK per eliminare il messaggio. Riporre la sonda nel pozzetto e riprovare la misurazione della temperatura del paziente. Assicurarsi che la sonda sia correttamente a contatto con il tessuto del paziente.
Retry temperature measurement (Ritentare la misurazione della temperatura).	Si è verificato un errore del riscaldatore della sonda o un errore dati	Riprovare la misurazione della temperatura. Se il problema persiste, sostituire la sonda.
	Correggere le impostazioni utente	Correggere le impostazioni utente e riprovare.
	La temperatura ambiente è esterna all'intervallo previsto	Mettere in funzione il monitor nell'intervallo di temperatura specificato. Riprovare la misurazione della temperatura del paziente.
	Modulo della temperatura SureTemp difettoso	Chiamare l'assistenza.
Unable to detect new temperature. Retry measurement (Impossibile rilevare la nuova temperatura. Ripetere la misurazione).	Il termometro Braun è stato rimosso dal dock o non è stato posizionato correttamente nel dock	Riposizionare il termometro nel dock o regolare il termometro nel dock.
	Il dock Braun non è collegato al dispositivo	Collegare il cavo USB del dock Braun al dispositivo.
Thermometer might be docked improperly. Check contacts and connections (Il termometro potrebbe essere posizionato in modo errato nel dock).	Il termometro Braun è stato rimosso dal dock o non è stato posizionato correttamente nel dock	Riposizionare il termometro nel dock o regolare il termometro nel dock.

Condizione	Causa	Rimedio
Controllare i contatti e i collegamenti).	Il dock Braun non è collegato al dispositivo	Collegare il cavo USB del dock Braun al dispositivo.  NOTA Questo messaggio spesso viene visualizzato insieme ad altri messaggi sulla temperatura.

Messaggi di allarme ECG

Condizione	Causa	Rimedio
Electrodes off (Elettrodi disattivati):	Il dispositivo è configurato per 5 derivazioni, ma sono in uso solo 3 derivazioni	Utilizzare un cavo a 5 derivazioni.
	(RA, LA, LL, V) scollegato	Collegare la derivazione (RA, LA, LL, V).
	(N, F, R, L, C) scollegato	Collegare la derivazione (N, F, R, L, C).
Electrode x off displayed with list of applicable electrodes (Elettrodo x disattivato visualizzato con elenco di elettrodi applicabili)	Cavo del tronco scollegato	Collegare il cavo del tronco.
ECG not functional (ECG non funzionante).	Errore del modulo ECG, errore WACP, errore dei dati	Sostituire il modulo ECG.
	Il modulo ECG non ha trasmesso dati ECG negli ultimi 30 secondi	
	Modulo ECG disconnesso	Controllare il collegamento dell'ECG al dispositivo Connex.
	Bit di allarme compatibilità imprevisti	Riavviare il dispositivo Connex e il modulo ECG; se l'errore persiste, sostituire il modulo ECG.
Cannot analyze ECG (Impossibile analizzare l'ECG).	Il modulo non è in grado di analizzare il segnale ECG per V-Tach, V-Fib e/o asistolia	Controllare elettrodi e derivazioni; sostituire se necessario. Sostituire il modulo ECG.
Cannot measure ECG (Impossibile misurare l'ECG).	Il modulo ECG non ha rilevato alcuna forma d'onda ECG negli ultimi 30 secondi	Controllare elettrodi e derivazioni; sostituire se necessario. Sostituire il modulo ECG.

Condizione	Causa	Rimedio
Searching for respiration (Ricerca del respiro in corso).	Le letture ECG corrette non sono più disponibili	Controllare elettrodi e derivazioni; sostituire se necessario. Sostituire il modulo ECG.
	È in corso il tentativo di acquisire ECG/impedenza respiratoria	Controllare elettrodi e derivazioni; sostituire se necessario. Sostituire il modulo ECG.
Respiration alarm limits changed (Limiti di allarme di respirazione modificati).	I limiti di allarme fisiologici della respirazione sono stati modificati perché l'origine della respirazione è cambiata	Ripristinare i limiti di allarme. Elettrodi IEC (N, F, R, L, C) Elettrodi AHA (RA, LA, LL, V)

Messaggi della bilancia

Condizione	Causa	Rimedio
Weight scale not functional. Call for service (Bilancia non funzionante. Chiamare l'assistenza).	La bilancia non funziona correttamente.	Chiamare l'assistenza.

Impugnature degli strumenti di valutazione fisica

Condizione	Causa	Rimedio
The lamp does not illuminate (La lampada non illumina)	Non vi sono lampade nella testina dell'impugnatura	Installare una lampada nella testina dell'impugnatura.
	La lampada è bruciata	Installare una nuova lampada.
	L'altra impugnatura non è sul supporto	Posizionare l'altra impugnatura sul supporto.
	Il sistema non è avviato	Avviare il sistema.
	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso	Chiamare l'assistenza.
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso	Chiamare l'assistenza.
The lamp is too dim (La luce della lampada è fioca)	L'impostazione del reostato è troppo bassa	Aumentare l'impostazione del reostato.
	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso	Chiamare l'assistenza.

Condizione	Causa	Rimedio
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso	Chiamare l'assistenza.
The lamp is too bright (La luce della lampada è troppo luminosa)	L'impostazione del reostato è troppo alta	Diminuire l'impostazione del reostato.
	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso	Chiamare l'assistenza.
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso	Chiamare l'assistenza.
The lamp brightness does not adjust (Impossibile regolare la luminosità della lampada)	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso	Chiamare l'assistenza.
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso	Chiamare l'assistenza.
The handle becomes very hot to the touch (L'impugnatura diventa molto calda al tatto)	La lampada è rimasta accesa per un lungo periodo di tempo	Ricollocare l'impugnatura nel supporto.

Messaggi di gestione dei dati del paziente

Condizione	Causa	Rimedio
Maximum number of patient records saved. Oldest record overwritten (Numero massimo di record paziente salvato. Record precedente sovrascritto).	Il numero massimo di record pazienti nella memoria del monitor è stato superato	Accedere alla scheda Review (Riesamina) ed eliminare i record precedenti per evitare che appaia un allarme quando vengono salvati nuovi record.
No data saved (Nessun dato salvato).	Non sono disponibili dati paziente	Acquisire o inserire segni vitali prima del salvataggio.
Patient ID required to save data (ID paziente richiesto per il salvataggio dei dati).	La configurazione richiede un ID paziente per salvare i dati	Chiamare l'assistenza per modificare le impostazioni avanzate.
Clinician ID required to save data (ID medico richiesto per il salvataggio dei dati).	La configurazione richiede un ID medico per salvare i dati	Chiamare l'assistenza per modificare le impostazioni avanzate.

Condizione	Causa	Rimedio
Patient ID required to send data (ID paziente richiesto per l'invio dei dati).	La configurazione richiede un ID paziente per inviare i dati	Aggiungere un ID paziente.
Patient list is full. Delete some patients to add more (Elenco pazienti pieno. Eliminare alcuni pazienti per aggiungere altri).	Il numero massimo di pazienti è stato superato	Eliminare un paziente dall'elenco per aggiungere un nuovo paziente.
Stop intervals to select new patient (Interrompere gli intervalli per selezionare un nuovo paziente).	Il monitor è impostato per acquisire letture a intervalli	Interrompere gli intervalli prima di modificare il paziente.
No connection for send (Nessuna connessione per l'invio).	Nessuna connettività disponibile per supportare l'invio manuale di dati o l'invio automatico di dati su salvataggio manuale	Chiamare l'assistenza per verificare la connessione di rete o le impostazioni wireless.
Unable to retrieve list (Impossibile recuperare l'elenco).	Il monitor non riesce a recuperare un elenco dei pazienti dalla rete	Chiamare l'assistenza per controllare la connessione di rete o le impostazioni wireless oppure per verificare che il server sia disponibile.
Unable to identify clinician (Impossibile identificare il medico).	ID medico o password errati	Confermare l'ID del medico e la password (se applicabile) e riprovare.
Unable to identify patient. Touch Clear to delete all data (Impossibile identificare il medico. Toccare Cancellata per eliminare tutti i dati).	L'ID paziente non corrisponde ad alcun ID presente nell'elenco dei pazienti o nella rete	Immettere nuovamente l'ID paziente. Per eliminare tutti i dati non salvati, toccare Clear (Cancella).
Unable to identify clinician. Touch Clear to delete all data (Impossibile identificare il medico. Toccare Cancellata per eliminare tutti i dati).	L'ID medico non corrisponde ad alcun ID presente nella rete	Immettere nuovamente l'ID medico. Per eliminare tutti i dati non salvati, toccare Clear (Cancella).

Condizione	Causa	Rimedio
Unable to identify clinician. Host error. Clinician query failed due to host error. Use clinician ID anyway? (Impossibile identificare il medico. Errore host. Ricerca del medico fallita a causa di errore host. Usare comunque l'ID medico?)	L'ID o la password del medico non corrispondono a un ID o a una password sull'host	Immettere nuovamente l'ID medico e la password. Accettare l'ID medico.
Unable to identify clinician. Clinician query failed due to network issue. Use clinician anyway? (Impossibile identificare il medico. Ricerca del medico non riuscita a causa di problema di rete. Usare comunque il medico?)	Punto di accesso wireless fuori portata Rete non disponibile	Chiamare l'assistenza per controllare la connessione di rete o le impostazioni wireless oppure per verificare che il server sia disponibile. Accettare l'ID medico.
Unable to identify clinician. Invalid ID or system password (Impossibile identificare il medico. ID o password di sistema non validi)	L'ID medico non corrisponde ad alcun ID presente nella rete	Confermare l'ID del medico e la password (se applicabile) e riprovare. Immettere nuovamente l'ID medico.

Messaggi del modulo di comunicazione

Condizione	Causa	Rimedio
Communications module did not power on properly. Power down the device (Il modulo di comunicazione non si è acceso correttamente. Spegnerne il dispositivo). (Allarme a priorità alta)	Errore di comunicazione	Chiamare l'assistenza.

Messaggi radio

Condizione	Causa	Rimedio
Radio not functional (La radio non funziona). Chiamare l'assistenza.	Si è verificato un errore dell'hardware <hr/> La radio ha un software errato	Chiamare l'assistenza per aggiornare il software radio o sostituire la radio.
Radio error. Power down and restart (Errore radio. Spegner e riavviare).	Il dispositivo e la radio non sono riusciti a comunicare fra di loro	Spegnere e riavviare. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
Unable to establish network communications. Radio out of network range (Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. Radio fuori intervallo di rete).	La radio non comunica più con il punto di accesso	Chiamare l'assistenza per verificare che il dispositivo si trovi all'interno dell'area di copertura della radio e che sia configurato sulla rete.
Unable to establish network communications. Call for service (Impossibile stabilire la comunicazione di rete. Chiamare l'assistenza).	La radio non riesce a ottenere un indirizzo IP dal server DHCP	Chiamare l'assistenza per verificare che il server sia disponibile.
Configuration is invalid without certificates. Reconfigure and try again (Configurazione non valida senza certificati. Riconfigurare e riprovare).	La configurazione non è valida per i certificati radio e/o il file PAC installato <hr/> Si è tentato di caricare certificati radio danneggiati	Ripristinare le impostazioni di fabbrica per le impostazioni radio per eliminare il certificato. Quindi, configurare la radio in modo corretto. <hr/> Ricaricare un pacchetto di certificati valido nella radio.

Messaggi Ethernet

Condizione	Causa	Rimedio
Network not found; check network cable connection (Rete non trovata; controllare il collegamento del cavo di rete).	Un cavo di rete non è collegato <hr/> Collegamento di rete interrotto da qualche parte	Controllare il collegamento dei cavi di rete. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.

Messaggi di USB e dell'unità flash USB

Condizione	Causa	Rimedio
USB Communication failure. Call for service (Comunicazione USB non riuscita. Chiamare l'assistenza).	Un dispositivo esterno o interno è collegato ma non è riuscita l'enumerazione	Spegnere e riavviare. Verificare tutti i collegamenti USB. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
External device not licensed for use (Dispositivo esterno non concesso in licenza per l'uso).	Non è stata attivata la licenza per un dispositivo esterno (es. lettore di codici a barre)	Scollegare il dispositivo privo di licenza. Contattare l'assistenza per ottenere da Welch Allyn il codice di autorizzazione per attivare la licenza.
External device not recognized (Dispositivo esterno non riconosciuto).	È stato collegato un dispositivo esterno non riconosciuto	Scollegare il dispositivo non riconosciuto.
Incompatible Welch Allyn device (Dispositivo Welch Allyn incompatibile).	Si è verificato un errore del protocollo di comunicazione	Chiamare l'assistenza.
USB accessory disconnected (Accessorio USB scollegato).	Il cavo USB tra un dispositivo esterno e il monitor è scollegato	Verificare che il cavo USB sia collegato al dispositivo e al monitor.
Save not successful (Salvataggio non riuscito).	Unità flash USB assente, non inserita correttamente o incompatibile	Eliminare il messaggio e inserire un'unità flash USB compatibile.
Unable to save configuration to USB (Impossibile salvare la configurazione su USB).	Unità flash USB assente, non inserita correttamente o incompatibile	Eliminare il messaggio e inserire un'unità flash USB compatibile.

Messaggi di sistema

Condizione	Causa	Rimedio
Set date and time (Impostare data e ora).	Data e ora non impostate	Impostare data e ora.
	Data e ora non impostate correttamente	Reimpostare la data o l'ora.
Device shutdown is not available at this time (Al momento non è possibile spegnere il dispositivo).	Il dispositivo non può effettuare uno spegnimento immediato.	Toccare OK , attendere e riprovare.

Condizione	Causa	Rimedio
Advanced settings unavailable (Impostazioni avanzate non disponibili).	I sensori stanno effettuando misurazioni	Interrompere le misurazioni continuate.
	Una condizione di allarme fisiologico è attiva	Rispondere o reimpostare l'allarme.
	Le misurazioni di controllo episodico non sono state salvate	Salvare le misurazioni.
Unexpected restart occurred. Call for service (Si è verificato un riavvio inatteso. Chiamare l'assistenza).	Un errore di sistema ha causato il riavvio del monitor.	Chiamare l'assistenza.

Messaggi di gestione dell'alimentazione a batteria

Condizione	Causa	Rimedio
Low battery 5 minutes or less remaining (Batteria scarica: massimo 5 minuti rimanenti). (Allarme a priorità alta)	Carica della batteria estremamente bassa	Collegare il monitor all'alimentazione CA. Se non viene collegato all'alimentazione CA, il monitor si spegne quando la batteria è esaurita.
Low battery 30 minutes or less remaining (Batteria scarica: massimo 30 minuti rimanenti).	Carica della batteria bassa	Toccare l'icona dell'allarme per eliminare il messaggio o per collegare il monitor all'alimentazione CA.
Battery is absent or faulty (Batteria assente o guasta).	Batteria assente nel monitor	Inserire una batteria.
Battery is absent or faulty. Call for service (Batteria assente o guasta. Chiamare l'assistenza).	Batteria difettosa	Sostituire la batteria.
Device is operating in battery mode (Il dispositivo sta funzionando a batteria).	Il cavo di alimentazione CA è stato scollegato.	Toccare OK per eliminare il messaggio o collegare il monitor all'alimentazione CA.

Messaggi del gestore della configurazione

Condizione	Causa	Rimedio
Unable to load configuration; using factory defaults (Impossibile caricare la configurazione; saranno applicate le impostazioni predefinite).	Si è verificato un errore di carico della configurazione	Chiamare l'assistenza.
Functional error. Call for service (Errore di funzionamento. Chiamare l'assistenza).	Errore critico di carico della configurazione	Chiamare l'assistenza.
No connection for send (Nessuna connessione per l'invio).	Il monitor non è configurato sulla rete	Chiamare l'assistenza.

Messaggi della stampante

Condizione	Causa	Rimedio
Low battery, unable to print; plug into outlet (Batteria scarica, impossibile stampare; collegare alla presa di corrente).	La tensione della batteria del monitor è troppo bassa per supportare la stampa	Collegare il monitor all'alimentazione CA.
Printer door is open; close to continue (Lo sportello della stampante è aperto; chiuderlo per continuare).	Sportello stampante aperto	Chiudere lo sportello della stampante.
Out of paper (Carta esaurita).	Carta non caricata correttamente	Allineare la carta con la testina della stampante. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
	Il sensore non rileva la presenza della carta	Sostituire la carta. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
Printer too hot; wait to retry (Stampante troppo calda; attendere prima di riprovare).	Testina di stampa surriscaldata	Attendere che la testina di stampa si raffreddi e riprovare. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
External device not recognized (Dispositivo esterno non riconosciuto).	Alla porta USB è collegata una stampante esterna	Scollegare la stampante esterna.

Condizione	Causa	Rimedio
Printer not functional. Call for service (Stampante non funzionante. Chiamare l'assistenza).	Motore della stampante guasto	Chiamare l'assistenza.
	Interruttore di rilevamento guasto	
	Guasto hardware nell'alimentazione	
	La stampante non si identifica correttamente	
	La stampante non è in grado di enumerare	
Printing records: (Stampa dei record in corso):	Il monitor sta stampando i record selezionati nella scheda Review (Riesamina)	Confermare il numero di record in stampa o toccare Cancel (Annulla) per interrompere la stampa.
Printing report; please wait (Rapporto in stampa, attendere).	La stampante richiede più tempo per completare un lavoro di stampa quando il controllo Automatic print on interval (Stampa automatica durante l'intervallo) è abilitato.	<p>Attendere che il processo di stampa sia completato.</p> <p>Disabilitare Automatic print on interval (Stampa automatica durante l'intervallo) nelle impostazioni degli intervalli.</p>
		<p> NOTA Il numero di record richiesti viene visualizzato nel messaggio e durante la stampa viene mostrato un conto alla rovescia.</p>

Messaggi di rete

Condizione	Causa	Rimedio
Lost connectivity with host (Connettività con host persa).	La stazione centrale o altre applicazioni host non sono in esecuzione o non funzionano correttamente	Verificare che l'applicazione host funzioni correttamente.
Failed to authenticate to server (Impossibile eseguire l'autenticazione sul server).	<p>Il dispositivo è configurato per l'autenticazione del server, ma l'autenticazione del server non è stata completata per uno dei seguenti motivi:</p> <ul style="list-style-type: none"> il nome del dominio del server non corrisponde a quello riportato nel certificato del server il certificato è scaduto (non è più nel periodo di validità) il certificato non è stato verificato il certificato è stato revocato 	<p>Accertarsi che i certificati del server siano validi.</p> <p>Verificare che sul dispositivo sia presente il file del certificato CA corretto per l'autenticazione del certificato del server.</p> <p>Controllare la configurazione del server. Accertarsi che l'autenticazione sia configurata correttamente.</p>

Condizione	Causa	Rimedio
	Il server non è configurato per l'autenticazione	Disabilitare l'opzione di autenticazione del server sul dispositivo.
Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile (Single Sign-On disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo).	Il messaggio informativo indica che la funzionalità Single Sign-On è disponibile solo come parte del processo di conferma per un salvataggio episodico manuale.	
Host software does not support manual episodic save in Continuous Monitoring profile (Il software host non supporta il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo).	Il software della stazione centrale è una versione precedente che non supporta il salvataggio episodico	Verificare che l'applicazione host funzioni correttamente. Controllare la versione del software di configurazione del server.

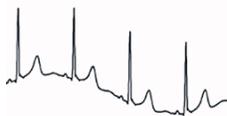
Problemi e soluzioni

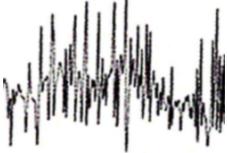
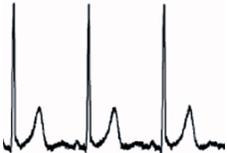
Condizione	Causa	Rimedio
No SpHb value is displayed (Nessun valore SpHb visualizzato)	Al monitor è collegato un cavo solo per SpO2	Sostituire il cavo solo per SpO2 con un cavo SpO2/ SpHb (Masimo Rainbow).
	Il sensore riutilizzabile SpO2/ SpHb è scaduto	Sostituire il sensore.
	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
	Il monitor potrebbe avere la licenza SpHb , ma il modulo SpO2 ne è privo	Contattare Hillrom per verificare che il modulo SpO2 contenga la licenza SpHb .
No weight measurement is transferred from the scale to the monitor (Nessuna misurazione di peso trasferita dalla bilancia al monitor)	La bilancia non è collegata	Ispezionare i cavi USB dal dispositivo all'adattatore alla bilancia per verificare che siano collegati correttamente.
	Impostazione della bilancia errata	Verificare che le impostazioni della bilancia siano abilitate per il trasferimento.

Condizione	Causa	Rimedio
No BMI value is displayed in the Office profile (Nessun valore IMC visualizzato nel profilo ambulatorio)	La misurazione del peso è fuori intervallo La misurazione dell'altezza è fuori intervallo	Regolare manualmente la misurazione. Utilizzare la bilancia collegata per ripetere la misurazione.
The Office profile does not appear in the Profiles tab (Il profilo ambulatorio non compare nella scheda Profili)	La licenza del profilo ambulatorio non è installata	Acquistare una licenza e installarla utilizzando lo strumento di assistenza.  NOTA Viene visualizzato un allarme tecnico.

Problemi relativi alla qualità delle derivazioni

Condizione	Causa	Rimedio
<i>Artefatto o forma d'onda disturbata</i> Un artefatto è una distorsione del segnale che impedisce di individuare con precisione la morfologia della forma d'onda.	Il paziente si è mosso.	Vedere le azioni per la fluttuazione della linea di base, il tremore muscolare e l'interferenza CA.
	Il paziente è rabbrivito.	Vedere le azioni per la fluttuazione della linea di base, il tremore muscolare e l'interferenza CA.
	Si è verificata un'interferenza elettrica.	Vedere le azioni per la fluttuazione della linea di base, il tremore muscolare e l'interferenza CA.
<i>Wandering baseline</i> (Fluttuazione della linea di base) La fluttuazione della linea di base è una fluttuazione verso l'alto e verso il basso delle forme d'onda.	Gli elettrodi sono sporchi, corrosi, allentati o posizionati su aree ossee. La quantità di gel per elettrodi è insufficiente oppure il gel si è seccato. Il paziente ha la pelle grassa o ha usato lozioni per il corpo. Innalzamento e abbassamento del torace dovuti a respirazione rapida o ansiosa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la pelle del paziente con alcool o acetone. Fare attenzione a non irritare la pelle. 2. Riposizionare o sostituire gli elettrodi. 3. Verificare che il paziente sia comodo e rilassato e non abbia freddo.



Condizione	Causa	Rimedio
<p><i>Muscle tremor</i> (Tremore muscolare)</p> 	<p>Il paziente è scomodo, teso o nervoso.</p> <p>Il paziente ha freddo e rabbrivisce.</p> <p>Il lettino per l'esame è troppo stretto o corto per poter sostenere comodamente le braccia e le gambe.</p> <p>Le cinghie degli elettrodi per le braccia o le gambe sono troppo strette.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che il paziente sia comodo e rilassato e non abbia freddo. 2. Controllare i contatti di tutti gli elettrodi. 3. Se l'interferenza persiste, attivare il filtro. Se l'interferenza continua a persistere, probabilmente si tratta di un problema elettrico. Consultare i suggerimenti per la riduzione delle interferenze CA.
<p><i>AC interference</i> (Interferenza CA)</p> <p>L'interferenza CA sovrappone la tensione sulle forme d'onda.</p> 	<p>Il paziente o il tecnico ha toccato un elettrodo durante la registrazione.</p> <p>Il paziente ha toccato una parte metallica del lettino per l'esame.</p> <p>Il filo di una derivazione, il cavo del paziente o il cavo di alimentazione è danneggiato.</p> <p>Dispositivi elettrici presenti nelle vicinanze, sistemi di illuminazione o cavi inseriti nelle pareti o nei pavimenti producono l'interferenza.</p> <p>Una presa elettrica possiede una messa a terra non adeguata.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che il paziente non sia a contatto con parti metalliche. 2. Verificare che il cavo USB non tocchi il cavo del paziente. 3. Verificare che il filtro CA sia selezionato. 4. Verificare che il filtro CA sia impostato sulla frequenza corretta. 5. Se l'interferenza persiste, il disturbo potrebbe essere causato da altre apparecchiature presenti nella stanza o da cavi elettrici privi di una messa a terra adeguata.
<p><i>Avviso delle derivazioni o onda quadra</i></p> <p>Una o più derivazioni possono apparire come onde quadre.</p> 	<p>Il segnale di un elettrodo non si è ancora stabilizzato dopo il posizionamento.</p> <p>Gli elettrodi sono sporchi, corrosi, allentati o posizionati su aree ossee.</p> <p>La quantità di gel per elettrodi è insufficiente oppure il gel si è seccato.</p> <p>Il paziente ha la pelle grassa o ha usato lozioni per il corpo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che la pelle del paziente sia stata adeguatamente preparata. 2. Verificare che gli elettrodi siano stati conservati e maneggiati correttamente. 3. Sostituire l'elettrodo. 4. Sostituire il cavo del paziente.

Errori di analisi

Condizione	Causa	Rimedio
<p>Incorrect heart rate (Frequenza cardiaca non corretta)</p>	<p>Un segnale a bassa ampiezza provoca un rilevamento errato e genera un lungo intervallo di accoppiamento.</p> <p>L'artefatto impedisce i rilevamenti QRS, creando un lungo intervallo di accoppiamento.</p>	<p>Riposizionare l'elettrodo per aumentare l'ampiezza del segnale.</p>

Condizione	Causa	Rimedio
	<p>Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati.</p> <p>Una traccia eccessivamente disturbata provoca la distorsione del segnale QRS originale.</p> <p>La soglia di prematurità nelle impostazioni cliniche è impostata su un valore troppo basso.</p> <p>Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati, aumentando artificialmente la frequenza cardiaca.</p> <p>Un segnale a bassa ampiezza non causa alcun rilevamento.</p>	<p>Migliorare la preparazione per il collegamento del paziente.</p>
Low heart rate (Frequenza cardiaca bassa)	<p>Un segnale a bassa ampiezza non causa alcun rilevamento.</p> <p>La soglia della frequenza cardiaca bassa è impostata su un valore troppo alto.</p>	<p>Migliorare la preparazione per il collegamento del paziente.</p> <p>Verificare che la soglia della frequenza cardiaca bassa sia impostata sulla soglia desiderata.</p>
High heart rate (Frequenza cardiaca elevata)	<p>Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati.</p> <p>La soglia della frequenza cardiaca alta è impostata su un valore troppo basso.</p>	<p>Migliorare la preparazione per il collegamento del paziente.</p> <p>Verificare che la soglia della frequenza cardiaca alta sia impostata sulla soglia desiderata.</p>
Low respiration rate (Frequenza respiratoria bassa)	<p>Un segnale a bassa ampiezza non causa alcun rilevamento.</p> <p>La soglia della frequenza respiratoria bassa è impostata su un valore troppo alto.</p>	<p>Migliorare la preparazione per il collegamento del paziente.</p> <p>Verificare che la soglia della frequenza respiratoria bassa sia impostata sulla soglia desiderata.</p>
High respiration rate (Frequenza respiratoria elevata)	<p>Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati.</p> <p>La soglia della frequenza respiratoria alta è impostata su un valore troppo basso.</p>	<p>Migliorare la preparazione per il collegamento del paziente.</p> <p>Verificare che la soglia della frequenza respiratoria alta sia impostata sulla soglia desiderata.</p>
False pacer detection (Falso rilevamento dello stimolatore)	<p>Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi rilevamenti dello stimolatore.</p>	<p>Disattivare il rilevamento dello stimolatore se il paziente non è portatore di pacemaker.</p>

Specifiche tecniche

Specifiche fisiche



AVVERTENZA Non adatto per l'uso con anestetici infiammabili.

Classificazioni della protezione, tutte le configurazioni del monitor

Funzione	Specifica
Valori nominali elettrici	100-240 V CA, 50-60 Hz, 0,8-1,5 A
Ciclo di lavoro	Funzionamento continuo. Impugnature di valutazione fisica: 2 minuti di attività, 10 minuti di inattività.
Tipo di protezione contro le scosse elettriche	Apparecchiatura di classe I (con messa a terra di protezione) con doppio isolamento
Grado di protezione contro le scosse elettriche, per parti applicate ai pazienti	Tipo BF a prova di defibrillazione IEC EN 60601-1
Tempo di recupero dopo la scarica di un defibrillatore	≤10 secondi
Grado di protezione fornito dall'involucro rispetto all'ingresso pericoloso di liquidi	Protezione IPX2 contro la caduta verticale di gocce d'acqua quando il contenitore è inclinato fino a 15° (Vital Signs Monitor) IPX0 (Integrated Wall System)

VITAL SIGNS MONITOR 6000 SERIES

Funzione	Specifica
Altezza	Chassis standard: 25,4 cm (10") Chassis esteso: 25,4 cm (10")
Larghezza	Chassis standard: 28,96 cm (11,4") Chassis esteso: 28,96 cm (11,4")
Profondità	Chassis standard: 15,3 cm (6") Chassis esteso: 19,1 cm (7,5")
Peso (inclusa batteria)	Chassis standard: 4,3 kg (9,5 lb) Chassis esteso: 4,7 kg (10,4 lb)
Volume altoparlanti:	
Livello di pressione allarme sonoro ad alta priorità	47-92 dBA a 1 metro

Funzione	Specifica
Livello di pressione allarme sonoro a media priorità	45-82 dBA a 1 metro

Integrated Wall System

Funzione	Specifica
Altezza	26,8 cm (10,5")
Larghezza	101,4 cm (39,9")
Profondità	19,1 cm (7,5")
Peso (inclusa batteria)	6 kg (14,1 lb)
Volume altoparlanti:	
Livello di pressione allarme sonoro ad alta priorità	42-78 dBA a 1 metro
Livello di pressione allarme sonoro a media priorità	42-75 dBA a 1 metro

Risoluzione della visualizzazione grafica

Funzione	Specifica
Area di visualizzazione	19,5 [A] cm x 11,3 [L] cm (8" (A) x 4" (L))
Pixel	1024 (O) x 600 (V)
Disposizione dei pixel	RGB (rosso, verde, blu)
Profondità del colore	16 bit per pixel

Toni di allarme e degli impulsi secondo IEC 60601-1-8

Funzione	Specifica
Frequenza degli impulsi (f_0)	150-1000 Hz
Numero di componenti armoniche nell'intervallo 300-4000 Hz	Minimo 4
Durata effettiva dell'impulso (t_d)	Alta priorità: 75-200 ms Media e bassa priorità: 125-250 ms
Tempo di incremento (t_r)	10-40% di t_d
Tempo di decremento ¹ (t_f)	$t_f < t_s - t_r$
Ritardo massimo per la perdita di connessione con notifica host	4 secondi



NOTA Il livello relativo di pressione acustica delle componenti armoniche deve essere entro 15 dB al di sopra o al di sotto dell'ampiezza alla frequenza degli impulsi.

Funzione	Specifica
----------	-----------



NOTA Vedere la tabella "Ritardi di allarme" più avanti in questa sezione.

¹ Impedisce la sovrapposizione degli impulsi.

Batteria

Funzione	3 celle (Integrated Wall System)	9 celle (Vital Signs Monitor)
Composizione	Ioni di litio	Ioni di litio
Tempo di carica al 100% della capacità	Sempre collegato	6 ore
Cicli al 70% della capacità ¹	300	300

¹ Dopo questo numero di cicli completi di carica e scarica, la batteria arriva al punto in cui la sua capacità totale si riduce al 70% del valore nominale.

Supporto mobile

Modello	Limite di peso massimo di cestello/contenitore	Limite di peso massimo totale dei contenitori	Limite di peso massimo del supporto mobile
4800-60	Cestello anteriore: 2,27 kg/5,0 lb Cestello posteriore: 1,81 kg/4,0 lb	4,08 kg/9,0 lb	<25 kg/55 lb
4900-60	Cestello anteriore: 2,27 kg/5,0 lb Cestello posteriore: 1,81 kg/4,0 lb	4,08 kg/9,0 lb	<25 kg/55 lb
4700-60	1,1 kg/2,5 lb	2,2 kg/5,0 lb	20 kg/44 lb

Collegamenti

Funzione	Specifica
Ethernet	Comunicazione tramite 10BASE-T e 100BASE-T.
Chiamata infermiere	24 V a 500 mA massimo

Impugnatura

Funzione	Specifica
Uscita	3,00-3,90 V, 0,700-1,5 A

Funzione	Specifica
Dispersione di corrente	<10 microampere da qualsiasi parte metallica esposta

NIBP

Funzione	Specifica
Unità di misura	Pressione arteriosa sistolica, diastolica, media (MAP): mmHg, kPa; selezionabile dall'utente Frequenza del polso: battiti al minuto
Intervallo di pressione del bracciale	Conforme o superiore agli standard ANSI/AAMI SP10:2002 relativo agli intervalli di pressione del bracciale.
Intervallo di pressione sistolica	Adulto: 30-260 mmHg (4,0-34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pediatico: 30-260 mmHg (4,0-34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Neonatale: 20-120 mmHg (2,7-16,0 kPa) (StepBP)
Intervallo di pressione diastolica	Adulto: 20-220 mmHg (2,7-29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pediatico: 20-220 mmHg (2,7-29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Neonatale: 10-110 mmHg (1,3-14,7 kPa) (StepBP)
Obiettivo di gonfiaggio del bracciale	Adulto: 160 mmHg (21,3 kPa) (StepBP) Pediatico: 140 mmHg (18,7 kPa) (StepBP) Neonatale: 90 mmHg (12,0 kPa) (StepBP)
Pressione target massima	Adulto: 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pediatico: 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Neonatale: 130 mmHg (17,3 kPa) (StepBP)
Tempo di determinazione della pressione sanguigna	Tipico: 15 secondi Massimo: 150 secondi
Precisione della pressione sanguigna	Conforme o superiore agli standard ANSI/AAMI SP10:2002 relativi alla precisione della misurazione non invasiva della pressione sanguigna, errore medio ± 5 mmHg (0,7 kPa), deviazione standard 8 mmHg (1,1 kPa).
Range pressione arteriosa media (MAP) ¹	Adulto: 23-230 mmHg (3,1-30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pediatico: 23-230 mmHg (3,1-30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Neonatale: 13-110 mmHg (1,7-14,7 kPa) (StepBP)
Intervallo del polso ²	Adulto: 30-200 battiti al minuto (StepBP, SureBP) Pediatico: 30-200 battiti al minuto (StepBP, SureBP) Neonatale: 35-220 battiti al minuto (StepBP)
Precisione della frequenza del polso ²	$\pm 5,0\%$ (± 3 battiti al minuto)

Funzione	Specifica
Limite di sovrapressione	Adulto: 300 mmHg \pm 15 mmHg (40,0 kPa \pm 2,0 kPa) Pediatico: 300 mmHg \pm 15 mmHg (40,0 kPa \pm 2,0 kPa) Neonatale: 150 mmHg (20,0 kPa) massimo



NOTA Le prestazioni in termini di misurazioni NIBP possono risentire di condizioni estreme di umidità, temperature e altitudine.

- 1 MAP = Sistolica/3 + (2 * Diastolica)/3. La formula adottata per il calcolo della MAP genera un valore approssimato.
- 2 Mediante la determinazione della pressione sanguigna.

Modulo della temperatura SURETEMP PLUS

Funzione	Specifica
Unità di misura	°F, °C; selezionabile dall'utente
Intervallo di temperatura	26,7-43,3 °C (80-110 °F)
Precisione per intervallo di misurazione:	
<37,0 °C	\pm 0,2 °C
37,0-39,0 °C	\pm 0,1 °C
> 39,0 °C	\pm 0,2 °C
<96,4 °F	\pm 0,4 °F
96,4-98,0 °F	\pm 0,3 °F
98,0-102,0 °F	\pm 0,2 °F
102,0-106,0 °F	\pm 0,3 °F
> 106,0 °F	\pm 0,4 °F

Termometro auricolare BRAUN THERMOSCAN® PRO 6000

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.

Funzione	Specifica
Unità di misura	°F, °C; selezionabile dall'utente
Intervallo di temperatura	20-42,2 °C (68-108 °F)
Precisione di calibrazione	\pm 0,2 °C (\pm 0,4 °F) per 35,5-42 °C (95,9-107,6 °F) \pm 0,3 °C (\pm 0,5 °F) per temperature al di fuori di questo intervallo
Risoluzione del display	0,1 °C o 0,1 °F

SpO2



AVVERTENZA I tester funzionali non possono essere utilizzati per valutare la precisione di un monitor per pulsossimetria.

Per verificare la corretta funzionalità dei sensori di pulsossimetria, cavi e monitor Nellcor e Masimo è possibile utilizzare alcuni modelli di tester funzionali e simulatori pazienti da laboratorio disponibili in commercio. Per le procedure specifiche per il modello di tester in uso, fare riferimento al manuale operativo del singolo dispositivo di test.

Anche se tali dispositivi possono essere utili per verificare che il sensore di pulsossimetria, i cavi e il monitor funzionino correttamente, non sono in grado di fornire i dati richiesti per valutare correttamente la precisione delle misurazioni SpO₂ di un sistema. La valutazione completa della precisione delle misurazioni SpO₂ richiede, come minimo, l'adattamento delle caratteristiche della lunghezza d'onda del sensore e la riproduzione della complessa interazione ottica del sensore e del tessuto del paziente. Queste funzionalità non sono supportate dai tester da banco più diffusi. La precisione della misurazione SpO₂ può essere valutata solo in vivo, confrontando le letture di pulsossimetria con le misurazioni SpO₂ ottenute da campioni di sangue arterioso prelevati simultaneamente mediante un CO-ossimetro di laboratorio.

Molti tester funzionali e simulatori di pazienti sono stati progettati per interfacciarsi con le curve di calibrazione previste del pulsossimetro e possono essere adatti per l'uso con i monitor e/o i sensori Nellcor e Masimo. Non tutti tali dispositivi, tuttavia, sono adatti per l'uso con il sistema di calibrazione digitale Nellcor **OxiMax** o Masimo **Rainbow SET**. Anche se ciò non influisce sull'uso del simulatore per la verifica della funzionalità del sistema, i valori di misurazione SpO₂ visualizzati possono differire dall'impostazione del dispositivo del test. Per un monitor che funziona correttamente, tale differenza sarà riproducibile nel tempo e da monitor a monitor entro le specifiche di funzionamento del dispositivo del test.

Nellcor

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio.

Funzione	Specifica
SpO ₂	Per ulteriori informazioni sui test clinici SpO ₂ , contattare il produttore del sensore. Per ulteriori informazioni sulla precisione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del sensore.
Unità di misura	%
Intervallo di misurazione	1-100%
Guida alla precisione del sensore Nellcor	La precisione della misurazione SpO ₂ può essere valutata solo in vivo confrontando le misure di pulsossimetria con le misurazioni SaO ₂ ottenute da campioni di sangue arterioso prelevati simultaneamente mediante un CO-ossimetro di laboratorio. La precisione di SpO ₂ è stata convalidata tramite test Covidien equivalenti ai test del respiro utilizzando misurazioni elettroniche per provare l'equivalenza con il dispositivo Nellcor N-600x . Il dispositivo Nellcor N-600x è stato convalidato effettuando studi clinici sul respiro su soggetti umani.
Precisione	La precisione della saturazione varia in base al tipo di sensore. Verrà applicato l'intervallo di precisione peggiore del modulo o del sensore collegato.
Precisione della saturazione (modulo)	±3 cifre 70-100% Adulto, pediatrico: ±2 cifre Neonatale: ±3 cifre Perfusione bassa: 0,02-20% ± 2 cifre

Funzione	Specifica
Caratteristiche elettriche/ottiche	I sensori di pulsossimetria Nellcor contengono diodi luminosi (LED) che emettono luce rossa a una lunghezza d'onda di circa 660 nm e luce infrarossa a una lunghezza d'onda di circa 900 nm. La potenza di uscita ottica totale dei sensori LED è <15 mW. Questa informazione potrebbe risultare utile ai medici che eseguono terapia fotodinamica.

Precisione di saturazione di Nellcor tramite sensore da 60% a 80%

Sensore	Precisione
MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	±3 cifre

Precisione di saturazione di Nellcor tramite sensore da 70% a 100%

Sensore	Precisione
DS-100A	±3 cifre
D-YS	Neonati, bambini, adulti: ±3 cifre Neonati: ±4 cifre
D-YSE	±4 cifre
D-YSPD	±4 cifre
MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	±2 cifre
OXI-A/N	Adulti: ±3 cifre Neonati: ±4 cifre
OXI-P/I	±3 cifre

Frequenza del polso Nellcor

Caratteristica	Specifica
Unità di misura	Battiti al minuto
Intervallo di misurazione	20-250 battiti al minuto
Precisione	±3 cifre

Masimo

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio.

Funzione	Specifica
SpO ₂	Per ulteriori informazioni sui test clinici SpO ₂ , contattare il produttore del sensore. Per ulteriori informazioni sulla precisione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del sensore.

Funzione	Specifica
Unità di misura	%
Intervallo di misurazione	0-100%
Guida alla precisione del sensore Masimo SpO2	Precisione specificata utilizzando monitor di pulsossimetria Masimo SET o moduli per pulsossimetria Masimo SET autorizzati con cavi paziente serie PC, in assenza di movimento. I numeri presentano una deviazione standard di ± 1 . La deviazione standard di ± 1 rappresenta il 68% della popolazione.
Precisione ¹	La precisione della saturazione varia in base al tipo di sensore. Per ulteriori informazioni sulla precisione del sensore, fare riferimento alle istruzioni allegate al sensore.
70-100%	Adulti, lattanti, pazienti pediatrici (in assenza di movimento ²): $\pm 2\%$ Neonati (nessun movimento ²): $\pm 3\%$ Adulti, lattanti, pazienti pediatrici, neonati (in movimento ³): $\pm 3\%$ Adulti, lattanti, pazienti pediatrici, neonati (bassa perfusione ⁴): $\pm 2\%$
Risoluzione	1%
Caratteristiche elettriche/ottiche	La pulsossimetria Masimo utilizza sensori con varie lunghezze d'onda che contengono diodi luminosi (LED) che emettono luce visibile e luce infrarossa a lunghezze d'onda da circa 500 nm a circa 1000 nm. La massima potenza radiante della luce più forte è ≤ 25 mW. Questa informazione potrebbe risultare utile ai medici che eseguono terapia fotodinamica.
Indice di perfusione, intervallo di misurazione	0,1-20,0%
Frequenza del polso:	
Unità di misura	Battiti al minuto
Intervallo di misurazione	25-240 battiti al minuto
Precisione ⁵	Adulti, infanti, bambini, neonati (nessun movimento): ± 3 battiti al minuto Adulti, infanti, bambini, neonati (movimento): ± 5 battiti al minuto Adulti, infanti, bambini, neonati (perfusione bassa ⁴): ± 3 battiti al minuto
Risoluzione	1 battito al minuto
SpHb:	
Unità di misura	g/dl, mmol/l; selezionabile dall'utente
Intervallo di misurazione	0,0-25,0 g/dl (0,0-15,5 mmol/l)
Precisione ⁶	Adulti, bambini (nessun movimento): 8-17 g/dL ± 1 g/dL
Risoluzione	0,1 g/dl o mmol/l

RRa:

Funzione	Specifica
Unità di misura	Respiri al minuto
Peso corporeo	Adulto >30 kg (66 lb)
Intervallo di misurazione	0-70 respiri al minuto
Precisione ⁷	Adulti: 4-70 ±1 respiro al minuto
Risoluzione	1 respiro al minuto

- ¹ La precisione di SpO₂ è stata determinata in base ai test su volontari adulti sani nell'intervallo compreso tra il 60% e il 100% di SpO₂ rispetto a un CO-ossimetro di laboratorio. La precisione di SpO₂ è stata determinata su 16 pazienti neonatali di NICU di età compresa tra 7 e 135 giorni e di peso compreso tra 0,5 e 4,25 kg. Sono stati raccolti settantanove (79) campioni di dati in un intervallo compreso tra 70% e 100% di SaO₂, con una precisione risultante del 2,9% di SpO₂. Contattare Masimo per le specifiche dei test.
- ² I sensori Masimo sono stati convalidati per la precisione in movimento tramite studi su sangue umano in volontari adulti di sesso maschile e femminile sani con pigmentazione cutanea da chiara a scura in condizioni di ipossia indotta nell'intervallo compreso tra il 70% e il 100% di SpO₂ rispetto a un CO-ossimetro di laboratorio e a un monitor ECG. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ±1 che comprende il 68% della popolazione.
- ³ I sensori Masimo sono stati convalidati per la precisione in presenza di movimento tramite studi su sangue umano in volontari adulti di sesso maschile e femminile sani con pigmentazione cutanea da chiara a scura in condizioni di ipossia indotta a cui veniva richiesto di compiere movimenti con le dita picchiettando e sfregando, da 2 a 4 Hz con un'ampiezza da 1 a 2 cm e in modo non ripetitivo da 1 a 5 Hz con un'ampiezza da 2 a 3 cm in condizioni di ipossia indotta nell'intervallo compreso tra il 70% e il 100% di SpO₂ rispetto a un CO-ossimetro di laboratorio e a un monitor ECG. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ±1 che comprende il 68% della popolazione.
- ⁴ Il modulo del CO-ossimetro Masimo **Rainbow SET** è stato convalidato per la precisione in condizioni di bassa perfusione tramite un confronto di laboratorio con il simulatore Fluke Biotek Index 2 e il simulatore Masimo con potenza del segnale >0,02% e trasmissione >5% per saturazioni e frequenze del polso rientranti nelle specifiche di precisione dichiarate. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ±1 che comprende il 68% della popolazione.
- ⁵ I sensori Masimo sono stati convalidati per la precisione della frequenza del polso nell'intervallo compreso tra 25 e 240 battiti al minuto tramite un confronto di laboratorio con un simulatore Biotek Index 2. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ±1 che comprende il 68% della popolazione.
- ⁶ La precisione di **SpHb** è stata convalidata su volontari adulti e sani di sesso maschile e femminile e su pazienti chirurgici con pigmentazione cutanea da chiara a scura nell'intervallo compreso tra 8 g/dl e 17 g/dl di **SpHb** mediante un CO-ossimetro di laboratorio. La variazione equivale a una deviazione standard di ±1 che comprende il 68% della popolazione. La precisione di **SpHb** non è stata convalidata in presenza di movimento o perfusione bassa.
- ⁷ La precisione della frequenza respiratoria per il sensore e lo strumento **RRa** è stata convalidata nell'intervallo compreso tra 4 e 70 respiri al minuto in test di laboratorio. Con lo strumento e il sensore **RRa** è stata eseguita anche la convalida clinica fino a 30 respiri al minuto.

CO₂

Per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio.

La capnografia è un metodo non invasivo per il monitoraggio del livello di anidride carbonica nel gas espirato (etCO₂) per valutare lo stato di ventilazione di un paziente.

I monitor **Capnostream** utilizzano la spettroscopia a infrarossi non dispersiva (NDIR) **Microstream** per misurare costantemente la quantità di CO₂ in ogni respiro, la quantità di CO₂ presente al termine dell'espirazione (etCO₂), la quantità di CO₂ presente durante l'inspirazione (FiCO₂) e la frequenza respiratoria. La spettroscopia

a infrarossi viene utilizzata per misurare la concentrazione di molecole che assorbono la luce infrarossa. Poiché l'assorbimento è proporzionale alla concentrazione della molecola assorbente, è possibile determinare la concentrazione confrontando l'assorbimento a uno standard noto.

I materiali di consumo per **Microstream** etCO₂ forniscono un campione del gas inspirato ed espirato dal ventilatore o direttamente dal paziente (attraverso una cannula orale/nasale) nel monitor per la misurazione della CO₂. Umidità e secrezioni del paziente vengono estratte dal campione, mantenendo al contempo la forma d'onda del CO₂. La portata di campionamento di 50 ml/min. riduce l'accumulo di liquidi e secrezioni, riducendo il rischio di ostruzione sul percorso del campione in ambienti ICU umidi. Una volta all'interno del sensore di CO₂ **Microstream**, il campione di gas passa attraverso una microcella di campionamento (15 microlitri). Questo volume infinitesimale viene rimpiazzato velocemente, consentendo rapidi tempi di salita e valori di CO₂ accurati, anche ad alte frequenze respiratorie. La sorgente IR a microfascio illumina la cella di microcampionamento e la cella di riferimento. Questa fonte esclusiva di luce a infrarossi genera solo le lunghezze d'onda specifiche dello spettro di assorbimento del CO₂. Non è pertanto necessaria alcuna compensazione in presenza di concentrazioni diverse di N₂O, O₂, sostanze anestetiche e vapore acqueo nell'aria espirata. I raggi infrarossi che passano attraverso la cella di microcampionamento e quelli che passano attraverso la cella di riferimento vengono misurati con i rilevatori di raggi infrarossi. Il microprocessore del monitor calcola la concentrazione di CO₂ confrontando i segnali provenienti dai due rilevatori.

Funzione	Specifica
Precisione ¹	0-38 mmHg: ±2 mmHg 39-150 mmHg: ±(5% della lettura + 0,08% per ogni 1 mmHg superiore a 38 mmHg)
Portata del flusso	50 (42,5 ≤ flusso ≤ 65) ml/min, flusso misurato in base al volume
Tempo di inizializzazione	40 secondi (standard, include il tempo di accensione e di inizializzazione)
Tempo di risposta del sistema	7 secondi (standard, include il tempo di risposta del modulo e il tempo di risposta del sistema del monitor host)
Compensazione:	
Pressione	Il modulo CO ₂ è dotato di trasduttore di pressione barometrica e la compensazione viene inizializzata all'avvio o durante altri eventi (significativi cambiamenti nella temperatura, pressione ambientale e così via). BTPS (correzione standard utilizzata dalla capnografia Microstream durante tutte le procedure di misurazione per la temperatura corporea, la pressione e la saturazione).
Gas	L'emettitore Microstream emette un fascio focalizzato di energia a raggi infrarossi caratterizzato dalla regione stretta (0,15 μm) dello spettro dove le molecole di CO ₂ assorbono la radiazione infrarossa. Poiché la microscopia a correlazione molecolare (MCS) è estremamente precisa con tutti i campioni di gas, non è necessario creare algoritmi speciali all'interno del monitor per correggere le concentrazioni elevate di ossigeno o gas anestetici.
Pressione ciclica	≤10 kPa (100 cmH ₂ O); il modulo funziona entro le specifiche con sovrappressione fino a 100 cmH ₂ O.
Reinserimento/smaltimento dei campioni di gas	I campioni di gas non vengono reinseriti nel circuito di respirazione. Il gas espirato viene espulso dalla porta di scarico del monitor. Smaltire i campioni di gas in base ai requisiti della struttura sanitaria o alle normative locali.
Frequenza di campionamento	20 campioni al secondo

Funzione	Specifica
Intervallo di calibrazione	Iniziale: Dopo 1200 ore di funzionamento Successivo: dopo 4000 ore di funzionamento o una volta l'anno (la condizione che si verifica prima)
Manutenzione periodica	Dopo 30.000 ore di funzionamento
etCO ₂ :	
Unità di misura	mmHg, kPa; selezionabile dall'utente
Intervallo di visualizzazione	0-150 mmHg (0,0-20,0 kPa)
Risoluzione	1 mmHg, 0,1 kPa
Risposta in frequenza	Il dispositivo mantiene la precisione di etCO ₂ fino a 80 respiri/min. Da 81 a 150 bpm, la precisione è di $\pm 12\%$.
FiCO ₂ :	
Unità di misura	mmHg, kPa; selezionabile dall'utente
Intervallo di visualizzazione	0-150 mmHg (0,0-20,0 kPa)
Risoluzione	1 mmHg, 0,1 kPa
Intervallo di visualizzazione IPI	1-10
RR:	
Unità di misura	Respiri al minuto
Intervallo di visualizzazione	0-150 respiri al minuto
Precisione	0-70 respiri al minuto: ± 1 respiro al minuto 71-120 respiri al minuto: ± 2 respiri al minuto 121-150 respiri al minuto: ± 3 respiri al minuto
Risoluzione	1 respiro al minuto

¹ Per frequenze respiratorie superiori a 80 bpm, la precisione è di 4 mmHg o $\pm 12\%$ della lettura (a seconda del valore maggiore) per i valori di etCO₂ superiori a 18 mmHg quando misurati in conformità con lo standard ISO 80601-2-55.

EarlySense

Funzione	Specifiche tecniche
Sensore:	
Dimensioni	300 mm x 210 mm x 2,5 mm
Peso	160 g
Materiale	Policarbonato + ABS

Specifiche tecniche

Funzione	Specifiche tecniche
Connettore	RS232 (S11M03-P04M500-5260(ODU))
Alimentazione del sensore:	
Corrente elettrica massima assoluta, ingresso CC	Minimo: -0,3 V Massimo: 5,5 V
Corrente di funzionamento	Minimo: 4,9 V Standard: 5,0 V Massimo: 5,2 V
Consumo elettrico con corrente di funzionamento a 5 V	Minimo: 1 mA Massimo: 4 mA
Modulo:	
Dimensioni	135 mm x 75 mm x 10 mm
Peso	800 g
Connessione host	USB Mini-B
Alimentazione del modulo:	
Corrente elettrica massima assoluta, ingresso CC	Minimo: -0,3 V Massimo: 5,5 V
Corrente di funzionamento	<i>Alimentazione di rete:</i> Minimo: 4,9 V Standard: 5,0 V <i>Tensione della batteria di backup RTC:</i> Minimo: 2,5 V Standard: 3,0 V Massimo: 3,2 V
Consumo elettrico con corrente di funzionamento a 5 V	Minimo: 4 mA Massimo: 400 mA
Movimento del paziente:	
Movimento durante un periodo definito (1,5 minuti)	0 = 0% R = fino al 40% M = 40-60% E = 60-80% EC = 80-100%
Precisione	<i>Adulto:</i> 0 = 100%, R = 100%, M = 81%, E = 100%, EC = 96% <i>Bambino:</i> 0 = 100%, R = 100%, M = 81%, E = 86%, EC = 94%
Periodo di calcolo della media	15 secondi

Funzione	Specifiche tecniche
Frequenza respiratoria:	
Unità di misura	Respiri al minuto
Intervallo di misurazione	6-45 respiri al minuto ¹
Precisione ²	±4% o ±1,5 respiri al minuto, a seconda di quale dei due valori è maggiore
Periodo di calcolo della media	1 minuto
Frequenza del polso:	
Unità di misura	Battiti al minuto
Intervallo di misurazione	30-170 battiti al minuto ¹
Precisione ²	±4% o ±5 battiti al minuto, a seconda di quale dei due valori è maggiore
Periodo di calcolo della media	1 minuto

¹ Il sistema rileva la frequenza del polso >1,8 volte la frequenza respiratoria.

² La precisione del sistema totale, compresi i segnali non rilevati, equivale al 90%.

ECG

Funzione	Specifiche tecniche
Modulo:	
Lunghezza	101,6 mm (4,00")
Larghezza	57,15 mm (2,25")
Altezza	27,94 mm (1,10")
Peso	73,71 g (2,60 once)
Protezione contro l'ingresso di acqua	IPX0 = Nessuna protezione
Classificazione del dispositivo	EMC Classe IIB CF tipo IEC
Intervallo di rilevamento della frequenza cardiaca	20-300 battiti al minuto
Precisione della frequenza cardiaca	±3 battiti al minuto o ±3%, a seconda di quale dei due è maggiore
Ampiezza di rilevamento QRS	≥0,3 mV e ≤5,0 mV con ampiezza QRS compresa tra 40 ms e 120 ms
Rilezione onda T alta	Rifiuta le onde T alte <1,4 mV

Funzione	Specifiche tecniche
Precisione del misuratore di frequenza cardiaca e risposta alle aritmie	<p>Il misuratore di frequenza cardiaca si stabilizza entro 20 secondi e riporta le seguenti frequenze cardiache per i set di dati da A.1 ad A.4 con una precisione di ± 5 bpm:</p> <p>A.1 Bigeminia ventricolare 80 BPM</p> <p>A.2 Bigeminia ventricolare a lenta alternanza 60 BPM</p> <p>A.3 Bigeminia ventricolare a rapida alternanza 120 BPM</p> <p>A.4 Sistolie bidirezionali 90 BPM</p>
Tempo di risposta del misuratore di frequenza cardiaca alle variazioni nella frequenza cardiaca	<p>Aumento da 80 a 120 battiti/minuto: 10 sec</p> <p>Diminuzione da 80 a 40 battiti/minuto: 10 sec</p>
Tempo di allarme per la tachicardia	<p>Forma d'onda B1</p> <p>Ampiezza - Tempo medio di allarme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0,5 mV - 10 secondi • 1,0 mV - 10 secondi • 2,0 mV - 10 secondi <p>Forma d'onda B2</p> <p>Ampiezza - Tempo medio di allarme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1,0 mV - 10 secondi • 2,0 mV - 10 secondi • 4,0 mV - 10 secondi
Capacità di memorizzazione dati	24 ore
Rilevamento pacemaker	<p>Da ± 2 mV a ± 700 mV in ampiezza; ampiezza impulso da 0,5 ms a 2,0 ms come da EN 60601-2-27: 2011.</p> <p>Rifuta i segnali del pacemaker, compresi i segnali doppi, con overshoot/undershoot e con l'eccezione dei segnali del pacemaker che hanno un overshoot con una costante temporale compresa tra 4 ms e 100 ms.</p> <p>Solo per derivazioni I, II, III. Il modulo non rileva né visualizza gli impulsi del pacemaker sulla derivazione V.</p>
Risoluzione in bit A/D	0,5 μ V
Gamma dinamica	± 300 mV (precisione guadagno 95%)
Frequenza di campionamento	250 $\pm 2\%$ campioni al secondo
Velocità di scansione	25 mm/sec, 50 mm/sec
Filtro di rete elettrica	50 Hz, 60 Hz, disattivato (predefinito = 60 Hz)
Intervallo di frequenza	0,5-70 Hz
Alimentazione	USB (4,5-5,5 V)
Interfaccia dati digitale	Seriale (USB - velocità massima)
Periodo di monitoraggio	Continua
Canali ECG	Supporta 3 o 5 derivazioni

Funzione	Specifiche tecniche
Risoluzione	Dati ECG a 14 bit, intervallo dinamico picco-picco minimo di 30 mV
Rilevamento di derivazioni staccate	3 o 5 derivazioni
Correnti applicate	Gli errori di collegamento delle derivazioni vengono rilevati da una corrente di polarizzazione rispetto all'elettrodo di riferimento.
Parametri regolabili dall'utente	Vedere "Allarmi".
Cavo ECG:	
Connettore su modulo ECG	Cavo schermato da 203 cm (80") ± 1 a una suddivisione in connessione con gli elettrodi terminazione da 61 cm (24") ± 1
Cavi ECG	3 derivazioni o 5 derivazioni per collegamento a scatto
Cavi paziente	Conformi ad ANSI/AAMI EC53
Respirazione con impedenza:	
Precisione della respirazione con impedenza	± 2 respiri al minuto o $\pm 2\%$, a seconda di quale dei due è maggiore
Intervallo	5-100 respiri al minuto
Intervallo di rilevamento del respiro	0,4-3,0 ohm
Sorgente della derivazione respiratoria	Terminazione II (braccio destro e gamba sinistra)
Respirazione, rilevamento senza conduttori e soppressione del rumore attiva (correnti applicate)	Respirazione: caratteristiche del segnale di eccitazione < 25 uA RMS con onda pseudo sinusoidale a 31 kHz Senza conduttore: corrente continua a 50 nA massimo per RA, LA, LL, V; 200 nA massimo per RL Soppressione del rumore - Corrente CC di massimo 200 nA per RL

Limiti di allarme

Funzione	Intervallo di immissione del limite superiore	Intervallo di immissione del limite inferiore
Sistolica	Adulto: 30-258 mmHg (4,0-34,4 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 220 mmHg (29,3 kPa).	Adulto: 28-256 mmHg (3,7-34,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 75 mmHg (10,0 kPa).
	Pediatrico: 32-160 mmHg (4,3-21,3 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 145 mmHg (19,3 kPa).	Pediatrico: 30-158 mmHg (4,0-21,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 75 mmHg (10,0 kPa).
	Neonatale: 27-120 mmHg (3,6-16,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 100 mmHg (13,3 kPa).	Neonatale: 25-118 mmHg (3,3-15,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).

Funzione	Intervallo di immissione del limite superiore	Intervallo di immissione del limite inferiore
Diastolica	<p>Adulto: 22-235 mmHg (2,9-31,3 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 110 mmHg (14,7 kPa).</p> <p>Pediatrico: 17-130 mmHg (2,3-17,3 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 100 mmHg (13,3 kPa).</p> <p>Neonatale: 12-105 mmHg (1,6-14,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 70 mmHg (9,3 kPa).</p>	<p>Adulto: 20-233 mmHg (2,7-31,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 35 mmHg (4,7 kPa).</p> <p>Pediatrico: 15-128 mmHg (2,0-17,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 35 mmHg (4,7 kPa).</p> <p>Neonatale: 10-103 mmHg (1,3-13,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 30 mmHg (4,0 kPa).</p>
MAP	<p>Adulto: 22-255 mmHg (2,9-34,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 120 mmHg (16,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: 17-140 mmHg (2,3-18,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 110 mmHg (14,7 kPa).</p> <p>Neonatale: 12-110 mmHg (1,6-14,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 80 mmHg (10,7 kPa).</p>	<p>Adulto: 20-253 mmHg (2,7-33,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p> <p>Pediatrico: 15-138 mmHg (2,0-18,4 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p> <p>Neonatale: 10-108 mmHg (1,3-14,4 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 35 mmHg (4,7 kPa).</p>
SpO2	<p>Adulto, pediatrico, neonatale: 52-100%. Impostazione predefinita di fabbrica: 100%.</p>	<p>Adulto, pediatrico, neonatale: 50-98%. Impostazione predefinita di fabbrica: 90%.</p>
SpHb	<p>Adulto, pediatrico, neonatale: 1,5-24,5 g/dl (1,5-15,0 mmol/l). Impostazione predefinita di fabbrica: 17,0 g/dl (11,0 mmol/l).</p>	<p>Adulto, pediatrico, neonatale: 1,0-24,0 g/dl (1,0-14,5 mmol/l). Impostazione predefinita di fabbrica: 7,0 g/dl (4,0 mmol/l).</p>
Frequenza del polso (NIBP, SpO2)	<p>Adulto: 27-300 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 120 battiti al minuto.</p> <p>Pediatrico: 27-300 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 150 battiti al minuto.</p> <p>Neonatale: 27-300 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 200 battiti al minuto.</p>	<p>Adulto: 25-298 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 battiti al minuto.</p> <p>Pediatrico: 25-298 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 battiti al minuto.</p> <p>Neonatale: 25-298 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 100 battiti al minuto.</p>
Frequenza del polso (EarlySense)	<p>Adulto, pediatrico: 37-150 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 130 battiti al minuto.</p>	<p>Adulto: 35-148 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 40 battiti al minuto.</p>
Temperatura	<p>Adulto, pediatrico, neonatale: 30,6-43,3 °C (87,1-110,0 °F). Impostazione predefinita di fabbrica: 38,3 °C (101,0 °F).</p>	<p>Adulto, pediatrico, neonatale: 29,5-42,2 °C (85,1-108,0 °F). Impostazione predefinita di fabbrica: 34,4 °C (94,0 °F).</p>

Funzione	Intervallo di immissione del limite superiore	Intervallo di immissione del limite inferiore
etCO ₂	<p>Adulto: 2-150 mmHg (0,3-20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 60 mmHg (8,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: 2-150 mmHg (0,3-20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 60 mmHg (8,0 kPa).</p> <p>Neonatale: 2-150 mmHg (0,3-20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p>	<p>Adulto: 0-148 mmHg (0,0-19,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 15 mmHg (2,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: 0-148 mmHg (0,0-19,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 15 mmHg (2,0 kPa).</p> <p>Neonatale: 0-148 mmHg (0,0-19,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 20 mmHg (2,7 kPa).</p>
FiCO ₂	<p>Adulto: 0-150 mmHg (0,0-20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 8 mmHg (1,1 kPa).</p> <p>Pediatrico: 0-150 mmHg (0,0-20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 8 mmHg (1,1 kPa).</p> <p>Neonatale: 0-150 mmHg (0,0-20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 5 mmHg (0,7 kPa).</p>	Nessuna
IPI	Nessuna	Adulto, pediatrico: 1-10. Impostazione predefinita di fabbrica: 4.
RR (CO ₂)	<p>Adulto: 5-150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 respiri al minuto.</p> <p>Pediatrico: 5-150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 respiri al minuto.</p> <p>Neonatale: 5-150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 80 respiri al minuto.</p>	<p>Adulto: 0-145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 respiri al minuto.</p> <p>Pediatrico: 0-145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 respiri al minuto.</p> <p>Neonatale: 0-145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 12 respiri al minuto.</p>
RR (EarlySense)	Adulto, pediatrico: 9-44 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 32 respiri al minuto.	Adulto, pediatrico: 8-43 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 8 respiri al minuto.
RRa	Adulto: 5-150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 respiri al minuto.	Adulto: 0-145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 respiri al minuto.
Movimento del paziente	Sensibilità per rilevare l'uscita: 1-6. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 EC >1 minuto	Disattivato

Ritardi di allarme

Prendere in considerazione tutti questi ritardi di allarme quando si impostano il monitor e il sistema di allarme remoto.

Parametro fisiologico	Ritardo predefinito (secondi)	Intervallo configurabile (secondi) ¹	Somma dei ritardi predefiniti (secondi) ²	Somma dei ritardi configurabili (secondi)
Frequenza del polso:				
SpO2	3	3-120	4	4-121
Movimento (EarlySense)	3	3-120	4	4-121
ECG	Off	0-120	1	1-121
SpO2	10	0-30	11	1-31
SpHb	10	0-10	11	1-11
etCO2	15	0-30	16	1-31
etCO2 nessun respiro rilevato	Pazienti adulti: 30	10-60	31	11-61
	Pazienti pediatrici: 20	10-60	21	11-61
	Pazienti neonatali: 15	10-60	16	11-61
Ritardo di allarme RR/FP confidenza bassa movimento	180	180-1800	181	181-1801
Frequenza respiratoria:				
RRa (Masimo)	10	0-60	11	1-61
CO2	10	0-60	11	1-61
ECG	10	0-60	11	1-61
Movimento (EarlySense)	180	10-180	181	11-181



NOTA Il ritardo massimo di generazione del segnale di allarme per un allarme tecnico quando il dispositivo è collegato a una stazione centrale è di 4 secondi.



NOTA Non sono previsti ritardi intrinseci per condizioni di allarme nel sistema per gli allarmi di temperatura o pressione sanguigna.

¹ Questi ritardi sono configurabili nelle impostazioni avanzate.

² Quando determina la condizione di allarme, il dispositivo genera segnali di allarme (visivi e sonori) e invia notifiche a qualsiasi sistema collegato entro un secondo.

Software ECG e allarmi

Caratteristica	Specifica
Soglia di tachicardia ventricolare predefinita	120 battiti al minuto ± 3 battiti al minuto per 6 battiti consecutivi
Impostazioni di tachicardia ventricolare variabile	Da 100 a 150 battiti al minuto ± 3 battiti al minuto per 6 battiti consecutivi
Soglia di asistolia predefinita	Nessun battito rilevabile per più di 4 secondi
Soglia di fibrillazione ventricolare predefinita	Una forma d'onda fibrillatoria che persiste per più di 4 secondi
Filtro di rete elettrica configurabile	ON oppure OFF; 50 Hz o 60 Hz
Uscita in byte del flusso di dati	Latenza massima <100 ms
Rifiuto dell'onda T alta in conformità alla norma IEC 60601-2-27:2011, disposizione 201.12.1.101.17	Rifiuta le onde T alte fino a 1,4 mV
Metodo di calcolo della frequenza cardiaca media in conformità alla norma IEC 60601-2-27:2011, disposizione 201.7.9.2.9.101	Numero di battiti rilevati consecutivamente: >10: frequenza cardiaca = 60/media degli ultimi 10 intervalli R-R consecutivi rilevati <2 e <10: frequenza cardiaca = 60/media degli intervalli R-R rilevati consecutivamente
Risposta alla variazione della frequenza cardiaca in conformità alla norma IEC 60601-2-27:2011, disposizione 201.7.9.2.9.101	Aumento da 80 a 120 battiti al minuto: 6,0 sec Riduzione da 80 a 40 battiti al minuto: 16,0 sec

Protezione dalla defibrillazione

Conforme a EN60601-2-27:2011. Il dispositivo ECG riprenderà l'attività in base alla tabella seguente.

Parametro	Referto iniziale dopo la defibrillazione	Tempo massimo di recupero	Nota
Valore FC	Acquisizione	3 secondi + 5 battiti	Dipende dalla frequenza cardiaca del paziente.
Forma d'onda ECG	Forma d'onda	≤ 5 secondi	
Valore di respirazione	Acquisizione	3 secondi +5 respiri	Dipende dalla frequenza respiratoria del paziente.
Rilevamento dello stimolatore	Marker dello stimolatore nella forma d'onda	≤ 5 secondi	
Aritmia	Acquisizione o Impossibile analizzare	5 secondi + 5 battiti	Dipende dalla frequenza cardiaca del paziente.

Protezione elettrochirurgica

Conforme a EN60601-2-27:2011. Il dispositivo ECG riprenderà il funzionamento come indicato nella tabella seguente.

Parametro	Referto iniziale dopo la defibrillazione	Tempo massimo di recupero	Nota
Valore FC	Acquisizione	10 secondi + 5 battiti	Dipende dalla frequenza cardiaca del paziente.
Forma d'onda ECG	Forma d'onda	≤10 s	
Valore di respirazione	Acquisizione	10 secondi + 5 respiri	Dipende dalla frequenza respiratoria del paziente.
Rilevamento dello stimolatore	Marker dello stimolatore nella forma d'onda	≤10 s	
Aritmia	Acquisizione o Impossibile analizzare	10 secondi + 5 battiti	Dipende dalla frequenza cardiaca del paziente.

Classificazione del dispositivo ECG

Il dispositivo ECG funziona come indicato nella tabella seguente dopo l'avvio e dopo le modifiche alle configurazioni dei parametri (ad esempio, filtro attivato/disattivato) o il recupero di una derivazione disattivata.

Parametro	Referto iniziale dopo la defibrillazione	Tempo massimo di recupero	Nota
Valore FC	Acquisizione	10 secondi + 5 battiti	Dipende dalla frequenza cardiaca del paziente.
Forma d'onda ECG	Forma d'onda	≤3 s	
Valore di respirazione	Acquisizione	10 secondi + 5 respiri	Dipende dalla frequenza respiratoria del paziente.
Rilevamento dello stimolatore	Marker dello stimolatore nella forma d'onda	≤3 s	
Aritmia	Acquisizione o Impossibile analizzare	10 secondi + 5 battiti	Dipende dalla frequenza cardiaca del paziente.

Specifiche ambientali

Caratteristica	Specifica
Temperatura operativa	10-40 °C (50-104 °F)
Temperatura di trasporto/conservazione	-20-50 °C (-4-122 °F)
Altitudine operativa	-170-3.048 m (-557-10.000 piedi)
Umidità di funzionamento	15-95% senza condensa

Caratteristica	Specifica
Umidità di trasporto/conservazione	15-95% senza condensa

Radio del dispositivo

La radio del dispositivo funziona su reti 802.11. Per informazioni sulla configurazione delle connessioni di rete e sulle impostazioni consigliate, vedere "Wireless Best Practices Overview" (Panoramica delle best practice wireless) all'indirizzo <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80023/80023689LITPDF.pdf>

Radio Newmar

Funzione	Specifica
Interfaccia di rete wireless	IEEE 802.11 a/b/g/n
Frequenza	Bande di frequenza 2,4 GHz: 2,4-2,483 GHz
	Bande di frequenza 5 GHz: 5,15-5,35 GHz, 5,725-5,825 GHz
Canali	Canali 2,4 GHz: Fino a 14 (3 non sovrapposti); a seconda del paese
	Canali 5 GHz: Fino a 23 non sovrapposti; a seconda del paese
Autenticazione/ Crittografia	Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmo RC4); Wi-Fi [®] Protected Access (WPA); IEEE 802.11i (WPA2); TKIP, algoritmo RC4; AES, algoritmo Rijndael; Encryption Key Provisioning; Static (lunghezze 40 bit e 128 bit); PSK; Dynamic; EAP-FAST; EAP-TLS; EAP-TTLS; PEAP-GTC ¹ ; PEAP-MSCHAPv2; PEAP-TLS
Antenna	Ethertronics WLAN_1000146
Velocità dei dati wireless	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
	802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps
	802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
	802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps
Protocolli	UDP, DHCP, TCP/IP
Protocolli di trasferimento dati	UDP/TCP/IP
Potenza in uscita	39,81 mW standard, a seconda del paese
<i>Standard IEEE accessori</i>	802.11d, 802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

¹ Le password monouso non sono supportate.

Radio Lamarr

Funzione	Specifica
Interfaccia di rete wireless	IEEE 802.11 b/g, 802.11a

Funzione	Specifica
Frequenza	802.11 b/g: Da 2,402 GHz a 2,4835 GHz 802.11a: Da 5,125 GHz a 5,875 GHz
Canali	Fino a 14 in 802.11b/g, fino a 24 in 802.11a; a seconda del paese
Sicurezza/crittografia/autenticazione	WPA2/AES (autenticazione EAP o PSK)
Antenna	Multi-banda interna PIFA
Velocità dei dati wireless	802.11b: 1 Mbps o superiore solo durante la trasmissione di segni vitali 802.11a/g: 6 Mbps o superiore solo durante la trasmissione di segni vitali (circa 2 secondi per lettura)
Protocolli	UDP, DHCP, TCP/IP
Protocolli di trasferimento dati	UDP, TCP/IP
Modulazione	OFDM (802.11a/g), DSSS/CCK (802.11b)
Potenza in uscita	40 mW standard, a seconda del paese
Standard IEEE accessori	802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

Opzioni di configurazione

Vital Signs Monitor serie 6000

Il monitor è disponibile in varie configurazioni.

Monitor in grado di supportare una combinazione di CO2/RR o RRA o EarlySense (movimento paziente), NIBP, SpO2, SPHB, frequenza del polso, ECG e temperatura

Modello	Descrizione
6700	Standard. Comprende chiamata infermiere e connettività Ethernet e USB. La radio è opzionale.
6800	Wireless. Comprende tutte le funzioni standard più una radio 802.11 a/b/g interna.

Integrated Wall System

Il sistema a parete è disponibile nelle configurazioni seguenti.

Prefisso del modello	Descrizione
Serie 84	Standard. Comprende chiamata infermiere e connettività Ethernet e USB.
Serie 85	Wireless. Comprende tutte le funzioni standard più una radio 802.11 a/b/g interna.

Standard e conformità

Conformità generale e norme

IEC

Il monitor è conforme ai seguenti standard:¹

IEC 60601-1	IEC 60601-1-8	IEC 80601-2-49	ISO 80601-2-61	IEC 62366-1
IEC 60601-1-2	IEC 60601-2-27 ²	ISO 80601-2-55	ISO 10993	
IEC 60601-1-6	IEC 80601-2-30	ISO 80601-2-56	IEC 62304	

¹ Gli standard sono essenzialmente quelli della serie IEC 60601-1 più le deviazioni nazionali del Paese in elenco (ad esempio, AS/NZ, CAN/CSA, versione armonizzata EN, eccetera).

² Gli allarmi possono essere visualizzati e riprodotti durante un evento di interferenza elettrochirurgica.

Direttiva 2012/19/UE-RAEE

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche non contaminate:



Questo prodotto e i relativi componenti devono essere smaltiti in conformità alle leggi e normative locali. Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Predisporre il riutilizzo o la raccolta differenziata del prodotto secondo quanto disposto dalla Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La direttiva non si applica in caso di prodotto contaminato.

Per informazioni più specifiche sullo smaltimento o sulla conformità, visitare bax.to/docs-weee o contattare l'assistenza tecnica Hillrom all'indirizzo hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Conformità radio generica

Le funzioni wireless di questo monitor devono essere utilizzate in stretta osservanza delle istruzioni del produttore in base a quanto descritto nella documentazione per l'utente allegata al prodotto.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC e alle norme ICES-003 del Canada, come descritto nelle sezioni seguenti.

Federal Communications Commission (FCC)

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 dei regolamenti FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura è stata testata e riscontrata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 dei regolamenti FCC. Questi limiti sono destinati a fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza. Se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze

dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi sono garanzie che, in installazioni particolari, tali interferenze non si verifichino ugualmente. Se questa apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, fatto che può essere accertato accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa, si esorta l'utente a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Cambiare l'orientamento o la collocazione dell'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa in un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi per assistenza al fornitore o a un tecnico radio/TV esperto.

Si potrebbe trovare utile il seguente opuscolo redatto dalla Federal Communications Commission:

The Interference Handbook. Questo opuscolo è disponibile presso lo U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Stock No. 004-000-0034504.

Hillrom non è responsabile di eventuali interferenze radiotelevisive causate da modifiche non autorizzate dei dispositivi in dotazione con questo prodotto Welch Allyn o dalla sostituzione o collegamento di cavi di collegamento e apparecchiature diverse da quelle specificate da Hillrom.

La correzione di interferenze causate da tali modifiche, sostituzioni o collegamenti non autorizzati sarà sotto la responsabilità dell'utente.

Conformità e approvazioni radio

Per garantire la conformità alle normative locali per le radio, assicurarsi che sia selezionato il paese in cui è installato il punto di accesso. Questo prodotto può essere utilizzato con le seguenti restrizioni:

Norvegia - Non applicabile per l'area geografica entro un raggio di 20 Km dal centro di Ny-Ålesund.

Francia - L'uso all'aperto è limitato a EIRP 10 mW all'interno della banda da 2454 a 2483,5 MHz.



NOTA Potenza isotropica effettiva irradiata (EIRP, Effective Isotropic Radiated Power).



NOTA In alcuni paesi l'uso di bande a 5 GHz è soggetto a restrizioni. La radio 802.11a del dispositivo utilizza solo i canali indicati dal punto di accesso a cui è associata la radio. Il reparto IT dell'ospedale deve configurare i punti di accesso in modo che funzionino con i domini approvati.

Radio Newmar

Questa tabella è relativa ai soli dispositivi dotati di una scheda radio Newmar. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- Nelle impostazioni Advanced (Avanzate), il riquadro Session (Sessione) nella scheda Network Status (Stato rete) contiene Tx packets dropped (Pacchetti trasmessi persi), Rx packets dropped (Pacchetti ricevuti persi) e Rx multicast packets (Pacchetti multicast ricevuti).
- Nelle impostazioni Advanced (Avanzate), il riquadro di sinistra della scheda Network Radio (Radio rete) contiene l'opzione **Enable dynamic frequency** (Abilita frequenza dinamica).

STATI UNITI	SQG-WB45NBT FCC Parte 15.247 Paragrafo C, FCC Parte 15.407 Paragrafo E
Europa	Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU
Canada	standard (IC) RSS-210. IC 3147A-WB45NBT in base ai test della FCC

Australia e Nuova Zelanda	Marchio di conformità radio (RCM) della Australian Communications and Media Authority (ACMA) 	
La Nuova Zelanda mantiene un accordo di mutuo riconoscimento (MRA, Mutual Recognition Agreement) con l'Australia.		
Brasile	Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	 ANATEL n. modello 05725-17-10188
Messico	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)	This product contains an approved module, Model No. WB45NBT, IFETEL No. RCPLAWB14-2006.
Singapore	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) (新加坡资讯通信发展管理局)	Questo prodotto contiene un dispositivo approvato da IDA.
Sudafrica	Independent Communications Authority of South Africa	Questo prodotto contiene un dispositivo approvato da ICASA.  TA-2016/2122
Corea del Sud	Korea Communications Commission (대한민국 방송통신위원회)—KCC Certification number: MSIP-CRM-LAI-WB45NBT	 Questo dispositivo è conforme all'articolo 58-2 della Norma sulle onde radio della Commissione comunicazioni della Corea. Questa attrezzatura è un'apparecchiatura industriale (Classe A) idonea alle onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve tenere conto di questa caratteristica. L'apparecchiatura può essere usata in ogni luogo, ad eccezione degli ambienti domestici.
Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment) A 급 기기 (업무용 방송통신기자재)		이 기기는 업무용 (A 급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Radio Lamarr

Questa tabella è relativa ai soli dispositivi dotati di una scheda radio Lamarr. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- Nelle impostazioni avanzate, il riquadro della sessione nella scheda Network Status (Stato rete) contiene "Dir. Rx packets" (Pacchetti ricevuti dir.), "Dir. Tx packets" (Pacchetti trasmessi dir.) e "Signal-to-noise ratio" (Rapporto segnale/rumore).

- Nelle impostazioni avanzate, il riquadro di sinistra della scheda Network Radio (Radio rete) contiene solo le opzioni **Enable radio** (Abilita radio) e **Enable radio network alarms** (Abilita allarmi di rete radio) (non è presente l'opzione **Enable dynamic frequency** (Abilita frequenza dinamica)).

Stati Uniti	PGUWA11ABG09 FCC Parte 15.247 Paragrafo C, FCC Parte 15.407 Paragrafo E		
Europa	Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU		
Canada	standard (IC) RSS-210. IC 4168A-WA11ABG09 in base ai test della FCC		
Australia e Nuova Zelanda	Marchio di conformità radio (RCM) della Australian Communications and Media Authority (ACMA) 		La Nuova Zelanda mantiene un accordo di mutuo riconoscimento (MRA, Mutual Recognition Agreement) con l'Australia.
Argentina	Autoridad Federal de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (AFTIC)	Contiene Modulo CNC I.D. C-10142	
Brasile	Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL) 	ANATEL n. modello 05725-17-10188	"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário".
Messico	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)	Questo prodotto contiene un modulo approvato, numero di modello 802.11a/b/g, numero IFETEL RCPWEWE10-0521.	
Singapore	Infocomm Development Authority of Singapore (iDA) 新加坡资讯通信发展管理局	Singapore: conforme allo standard IDS	
Sudafrica	Independent Communications Authority of South Africa 	Questo prodotto contiene un dispositivo approvato da ICASA. TA-2010/782	

<p>Corea del Sud</p> <p>Korea Communications Commission (대한민국 방송통신위원회)—KCC</p> <p>Numero di certificazione:</p> <p>KCC-CRM-BVT-WA80211ABG</p>	 <p>Apparecchiatura di classe A (apparecchiatura di trasmissione e comunicazione industriale)</p> <p>A급 기기 (업무용 방송통신기자재)</p>	<p>Questa attrezzatura è un'apparecchiatura industriale (Classe A) idonea alle onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve tenere conto di questa caratteristica. L'apparecchiatura può essere usata in ogni luogo, ad eccezione degli ambienti domestici.</p> <p>이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.</p>
---	---	---

Emissioni Industry Canada (IC)

Questo dispositivo è conforme alla normativa RSS 210 di Industry Canada.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che possono causarne un funzionamento indesiderato.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Questa apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Unione europea

Czech	Hillrom tímto prohlašuje, že tento RLAN device je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES.
Danish	Undertegnede Hillrom erklærer herved, at følgende udstyr RLAN device overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF
Dutch	Bij deze verklaart Hillrom dat deze RLAN device voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EC.
English	Hereby, Hillrom, declares that this RLAN device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Hillrom seadme RLAN device vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	Hillrom vakuuttaa täten että RLAN device tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Hillrom déclare que ce RLAN device est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/CE qui lui sont applicables
German	Hiermit erklärt Hillrom die Übereinstimmung des Gerätes RLAN device mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 2014/53/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Hillrom ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RLAN device ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΚ

Hungarian	Alulírott, Hillrom nyilatkozom, hogy a RLAN device megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb előírásainak.
Italian	Con la presente Hillrom dichiara che questo RLAN device è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE.
Latvian	Ar šo Hillrom deklarē, ka RLAN device atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Hillrom deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Malti	Hawnhekk, Hillrom, jiddikjara li dan RLAN device jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/EC
Portuguese	Hillrom declara que este RLAN device está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE.
Slovak	Hillrom týmto vyhlasuje, ze RLAN device spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES.
Slovene	Šiuo Hillrom deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente Hillrom declara que el RLAN device cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE
Swedish	Härmed intygar Hillrom att denna RLAN device står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG.

Direttiva EMC e dichiarazione del produttore

Conformità EMC

Tutte le apparecchiature elettromedicali richiedono l'adozione di speciali precauzioni riguardanti la compatibilità elettromagnetica (EMC). Questo dispositivo è conforme allo standard normativo IEC 60601-1-2.

- Tutte le apparecchiature elettriche medicali devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC fornite in queste *Istruzioni per l'uso*.
- Le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza (RF) portatili e mobili possono influenzare il comportamento delle apparecchiature elettriche medicali.

Il monitor è conforme a tutte le normative applicabili e richieste in materia di interferenze elettromagnetiche.

- Normalmente non influisce sulle apparecchiature e sui dispositivi adiacenti.
- Normalmente le apparecchiature e i dispositivi adiacenti non influiscono sul suo funzionamento.
- Non è sicuro utilizzare il monitor in presenza di apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza.
- È consigliabile evitare di utilizzare il monitor nelle immediate vicinanze di altre apparecchiature.



NOTA I dispositivi **Connex** presentano requisiti essenziali di prestazioni associati alla misurazione della pressione arteriosa, della saturazione di ossigeno, della CO₂, del respiro, dell'ECG e della temperatura. In presenza di disturbi EM, sul dispositivo viene visualizzato un codice di errore. Quando i disturbi EM non sono più presenti, il dispositivo **Connex** riprende a funzionare autonomamente come previsto.



NOTA Le caratteristiche relative alle emissioni di questa apparecchiatura la rendono adatta per l'uso in aree industriali e ospedaliere (CISPR 11 classe A). Se viene utilizzata in un ambiente residenziale (per cui è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover applicare misure correttive, ad esempio cambiare la posizione o l'orientamento dell'apparecchiatura.



AVVERTENZA Evitare di utilizzare i dispositivi **Connex** vicino o sopra altre apparecchiature o sistemi elettromedicali onde evitare problemi di funzionamento. Se tale condizione è necessaria, osservare il dispositivo **Connex** e le altre apparecchiature per verificare che funzionino normalmente.



AVVERTENZA Utilizzare solo accessori Hillrom consigliati per l'uso con i dispositivi **Connex**. L'uso di accessori non consigliati da Hillrom può influire sulle emissioni EMC o sull'immunità.



AVVERTENZA Mantenere una distanza di separazione minima di 30 cm (12 pollici) tra i dispositivi **Connex** e le apparecchiature di comunicazione RF portatili (incluse periferiche come cavi dell'antenna e antenne esterne). Le prestazioni dei dispositivi **Connex** potrebbero peggiorare se non si mantiene una distanza sufficiente.

Informazioni relative alle emissioni e all'immunità

Per informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), visitare il sito Web bax.to/docs-emc-compl.

È possibile ordinare una copia cartacea delle informazioni relative alle emissioni e all'immunità da Hillrom. La consegna sarà effettuata entro 7 giorni solari.

Appendice

Accessori approvati

Nelle seguenti tabelle sono riportati gli accessori approvati per il monitor e il sistema a parete e la relativa documentazione. Fare riferimento al manuale di manutenzione per informazioni su opzioni, aggiornamenti e licenze.

Bracciali **FlexiPort** (non realizzati in lattice di gomma naturale)

Numero di parte	Modello	Descrizione
Reuse-08-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, bambino piccolo, 2 tubi, MQ
Reuse-09-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, bambino, 2 tubi, MQ
Reuse-10-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, adulto di corporatura minuta, 2 tubi, MQ
Reuse-11-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, adulto, 2 tubi, MQ
Reuse-11L-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, adulto di corporatura alta, 2 tubi, MQ
Reuse-12-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, adulto di corporatura robusta, 2 tubi, MQ
Reuse-12L-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, adulto di corporatura alta e robusta, 2 tubi, MQ
Reuse-13-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, coscia, 2 tubi, MQ
Neo-1-1	Monouso	Bracciale, morbido, misura neonatale 1, 1 tubo, NQ (scatola da 10)
Neo-2-1	Monouso	Bracciale, morbido, misura neonatale 2, 1 tubo, NQ (scatola da 10)
Neo-3-1	Monouso	Bracciale, morbido, misura neonatale 3, 1 tubo, NQ (scatola da 10)
Neo-4-1	Monouso	Bracciale, morbido, misura neonatale 4, 1 tubo, NQ (scatola da 10)
Neo-5-1	Monouso	Bracciale, morbido, misura neonatale 5, 1 tubo, NQ (scatola da 10)

Accessori per la misurazione della pressione sanguigna (non realizzati in lattice di gomma naturale)

Numero di parte	Modello	Descrizione
4500-30	SureBP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a due tubi (1,5 m)
4500-31	SureBP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a due tubi (3 m)
4500-32	SureBP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a due tubi (2,4 m)
6000-30	BP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a tubo singolo (1,5 m)
6000-31	BP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a tubo singolo (3 m)
7000-33	BP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna per neonati (3 m) con connettore NeoQuik

Pulsossimetria Masimo (per l'uso con dispositivi dotati di SpO2)

Numero di parte	Modello	Descrizione
LNCS-DCI	LNCS	Sensore digitale riutilizzabile - Adulti
LNCS-DCIP	LNCS	Sensore digitale riutilizzabile - Pediatrico
LNCS-ADTX	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Adulti (scatola da 20)
LNCS-PDTX	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Pediatrico (scatola da 20)
RED LNC-10	LNCS	Cavo da 3 metri con connettore per sensore
LNCS-YI	LNCS	Sensore riutilizzabile multi-sito (1 sensore, 6 avvolgitori adesivi)
LNCS-TC-I	LNCS	Sensore auricolare riutilizzabile
LNCS-Neo-L-3	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Neonati/adulti (scatola da 20)
Neo-Wrap-RP	LNCS	Avvolgitore di sostituzione per adesivi neonatali (scatola da 100)
LNCS-Inf-3	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Lattanti (scatola da 20)
Inf-Wrap-RP	LNCS	Avvolgitore di sostituzione per adesivi per lattanti (scatola da 100)
YI-AD	LNCS	Avvolgitori adesivi multi-sito adulti/pediatrici/neonatali per sensore YI (scatola da 100)
YI-FM	LNCS	Avvolgitori in schiuma multi-sito adulti/pediatrici/neonatali per sensore YI (scatola da 12)
RDSETDCI	SET RD	Sensore digitale riutilizzabile - Adulti
RDSETDCIP	SET RD	Sensore digitale riutilizzabile - Pediatrico
RDSETDBI	SET RD	Sensore digitale riutilizzabile morbido - Adulti
RDSETTCI	SET RD	Sensore auricolare riutilizzabile
RDSETADT	SET RD	Sensore digitale adesivo monouso - Adulti (scatola da 20)
RDSETPDT	SET RD	Sensore digitale adesivo monouso - Pediatrico (scatola da 20)
RDSETINF	SET RD	Sensore digitale adesivo monouso - Lattanti (scatola da 20)
RDSETNEO	SET RD	Sensore digitale adesivo monouso - Neonati (scatola da 20)
RDSEYI	SET RD	Sensore riutilizzabile multi-sito (1 sensore, 6 avvolgitori adesivi)
RDSET12	SET RD	Cavo da 3,6 metri con connettore per sensore
RDSET5	SET RD	Cavo da 1,5 metri con connettore del sensore

Masimo Rainbow SET (per l'uso con dispositivi con SpO2 e SpHb)

Numero di parte	Modello	Descrizione
724322	Rainbow	DCI SC-400 Sensore SpHb per adulti e cavo da 3 metri
104149	Rainbow	RC-12, prolunga da 3,7 m, 20 pin, per sensori M-LNCS

Numero di parte	Modello	Descrizione
DCISPHB	Rainbow	Sensore di emoglobina riutilizzabile - Adulti (da utilizzare con RDSET5 o RDSET12)

Masimo RRa

Numero di parte	Modello	Descrizione
104771	Rainbow	Sensore RAS-125 (confezione da 10)
104772	Rainbow	Cavo del paziente

Pulsossimetria Nellcor

Codice prodotto	Modello	Descrizione
DS-100A	OxiMax	Trasduttore ossigeno per adulti Durasensor
DOC-10	OxiMax	Prolunga (3 m)
D-YS	OxiMax	Trasduttore ossigeno Dura-Y (1 sensore, 40 avvolgimenti)
D-YSE	OxiMax	Clip auricolare (da utilizzare con il sensore Dura-Y)
D-YSPD	OxiMax	Controllo episodico pediatrico PediCheck (da utilizzare con il sensore Dura-Y)
MAX-AI	OxiMax	Sensore per adulti OxiMax (monouso, scatola da 24)
MAX-PI	OxiMax	Sensore pediatrico OxiMax (monouso, scatola da 24)
MAX-II	OxiMax	Sensore per neonati OxiMax (monouso, scatola da 24)
OXI-A/N	OxiMax	Trasduttore per adulti/neonati Oxiband (1 sensore, 50 avvolgimenti)
OXI-P/I	OxiMax	Trasduttore pediatrico/neonatale Oxiband (1 sensore, 50 avvolgimenti)

Termometria SureTemp Plus

Numero di parte	Descrizione
02895-000	Kit sonda orale e pozzetto (2,7 m)
02895-100	Kit sonda rettale e pozzetto (2,7 m)
02894-0000	Pozzetto sonda orale (blu)
02894-1000	Pozzetto sonda rettale (rosso)
05031-101	Coperture per sonda monouso (1.000 coperture, 25/scatola)
05031-110	Coperture per sonda monouso (10.000 coperture, 25/scatola)
01802-110	Tester di calibrazione 9600 Plus
06138-000	Chiave di calibrazione della temperatura

Dock per termometro e accessori **Braun ThermoScan®** PRO 6000

Numero di parte	Descrizione
06000-900	Dock con termometro
106743	Dock senza termometro
106744	Kit per montaggio a parete
106745	Kit per supporto mobile

RR, frequenza del polso e movimento del paziente **EarlySense**

Numero di parte	Descrizione
105481	Sensore senza contatto
MSH-00033	Piastre metalliche per letti
MSH-00033A	Piastre metalliche per letti con ganci lunghi 2 cm per le barre del letto
MSH-00033B	Piastre metalliche per letti con ganci lunghi 3 cm per le barre del letto
AME-00970	Supporto per montaggio a parete di sensori letto
105637	Cavo pigtail

Oridion CO2

Le linee filtro etCO2 Oridion **Microstream** (linee di campionamento) sono state testate per la biocompatibilità in conformità alla norma ISO 10993 e sono gli unici accessori approvati da Hillrom per il monitoraggio della CO2. Sono fornite esclusivamente da www.medtronic.com.

Strumenti di valutazione fisica

Numero di parte	Descrizione
<i>Otoscopi</i>	
23810	Otoscopio MacroView
23820	Otoscopio MacroView con illuminatore laringeo
23814	Otoscopio MacroView con bulbo di insufflazione
23824	Otoscopio MacroView con illuminatore laringeo e bulbo di insufflazione
238-2	Otoscopio base Welch Allyn MacroView
238-3	Otoscopio Plus Welch Allyn MacroView per iEx
25020	Otoscopio diagnostico con specula
25021	Otoscopio diagnostico con bulbo di insufflazione
250-2	Otoscopio a LED Welch Allyn

Numero di parte	Descrizione
20201	Otoscopio pneumatico senza specula
20200	Otoscopio pneumatico da 3,5 V con specula
20250	Otoscopio pneumatico da 3,5 V con lente a 12 diottrie e specula
20251	Otoscopio pneumatico con lente a 12 diottrie
21700	Otoscopio operatorio da 3,5 V con specula
21701	Otoscopio operatorio da 3,5 V senza specula
<i>Specula e dispenser di specula</i>	
52432-CLR-1	Specula auricolari trasparenti LumiView da 2,75 mm (scatola)
52432-CLR-2	Specula auricolari trasparenti LumiView da 2,75 mm (sacchetto)
52432-U	Specula auricolari monouso KleenSpec universali da 2,75 mm (confezione da 10 sacchetti, 850/sacchetto)
52434-CLR-1	Specula auricolari trasparenti LumiView da 4,25 mm (scatola)
52434-CLR-2	Specula auricolari trasparenti LumiView da 4,25 mm (sacchetto)
52434-U	Specula auricolari monouso KleenSpec universali da 4,25 mm (confezione da 10 sacchetti, 850/sacchetto)
52100-PF	Dispenser (pieno), specula auricolari grandi
52400-PF	Dispenser (pieno), specula auricolari piccoli
<i>Oftalmoscopi</i>	
11810	Oftalmoscopio PanOptic
11820	Oftalmoscopio PanOptic con filtro blu cobalto e lenti accessorie per visione della cornea
118-2	Oftalmoscopio base Welch Allyn PanOptic USA
118-2-US	Oftalmoscopio base Welch Allyn PanOptic
118-3	Oftalmoscopio Plus Welch Allyn PanOptic per iEx
118-3-US	Oftalmoscopio Plus Welch Allyn PanOptic USA
11710	Oftalmoscopio standard
11720	Oftalmoscopio coassiale
11720-L	Oftalmoscopio coassiale da 3,5 V con LED
11730	Oftalmoscopio coassiale AutoStep
11735	Oftalmoscopio Prestige Coaxial-plus
<i>Illuminatori</i>	
41100	Transilluminatore oculare Finnoff
41101	Transilluminatore oculare Finnoff con filtro blu cobalto
43300	Transilluminatore curvo multiuso
26535	Illuminatore nasale (solo sezione)

Numero di parte	Descrizione
26538	Illuminatore nasale completo
26035	Speculum nasale bivalve
26038	Speculum nasale bivalve con illuminatore
27000	Illuminatore laringeo
27050	Illuminatore nasofaringeo
28100	Abbassalingua
<i>Lampade</i>	
03100-LED	Lampada LED di ricambio
06500-LED	Lampada LED di ricambio
04900-LED	Lampada LED di ricambio
03800-LED	Lampada LED di ricambio
03100-U	Lampada alogena di ricambio
06500-U	Lampada alogena di ricambio
04900-U	Lampada alogena di ricambio
03800-U	Lampada alogena di ricambio

Opzioni di montaggio

Numero di parte	Descrizione
4800-60	Carrello Accessory Cable Management (ACM): carrello mobile organizzato con cestini e alloggiamento standard
4900-60	Carrello Accessory Cable Management (ACM): carrello mobile organizzato con cestini e alloggiamento esteso
108762	Supporto mobile per kit di strumenti di ricambio
108862	Kit di manutenzione contenitori
	 NOTA Utilizzare solo con i supporti mobili 4800-60 o 4900-60 prodotti dopo 09/2022. Per ulteriori informazioni, vedere il numero di modello e l'etichetta.
108864	Kit bulloneria accoppiatore di ricambio
104645	Piastra di montaggio (staffa), carrello mobile ACM, alloggiamento esteso
	 NOTA Da utilizzare solo con il supporto ACM, non con il supporto MS2.
4700-60	Carrello mobile economico con cestino, alloggiamento standard
4701-62	Montaggio a parete con cestino, alloggiamento standard
008-0834-01	Montaggio a parete GCX con canale, alloggiamento standard
4900-62	Montaggio a parete GCX con canale, alloggiamento esteso

Numero di parte	Descrizione
104644	Piastra di montaggio (staffa), montaggio a parete GCX, alloggiamento esteso

ECG

Numero di parte	Descrizione
6000-CBL3I	Cavo paziente 3L IEC
6000-CBL3A	Cavo paziente 3L AHA
6000-CBL5I	Cavo paziente 5L IEC
6000-CBL5A	Cavo paziente 5L AHA
6000-ECG3I	Modulo + USB + Cavo paziente 3L IEC
6000-ECG3A	Modulo + USB + Cavo paziente 3L AHA
6000-ECG5I	Modulo + USB + Cavo paziente 5L IEC
6000-ECG5A	Modulo + USB + Cavo paziente 5L AHA
106512	Cavo USB per modulo ECG
6200-11	Elettrodi (30 elettrodi/confezione, 20 confezioni/scatola)

Varie

Numero di parte	Descrizione
BATT33	Batteria di ricambio (Connex IWS)
BATT99	Batteria agli ioni di litio a 9 celle
6000-40	Carta per stampante (10 per confezione)
PWCD-B	Cavo B, Nord America
PWCD-C	Cavo C, Cina, 2,4 m
PWCD-D	Cavo D, Canada, 2,4 m
PWCD-K	Cavo K, Corea del Sud, 2,4 m
PWCD-M	Cavo M, Messico, 2,4 m
PWCD-T	Cavo T, Taiwan, 2,4 m
PWCD-P	Cavo W, Thailandia, 2,4 m
PWCD-Z	Cavo Z, Brasile, 2,4 m
PWCD-2	Cavo 2, Europa, 2,4 m
PWCD-4	Cavo 4, Gran Bretagna, 2,4 m
PWCD-6	Cavo 6, Australia/Nuova Zelanda, 2,4 m
PWCD-7	Cavo 7, Sudafrica, 2,4 m

Numero di parte	Descrizione
6000-NC	Cavo di chiamata infermiere
6000-916HS	Kit scanner per codici a barre e custodia JADAK
6000-916HSR	Kit scanner e custodia per codici a barre/RFID ad alta frequenza JADAK
7000-916HS1RS	Kit scanner e custodia per codici a barre/RFID a doppia frequenza JADAK
4500-925	Cavo per connettività cablata
660-0320-00	Cavo patch, 254 cm, RJ45 M/M CAT5E
660-0321-00	Cavo patch, 127 cm, RJ45 M/M CAT5E
104384	Cavo patch, 63,5 cm, verde
660-0138-00	Cavo patch, 12,7 cm, RJ45 T568B
715270	Serie di scatole — confezione — vuote
104279	Scatola di spedizione Connex IWS

Servizi **SmartCare** per manutenzione e riparazione, **Vital Signs Monitor 6000 Series**

Piani di protezione **SmartCare**

Numero di parte	Descrizione
S1-CVSM-PRO-1	Protezione SmartCare per CVSM per 1 anno
S1-CVSM-PRO-3	Protezione SmartCare per CVSM per 3 anni
S1-CVSM-PRO-PS	Protezione SmartCare per CVSM per 3 anni POS

Piani di protezione **SmartCare Plus**

Numero di parte	Descrizione
S9-CVSM-PROPLUS-1	Protezione SmartCare Plus per CVSM per 1 anno
S9-CVSM-PROPLUS-3	Protezione SmartCare Plus per CVSM per 3 anni
S9-CVSM-PROPLUS-PS	Protezione SmartCare Plus per CVSM per 3 anni POS

Piani **SmartCare Biomed**

Numero di parte	Descrizione
S2-6000	Programma partnership Biomed, 1 anno
S2-6000-2	Programma partnership Biomed, 2 anni
S2-6000-5	Programma partnership Biomed, 5 anni
S2-6000-O2	Programma partnership Biomed, 1 anno, con CO2

Numero di parte	Descrizione
S2-6000-O2-2	Programma partnership Biomed, 2 anni, con CO2
S2-6000-O2-5	Programma partnership Biomed, 5 anni, con CO2
S2-6000-ES	Programma partnership Biomed, 1 anno, con ES
S2-6000-ES-2	Programma partnership Biomed, 2 anni, con ES
S2-6000-ES-5	Programma partnership Biomed, 5 anni, con ES

Altri piani di assistenza

Numero di parte	Descrizione
S1-6000	Programma partnership globale, 1 anno
S1-6000-2	Programma partnership globale, 2 anni
S1-6000-2C	Programma partnership globale, 2 anni, con calibrazione
S1-6000-5	Programma partnership globale, 5 anni
S1-6000-5C	Programma partnership globale, 5 anni, con calibrazione
S1-6000-O2	Programma partnership globale, 1 anno, con CO2
S1-6000-O2-2	Programma partnership globale, 2 anni, con CO2
S1-6000-O2-5	Programma partnership globale, 5 anni, con CO2
S1-6000-O2-C	Programma partnership globale, 1 anno, con CO2 e calibrazione
S1-6000-O2-2C	Programma partnership globale, 2 anni, con CO2 e calibrazione
S1-6000-O2-5C	Programma partnership globale, 5 anni, con CO2 e calibrazione
S1-6000-ES	Programma partnership globale, 1 anno, con EarlySense
S1-6000-ES-2	Programma partnership globale, 2 anni, con EarlySense
S1-6000-ES-5	Programma partnership globale, 5 anni, con EarlySense
S1-6000-ES-C	Programma partnership globale, 1 anno, con EarlySense e calibrazione
S1-6000-ES-2C	Programma partnership globale, 2 anni, con EarlySense e calibrazione
S1-6000-ES-5C	Programma partnership globale, 5 anni, con EarlySense e calibrazione
PRV-ESS	Programma preventivo di sostituzione annuale del sensore (solo determinati paesi)
PRV-001	Assistenza preventiva per banco Hillrom, per unità (solo determinati paesi)
PRV-002	Assistenza preventiva in loco, per unità (solo determinati paesi)
S4-6000	CVSM, estensione di garanzia, 1 anno (solo determinati paesi)
S4-6000-2	CVSM, estensione di garanzia, 2 anni (solo determinati paesi)
S4-6000-5	CVSM, estensione di garanzia, 5 anni (solo determinati paesi)
S4-6000-O2	CVSM con CO2, estensione di garanzia, 1 anno (solo determinati paesi)
S4-6000-O2-2	CVSM con CO2, estensione di garanzia, 2 anni (solo determinati paesi)

Numero di parte	Descrizione
S4-6000-O2-5	CVSM con CO2, estensione di garanzia, 5 anni (solo determinati paesi)
S4-6000-ES	CVSM con EarlySense, estensione di garanzia, 1 anno (solo determinati paesi)
S4-6000-ES-2	CVSM con EarlySense, estensione di garanzia, 2 anni (solo determinati paesi)
S4-6000-ES-5	CVSM con EarlySense, estensione di garanzia, 5 anni (solo determinati paesi)

Servizi **SmartCare** per manutenzione e riparazione, Integrated Wall System

Piani di protezione **SmartCare**

Numero di parte	Descrizione
S1-CIWS-PRO-1	Protezione SmartCare per CIWS per 1 anno
S1-CIWS-PRO-3	Protezione SmartCare per CIWS per 3 anni
S1-CIWS-PRO-PS	Protezione SmartCare per CIWS per 3 anni POS

Piani di protezione **SmartCare Plus**

Numero di parte	Descrizione
S9-CIWS-PROPLUS-1	Protezione SmartCare Plus per CIWS per 1 anno
S9-CIWS-PROPLUS-3	Protezione SmartCare Plus per CIWS per 3 anni
S9-CIWS-PROPLUS-PS	Protezione SmartCare Plus per CIWS per 3 anni POS

Piani Biomed **SmartCare**

Numero di parte	Descrizione
S2-CIWS	Programma partnership Biomed, 1 anno
S2-CIWS-2	Programma partnership Biomed, 2 anni
S2-CIWS-5	Programma partnership Biomed, 5 anni

Altri piani di assistenza

Numero di parte	Descrizione
103371	Codice a barre della licenza
<i>Partnership program for Global Use</i> (Programma partner per uso globale)	
S1-CIWS	One-year Comprehensive partnership program (Programma partner completo, un anno)
S1-CIWS-2	Two-year Comprehensive Partnership Program (Programma partner completo, due anni)

Numero di parte	Descrizione
<i>Formazione tecnica</i>	
CIWSSERREPW-TRN	Formazione tecnica online per Biomed
CIWSSERREP-TRN	Formazione tecnica onsite per Biomed
<i>Solo a livello internazionale</i>	
PRV-001	SVC preventivo per banco WA per unità
PRV-002	SVC preventivo e pianificato onsite per unità
S4-CIWS	Garanzia estesa di un anno
S4-CIWS-2	Garanzia estesa di due anni
S4-CIWS-5	Garanzia estesa di cinque anni

Garanzia

Vital Signs Monitor 6000 Series

Welch Allyn garantisce che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella manodopera e che le prestazioni sono conformi alle specifiche del produttore per un periodo di due anni dalla data di acquisto da Welch Allyn o dai suoi distributori o agenti autorizzati.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. La data di acquisto è: 1) la data di spedizione indicata in fattura se il dispositivo è stato acquistato direttamente da Welch Allyn, 2) la data specificata durante la registrazione del prodotto, 3) la data di acquisto del prodotto da un distributore autorizzato Welch Allyn come documentato da una ricevuta rilasciata dal distributore stesso.

Questa garanzia non si applica a difetti derivanti da: 1) movimentazione durante la spedizione, 2) uso o manutenzione non conforme alle istruzioni in etichetta, 3) alterazione o riparazione effettuate da personale non autorizzato da Welch Allyn e 4) incidenti.

La garanzia del prodotto è inoltre soggetta ai seguenti termini e limitazioni: gli accessori non sono coperti dalla garanzia. Consultare le istruzioni per l'uso fornite con i singoli accessori per le informazioni sulla garanzia.

I costi per la restituzione di un dispositivo al centro di assistenza Welch Allyn non sono inclusi.

È necessario ottenere un numero di notifica di assistenza da Welch Allyn prima di restituire prodotti o accessori al centro di assistenza Welch Allyn indicato per la riparazione. Per ottenere un numero di notifica di assistenza, rivolgersi al Supporto tecnico Hillrom.

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. GLI OBBLIGHI DI WELCH ALLYN IN VIRTÙ DELLA PRESENTE GARANZIA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEI PRODOTTI CHE PRESENTINO UN DIFETTO. WELCH ALLYN NON È RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI DA UN DIFETTO DEL PRODOTTO COPERTO DALLA GARANZIA.

Integrated Wall System

Welch Allyn garantisce che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella manodopera e che le prestazioni sono conformi alle specifiche del produttore per un periodo di due anni dalla data di acquisto da Welch Allyn o dai suoi distributori o agenti autorizzati. Per i cavi arrotolati è prevista una garanzia speciale di 10 anni sulla rottura durante il normale utilizzo.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. La data di acquisto è: 1) data di spedizione in fattura se il dispositivo è stato acquistato direttamente da Welch Allyn, 2) data specificata durante la registrazione del prodotto, 3) data di acquisto del prodotto da un distributore autorizzato Welch Allyn come documentato da una ricevuta fornita dal distributore stesso.

La garanzia non si applica ai difetti derivanti da: 1) movimentazione durante la spedizione, 2) uso o manutenzione non conforme alle istruzioni in etichetta, 3) alterazione o riparazione effettuate da personale non autorizzato da Welch Allyn, e 4) incidenti.

La garanzia del prodotto è inoltre soggetta ai seguenti termini e limiti: Gli accessori non sono coperti dalla garanzia. Consultare le istruzioni per l'uso fornite con i singoli accessori per le informazioni sulla garanzia.

È necessario ottenere un numero di notifica di assistenza da Welch Allyn prima di restituire prodotti o accessori al centro di assistenza Welch Allyn indicato per la riparazione. Per ottenere un numero di notifica di assistenza, rivolgersi al Supporto tecnico Hillrom.

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. GLI OBBLIGHI DI WELCH ALLYN IN VIRTÙ DELLA PRESENTE GARANZIA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEI PRODOTTI CHE PRESENTINO UN DIFETTO. WELCH ALLYN NON È RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI DA UN DIFETTO DEL PRODOTTO COPERTO DALLA GARANZIA.



Hillrom™